قاموس لعبة الداما

إنجليزي, إسباني, فرنسي, عربي, هولاندي

هجرعيطوبي - جوفيرت فيسترفيلد



Draughts dictionary

English, Spanish, French, Arabic, Dutch

Hajar Itobi – Govert Westerveld

قاموس لعبة الداما
إنجليزي, إسباني, فرنسي, عربي, هولاندي
هجرعيطوبي - جوفيرت فيسترفيلد



Draughts dictionary
English, Spanish, French, Arabic, Dutch
Hajar Itobi – Govert Westerveld

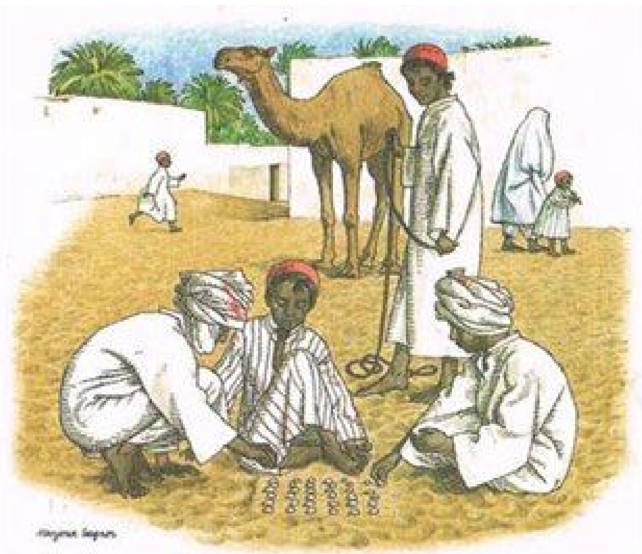
Draughts dictionary
English, Spanish, French, Arabic, Dutch

Academia de Estudios Humanísticos de Blanca (Murcia) Spain

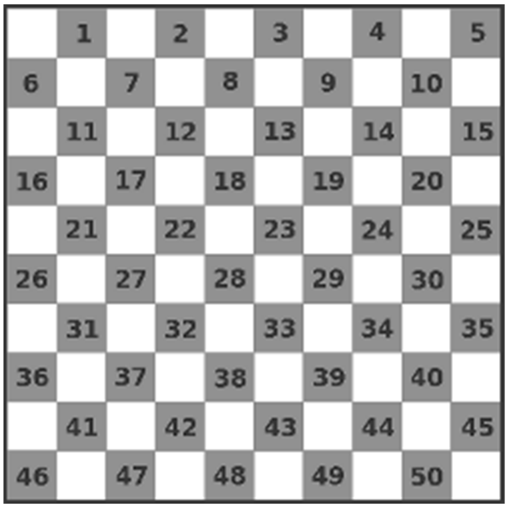
ISBN: 978-1-008-99182-8 (Hard cover Lulu Editors)
Ebook: Without ISBN

Rabat - Morocco
Blanca (Murcia) Spain

لعبة الداما ، طريقة للتواصل



DRAUGHTS, A WAY OF COMMUNICATING


1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
11 12 13 14 15
16 17 18 19 20
21 22 23 24 25
26 27 28 29 30
31 32 33 34 35
36 37 38 39 40
41 42 43 44 45
46 47 48 49 50



Foreword

Muslims played a major role in the history of Spain. Their presence lit up the Iberian Peninsula, while the rest of Europe was shrouded in darkness. Consequently, Andalusia produced a far more advanced civilization than the rest of Europe. During their rule the Muslims made Spain a center of learning and knowledge. For about 350 years everyone who wanted to access the scientific literature had to turn to Arabic. Even in the twelfth and thirteenth centuries Arabic was still the fastest way to access scientific news. Spain and Italy, particularly in the south and Sicily, were the main centers of the transfer of scientific knowledge in Latin from east to west. It is therefore obvious that the scientific tradition (of which modern science is the last chapter) went through several stages of progress, successively: Greek, Arab, and Latin. The presence of the Jews in medieval Spain gives us testimony of their activity in the field of scientific translations among many other things. The high degree of training of many Jews, their importance within the court, and their influence on it have left a deep mark on the culture and sciences developed on the peninsula.

Probably around 1300 in England a collection of stories was compiled from the ancient Roman period under the name of "Gesta Romanorum" (Gestis Romanorum). It narrates the legends of the origins of the game of chess. The chapter "the chess game" reads that the powerful king on the 64 squares of the chessboard could be considered "our Lord Jesus Christ who is the King of all in heaven and on Earth". He could move to any place. Finally, he also takes the queen, i.e. the religious mother of mercy, Virgin Mary. By the end of the 12th century the queen replaced the vizier throughout Europe (except in Spain). In the 12th and 13th centuries people developed an extraordinary veneration for Virgin Mary. She was the queen in heaven.

Gautier de Coincy's Les Miracles de Nostre Dame is an extraordinary 13th-century collection of songs, prayers, versed sermons, and stories that recount miracles associated with Virgin Mary translated from Latin sources, reset into French verse, and joined with various combinations of original music and trouvère love songs. Gautier de Coinci compares Virgin Mary to the chess queen. The French used fierce and later vierge (virgin), associating it with Virgin Mary, through whom the piece changed into a female piece. The works in Latin baptized the piece in regina, partly because Virgin Mary is the Queen of Heaven, or Regina Coelis, and partly because in most medieval monarchies the queen occupied an important place in human life.

Already in the seventies the future Queen Isabella I of Castile was an important figure in Spanish life. The church was involved around 1469 in persuading the princes that she had a divine mission to govern Castile. She became the Virgin Mary for the church. Those years the church, through Pope Pius II, venerated the Virgin Mary everywhere. The first book in the Valencian language in 1474 was a set of texts in praise of Virgin Mary. Since in chess, according to Cessolis, the order of the board pieces is the order of the world, shortly thereafter one sees a poem by three poets speaking about a new powerful queen on the chessboard.

Valencia was the Spanish city where the art of printing was first exercised in 1474. The earliest work printed there was *Obres, o Trobes les quales tracten de las hors de la Sacratíssima Verge Maria*. This work was the result of a contest promoted by the viceroy of the Kingdom of Valencia, Luis Despuig. Bernard Fenollar, a priest of the Cathedral, acted as secretary of the jury and the organizer. At least thirty-eight poets participated in this contest, among them Bernard Fenollar, Narcis Vinyoles, and Francesc Castellví.

In this atmosphere of wisdom and knowledge the game of *Alquerque of Twelve* was transformed into the game of *Marro de Punta* in the fifteenth century. The transformation was completed in 1495 with the introduction of a new powerful lady (domina) and the change of the game of *Andarraya*, as we observe in the Latin dictionary (1495) of Antonio de Nebrija and the first chess book written by Francesch Vicent and printed in Valencia in 1495 (now lost). The latter book must have contained a diagram of the first beginning position of the draughts game, as we observe in the two manuscripts of this book found in Perugia and Cesena dated around 1500, according to José Antonio Garzón Roger's investigations.

We have to wait 50 more years for the new game of Marro de Punta (1547, 1591, 1597) to change its name to draughts (1650). At first it was called "*el juego de las damas*" in Spanish, because each player had two *damas* (ladies, queens) in the beginning position of the game. We can still observe this in the problems of the reprint of Juan de Timoneda (1635) whose texts originally date from 1547 (and even earlier, around 1518) and whose book was confused with the book by Antonio de Torquemada which did not never exist in 1547. It is possible that the use of two *damas* at the beginning of the game was borrowed from the Italian game of *Alquerque of Twelve* where according to Dr. Francisco Pratesi, Celio Calcagninus described the game of alquerque in the sixteenth century with 10 pawns and 2 leaders in the initial position.

Was there a relationship between Francesch Vicent and Celio Calcagnini, since both lived and worked in Ferrara around 1500? More interesting in this matter is the fact that we see that Juan García Canalejas in his book of 1650 still describes 30 openings in which each player has two *damas*! The new word *dama* came from France, was introduced in Spain around 1475, and meant a powerful female piece in chess (1475) and draughts (1495) related to Virgin Mary.

Over time the term *"juego de las damas"* (game of the ladies) became the *"juego de damas"* as the equivalent of the French *jeu de dames*. Spain was some 30 years ahead of the rest of Europe in the fifteenth century and the new chess was developed in this country in 1475. Suddenly we observed a new dama (queen) in the game based on the Spanish queen Isabel la Católica (in her capacity as Virgin Mary) and a new bishop, based on Pedro Gonzalo de Mendoza. We suspect that the protonotary and cleric of the Catholic monarchs and converted Jew Doctor Juan Ramirez de Lucena was involved in this, because he had been in France as an ambassador of the Catholic monarchs since 1470 and could have learned the use of the weak queen in French chess. Besides that, he was the tablemate of Pope Pius II (Enea Silvio Bartolomeo Piccolomini) between 1460 and 1464 who was devoted to the Virgin Mary, and between 1565-1570 the protonotary was the intimate companion of Prince Ferdinand, the future husband of Isabel la Católica. In Spain the *alferza* piece was still used in the game of chess in 1474 and with the new policy the time had come to change the game. We must also be aware of the fact that the protector of Juan Ramírez de Lucena was the powerful cardinal Pedro Gonzalez de Mendoza and that the illegitimate son(s) of the ambassador Lucena wrote a chess treatise in 1497 (Arte de Ajedrez) and a novel (Repetición de amores).

Lucena was probably the nickname of two people, since these two books of 1497 also have different idiolects and everything points in the direction that Lucena translated the chessbook of Francesch Vicent. One of them was Pedro Gonzalez de Oviedo who had been an intimate companion of Prince Johan for all those years. After the death of Prince Johan in 1497 Gonzalez de Oviedo was inconsolable and travelled to Milan in 1498 where he was in the service of Ludovico Sforza "el Moro" and became known to Leonardo da Vinci, Luca Pacioli, and fray Luca dal Borgo. Ludovico Sforza and Leonardo da Vinci would marvel at his art and the first, the Duke, described him in Roman usage as "the god of scissors". When the duke was defeated by French troops and the powerful son of Pope Alexander VI, Cesar Borgia, Oviedo moved briefly to the court of Isabella d'Este in Mantua. However, he did not go to the court alone. The chess treatise ***ludo scachorum*** saw the light in the court of Mantua where in the

second half of 1499 Pacioli had addressed, perhaps with his friend and mathematics student Leonardo da Vinci, upon leaving both from the Milanese duchy of Ludovico el Moro when he was attacked by Louis XII.

We can now explain how it was possible that Luca Pacioli could write a manuscript with the new chess rules. He obtained everything from Leonardo da Vinci who was in daily contact with Gonzalo Fernández de Oviedo (Lucena). In this respect one should know that the manuscript of the famous Italian mathematician Luca Pacioli (c.1445-c.1517) which was believed to have been lost has recently been discovered (announced Dec. 2006) by the Fondazione Palazzo Coronini Cronberg of Gorizia. This manuscript was dedicated to the marquise of Mantua, Isabella d'Este. The 48 papers of the Coronini Manuscript containing numerous practical demonstrations of the game of chess with the solution keys are perfectly kept and the chess pieces are finely drawn and coloured in black and red, so finely as to make the discoverer cautiously suspect that they might be done by the hand of another artist, maybe Leonardo da Vinci as they worked together in Milán and probably in Mantua too. This manuscript has raised a lot of interest in the world of chess as it contains games from both the mediaeval rules and the new (*a la rabiosa*, "mad" queen) rules which were introduced at the end of the previous century.

It was in this environment that the change from the game of *Alquerque of Twelve* to *Marro de Punta* (two damas) took place at the end of the fifteenth century. With the expulsion of the Jews in 1492 and by the conquest of the New World and other countries the Spanish seamen introduced the game of draughts in many countries. We still come across Spanish draughts terms in the Philippines where they still use the word "eat" to capture pieces just as they use "*comer*" in Spain.

This is only a small part of our contribution to the history of chess and draughts, but we think that it will be clear to future researchers that the history of chess cannot be forgotten when we speak about the origin of draughts. We hope that this draughts dictionary, written as a continuation of J.F. Moser's (1976) work will clarify unknown expressions.

The authors

Prólogo

Los musulmanes desempeñaron un papel importante en la historia de España. Su presencia iluminó la península ibérica, mientras que el resto de Europa estaba envuelto en la oscuridad. En consecuencia, Andalucía produjo una civilización mucho más avanzada. En el tiempo que gobernaron, los musulmanes convirtieron a España en un centro de aprendizaje y conocimiento. Durante aproximadamente 350 años, todos los que querían acceder a la literatura científica tenían que recurrir al árabe. Incluso en el siglo doceavo y decimotercero el árabe aún era la forma más rápida de acceder a noticias científicas. España e Italia, particularmente en el Sur y en Sicilia, fueron los principales centros donde ocurría la transferencia de conocimientos científicos en latín, de Este a Oeste. Por lo tanto, es obvio que la tradición científica (de la cual la ciencia moderna es el último capítulo) pasó por varias etapas de progreso de manera sucesiva: griego, árabe y latín. La presencia de los judíos en la España medieval nos da testimonio de muchas cosas, entre las que se encuentra su actividad en el campo de las traducciones científicas. El alto grado de capacitación de muchos judíos, su importancia dentro de la corte y su influencia en ella han dejado una marca profunda en la cultura y las ciencias desarrolladas en la península.

En Inglaterra, probablemente alrededor de 1300, se compiló una colección de historias desde el antiguo período romano. Dicha compilación tiene el nombre de "*Gesta Romanorum*" (*Gestis Romanorum*), y allí se narran las leyendas sobre los orígenes del juego de ajedrez. En el capítulo "*El juego de ajedrez*" se puede leer que el poderoso rey de las 64 casillas del tablero era semejante a "*Nuestro Señor Jesucristo, quien es el rey de todos en el cielo y en la Tierra*". Por eso se podía mover a cualquier lugar. Finalmente, el rey también lleva con él a la reina, es decir, a la madre de misericordia religiosa, la Virgen María. Y es que, a finales del siglo XII, la Reina reemplazó al vizier en toda Europa (excepto en España). Luego, en los siglos XII y XIII, las personas desarrollaron una veneración extraordinaria hacia la Virgen María. Ella era la reina en el cielo.

Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coincy es una extraordinaria colección de canciones, oraciones, sermones versados e historias que recuentan los milagros asociados con la Virgen María. Estos textos fueron traducidos de fuentes latinas, convertidos al verso francés y unidos a diversas combinaciones de música original y Trouvère (trovador) de canciones de amor. *Gautier de Coinci* compara a la Virgen María con la reina de ajedrez. Por su parte, los franceses usaban *fierce* y más tarde *Vierge* (Virgen) para referirse a dicha pieza, asociándola con la virgen María. Luego, ella cambió a una pieza femenina. Las

obras en Latin bautizaron a la pieza en Regina, en parte porque la Virgen María es la Reina del Cielo, o Regina Celis, y también porque, en la mayoría de las monarquías medievales, la reina ocupó un lugar importante en la vida humana.

Ya en los años setenta, la futura reina Isabel I de Castilla era una figura importante en la vida española. Alrededor de 1469, la Iglesia convenció a la princesa de que ella tenía como misión divina gobernar Castilla. Así, ante los ojos de la Iglesia, ella se convirtió en la Virgen María. En esos años, la Iglesia, gobernada por el Papa Pío II, veneraba a la Virgen María en todos los lugares. Tanto es así que el primer libro escrito en lengua valenciana, publicado en 1474, fue un conjunto de textos en alabanza a la Virgen María. Dado que en el ajedrez, según Cessolis, el orden de las piezas de la junta simboliza el orden del mundo, poco tiempo después aparece un poema, escrito por tres autores, en el que se habla sobre una nueva reina poderosa en el tablero de ajedrez.

El arte de impresión comenzó a practicarse por primera vez en la ciudad española de Valencia, en 1474. El trabajo impreso más antiguo fue Obres, o Trobes les quales tracten de las hors de la Sacratíssima Verge Maria, que fue el resultado de un concurso promovido por el Virrey del Reino de Valencia, Luis Despuad. Bernard Fenollar, sacerdote de la catedral, hizo el papel de secretario del jurado y organizador. Al menos treinta y ocho poetas participaron en este concurso, entre ellos Bernard Fenollar, Narcis Vinyoles y Francesc Castellví.

En este ambiente de sabiduría y conocimiento, en el siglo XV el juego de Alquerque de Doce se transformó en el juego de Marro. La transformación se completó en 1495 con la introducción de una nueva dama poderosa (Domina) y el cambio del juego de Andarraya. Esto se observa en el diccionario latín (1495) de Antonio de Nebrija y en el primer libro de ajedrez escrito por Francesch Vicent e Impreso en Valencia en 1495 (ahora perdido). Este último libro debe haber contenido un diagrama de la primera posición inicial del juego de damas, ya que así lo observamos en los dos manuscritos de este libro que se encuentran en Perugia y Cesena, los cuales datan de 1500, según las investigaciones de José Antonio Garzón Roger.

No fue sino hasta 50 años más tarde que el nuevo juego de Marro de Punta (1547, 1591, 1597) adquiere el nombre de juego de las damas (1650). Al principio se llamaba "El Juego de las Damas" en español, porque cada jugador tenía dos damas (señoras, reinas) en la posición inicial del juego. Todavía podemos observar esto en los problemas de la reimpresión de Juan de Timoneda (1635), cuyos textos datan de 1547 (e incluso antes, alrededor de 1518) y cuyo libro se confundió con el libro de Antonio de Torquemada, que no existió en 1547. Es posible que el uso de dos damas al comienzo del juego fuese una idea tomada

del juego italiano de Alquerque de Doce. Según el Dr. Francisco Pratesi, en el siglo XVI Celio Calcagninus describió el juego de Alquerque con 10 peones y 2 líderes en la posición inicial. ¿Hubo alguna relación entre Francesch Vicent y Celio Calcagnini, ya que ambos vivieron y trabajaron en Ferrara hacia 1500? Lo más interesante de este asunto es el hecho de que, en su libro publicado en 1650, Juan García Canalejas describe 30 aperturas en las que cada jugador sigue teniendo dos damas. La nueva palabra dama vino de Francia y se introdujo en España alrededor de 1475. Ella significaba una poderosa pieza femenina (reina) en el juego de ajedrez (1475) y en el juego de las damas (1495), en relación con la Virgen María.

Con el tiempo, el término "juego de las damas" se convirtió en el "juego de damas", como el equivalente del francés jeu de dames. En el siglo XV, España estaba unos 30 años por delante del resto de Europa, y el nuevo ajedrez se desarrolló allí en el año 1475. De repente, observamos una nueva dama (reina) en el juego, basada en la reina española Isabel la Católica (en su calidad de Virgen María), y un nuevo obispo, basado en Pedro Gonzalo de Mendoza. Sospechamos que el doctor Juan Ramírez de Lucena (protonotario, clérigo de los Reyes Católicos y judío converso) estuvo involucrado esto, ya que permaneció en Francia como embajador de los Reyes Católicos desde 1470 y pudo haber aprendido el uso de la reina débil en el ajedrez francés. Por otro lado, entre 1460 y 1464 fue compañero de mesa del Papa Pío II (Enea Silvio Bartolomeo Piccolomini), quien veneraba a la Virgen María. Además, entre 1565 y 1570, el protonotario fue compañero íntimo del príncipe Fernando, el futuro esposo de Isabel la Católica. En España, la pieza de alferza todavía se usaba en el juego de ajedrez en 1470, y con la nueva política había llegado el momento de cambiar el juego. También debemos ser conscientes de que el protector de Juan Ramírez de Lucena fue el poderoso cardenal Pedro González de Mendoza, y que el hijo (s) ilegítimo(s) del embajador Lucena escribió un tratado de ajedrez en 1497 (Arte de Ajedrez) y una novela (Repetición de amores).

Probablemente "Lucena" era el apodo de dos personas, ya que estos dos libros de 1497 tienen idiolectos diferentes, además que todo apunta a que Lucena tradujo el libro de ajedrez de Francesch Vicent. Una de estas personas era Pedro González de Oviedo, quien fue compañero íntimo del príncipe Johan entre 1491 and 1497. Tras la muerte del príncipe Johan, en 1497, González de Oviedo quedó inconsolable y viajó a Milán en 1498, donde estuvo al servicio de Ludovico Sforza,"el Moro", y se dio a conocer a Leonardo da Vinci, Luca Pacioli y fray Luca dal Borgo. Ludovico Sforza y Leonardo da Vinci se maravillaron de su arte, tanto así que el duque describió a González de Oviedo como "*el dios de las tijeras*". Cuando el duque fue derrotado por las tropas francesas y por el

poderoso hijo del papa Alejandro VI, César Borgia, Oviedo se trasladó brevemente a la corte de Isabel de Este, en Mantua. Fue allí donde el tratado de ajedrez *ludo scachorum* vio la luz. Quizás Pacioli fue a este lugar con su amigo y estudiante de matemáticas Leonardo da Vinci, al dejar ambos el ducado milanés de Ludovico el Moro cuando éste fue atacado por Luis XII.

Ahora podemos explicar cómo fue posible que Luca Pacioli pudiera escribir un manuscrito con las nuevas reglas del ajedrez. Y es que todo lo obtuvo de Leonardo da Vinci, que estaba en contacto diario con Gonzalo Fernández de Oviedo (Lucena). Al respecto de esto se debe saber que el manuscrito del famoso matemático italiano Luca Pacioli (c.1445-c.1517), que se creía perdido, ha sido descubierto recientemente (anunciado en diciembre de 2006) por la Fondazione Palazzo Coronini Cronberg de Gorizia. Dicho manuscrito fue dedicado a la marquesa de Mantua, Isabella d'Este. Los 48 papeles del Manuscrito Coronini contienen numerosas demostraciones prácticas del juego de ajedrez, con las claves de solución. Cada papel está perfectamente conservado, a la vez que las piezas de ajedrez están finamente dibujadas y coloreadas en negro y rojo, hasta tal punto que el descubridor sospecha cautelosamente que dichos dibujos podrían ser obra de otro artista, tal vez Leonardo da Vinci, mientras trabajaban juntos en Milán y probablemente también en Mantua. Este manuscrito ha despertado mucho interés en el mundo del ajedrez, ya que contiene juegos tanto de las reglas medievales como de las nuevas reglas (a la rabiosa, reina "loca") que se introdujeron a finales del siglo anterior.

Fue en este entorno donde se produjo el cambio del juego de Alquerque de los doce a Marro de Punta (dos damas), a finales del siglo XV. Con la expulsión de los judíos en 1492, junto con la conquista del Nuevo Mundo y otras regiones, los marineros españoles introdujeron el juego de las damas en muchos países. De hecho, en Filipinas nos encontramos con términos damísticos del español, donde todavía usan la palabra inglesa "eat" para capturar piezas, tal como usan "comer" en España.

Esta es solo una pequeña parte de nuestra contribución a la historia del juego de ajedrez y el juego de damas. Sin embargo, creemos que para los futuros investigadores será claro que la historia del ajedrez no puede olvidarse cuando hablamos del origen del juego de damas. Por otro lado, esperamos que este diccionario damístico, escrito como continuación del trabajo de J.F. Moser (1976), aclare expresiones desconocidas.

Los autores

Avant-propos

Les musulmans ont joué un rôle important dans l'histoire de l'Espagne. Leur présence a illuminé la péninsule ibérique, tandis que le reste de l'Europe était enveloppé de ténèbres. Par conséquent, l'Andalousie a produit une civilisation beaucoup plus avancée. Quand ils régnaient, les musulmans ont transformé l'Espagne dans un centre d'apprentissage et de connaissance. Pendant environ 350 ans, tous ceux qu'ils voulaient accéder à la littérature scientifique ils ont dû se diriger vers l'arabe. Même aux XIIe et XIIIe siècles, l'arabe restait le moyen le plus rapide pour accéder aux informations scientifiques. L'Espagne et l'Italie, particulièrement au sud et en Sicile, sont les principaux centres où se passait le transfert des connaissances scientifiques en latin, de l'est à l'ouest. Par conséquent, il est évident que la tradition scientifique (dont la science moderne est le dernier chapitre) est passée par plusieurs étapes de progrès d'une manière successive: grecque, arabe et latine.

La présence des Juifs dans l'Espagne médiévale nous donne témoignage de beaucoup de choses, parmi lesquelles se trouve leur activité dans le domaine des traductions scientifiques. Le haut degré de formation de nombreux Juifs, leur importance au sein de la cour et leur influence sur celle-ci ont profondément marqué la culture et les sciences développées dans la péninsule.

En Angleterre, probablement vers 1300, une collection d'histoires de la période romaine antique a été compilée. Cette compilation porte le nom de "*Gesta Romanorum*" (*Gestis Romanorum*), et là sont racontées les légendes sur les origines du jeu d'échecs. Dans le chapitre "*Le jeu d'échecs*", on peut lire que le puissant roi des 64 cases du plateau était semblable à "*Notre Seigneur Jésus-Christ, qui est le roi de tous au ciel et sur terre*". C'est pour ça, il pouvait être déplacé n'importe où. Enfin, le roi emmène également avec lui la reine, c'est-à-dire la mère de la miséricorde religieuse, la Vierge Marie. Et c'est qu'à la fin du XIIe siècle, la reine a remplacé le vizir dans toute l'Europe (sauf en Espagne). Puis aux XIIe et XIIIe siècles, les gens ont développé une vénération extraordinaire vers la Vierge Marie. Elle était la reine au paradis.

Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coincy est un extraordinaire recueil de chants, de prières, de sermons versés et d'histoires racontant les

miracles associés à la Vierge Marie. Ces textes ont été traduits à partir de sources latines, convertis en français et associés à diverses combinaisons de musique originale et de trouvère (troubadour) de chansons d'amour. Gautier de Coinci compare la Vierge Marie à la reine des échecs. De leur côté, les Français ont utilisé *fierce* et plus tard *Vierge* pour désigner cette pièce, l'associant à la Vierge Marie. Plus tard, elle est passée à une pièce féminine. Les œuvres latines ont baptisé la pièce à Regina, en partie parce que la Vierge Marie est la reine du ciel, ou Regina Celis, et aussi parce que, dans la plupart des monarchies médiévales, la reine a occupé une place importante dans la vie humaine.

Déjà dans les années soixante-dix, la future reine Isabelle I de Castille était une figure importante de la vie espagnole. Vers 1469, l'église a convaincu la princesse que c'était sa mission divine de gouverner la Castille. Ainsi, aux yeux de l'église, elle est devenue la Vierge Marie. Au cours de ces années, l'église, gouvernée par le pape Pio II, vénérait la Vierge Marie en tous lieux. À tel point que le premier livre écrit en langue valencienne, publié en 1474, était un ensemble de textes à la louange de la Vierge Marie. Puisque aux échecs, selon Cessolis, l'ordre des pièces sur l'échiquier symbolise l'ordre du monde, peu de temps après, il apparaît un poème, écrit par trois auteurs, dans lequel ils parlent d'une nouvelle reine puissante sur l'échiquier.

L'art de l'imprimerie a commencé à être pratiqué pour la première fois dans la ville espagnole de Valence en 1474. L'œuvre imprimée la plus ancienne était *Obres*, ou *Trobes les quales tracten de las hors de la Sacratíssima Verge Maria*, résultat d'un concours. promu par le vice-roi du royaume de Valence, Luis Despuad. Bernard Fenollar, le curé de la cathédrale, a joué le rôle de secrétaire du jury et organisateur. Au moins trente-huit poètes ont participé à ce concours, parmi lesquels Bernard Fenollar, Narcis Vinyoles et Francesc Castellví.

Dans cette atmosphère de sagesse et de savoir, au XVe siècle le jeu *d'Alquerque-12* se transforme en jeu de *Marro*. La transformation a été achevée en 1495 avec l'introduction d'une puissante nouvelle dame (Domina) et le changement de jeu d'*Andarraya*. Ceci est observé dans le dictionnaire latin (1495) d'Antonio de Nebrija et dans le premier livre d'échecs écrit par Francesch Vicent et imprimé à Valence en 1495 (aujourd'hui perdu). Ce dernier livre doit avoir contenu un

diagramme de la première position initiale du jeu de dames, puisque c'est ainsi que nous l'observons dans les deux manuscrits de ce livre trouvés à Pérouse et Cesena, qui datent de 1500, selon les enquêtes de José Antonio Garzón Roger.

Ce n'est que 50 ans plus tard que le nouveau jeu de *Marro de Punta* (1547, 1591, 1597) acquiert le nom de *jeu de las dames* (1650). Au début, il s'appelait "*El Juego de las Damas*" en espagnol, car chaque joueur avait deux *dames* (reines) dans la position initiale du jeu. On peut encore l'observer dans les problèmes de la réimpression de Juan de Timoneda (1635), dont les textes datent de 1547 (et même plus tôt, vers 1518) et dont le livre a été confondu avec le livre d'Antonio de Torquemada, qui n'existait pas en 1547. Il est possible que l'utilisation de deux *dames* au début du jeu fût une idée empruntée au jeu italien d'*Alquerque-12*. Selon le Dr Francisco Pratesi, au XVI siècle, Celio Calcagninus a décrit le jeu d'A*lquerque* avec 10 pions et 2 chefs dans la position initiale. Y avait-il une relation entre Francesch Vicent et Celio Calcagnini, puisqu'ils ont tous deux vécu et travaillé à Ferrare vers 1500? La chose la plus intéressante à ce sujet est le fait que, dans son livre publié en 1650, Juan García Canalejas décrit 30 ouvertures dans lesquelles chaque joueur a encore deux dames (reines).

Le nouveau mot dame est venu de France et a été introduit en Espagne vers 1475. Elle signifiait une puissante pièce féminine (reine) dans le jeu d'échecs (1475) et dans le jeu de dames (1495), en relation avec la Vierge Marie. Au fil du temps, le terme «*Juego de las Damas*» est devenu le «*Juego de damas*», comme l'équivalent du jeu de dames en français. Au XV siècle, l'Espagne avait environ 30 ans d'avance sur le reste de l'Europe, et le nouveau jeu d'échecs y a été développé en 1475. Soudain, nous avons observé une nouvelle dame (reine) dans le jeu, basée sur la reine espagnole Isabel la Catholique (en sa qualité de Vierge Marie), et un nouvel évêque, basé sur Pedro Gonzalo de Mendoza. Nous soupçonnons que le docteur Juan Ramírez de Lucena (protonotaire, ecclésiastique des rois catholiques et juif converti) était impliqué, puisqu'il est resté en France en tant qu'ambassadeur des monarques catholiques depuis 1470 et il a pu apprendre l'utilisation de la reine débile aux échecs français. D'autre part, entre 1460 et 1464, il était un compagnon de table du pape Pio II (Enea Silvio Bartolomeo Piccolomini), qui vénérait la Vierge Marie. De plus, entre 1565 et 1570, le protonotaire était un proche compagnon du prince Fernando, futur époux d'Isabel la Catholique.

En Espagne, la pièce d'alferza était encore utilisée dans le jeu d'échecs en 1470, et avec la nouvelle politique, le moment était venu de changer le jeu. Nous devons également être conscients que le protecteur de Juan Ramírez de Lucena était le puissant cardinal Pedro González de Mendoza, et que le fils (s) illégitime (s) de l'ambassadeur Lucena a écrit un traité d'échecs en 1497 (*Arte de Ajedrez*) et un roman (*Repetición de amores*).

Probablement "Lucena" était le surnom de deux personnes, puisque ces deux livres de 1497 ont des idiolectes différents, en plus tout indique que Lucena a traduit le livre d'échecs de Francesch Vicent. L'une de ces personnes était Pedro González de Oviedo, qui était un proche compagnon du prince Johan pendant 1491-1497. Après la mort du prince Johan en 1497, González de Oviedo est resté inconsolable et il est parti à Milan en 1498, où il était au service de Ludovico Sforza, «*Il Moro*», et se fit connaître de Léonard de Vinci, Luca Pacioli et Fray Luca dal Borgo. Ludovico Sforza et Léonard de Vinci se sont émerveillés de son art, à tel point que le duc a décrit González de Oviedo comme «le Dieu des ciseaux».

Lorsque le duc fut vaincu par les troupes françaises et par le puissant fils du pape Alexandre VI, César Borgia, Oviedo a déplacé brièvement à la cour d'Isabel de Este, à Mantoue. C'est là que le traité d'échecs *ludo scachorum* a vu la lumière. Peut-être Pacioli se rendit-il à cet endroit avec son ami et étudiant en mathématiques Léonard de Vinci, tous deux quittant le duché milanais de Ludovico le Maure lorsque ce dernier fut attaqué par Louis XII. Maintenant, nous pouvons expliquer comment il était possible que Luca Pacioli ait pu écrire un manuscrit avec les nouvelles règles des échecs. Et il a tout obtenu de Léonard de Vinci, qui était en contact quotidien avec Gonzalo Fernández de Oviedo (Lucena). À cet égard, il faut savoir que le manuscrit du célèbre mathématicien italien Luca Pacioli (c.1445-c.1517), supposé perdu, a été récemment découvert (annoncé en décembre 2006) par la Fondazione Palazzo Coronini Cronberg de Gorizia. Ce manuscrit était dédié à la marquise de Mantoue, Isabelle d'Este.

Les 48 papiers du manuscrit de Coronini contiennent de nombreuses démonstrations pratiques du jeu d'échecs, avec les clés de la solution. Chaque papier est parfaitement conservé, tandis que les pièces d'échecs sont finement

dessinées et colorées en noir et rouge, à tel point que le découvreur soupçonne prudemment que ces dessins pourraient être l'œuvre d'un autre artiste, peut-être Léonard de Vinci, alors qu'ils travaillaient ensemble à Milan et probablement aussi à Mantoue. Ce manuscrit a suscité beaucoup d'intérêt dans le monde des échecs, car il contient des jeux aussi bien avec les règles médiévales qu'avec les nouvelles règles (la reine enragée, "folle") qui ont été introduites à la fin du siècle précédent.

C'était dans cet environnement où s'est produit le changement de jeu d'Alquerque-12 à Marro de Punta (deux dames), à la fin du XV siècle. Avec l'expulsion des Juifs en 1492, ainsi que la conquête du Nouveau Monde et d'autres régions, les marins espagnols ont introduit le jeu de dames dans de nombreux pays. En fait, aux Philippines, on se retrouve avec des termes damistiques espagnols, où ils utilisent encore le mot anglais «eat» pour capturer des pièces, tout comme ils utilisent «comer» (manger) en Espagne.

Ceci ce n'est qu'une petite partie de notre contribution à l'histoire du jeu d'échecs et du jeu de dames. Cependant, nous pensons qu'il sera clair pour les futurs chercheurs que l'histoire des échecs ne peut être oubliée lorsque nous parlons de l'origine du jeu de dames. En revanche, nous espérons que ce dictionnaire damistique, écrit comme une continuation des efforts de J.F. Moser (1976), clarifie les expressions inconnues.

Les auteurs

مقدمة

كان للمسلمين دوراً رئيسياً في تاريخ إسبانيا. حيث أنار وجودهم شبه الجزيرة الأيبيرية، بينما كان الظلام يخيم على باقي أنحاء أوروبا. تمتعت الأندلس بحضارة تفوق في تقدمها باقي أنحاء أوروبا بأشواط متباعدة. فخلال فترة حكم المسلمين لإسبانيا جعلوا منها مركزاً للعلم والمعرفة. وعلى مدار قرابة 350 عاما، كانت اللغة العربية هي مقصد كل من أراد الحصول على المؤلفات العلمية بأنواعها. حتى خلال القرن الثاني عشر والثالث عشر، ظلت اللغة العربية أسرع وسيلة للوصول إلى الأخبار العلمية. كانت كلاً من إسبانيا وإيطاليا، ولا سيما ناحية الجنوب وصقلية، مركزاً رئيسياً لنقل المعرفة والعلوم اللاتينية من الشرق إلى الغرب. لذا من الواضح أن التقليد العلمي (الذي انتحل منه العلم الحديث) قد مر بعدة مراحل من التقدم، على التوالي: اليونانية، العربية، اللاتينية. حيث أن تواجد اليهود في إسبانيا خلال العصور الوسطى يبرهن على نشاطهم في مجال الترجمات العلمية من بين أشياء أخرى كثيرة. فقد ترك العديد من اليهود المدربين على أعلى مستوى، بجانب أهميتهم داخل البلاط وتأثيرهم، بصمة كبيرة في الثقافة والعلوم التي ظهرت في شبه الجزيرة.

منذ حوالي عام 1300 في إنجلترا تم تجميع حزمة من القصص ترجع إلى العصر الروماني القديم باسم "Gesta Romanorum" (Gestis Romanorum). تروي هذه القصص أساطير لعبة الشطرنج. يذكر فصل "لعبة الشطرنج" أن الملك داخل المربعات ال 64على رقعة الشطرنج هو"يسوع المسيح مالك كل شئ في السماء والأرض". بإمكانه الانتقال إلى أي مكان. وأخيراً يعتقدون أن الملكة، هي أم الرحمة، مريم العذراء. وبحلول القرن الثاني عشر، حلت الملكة محل الوزير في جميع أنحاء أوروبا. وخلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر، قدس الناس مريم العذراء بشكل غير عادي، جاعلين منها ملكة الجنة.

مؤلفة غوتييه دي كوينسي"Les Miracles de Nostre Dame ", هي مجموعة استثنائية من الأغاني والصلوات والمواعظ والقصص التي تروي المعجزات المتعلقة بمريم العذراء والمترجمة من مصادر لاتينية, وأعيد تصويرها على شكل شعر فرنسي ودمجها بمجموعة مختلفة من الموسيقى الأصلية وأغاني الحب التروبادور. قارن غوتييه دي كوينسي في قصائده مريم العذراء بملكة الشطرنج, التي بسببها تحولت قطعت اللعب إلى قطعة مؤنثة. عمدت الأعمال التي باللغة اللاتينية القطعة في ريجينيا, جزئيا لأن مريم العذراء هي ملكة الجنة, أو ريجينا كويليس, وجزئيا بسبب أن الملكة كان لها دور كبير في حياة الإنسان خلال معظم ملكيات العصور الوسطى.

وبالفعل خلال السبعينات, كانت الملكة إيزابيلا الأولى ملكة قشتالة شخصية ذات مكانة في الحياة الإسبانية. حوالي عام 1469, شاركت الكنيسة في إقناع الأمراء بأن الملكة مكلفة بمهمة إلهية لحكم قشتالة. فقد باتت بمثابة مريم العذراء للكنيسة. خلال تلك السنوات, بجلت الكنيسة مريم العذراءفي كل مكان من خلال البابا بيوس الثاني. كان أول كتاب باللغة البلنسية عام 1474 عبارة عن مجموعة من النصوص في مدح مريم العذراء. ولأن في الشطرنج, من وجهة نظر سيسوليس (Cessolis), ترتيب قطع اللوح هو نفسه ترتيب الكون, بعدئذ نرى قصيدة لثلاثة شعراء تتحدث عن الملكة القوية الجديدة على لوحة الشطرنج.

تمت ممارسة فن الطباعة لأول مرة عام 1474 في مدينة فالنسيا في إسبانيا. وأول عمل تمت طباعته هنا هو *Obres, o Trobes les qualestracten de las hors de la Sacratíssima Verge Maria*. هذا العمل هو نتيجة مسابقة روج لها نائب ملك فالنسيا, لويس ديسبويج (Luis Despuig). عمل برنارد فينولار(Bernard Fenollar), كاهن الكاتدرائية, كأمين هيئة المحلفين والمنظمين للمسابقة. وشارك ما لا يقل عن ثمانية وثلاثين شاعر في هذه المسابقة, من ضمنهم برنارد فينولار, نارسيس فينيوليس(NarcisVinyoles), فرانسيسك كاستلفي(FrancescCastellví).

في هذا الجو الذي تملؤه الحكمة والمعرفة، تحولت لعبة *Alquerque of Twelve* إلى لعبة *Marro de Punta* خلال القرن الخامس عشر. وفي عام 1495 وصل التحول إلى أخره بدخول السيدة القوية الجديدة (دومينا) وتغيرت لعبة *Andarraya*، كما نلاحظ في القاموس اللاتيني لأنطونيو دي نبريجا (Antonio de Nebrija) وأول كتاب عن الشطرنج بقلم فرانسش فيسنت(FranceschVicent) وتمت طباعته في فالنسيا عام 1495 (فقد الآن). لا بد أن يحتوي هذا الكتاب الأخير على رسم تخطيطي لبدايات لعبة الدامة، كما نلاحظ في المخطوطتين المرفقتين بهذا الكتاب وتم العثور عليهما في بيروجيا وتشيزينا بتاريخ 1500 تقريبا، وفقا لتحقيقات جوس أنطونيو غرازون روغر (José Antonio Garzón Roger's).

علينا انتظار 50 عاما أخرى حتى تغير لعبة Marro de Punta الجديدة (1547،1591،1597) اسمها إلى الدامة (1650). في البداية كانت تدعى "*el juego de las damas* " بالإسبانية، لأن كل لاعب كان يمتلك اثنان من الدامة (سيدات، ملكات) في وضع بداية اللعبة. يمكننا ملاحظة ذلك من خلال المشاكل التي تظهر عند إعادة طبع مؤلفات خوان دي تيمونيدا (Juan de Timoneda) (1635) والذي يرجع تاريخ نصوصه إلى عام 1547 (حتى قبل ذلك، حوالي عام 1518) حيث كان الكتاب لا يتوافق مع كتاب أنطونيو دي توركويمادا (Antonio de Torquemada) الذي لم يكن موجود بعد عام 1547. من المحتمل أن طريقة استخدام اثنان من الدامة في بداية اللعبة قد اقتبست من اللعبة الإيطالية *Alquerque of Twelve* حيث طبقا للدكتور فرانسيسكو براتسي (Francisco Pratesi)، وصف سيليو سالسغنيني لعبة alquerque في القرن السادس عشر بعشرة بيادق واثنان من القادة في وضع بداية اللعبة.

هل كانت هناك علاقة بين فرانسش فيسنت (FranceschVicent) و سيليو سالسغنيني (CelioCalcagnini)، حيث أن الاثنان عاشا وعملا في فيرارا حوالي عام 1500؟ الأمر الأكثر إثارة هو أن خوان غارسيا كاناليخاس (Juan García Canalejas) لا يزال يصف اللعبة في كتابه عام 1650 بثلاثين افتتاحية حيث كل لاعب يمتلك اثنان من الدامة! جاء المصطلح

الجديد "الدامة" من فرنسا, والتي كانت مقدمتها في إسبانيا حوالي 1475, والتي تعني قطعة نسائية قوية في الشطرنج (1475) والدامة (1495) لها علاقة بمريم العذراء.

بمرور الوقت أصبح مصطلح "*juego de las damas*" "لعبة السيدات" مكافئ للمصطلح الفرنسي "*jeu de dames*" . خلال القرن الخامس عشر كانت إسبانيا تسبق دول أوروبا في سباق التقدم بحوالي 30 عام, حيث تم تطوير لعبة شطرنج جديدة هناك عام 1475. وفجأة ظهرت قطعة دامة جديدة "ملكة" داخل اللعبة نسبة إلى الملكة إيزابيل لا كاتوليكا (بصفتها مريم العذراء" وأسقفا جديدا نسبة إلى بيدرو جونزالو دي ميندوزا (Pedro Gonzalo de Mendoza). نشك في أن رجل الدين الكاثوليكي والمتحول إلى اليهودية, الدكتور خوان راميريز دي لوسينا (Juan Ramirez de Lucena) كان متسببا في هذا التحول في اللعبة, لأنه كان في فرنسا كسفير للملوك الكاثوليك منذ عام 1470 وكان متاح له تعلم استخدام الملكة الضعيفة في الشطرنج الفرنسي. بالإضافة إلى أنه كان يرافق البابا بيوس الثاني (Enea Silvio Bartolomeo Piccolomini) بين عامي 1460 و 1464 الذي كان متعلقا بمريم العذراء, وبين عامي 1565-1570 كان الرفيق الحميم للأمير فرديناند (Ferdinand), الزوج المستقبلي لإيزابيل لا كاتوليكا. في إسبانيا, كانت قطعة الفيرزا (*alferza*) لا تزال مستخدمة في لعبة الشطرنج عام 1474 وفي ظل السياسة الجديدة كان الوقت قد حان لتغيير اللعبة. علينا إدارك حقيقة أن الحامي خوان راميريز دي لوسينا كان هو الكاردينال القوي بيدرو غونزاليس دي ميندوزا (Pedro Gonzalez de Mendoza) وأن الابن غير الشرعي للسفير لوسينا كتب أطروحة الدامة (Arte de Ajedrez) andعام 1947, ورواية (Repetición de amores).

لوسينا كان تقريبا لقب لشخصين, لأن هذين الكتابين لعام 1947 يحملان في طياتهم لهجات فردية مختلفة وكل النقاط تشير إلى أن لوسينا ترجم كتاب الشطرنج الخاص بفرانسش فيسنت (FranceschVicent). واحد من هاذين الشخصين كان بيدرو غونزاليس دي أوفييدو (Pedro Gonzalez de Oviedo) الذي كان صديقا حميما للأمير جوهان

(Johan) طوال تلك السنوات. بعد وفاة الأمير جوهان عام 1497 فقد غونزاليس رفيقه وسافر إلى ميلانو عام 1498 حيث بات يخدم لودوفيكو سفورزا (Ludovico Sforza) وأصبح معروفا لدى ليوناردو دافنشي (Leonardo da Vinci)، ولوكا باسيولي (Luca Pacioli)، وفراي لوكا دال بورجو (fray Luca dal Borgo). كانا لودوفيكو سفورزا وليوناردو دافنشي مندهشين من فنه وجاء وصف الدوق له في البداية بأنه "إله المقص" كما هو مستخدم عند الرومانيين. وعندما هزم الدوق على يد القوات الفرنسية والابن القوي للبوب ألكساندر السادس سيزار بورجيا (Cesar Borgia) انتقل أوفييدو لفترة قصيرة إلى محكمة إيزابيلا ديستي في مانتوا، إلا أنه لم يذهب إلى المحكمة بمفرده. رأى الشطرنج "***ludo scachorum***" النور في محكمة مانتوا خلال النصف الثاني من عام 1499 بسبب باسيولي وربما بجانب صديقه وطالب الرياضيات ليوناردو دا فينشي، حيث غادر كلاهما دوقية ميلانو للدوق لودوفيكو عندما تمت مهاجمته من قبل لويس الثاني عشر.

يمكن الآن توقع كيف استطاع لوكا باسيولي كتابة مخطوطة بقواعد الشطرنج جديدة. اقتبس لوكا كل شئ من دافينشي الذي كان على اتصال يومي مع غونزالو فرنانديز دي أوفيدو (لوسينا). وفي هذا الصدد علينا معرفة أن مخطوطة عالم الرياضيات الشهير لوكا باسيولي (1445-1517) والتي ظن أنها فقدت قد تم اكتشافها مؤخرا (جاء الإعلان في ديسمبر 2006) بواسطة فوندازين بلازو كورنيني كرونبرج (Fondazione Palazzo CoroniniCronberg) من غوريزيا. خصصت هذه المخطوطة لماركيز مانتوا (marquise of Mantua)، وإيزابيلا ديستي (Isabella d'Este). تحتوي أوراق مخطوطة كورنيني ال48 على العديد من العروض العملية للعبة الشطرنج بمفاتيح الحل المحفوظة ببراعة وقطع الشطرنج المرسومة بدقة وملونة بالأحمر والأسود، بحيث تجعل المستكشف يشك في أنها قد صنعت بأيدي فنان آخر، ربما صنعها ليوناردو دافينشي أثناء عملهم معا في ميلان أو ربما في مانتوا. أدهشت هذه المخطوطة الكثير وأثارت الاهتمام في عالم الشطرنج لأنها تحتوي على قواعد ألعاب من

كل العصور الوسطى والجديدة (الملكة المجنونة mad queen), التي طرحت خلال نهاية القرن الماضي.

خلال هذه البيئة التي سردناها تغيرت لعبة *Alquerque of Twelve* واستبدلت بلعبة *Marro de Punta* (التي تحتوي على اثنين دامة) في نهاية القرن الخامس عشر. وفي ظل طرد اليهود الذي تم عام 1492 أيضا بجانب غزو العالم الجديد والبلدان الأخرى, تمكن البحارة الإسبان من نشر لعبة الدامة في العديد من البلدان. فلا نزال نواجه بعض المصطلحات الإسبانية في لعبة الدامة في الفلبين حيث يستخدم الفلبينيون مصطلح "أكل" عند التقاط القطع كما يستخدمون كلمة "التالي" بالإسبانية.

كل هذا ليس سوى جزء صغير من مساهمتنا في تاريخ لعبة الشطرنج والدامة, لكنا مهدنا الطريق للأجيال المستقبلة من الباحثين بمعرفة تاريخ الدامة وأصل الشطرنج. ونأمل أن يوضح قاموس الدامة هذا, والذي تمت كتابته متابعةِ لعمل ج. ف. موسر (J.F. Moser's) عام 1967, التعبيرات الغامضة حول لعبة الدامة.

ENGLISH

DRAUGHTS DICTIONARY	DAMWOORDEN-BOEK	DICTIONNAIRE DAMISTE	Diccionario de damas	قاموس لعبة الضامة
ENGELS	NEDERLANDS	FRANS	Spaans	Arabisch
ENGLISH	DUTCH	FRENCH	Spanish	Arabic
ANGLAIS	NÉERLANDAIS	FRANÇAIS	Espagnol	Arabe
Inglés	Holandés	Francés	Español	Árabe
إنجليزي	هولاندي	فرنسي	اسباني	عربي
abandon	prijsgeven	abandonner; renoncer à	Perder, abandonar	خسر ,غادر
abandon; quit	verlaten	quitter	Salir	انسحاب؛ ترك
active	actief	actif	activo	نشيط
add; addition	bijplaatsen	ajouter; addition (f)	Anadir, adicion	إضافة
adjoining	aangrenzend	contigu	contiguo	مجاور
adjoining square	aangrenzend veld	case contguë	Caja contigua	حقل (مربع) مجاور
adjourn the game	afbreken, partij -	interrompre la partie	Interrumpir el juego	تأجيل اللعبة
advance	opmarcheren	avancer	Avanzar	تقدم
advance	opmars	avance (f)	Avance	تقدم
advance	oprukken	avancer, bien -	Avanzar	تقدم
advanced (position)	vooruitgeschoven (positie)	avancée, (position -)	Avanzado (posición)	-متقدم-موقع
advantage; benefit	voordeel	avantage (f); profit (m)	ventaja	فرصة؛ فائدة
advantageous	voordelig	avantageux	ventajoso	مفيد
affiliated to an association	aangesloten bij een bond	affilié à une fédération	Afiliado a una federación	تابع للجمعية
aggressive play	aanvalsspel	jeu agressif (d'attaque)	Juego agresivo	لعبة عدوانية
aggressive, offensive	aanvallend	agressif	Agresivo	عدواني, هجومي
allow (a king shot)	toelaten (een dam)	livrer (une dame)	Entregar (una dama)	يسمح ب (طلقة الملك)
alternation	alternatie	alternative (f)	alternativa	بديل
analyse	analyse	analyse (f)	Análisis	تحليل
analyse	analyseren	analyser	analizar	تحليل
analyse; analysis	ontleden	analyser; analyse (f)	Analizar	تحليل
analyse-problem	analysevraagstuk	problème d'analyse	problema de análisis	تحليل-المشكلة
analyst	analysator	analyste	Analista	محلل
analytical(ly)	analytisch	analytique(ment)	Analítico	تحليلي
anticipation	anticipatie	anticipation (f)	Anticipación	توقُع
arrangement	arrangement	arrangement (m)	Arreglo	ترتيب
arrive at the first place	gelijk aankomen (spelers)	arriver ex-aequo	Ocupar el primer puesto	وصول إلى المركز الأول
arrived at the first place	gelijk aankomende	les ex aequo	Ocupar el primer puesto	وصول إلى المركز الأول
attack contra	aanval op	attaque (f) contre	Atacar contra	هجوم مضاد
attack contra	aanvallen op	attaquer contre	Atacar contra	هجوم مضاد
attacker	aanvaller	attaquent	Atacar	مهاجم
author	auteur	auteur	autor	المؤلف

authorship	auteursschap	paternité (f)	paternidad	تأليف
avoid	vermijden	éviter	Evitar	تفادي
back, set -	terugzetten	reculer	Retroceder	تراجع
backwards	achteruit	en arrière	Hacia atrás	إلى الوراء
backwards, move - ; pull back; draw back	terugtrekken	reculer	Retroceder	تراجع
backwards, throw -	teruggooien	rétrograder, (faire -); rejeter, (faire -)	degradar, (hacer -); rechazar, (hacer -)	تراجع -فعل -, رفض -فعل
backwards, throw -	terugwerpen	rétrograder, (faire -)	Retroceder	تراجع
bait move	lokzet	tenté (m) de faute	Trampa	فخ
bait move, double-	loklokzet	tenté (m), double - de faute	Doble trampa	فخ مزدوج
balance	evenwicht	équilibre (m)	balanza	توازن
balanced, well-	evenwichtig	équilibré	equilibrado	متوازن
beautification; embellishment	verfaaiing	embellissement (m)	Embellecimiento	تجميل
beautiful; fine	fraai	joli	Bonito	جميل
beauty	fraaiheid	beauté (f)	belleza	جمالية
beginner; novice	beginneling (beginner)	débutant	Debutante	مبتدئ
best way of taking the most	economische meerslag	économique du plus grand nombre, prise -	económico para el mayor número	أفضل طريقة لأخذ معظم
bimonthly, a -	tijdschrift, tweemaandelijks -	périodique (m) bimestriel	periódico (m) bimensual	دوري, كل شهرين
black	zwart	Noirs, les	Negras, las	أسود
black draws	zwart maakt remise	Noirs, les - annulent	Las negras empatan	االلون لأسود ينسحب
black to move	zwart aan zet	Noirs, les - trait aux	Juegan las Negras	حركة للأسود
black to play and wins	zwart speelt en wint	Noirs, les - jouent et gagnent	Juegan Negras y ganan	اللون الأسود يلعب ويفوز
blacks, player of the -	zwartspeler	Noirs, joueur des -	Jugador de las Negras	لاعب الأسود
blind player	blinde speler	joueur aveugle	Jugador ciego	لاعب أعمى
blindfold game	blindpartij	partie (f) sans voir	partido sin ver	لعب دون رؤية
blindfold play	blindspel	jeu (m) sans voir	Juego sin ver	لعب دون رؤية
blindfold player	blindspeler	joueur sans voir	Jugador sin mirar	لاعب دون رؤية
block; frame	blokkeren	bloquer	bloquear	حاجز؛ إطار
block; lock	vastzetten	bloquer; accrocher; enchaîner	Bloquear	حبس؛ منع
blocked; locked	vast (staan)	bloqué, (être -)	Estar bloqueado	محظور
blocker	blokkade	blocage (m)	Bloquear	حاجز
blocker piece	blokkadestuk	pièce bloquante	Pieza bloqueada	قطعة حاجزة
blunder	blunder	gaffe (f) bevue (f)	Equivocación grave	خطأ جسيم
bomb shot	bomslag	bombe, coup de la -	bomba	ضربة قنبلة
bomb shot	slag, bom-	coup (m) de la bombe	Golpe de bomba	ضربة قنبلة
book	boek(werk)	livre (m); ouvrage (m)	libro	كتاب
booklet, pamphlet	brochure	opuscule (m), brochure (f)	Folleto	كتيب
break (push) through for the king	doorbreken (naar dam)	forcer le passage à dame	forzar el paso a la dama	اختراق (اندفاع) نحو الملك
break through; penetrate	doordrukken	pénétrer	Penetrar	اختراق
break up	verbreken	démolier	Romper	انفصل

breeches	bril(stand)	lunette (f)	Posición de gafas	مركز النظارات
buil up	opbouwen	construire	Construir	يبني
buil up a (strong) center position	opbouwen, (sterk) centrum -	renforcer, (bien) - la position du centre	Construir, centro fuerte	بناء, مركز قوي
build up; development	bewerking	adaptation (f)	Adaptación	يبني؛ تطوير
calculate	berekenen	calculer	calcular	حساب
calculation	berekening	calcul (m)	cálculo	حساب
candidate	aspirant	cadet	candidato	مرشح
capture	opvangen	capturer	Capturar	التقاط
capture	vangen	capturer	Capturar	إمساك
capture	vangen, het -	capture, la -	La captura	الالتقاط
capture	vangst	capture (f)	Captura	الالتقاط
capture motif	vangmotief	trébuchet, motif (m) à -	Motivo de captura	موضوع الالتقاط
capture, the -	opvangen, het -	capture, la -	Captura	اللتقط
capture; take	afnemen (dam)	enlever; prendre	Quitar, tomar	أزال , أخذ
cascade	watervalprobleem	cascade (f)	Cascada	تابع
catch-position	vangstelling	trébucher (m)	Posición atrapante	وضع الالتقاط
catch-position, ending with -	vangeindspel	trébuchet, fin (f) à -	Final atrapante	نهاية, قبض, إمساك
center	centrum	centre (m)	Centro	مركز
center play	centrumspel	jeu (m) du centre	Juego de centro	لعب تمركزي
center position	centrumpositie	position (f) du centre	Centro, posición	مركز, موقع
chain position	kettingstelling	enchaînement (m)	Encadenamiento	وضع السلسلة
chairman; president	voorzitter	président	Presidente	رئيس
challenge (for the world championship)	uitdagingswedstrijd (wereldkampioen-schap)	challenge (m) (mondial)	match de desafio por el campeonato mundial	مباراة التحدي لبطولة العالم
challenger	uitdager	challenger	desafiador	منافس
champion	kampioen	champion	Campeón	بطل
championship	kampioenschap	championnat	Campeonato	بطلولة
championship for teams	kampioenschap voor ploegen	championnat par équipes	Campeonato por equipo	بطولة الفريق
championship, individual -	kampioenschap, persoonlijk -	championnat individuel	Campionato individual	بطلولة فردية
changing	verwisseling (zetten)	interconversion (f) (de coups)	Cambio (jugadas)	يغير
changing	zettenverwisseling	interconversion (f) (de coups)	Intercambio de jugadas	تغيير
chase (away)	verdrijven	déloger; chasser	Expulsar	مطاردة (بعيدة)
chase (away)	verjagen	déloger; chasser	Desalojar	طرد
checker board (US); draught board (GB)	dambord	damier (m)	Tablero de damas	لوحة الداما, لوحة الداما (جي بي)
checker club (US); draught club (GB)	damclub	club (m) damiste, "Damier"	Club, damas	سيدة ,نادي
checker column (US); draught column (GB)	damrubriek	damiste, chronique (f) -	Dama, crónica	عمود الداما (الولايات المتحدة)؛ عامود الداما (جي بي)
checker player (US); draught player (GB)	dammer	damiste	dama	سيدة
checkers (US); draughts, game of - (GB)	damspel	dames, jeu (m) de -	Dama, juego	سيدة ، لعب
checkers, in the	damgebied, op -	dames, dans le	damas en el terreno	الداما, في مجال

field of -		domaine (sur le terrain) du jeu de -	de juego	
checkers, living - (US); draughts, living game of - (GB)	damspel, levend -	dames vivant, jeu (m) de -	Damas vivas, juego	ضامة نشيطة
chicaner; quibbler	scherpslijper	chicaneur; puriste	Persona crítica	المخادع؛ المغاور
choice	keuze	choix (m)	Elección	اختيار
choice, forced -	keuze, gedwongen -	option (f)	Opción	خيار
choose	kiezen	choisir	Elegir	اختيار
choose forcedly	kiezen, gedwongen -	opter pour	Optar por	اختيار, إجباري
Circle of Checkers Problematic	Kring voor Damproblematiek	Cercle (m) pour le Problémise du Jeu de Dames	problemas damísticas	مشكلة دائرة الداما
classic	klassiek	classique	Clásico	كلاسيكي
clearance	opruiming	déblaiement (m)	Limpieza	تخليص
clock; timer	klok	pendule	Circulo para	ساعة؛ مؤقت
close in; lock in	opsluiten	enfermer; enchaîner	Encerrar	يقفل؛ يغلق
closed-center play	centrumspel, gesloten -	jeu (m) du centre fermé	Juego de centro cerrado	لعب تمركزي- مغلق
clover-leaf (position)	klaverblad (stand)	trèfle (m)	posición trébol	موقع البرسيم
club	club	club	club	نادي
club, checker - (US); draught - (GB)	vereniging	club (m) damiste; Damier	Club	نادي
collect	verzamelen	collectionner	coleccionar	جمع
collection; repertory	verzameling	collection (f)	colección	جمع؛ ذخيرة
collector	verzamelaar	collectionneur	coleccionista	جامع
colo(u)r (u=GB)	kleur	couleur (f)	Color	لون
colo(u)r, executing - (u=GB)	kleur, uitvoerende -	couleur (f) exécutante	Color ejecutante	اللون, ينفذ- (جيجا بايت=u)
colo(u)rs, (inter)change - (u=GB)	kleuren, verwisselen-	couleurs, intervertir -	Color cambiante	لون متغير
colo(u)rs, separate (u=GB)	kleuren, gescheiden -	couleurs séparées	Colores separados	ألوان منفصلة
column	rubriek	chronique (f)	columna	عمود
columnist	rubriekredacteur	chroniqueur	Columnista	عمودي
combination	combinatie	combinaison (f)	Combinación	جمع
combination game	slagspel	coups, jeu (m) de - à faire	Golpe, juego de – por hacer	لعبة مركبة
combination system	slagsysteem	coups, système (m) de -	Golpe, sistema	نظام مركب
combination; shot; stroke	slagzet	combinaison (f); coup (m)	Combinación	مركبة؛ طلقة؛ ضربة
combinations, rich in -	combinatierijk	combinaisons, riche en -	Combinaciones	تجميعات, غنية
combinative	combinatief	combinatoire	combinatorio	مجمع
come to	uitlopen op	aboutir à	Resultar	تعال
compensate, make up for	compenseren	compenser	Compensar	يعوض, جعل
compensation	compensatie	compensation (f)	Compensación	تعويض
complication	verwikkeling	complication (f)	complicación	تعقيد
composer	componist	compositeur	componer	ملحن
composition	compositie	composition (f)	Composición	تركيب
composition technic(s)	compositietechniek	composition (f), technique (f) de -	Composición técnica	تقنيات التركيب

composition, from a view point of -	compositorisch	composition (f), du point de vue -	Composicion de punto de vista	تركيب, من وجهة النظر
connect (pieces)	aanbreien	ajouter (des piéces)	Juntar piezas	اتصال قطع اللعب (البيادق)
construction	constructie	construction (f)	Construcción	بناء
construction; build-up	opbouw	construction (f)	Construcción	بناء
contest organization	wedstrijdwezen	concours (m), les	Concurso	تنظيم المسابقة
contest, match (individual); tournament	wedstrijd	match (individuel); concours (m), épreuve (f)	Torneo, concurso	مسابقة؛ مباراة (فردية)؛ بطولة
continuation	vervolg	suite (f)	continuación	متابَعة
continuation	voortzetting	poursuite (f)	continuación	متابَعة
continue	vervolgen	poursuivre	continuar	تابع
continue	voortzetten	poursuivre	continuar	تابع
contribution (to a periodical); entry (for a competition)	inzending	anvoi (m); envoi (m)	Enviar	مساهمة (دوري) للدخول (في المنافسة)
control (the center)	beheersen (centrum)	être maître (du centre)	Ser maestro del centro	التحكم في (المركز)
control (the line)	beheersen (dam van diagonaal)	être maîtresse (de la dame dúne diagonale	Controlar la larga diagonal	التحكم في (الخط)
control: white controls the center	beheersen: wit beheerst het centrum	être maître: les Blancs sont maîtres du centre	Ser maestro: los blancos son maestros del centro	التحكم: تحكم اللون الأبيض في المركز
corner square	hoekveld	angulaire, case (f) -	Cuadro de esquina	مربع الزاوية
counter action	tegenactie	contre-action (f)	Contracción	فعل مضاد
counter attack	tegenaanval	contra-attaque (f)	Contraataque	هجوم مضاد
countermove	tegenzet	contre-coup (m)	Golpe inverso	حركة مضادة
counterpart, hanging -	tegenhanger	pendant (m)	Durante	جزء مضاد, معلق
counterstroke	naslag	subséquent, coup -	Captura posterior	ضرب مضادة
course	verloop (wedstrijd)	déroulement (m)	Progreso del match	مسار
course (of pieces)	loop (der stukken)	marche (f); course (f)	Curso (de los peones)	طريق تحرك(القطع)
course; development	partijverloop	cours (m)	Desarrollo de partida	مسار؛ تطوير
course; development	verloop (partij)	cours (m)	Curso	مسار؛ تطوير
cover	bestrijken (van diagonaal)	tenir	Ocupar diagonal	يغطي
cover	dekken	couvrir	Cubrir	تغطية
covering	dekking	abri (m)	cubriendo	تغطية
covering, find - for	dekking vinden voor	abri (m), se mettre à l' - de	cubriendo	تغطية
cramp move	klemzet	coup serrant	Golpe apretado	حركة مقيّدة
crediting the source(s)	bronvermelding	mention (f) des références	Mención, referencias	الاعتماد على مصدر
curiosity	curiositeit	curiosité (f)	Curiosidad	فضول
deceptive	bedrieglijk	faux; trompeur	Tramposo	مخادع
deceptive draw	schijnremise	fausse remise	Falso empate	تعادل خادع
deceptive gain	schijnwinst	faux gain	ganancia falsa	ربح زائف
deceptive solution	schijnoplossing	fausse solution	Falsa solución	حل خادع
deceptiveness	bedrieglijkheid	caractère trompeur	Carácter tramposo	شخصية مخادعة
decisive, final	beslissend	décisif	Decisivo, final	حاسم, نهائي
deepen	terugwerken	approfondir	Profundizar	تأكيد
deepen	verdiepen	approfondir	Profundizar	عَمّق

deepening	verdieping	approfondissement (f)	Profundizar	عَمّق
defective	gebrekkig	défectueux	Defectuoso	سئ
defence	verdediging	défence (f)	Defensa	دفاع
defence (against)	verweer (tegen)	défence (f) (contre)	Defensa (contra)	دفاع
defence against	parade; verweer tegen	défense (f) contre	Defensa	دفاع ضد
defend	pareren	parer	Parar	دفاع
defend	verdedigen	défendre	Defender	دفاع
defend, not to -	pareren, niet te -	parable, im-	Imparable	دفاع, ليس
defend, not to -	verdedigen, niet te -	imparable	Defensivo	دفاعي
defender	verdediger	défenseur	Defensor	مدافع
defensive	verdedigend	défensif	Defensivo	دفاعي
denouement	ontknoping	dénouement (m)	Desenlace	النهاية
develop	ontwikkelen	développer	Desarrollar	تنمية
develop	verlopen	dérouler, se -	Progresar	تقدّم
development	ontwikkeling	développement	Desarrollo	التنمية
deviate (from)	afwijken (van)	dévier (de); s'écartant (de)	desviarse	ينحرف (عن)
deviation	afwijking	déviation (f); anomalie (f)	Desviación	انحراف
diagonal line	diagonaal	diagonale (f)	Diagonal	قطري
diagram	diagram	diagramme (m)	Diagrama	رسم بياني
diagrammed position	diagramstand	diagramme (m), position (f) du -	Diagrama, posición	وضع تخطيطي
difficult position	lastige stand	délicat, position (f) -	posición difícil	موقف صعب
difficult problem	lastig vraagstuk	difficile, problème (m) -	problema difícil	مشكلة صعبة
Difficulty, with -	moeizaam	Difficulté, avec-	Dificultoso	صعوبة, مع
disadvantage	nadeel	désavantage (m)	Desventaja	ضرر
disadvantageous	nadelig	désavantageux	Desventajoso	بدون فائدة
discovering	vondst	trouvaille (f)	hallazgo	اكتشاف
dissolver	oplosser	solutionniste	Solocionador	بدون حل
double corner	trictrac	trictrac (m)	Diagonales tric trac	زاوية مزدوجة
double motif	dubbelmotief	motif (m) double	Doble motivo	دافع مزدوج
double problem	dubbelprobleem	double issue, problème (m) à -	Doble problema	مشكل مزدوج
double threat	dreiging, dubbele -	menace (f), double -	Doble amenaza	تهديد مزدوج
double-corner draw	trictrac-remise	trictrac (m), remise (f) au -	Diagonales tric trac, empate	انسحاب مزدوج الزاوية
double-corner ending	trictrac-eindspel	trictrac (m), fin (f) au -	Diagonales tric trac final	نهاية مزدوجة الزاوية
double-corner line	trictrac-lijn	trictrac (m), ligne (f) du -	Diagonales tric trac línea	خط زاوية مزدوجة
double-corner motif	trictrac-motief	trictrac (m), motif au -	Diagonales tric trac motivo	فكرة مزدوجة الزاوية
double-corner problem	trictrac-probleem	trictrac (m), problème (m) au -	Diagonales tric trac, problema	مشكلة مزدوجة الزاوية
double-corner win	trictrac-winst	trictrac (m), gain (m) au -	Diagonales tric trac, ganancia	فوز مزدوج الزاوية
double-end game	dubbeleindspel	double issue, fin de partie (f) à -	Doble salida	مخرج مزدوج
draw	remise maken	annuler	Hacer tablas	بالتعادل
draw (sb); drawn (aj)	remise	remise (f); nulle, (partie -)	Tablas, empate	تعادل
draw by agreement	remise bij overeenkomst	remise (f) d'accord	Empate acordado	تعادل متفق عليه

draw by repetition	remise door herhaling van zetten	remise (f) par la navette	Empate por repiticion de jugadas	تعادل بتكرار الجولات
draw problem	remiseprobleem	remise, problème (m) à -	Problema de empate	مشكلة تعادل
draw proposal	remisevoorstel	nulle, proposition (f) de -	Propuesta de tablas	اقتراح التعادل
draw proposal, accept the -	remisevoorstel aannemen	nulle, accepter la proposition de -	Aceptar la proposición	قبول الاقتراح
draw proposal, refuse the -	remisevoorstel weigeren	nulle, refuser la proposition de -	Rechazar la preposición	رفض الإقتراح
draw restriction	remisebeperking	remise, limitation (f) de la -	Restricción de empate	تقييد التعادل
draw, allowing a -	remise laten lopen	remise, laisser aboutir à la -	Dejar terminar en tablas	تعادل, سماح
draw, deceptive -	remise, schijn-	remise, fausse -	Tablas en apariencia	تعادل, خادع
drawing chances	remisekans	remise, chances de -	Posibilidad de tablas	فرص التعادل
drawn	remise, uitlopen op -	remise, aboutir à la -	Terminar en empate	انتهاء بتعادل
drawn ending	remise-eindspel	nulle, fin -	Final de tablas	انتهاء بالتعادل
drawn position	remisestand	nulle, position (f) -	Posición de tablas	وضع المتعادل
drawn variation	remisevariant	remise, variante -	Variante de tablas	نوّع المتعادل
dual	bijoplossing	dual (m)	doble	مزدوج
dual	dual	dual (m)	Dual	مزدوج
dual, partial -	bijoplossing, partiële -	dual (m) partiel	Doble parcial	مزدوج جزئي
economic(ally)	economisch	économique(ment)	Económicamente	بدون ربح
economically, give -	economisch afgeven	économiquement, affrir (céder) -	económicamente, dar	بدون ربح, يعطي
edge	rand (van het bord)	bord (m)	Borde del tablero	رقعة الحافة
edge, man on the -	randschijf	bande, pion à la -	Peon de borde	حافة, رجل على
edition, first -	publikatie, eerste -	inédit (problème (m) -)	Edición, primera	الطبعة الأولى
effect	effect	effet (m)	Efecto	تأثير
embellish; beautify	verfraaien	embellir	Embellecer	جمَّل
end game	eindspel	fin de partie (f), final (m), finale (f)	Fin de juego	نهاية اللعبة
end shot	eindslag (meerdere stukken)	finale, rafle -	Golpe final	ضربة النهاية
end; final	slot	fin (f)	Fin	نهاية
end-game column	eindspelrubriek	fins de partie, chronique (f) de -	columna del final del juego	عمود نهاية اللعبة
end-game columnist	eindspelredacteur	fins de partie, chroniqueur des -	Fin de partido, autor	معلق نهاية اللعبة
end-game technic	eindspeltechniek	fin de partie, technique (f) de -	Fin de partido, técnico	تقنية نهاية اللعبة
ending classification	eindspelclassificatie	fins de partie, classement (m) des -	Fin de partido, clasificación	نهاية اللعبة ، الترتيب
ending out of the game	eindspel uit de partij	fin en jouant	Finalizando el juego	إنهاء اللعب
ending theme	slotidee	final, coeur (m) du thème -	Fin, centro del tema	موضوع نهائي
ending, composed -	eindspel, gecomponeerd -	fin composée	final compuesto	ينهي, يتألف
ensemble playing	samenspel	ensemble, jeu (m)	Conjunto, juego	مجموعة اللعب

		d'-		
enter the	tussenlopen	entrer dans la (en) lunette	Entrar entre	أدخل بين
entrance int the breeches	tussenloop (zodat een)	entrée (f) dans la lunette	Entrada entre	الدخول بين
error	fout	faute (f)	Error	خطأ
escape from	ontsnappen aan	échapper à	Escapar de	الهروب من
evade	ontsnappen uit	s'évader de	Escapar de	الهروب من
even game	gelijk spel	égalité (f); partie égale	Parte igual	جزء متساو
even number of men	gelijk aantal stukken	égalité (f) du nombre de pièces	Igualar el número de piezas	مساواة عدد القطع
exceeding the time limit	overschrijding (tijd)	dépassement (m) du temps	Excedencia (del tiempo)	يتجاوز الوقت المحدد
exchange, even -	ruil, gelijke -	tant pour tant (m)	Intercambiar, igualar	تبادل , ساوِ
execute; perform	uitvoeren	exécuter; realiser	Ejecutar	تنفيد
exercise	uitoefenen	exercer	Ejercitar	مارس
explicable	verklaarbaar	explicavle	Explicable	قابل للشرح
fail	falen	échouer	fallar	يفشل
fall into the trap	lopen, erin -	tomber dans le piège	Caer en la trampa	الوقوع في الفخ
feasible	uitvoerbaar	réalisable	Realizable	يمكن تحقيقه
fence position	hekstelling	marchand de bois; (position du -)	Posición de vallas	وضع محبوس
fence position, half-	hekstelling, halve -	marchand de bois, faux - ; fausse position du -	Posición de vallas, la mtad	وضع محبوس
final position	eindstand	finale, position -	Final, posición	وضع نهائي
final position	slotstand	finale, position -	Fin, posición	وضع نهائي
final, decisive	beslissend	décisif	Final, decisivo	حاسم, نهائي
finesse	finesse	finesse (f)	Perfeccion	براعة
finish the game	uitspelen	finir la partie	Terminar la partida	إنهاء المباراة
fool's shot	groenzet	coup de mazette	Golpe de mazette	طلقة أحمق
force	afdwingen -> forceren	forcer	forzar	إجبار
force	forceren	forcer	Forzar	يجبر
force (to)	dwingen (tot)	forcer (à)	Forzar	يجبر (على)
force a draw	forceren, remise -	forcer la remise (nulle)	Forzar, rendición	إجبار على التعادل
force ahead	opdringen	avancer, bien -	Avanzar	تقدم
force the win	forceren, voordeel -	forcer l'avantage	Forzar ventaja	إجبار الفوز
force the win	forceren, winst -	forcer le gain	Forzar la ganancia	إجبار الفوز
forced (to)	dwingend (tot)	forçant (à)	forzado	مجبر
forced combination	dwangcombinatie	forcé, combinaison (f) à coup - ; forcée, position -	Combinación forzada	تركيبة إجبارية
forced move	dwangzet	forcé, coup -	Movimiento forzado	حركة إجبارية
forced play	dwangspel	forcé, jeu (m) à coup - ; forcée, jeu (m) -	Juego forzado	لعب إجباري
forced(ly)	gedwongen	forcé(ment)	forzado	إجباري
fork	vork	fourchette (f); bifurcation (f)	tenedor	شوكة
form	formeren	former	Formar	شكل
formation	formatie	formation (f)	Formación	تشكيل
formation	opstelling	dispositif (m)	Formación	تشكيل
forward	vooruit	avant, en -	avanzado	متقدم

free	vrij	libre	Libre	مجاني
free	vrijmaken	dégager	Liberar	مجاني
free (open) the way for	vrijmaken, de weg - voor	dégager la sortie de	Liberar, el camino para	طريق مجاني (مفتوح)
free game	vrije partij	libre, partie (f) -	Partida libre	لعبة مجانية
free piece	doorgebroken stuk	pièce (f) libre	Pieza libre	قطعة حرة
free to move	bewegelijk	mobile	móvil	متحرك
freeing himself	bevrijding	dégagement (m); décrochage (m)	Liberarse, deshacer	يحرر نفسه
function	functie	function (f)	Función	وظيفة
function, double -	functie, dubbele -	function (f), double -	Función doble	وظيفة مزدوجة
gambit	gambiet	gambit (m)	gambito	مناورة
game	partij	partie (f)	Partida	لعبة
game	spel	jeu (m)	Juego	لعبة
game position	partijstand	partie (f), position (f) de -	Posición de partida	وضع اللعب
game study	partijstudie	partie (f), étude (f) de -	Estudio de partida	دراسة اللعبة
game, even -	spel, gelijk -	égalité (f); partie égale	Igualdad, parte igual	مساواة, جزء متساو
game, rules of the -	spelregels	jeu, règles du -	Juego, reglas de	لعبة, قواعد
game, rules of the -	spelreglement	jeu, règlement (m) du -	Juego, reglamento	لعبة ، نظام
give	afgeven	affrir, céder	ceder	منح
give (un)economically	afgeven, (on)economisch -	affrir (non)économiquement; céder (non)économiquement	Ceder económicamente	يعطي غير (ربحي)
half-fence position	halve hekstelling	faux (fausse position du) marchand de bois	Posición de vallas	وضع نصف محبوس
handicap	voorgift	avantage (m)	ventaja	عائق
handicap, play with a -	voorgift, spelen met -	avantage (m), donner l'-	Jugar con ventaja	عائق, العب مع
hanging	los(staand)	air, en l'-	Independiente	معلّق
hanging, be -	losstaan	air, être en l'-	Ponerse separado	معلّق, يكون
hanging, purposely go -	los gaan staan	air, se poser en l'-	Ponerse separado	معلّق, يتحرك بقصد
harlem trick	Haarlemmer zetje (slag)	coup de mazette	coup de mazette	خدعة هارلم
Harlem trick; fool's shot	slag, Haarlemmer -	coup (m) de mazette	Golpe de mazette	خدعة هارلم, طلقة أحمق
have to take the most	voorgaan (meerslag)	devoir obligatoirement prendre	Tener preferencia	عليك أخذ المزيد
having to take the most	voorgaan, het - (meerslag)	prise (f) obligatoire	Tener preferencia (capturar la mayoría)	عليك أخذ المزيد
heel shot	hielslag	talon, coup de -	golpe de talon	طلقة ضعيفة
hidden (trick)	verborgen	caché	Escondido	مخفية (خدعة)
idea	idee	idée (f)	Idea	فكرة
idle	werkeloos	inerte	inerte	كسلان
idleness	werkeloosheid	inertie (f)	paro	كسل
illogical; not logical	onlogisch	illogique	Ilógico	غير منطقي

immobile; immovable; cramped	onbewegelijk	immobile; sans bouger	Inmóvil	غير متحرك
immobilize; hold	vasthouden	immobiliser	Inmobilizar	بدون حركة؛ ممسوك
impossible	onmogelijk	impossible	Imposible	مستحيل
impossible initial position	aanvangsstand, onmogelijke -	position de début impossible; position initiale impossible	Posición inicial imposible	وضع تمهيدي مستحيل
impossible initial position	beginstand, onmogelijke -	position initiale impossible; position de début impossible	Posición inicial imposible	وضع تمهيدي مستحيل
inaccurate	onzuiver	faux	Impuro	غير دقيق
inactive (be -)	buitenspel (staan)	hors jeu (être -)	Inactivo	غير نشط
inactive; (be -)	spel, buiten- (staan)	jeu, (être) hors -	Inactivo	غير نشط
indicated, proper (move)	aangewezen	tout indiqué	Todo indicado	مناسبة, واضحة (حركة)
inexplicable	onverklaarbaar	inexplicable	Inexplicable	لا يمكن تفسيره
ingenious; clever	geestig	ingénieux	Ingenuo	بارع؛ ماهر
ingenuity	geestigheid	esprit (m)	Espíritu	براعة
initial (first) move	eerste zet	initial, coup -	Primer golpe	حركة تمهيدية (أولية)
initial position	aanvangsstand	position initiale (de début)	Posición inicial	وضع تمهيدي
initial position	beginstand	position initiale (de début)	Posición inicial	وضع تمهيدي
instructive	leerzaam	instructif	instructivo	تعليمي
interchange possibility	verwisselbaarheid	interversibilité (f)	intercambiabilidad	تبادلية
interchange possibility, no -	verwisselbaarheid, niet-	interversibilité (f) impossible	Intercambiabilidad, no	تبادلية مستحيلة
interchange; change (colors + moves)	verwisselen (kleuren + zetten)	intervertir (couleurs + cases)	Cambiando (colores, casillas)	تبديل, تبديل (ألوان+ حركات)
interchangeable; not -	verwisselbaar; niet -	intervertissable; non -	Intercambiable; no	قابلة للتبادل
intermediary move	tussenzet	intermèdiaire, coup (m) -	jugada intermediaria	حركة وسيطة
interpolate	invoegen	intercaler	Intercalar	يقحم
interpolation	invoeging	intercalation (f)	Intecalacion	إقحام
introduce	inleiden	introduire	Indroducir	إدخال, تقديم
introduced	inleidend	introduction, d'-	Introducción	إدخال, تقديم
introduction	inleiding	introduction (f)	golpe de talon	مقدمة
irregular	onregelmatig	irrégulier	Irregular	غير عادي
isolated	geïsoleerd	isolé	Aislado	معزول
jump	slaan	prendre	Tomar	أخذ
jump, the	slaan, het -	prise, la -	Tomar	القفز
jumping backwards	slaan, achteruit-	prend en arrière	Volver atrás	الرجوع للوراء
jumping each other	slaan, elkaar -	prendre l'une l'autre	Tomar el uno al otro	أخذ بعضها البعض
jumping forwards	slaan, vooruit-	prendre en avant	Llevar adelante	القفز للأمام
justified	gerechtvaardigd	justifié	Justificado	مبرر
key move	sleutelzet	clef, coup (m) -	Llave, golpe	حركة أساسية
key position	sleutelpositie	clef, position (f) -	Llave, posición	مكان أساسي
king	dam	dame (f)	dama	سيدة
king	promoveren (tot dam)	damer	Coronar dama	ملِك
king row	damlijn	damante, ligne -	Rey, línea	لاعب الداما (الولايات المتحدة)؛ لاعب الداما (جي بي)

king shot	damslag	dame, coup (m) de -	Dama, golpe	سيدة ، ضربة
king, going for the -	dam, naar - gaan	dame (f), aller à -	Dama, ir al	سيدة , الذهاب إلى
king, going for the -	damhalen	damer	Transformar un peón en una reina	الملك, يسير إلى
king; crown the king	kronen (tot dam)	damer	coronar	لملك؛ ملك مُتوج
king-row piece	kroonschijf	savant, pion -	peón de corona	ملك- قطعة الصف
ladies championship	Dameskampioen-schap	féminin, championnat -	campeonato de damas	بطولة السيدات
Laocoon position	Laocoönstand	Laocoön, position (f) de -	posición laocoon	وضع لاكون
large scale promoter	massaproducent	masse, producteur en -	Promotor a gran escala	مروج على نطاق واسع
large scale promotion	massaproductie	masse, production (f) en -	Promoción a gran escala	الترويج على نطاق واسع
line	lijn	ligne (f)	Línea	خط
line end game	linie-eindspel	ligne, fin (f) de -	final de línea	خط نهاية اللعبة
line, long -; middle line	lijn, lange -	ligne (f) principale; grande -	Diagonal	خط, طويل-؛ خط متوسط
line, middle - ; long -	middenlijn	ligne (f) principale; grande -	Diagonal	خط, متوسط-؛ طويل-
lock oneself	vastzetten, zichzelf -	enferrer, s'-	Bloquearse ellos mismos	حبس نفسه
lock; block	vastzetten	enchaîner; bloquer; accrocher	Bloquear	حبس؛ منع
lock-up	opsluiting	enfermé (m); enfermage (m); enchaînement (m)	Encierro	إقفال
lock-up motif	opsluitmotief	enfermé (m), motif (m) à l'-	Motivo de encierro	فكرة قفل
lock-up problem	opsluitprobleem	enfermé (m), problème (m) à l'-	Variante de encierro	مشكلة قفل
lock-up variation	opsluitvariant	enfermé (m), variante (f) à l'-	Problema de encierro	تنوع قفل
logic	logica	logique (f)	Lógica	منطق
logical(ly)	logisch	logique(ment)	lógico	منطقي
long-line motif	langelijnmotief	grande ligne, motif (m) de la -	motivo de diagonal	فكرة الخط الطويل
lose	verliezen	perdre	Perder	خسارة
losing (move); lost (position)	verliezend	perdant	Perdiendo	(حركة) خاسرة؛ (وضع) خاسر
loss	verlies	perte (f)	Pérdida	خسارة
lost	verloren	perdu	Perdido	خاسر
lure to (32-28)	uitlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	Provocar a	جذب
lure to (32-28)	verlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	Atraer a poner una trampa	جذب (32-28)
main point	zwaartepunt	capital, point - ; centre de gravité	Centro de gravedad	نقطة أساسية
main point	zwaartepunt	gravité, centre de - ; point capital	Punto capital	نقطة أساسية
main variation	hoofdvariant	principale, variante -	Principal, variente	رئيسي, متغير
maintain	behoud	maintien (m)	mantener	يحافظ
majority (men)	meerderheid (stukken)	majorité (f) (pièces)	Mayoridad	الأغلبية (رجال)
majority take; taking the most	meerslag	prise (f) du plus grand nombre	captura de mayoria	أخذ الأغلبية؛ أخذ المعظم
make even; equalize	gelijk maken	égaliser	Igualar	تعادل

man (men)	damschijf (damschijven)	pion (m)	pión	بيدق
man, a free -	schijf, doorgebroken -	pion (m) libre	Peón libre	بيدق حر
man, active -	schijf, dienstdoende -	pion (m) active	Peón activo	بيدق نشط
man, active - ; piece, active -	stuk, dienstdoend -	pièce (f) active	Pieza activa	قطعة نشطة
man, advanced -	schijf, vooruitgeschoven -	pion (m) bien avancée	Peón bien avanzado	بيدق متقدم بشكل جيد
man, advanced - ; piece, advanced -	stuk, vooruitgeschoven -	pièce (f) bien avancée	Pieza muy avanzada	قطعة متقدمة بشكل جيد
man, blocked -	schijf, opgesloten -	pion (m) enfermée	Peón encerrado	بيدق محاصر
man, blocked - ; piece, blocked -	stuk, opgesloten -	pièce (f) enfermée	Pieza encerrada	قطعة محاصرة
man, cramped -	schijf, ingemetselde -	pion (m) cernée	Peón rodeado	بيدق محاصر
man, cramped - ; piece, cramped -	stuk, ingemetseld -	pièce (f) cernée	Pieza rodeada	قطعة محاصرة
man, gain of a -	schijfwinst	pion (m), gain (m) de -	Peón, ganancia	بيدق , ربح
man; men	schijf	pion (m)	Peón	بيدق
manoeuvre, the Weiss-	zetje van Weiss	coup de l'express	Golpe de Weiss	مناورة, وايس
mass tournament	massakamp	masse, concours (m) en -	Concurso de masas	بطولة جماعية
match (for the world-championship)	match (om de wereldtitel)	match (m) (mondial)	match por el título mundial	مباراة (لبطولة العالم)
match player	wedstrijdspeler	concours, joueur de -	Jugador de concurso	لاعب المباراة
mechanism	mechanisme	mécanisme (m)	Mecanismo	آلية
member	lid	membre (m)	Miembro	عضو
member of a club	aangesloten bij een club	membre d'un club	Miembro de un club	عضو في نادي
midgame	middenspel	milieu (m) de partie	Juego medio	منتصف اللعبة
Miniature	miniatuur	miniature (f)	Miniatura	صغير
minority (men)	minderheid (stukken)	minorité (f) (pièces)	Minoría (peones)	أقلية (رجال)
mirror	spiegelen	miroiter	Espejo	مرآة
mirror position	spiegelbeeld(stand)	miroir (position miroitée)	Espejo (posición)	مرآة وضعية
mirror, (not) fit to -	spiegelbaar (niet -)	miroiter, (non) apte à -	Imagen de espejo	وضع عكسي
mirrored	gespiegeld	miroité	Reflejado	معكوس
mirror-position	spiegeling	miroir (position miroitée)	Espejo – posición	وضعية - مرآة
miss	verzuimen	manquer	omitir	يضيع
monthly (magazine)	maandblad	revue (f) mensuelle	Revista mensual	مجلة شهرية
mosaic (problem)	mozaïek (probleem)	mosaïque (f) (problème -)	Mosaico	فسيفساء (مشكلة)
most, best way of taking the -	meerslag, economische -	nombre, prise (f) économique du plus grand -	capturar la mayoría ecónomica	معظم, أفضل طريقة لأخذ
most, problem with taking the -	meerslagprobleem	nombre, problème (m) aux prises du plus grand -	Problema con captura de la mayoria (peones)	معظم, أسوأ طريقة لأخذ
most, take the -	meerslag nemen	nombre, prendre du	Capturar la mayoría	معظم, أخذ

		côté du plus grand -		
most, worst way of taking the -	meerslag, oneconomische -	nombre, prise (f) non économique du plus grand -	captura de mayoría no económica	التقاط الأغلبية غير الإقتصادية
motif	motief	motif (m)	Motivo	فكرة
movable	verplaatsbaar	déplaçable	Móvil	حَرِّك
move	verplaatsen	déplacer	Moverse	حركة
move	zet	coup (m); temps (m)	jugada	حركة
move	zetten	jouer	jugar	تحرك
move possibility	verplaatsbaarheid	déplaçabilité (f)	Portabilidad	إمكانية التحرك
move, (white, black) to -	zet, aan - (wit, zwart)	trait aux (Blancs, Noirs)	Juegan las (blancas, negras)	حركة (أبيض, أسود) إلى
move, changeable -	zet, verwisselbare -	coup (m) intervertissable (interchangeable)	Jugada, intercambiable	تحرك متبادل
move, choice of -	zetkeuze	coups, choix (m) de -	Jugada de elección	تحرك اختياري
move, first (initial) -	zet, eerste -	coup (m) initial	Jugada, primera	حركة, بداية
move, forced to -	zetdwang (in -)	jouer, (dans l') obligation de -	Jugada obligatoria	تحرك إجباري
move, free -	zet, vrije -	temps de repos	Jugada, libre	حركة, مفتوحة
move, obvious -	zet, voor de hand liggende -	coup (m) évident	Jugada lógica	حركة, واضحة
move, quiet -	zet, stille -	coup (m) secret (masqué)	Jugada, silenciosa	حركة, هادئة
move, strong -	zet, sterke -	coup (m) fort	Jugada, fuerte	تحرك قوي
move, waiting -	zet, afwachtende -	coup (m) dáttente	Jugada de espera	تحرك, انتظار
move, weak -	zet, zwakke -	coup faible	Jugada, débil	تحرك ضعيف
move; shove	schuiven	pousser	Empujar	حركة, دفع
movement	verplaatsing	déplacement (m)	Desplazamiento	تحرك
movement, freedom of -	bewegingsvrijheid	mouvement, liberté de -	Movimiento	حركة
movement, freedom of -	speelvrijheid	jouer, liberté (f) de -	Jugar, libertad de	تحرك, بحرية
moves, series of -	zettenreeks	coups, série (f) de -	Serie de jugadas	سلسلة من التحركات
multiple take	meervoudige slag	prise (f) plurielle	Captura multiple	أخذ متعدد
nail down; pin down	pennen; vastpinnen	clouer	Clavar	يسمّر يعلّق
nailing; pinning	pennen, het -; vastpinnen, het -	clouage (m)	Clavado	تسمير ؛ تعليق
natural (problem)	naturel (probleem)	naturel (m) (problème -)	Natural	طبيعي
not playable	onbespeelbaar	non jouable	Injugable	غير قابل للعب
notation	notatie	notation (f)	Notación	تدوين
notation, abbreviated -	notatie, verkorte -	notation (f) abrégée	Notación abreveada	تدوينة مختصرة
notation, full -	notatie, onverkorte -	notation (f) complète	Notación completa	تدوينة كاملة
number position	cijferstand	position chiffrée (en chiffres)	posición numerada	وضع رقمي
numbering (checker board) (US); numbering (draught board) (GB)	nummering (dambord)	numérotage (m) (damier)	Numeración	ترقيم (لوحة الداما) (الولايات المتحدة)؛ ترقيم (لوحة الداما) (جيجا بايت)
nutshell	notedop (probleem)	coque (f) de noix (problème -)	Cáscara de nuez (problema)	قشرة الجوز)مشكلة(

obligatory; forced	verplicht(end)	obligatoire; forcé	Obligatorio	إلزامي؛ إجباري
obstruct, block	belemmeren	entraver, gêner, encombrer	Obstaculizar, estorbar	تعرقل , تعيق
obstruct; stop; block	tegenhouden	arrêter; stopper; barrer	Parar, detener, bloquear	منع, أوقف, قطع
obvious(ly)	kennelijk	évident (evidemment)	Evidente	وَ اضـِ ح
occupation	bezetting (veld of diagonaal)	occupation (f)	Ocupación	إشغال
occupy	behouden, bezet -	occupé, tenir -	ocupado	يشغل
occupy	bezetten (veld of diagonaal)	occuper	ocupar	يشغل
open (a king shot); allow (a king shot)	openzetten (damslag)	livrer (un coup de dame)	Permitir un golpe a dama	يفتح (طلقة الملك)؛ يسمح (طلقة الملك)
open center play	open centrumspel	ouvert, jeu (m) de centre -	Juego de centro abierto	لعب تمركزي حر
open square;	open veld	vide (m); case (f) vide; case (f) inoccupée	Casilla desocupada	مربع فارغ
open-center play	centrumspel, open -	jeu (m) du centre ouvert	Juego de centro abierto	لعب تمركزي- مفتوح
opening	opening	ouverture (f); début (m)	Apertura	افتتاح
opening study	openingsstudie	début (m), étude (f) de -	Estudio de aperturas	دراسة الإفتتاح
opening variation	openingsvariant	début (m), variante (f) de -	Variante de apertura	بديل الإفتتاح
opening(s) combination	openingscombinatie	début (m), coup de -	Combinación de apertura	مزيج افتتاح
opponent; adversary	tegenpartij	adverse, partie -	Partido contrario	خصم؛ ضد
opponent; adversary	tegenspeler	adversaire	Adversario	خصم؛ ضد
opponent; adversary	tegenstander	adversaire	Adversario	خصم
opposition	oppositie	opposition (f)	Oposición	معارضة
opposition	tegenstand	opposition (f)	Oposición	معارضة
opposition, unprepared -	oppositie, onvoltooide -	opposition (f) différée	Oposición incompleta	معارضة, غير مستعد
opposition, win by -	oppositie, winst door -	opposition (f), gain par -	Oposición, ganar por	معارضة, يفوز ب
opposition, win the -	oppositie, de - veroveren	opposition (f), gagner l'-	Oposición, ganarla	معارضة, يفوز
original	oorspronkelijk	original	Original	أصلي
original	origineel	original	Original	أصلي
originality	originaliteit	originalité (f)	Originalidad	أصالة
outpost	voorpost	pion taquin	Peón adelantado	الطليعة
outpost fighting	voorpostengevecht	avant-postes, combat (m) d'-	Combate de peones adelantados	طليعة القتال
pamphlet, booklet	boekje	brochure (f), opuscule (m)	folleto	كتيب
paralyze	lamleggen	paralyser	paralizar	شل الحركة
pass over (diagonal line); cross over (diagonal line)	overschrijden (diagonaal)	dépasser (diagonale (f); franchir (diagonale (f))	Pasar la diagonal	يمر عبر (خط قطري)؛ يتجاوز (خط قطري)
passive	passief	passif	Pasivo	مجهول

penetrate	doorstoten	pénétrer	Penetrar	اخترق
penetration, unexpected -	doorstoot, onverwachte -	estocade (f)	Penetración	اختراق
penetration; invasion	doorstoot	pénétration (f)	Penetración, invasión	اختراق, غزو
performed by playing	uitgevoerd, in de partij -	exécuté en jouant; réalisé en jouant	Ejecutado en la partida	اجتهد في اللعب
periodical; review	periodiek; tijdschrift	périodique (m); revue (f)	Periódico, Revista	دوري؛ استعراض
phantasy position	fantasiestand	fantaisie, position- (m)	Fantasía, posición	وضع وهمي
phantasy problem	fantasieprobleem	fantaisie, problème- (m)	Fantasia, problema	مشكلة وهمية
phase	fase	phase (f)	fase	مرحلة
phase	stadium	phase (f)	Fase	مرحلة
piece; man	stuk	pièce (f)	Pieza	قطعة؛ رجل
plagiarism	plagiaat	plagiat (m)	Plagiador	سرقة أدبية
plagiarism, committing -	plagiaat, zich schuldig maken aan -	plagiat (m), commettre un -	Cometer un plagio	انتحال, ارتكاب
plagiarist	plagiaatpleger; plagiaris	plagiaire	Plagiador	مُنتحل
play	partijspel	partie (f), jeu (m) de -	Juego de partida	يلعب
play	spelen	jouer	Jugar	لعب
play blindfold	blindspelen	jouer sans voir	Jugar sin ver	لعب دون رؤية
playable; not playable	speelbaar; niet speelbaar	jouable; non jouable	Jugable, no jugable	للعب قابل غير ,للعب قابل
playing, system of -	speelwijze	jeu, système (m) de - ; variante (f)	Juego, sistema de, variante	لعبة, نظام, تغيير
position with connected pieces	aangebreide stand	position avec addition de pièces	Posición con adicion de piezas	وضع بدون القطع المتصلة
position, equal -	standevenwicht	positionnel, équilibre -	Posicional, equilibrio	وضع, متعادل
position, game -	stand, partijachtige -	position (f) à l'aspect de partie	Posición, juego	مكان, لعبة
position, natural -	stand, natuurlijke -	position (f) naturelle	Posición, natural	مكان, طبيعي
position, not natural -	stand, onnatuurlijke -	position (f) non naturelle	Posición no natural	مكان, غير طبيعي
position, problemlike -	stand, problematische -	position (f) problématique	Posición problemática	مكان, مشكلة
position; formation	positie; stand	position (f)	Posición, formación	وضع؛ تشكيل
position; formation	stand	position (f)	Posición, formación	مكان, تشكيل
position; formation	stelling	position (f)	Posición, formación	وضع, تشكيل
positional game	positiespel	position (f), jeu (m) de -	Juego posicional	لعبة تمركزية
positional(ly)	positioneel	positionnel(lement); position (f), au point de vue -	Posicional	تمركزي
practical	praktisch	pratique	Práctico	عملي
practical shot	typeslag	pratique, coup -	golpe práctico	ضربة عملية
practical shot	typezet(je)	pratique, coup -	golpe práctico	ضربة عملية
practical stroke	partijcombinatie	pratique, coup -	Práctica	ضربة عملية
practical stroke	partijcombinatie (uit de partij)	jouent, coup en -	Combinación de partida	ضربة عملية
practice	praktijk	pratique (f)	Práctica	ممارسة
prevent	beletten	empêcher	impedir	منع
prevent	verhinderen	empêcher	Impedir	منع

problem	probleem	problème (m)	Problema	مشكلة
problem	vraagstuk	problème (m)	problema	مشكلة
problem column	probleemrubriek	problèmes, chronique (f) de -	Sección de problemas	مشكلة العمود
problem composer	problemist	problémiste	Compositor de probemas	مؤلف المشكلة
problem editor	probleemredacteur	problèmes, chroniqueur des -	Editor de problemas	محرر المشكلة
problem to solve by sight	bladprobleem	problème (m) à vue	Resolver problema a vista	حل مشكلة عن طريق البصر
problem; task	opgaaf; opgave	problème (m)	Tarea	مهمة
problematic	problematiek	problémisme (m)	Problemático	إشكالية
problematic	problematisch	problématique	Problemista	إشكالية
prove	aantonen	démontrer	Demostrar	اثبات
prove	bewijzen	prouver; démontrer	desmostrar	يثبت
publication	publikatie	publication (f)	Publicación	نشر
puppet	figurant	figurant (m)	Adicional,	دمية
puppetry	figuratie	figuration (f)	Figuración	الدمى
push; pursue	opdrijven; opjagen	traquer	Empujar	دفع
push; pursue	opjagen; opdrijven	traquer	Empujar	يدفع؛ يتابع
pyramide-formation	piramidestand; pyramidestand	pyramide (f)	Formación de pirámide	تشكيل الهرم
pyramide-formation	pyramidestand; piramidestand	pyramide (f)	Formación de pirámide	تشكيل الهرم
quadrangle	vierhoek	quadrilatère (m)	cuadrilátero	رباعي الزوايا
quickie	vluggertje	rapide, partie (f) -	Partida rápida	جولة سريعة
quiet	stil	secret; masqué	Secreto, ocultar	سر ,أخفى
quit; abandon	verlaten	quitter	Salir	خرج
quite (very) simple	doodeenvoudig	tout simple	Simple	بسيط (جدًا) تمامًا
quite common	doodgewoon	banal	Común	شائع تمامًا
rapidly, play -	sneldammen	vite, jouer -	Rápidamente, jugar	اللعب بسرعة
rate of time	tempo, speel-	cadence (f) du jeu	Cadencia de juego	معدل الوقتإ
reader	lezer	lecteur	Lector	قارئ
realization	vormgeving	réalisation (f)	realización	تحقيق
reenforce	versterken	renforcer	Fortificar	استرداد القوة
referee	wedstrijdleider	arbitre	Arbitro	حكم
refine	bijschaven	mettre au point	Poner a punto	يكرر
refined	geraffineerd	raffiné	refinado	مكّر
regain; win back	terugwinnen	regagner; récupérer	Recobrar, recuperar	استرجع- استرجع الفوز
remain	overblijven	rester	Quedarse	بقي
remaining	overblijvend	restant	Resto, restante	بقاء , متبقي
repertoir (work)	verzamellijst (werk)	répertoire (m) (ouevre)	Repertorio (obra)	ذخيرة (عمل)
repertoire; list (collected positions)	lijst (verzameling standen)	répertoire (m)	Lista	الحصيلة: قائمة (الأوضاع المجمعة)
repetition, draw by -	herhaling van zetten (remise)	navette, remise par la -	Repetición de movimientos	مكرّر, متعادل
reply	antwoord	réponse (f)	respuesta	جواب
reply	antwoorden	répondre	Responder	إجابة
reply, strongest - (sharpest -); riposte	antwoord, scherp -	riposte (f)	Respuesta aguda	جواب حاد
resign	gewonnen geven (opgeven)	abandonner	Renunciar	تخلى
resign	opgeven (gewonnen geven)	abandonner	Abandonar	تخلى
rest of the game, the -	afspel	déroulement final	curso final	باقي اللعبة

result; score (without points)	uitslag	résultat(s)	Resultado	النتيجة: النتيجة (بدون نقاط)
reverse (the clock)	indrukken (klok)	presser (le bouton de la pendule)	Presionar el botón	الضغط على الزر
review; periodical	tijdschrift	revue (f); périodique (m)	Revista, periódico	المراجعة: وقت محدد
ricochet stroke; rebound shot	kaatsingslag(zet)	ricochet, coup de -	Golpe de rebote	ضربة الإرتداد
riposte	antwoorden, scherp -	riposter	Respuesta aguda	جواب حاد
riposte; sortie	tegenstoot	riposte (f)	Represalia	رد فعل؛ هجمة
round	ronde	ronde (f)	redondo	الجولة
row	rij	rangée (f)	ordenado	صف
rules of the game	regels, spel-	règles du jeu	Reglas del juego	قواعد اللعبة
rules of the game	reglement van het spel	règlement (m) du jeu	Reglamento del juego	قواعد اللعبة
rules of the game	scherpe regels	règles (f) strictes (de composition)	Reglas estrictas (composición)	قواعد صارمة تأليف
rules, strict -	regels, scherpe -	règles (f) strictes (de composition)	Reglas muy estrictas	قواعد صارمة للغاية
rules, supplementary -	regels, aanvullende -	règles (f) complémentaires	Reglas, adicionales	قواعد إضافية
sacrifice	offer	sacrifice (m)	Sacrificio	تضحية
sacrifice	offeren	sacrifier	Sacrificar piezas	التضحية بالقطع
sacrifices, combination of -	offercombinatie	sacrifices, combinaison (f) de -	Combinación de sacrificio	مزيج من التضحية
sacrifices, problem with -	offerprobleem	sacrifices, problème (m) de -	Sacrificios, problema con	تضحيات, مشاكل مع
sacrifices, variation with -	offervariant	sacrifices, variante (f) de -	Variante con sacrificios	البديل مع التضحيات
safety, put in -	veiligheid, in - brengen	abri, mettre à l'-	Llevar a un lugar seguro	الذهاب إلى مكان آمن
score-sheet	notatiebiljet	notation (f), feuille (f) de -	Notación	تدوينة
secretary	secretaris	secrétaire	Secretaria	مساعد
selection round	voorronde	sélection, ronde (f) de -	Ronda preliminar	جولة الاختيار
selection tournament	voorwedstrijd	sélection (m), concours de -	Torneo peliminar	اختيار بطولة
set free from	bevrijden, zich - uit	se dégager de; décrocher de; se débarrasser de	Liberar de	يتحرر من
set free from	loskomen; zich losmaken; zich loswerken	dégager, se - de; décrocher de; débarrasser, se - de	liberarse	يتحرر من
set up	opstellen	dresser; disposer	Ponerse bien	وضْع
seven-shot	zevenklapper	coup de sept	Golpe de siete	ضربة السبعة
sharp, very - ; sharp as a razor	vlijmscherp	net, tout -	afilado	حاد, جدًا-؛ حاد مثل الموس
sharp; clever	scherp	net	neto	حاد؛ ماهر
shot	slag	coup (m)	Golpe	ضربة
shot prolongation	slagverlening	rafle, prolongation (f) de la -	Batalla, prolongación	إطالة الطلقة
shot, heel -	slag, hiel-	coup (m) de talon	Golpe de talon	طلقة, ضعيفة
shot, practical -	slag, type-	coup (m) pratique	Golpe, práctica	ضربة, ممارسة
shot, trap -	slag, valluik-	coup (m) de la trappe	Golpe de trampa	ضربة فخ
shot, Turkish -	slag, Turkse -	coup (m) turc	Golpe turco	ضربة تركية

shot, windmill -	slag, molenwiek-	coup (m) de volant	Golpe, volante	طلقة, طاحونة
shots, choice of -	slagkeuze	prises, choix (m) de -	Tomar, elección de	أخذ, اختيار
side attack	flankaanval	flanc, attaque (f) de -	Lateral, ataque	هجوم جانبي
side attack	vleugelaanval	flanc, attaque (f) de -	Ataque de ala	هجوم جانبي
side game	flankpartij	flanc, partie (f) de jeu par le -	Lateral, parte del juego	لعبة جانبية
side play	flankspel	flanc, jeu (m) de -	Lateral, juego	لعب جانبي
side-play	randspel	bande, jeu (m) par la -	Juego de borde	اللعب الجانبي
similarity	gelijkenis (composities)	similitude (f)	Semejanza	تشابه
similarity	overeenkomst	similitude (f)	Simililaridad	تشابه
simple (simply)	eenvoudig	simple(ment)	Simple	بسيط
simple shot	enkelvoudig(e slag)	simple, coup simple	Simple golpe	ضربة بسيطة
simultaneous exhibition	simultaanseance	simultanées, séance (f) de parties -	simultánea, sesión de partes	متزامنة, جلسة
simultaneous game	simultaanspel	simultané, jeu (m) -	Simuánea, juego	متزامنة, لعب
simultaneous player	simultaanspeler	simultanées, joueur de parties -	Simultáneo, jugador de partida	متزامن ,, لعب المباراات
solution	oplossing	solution (f)	Solución	حل
solve	oplossen	solutionner; résoudre	Solucionar	يحل
sortie	uitval	estocade (f)	Ataque	هجوم
sound	gaaf	sain	sano	جيد
sound	zuiver	sain	puro	صوت
source	bron	source (f)	Fuente	مصدر
space	plaatsruimte	place (f)	Espacio	مساحة
space, for want of -	plaatsgebrek, wegens -	place, faute de -	Cometer plagio	قلة المساحة, بسبب
space, want of -	plaatsgebrek	place, manque (f) de -	Falta de espacio	قلة المساحة
square	ruit; veld	case (f)	Cuadro	مربع الشطرنج
square	veld	case (f)	Casilla	مُربّع
square, corner -	veld, hoek-	case (f)angulaire	Casilla, el rincón	زاوية ,مُربّع
square, dark -	veld, donker -	case (f) noire	Casilla obscura	مُربّع مظلم
square, light -	veld, licht -	case (f)blanche	Casillas claras	مربع, مضئ
square, open - ; empty square	veld, open -	case (f) vide; vide (m)	Casilla abierta	مُربّع مفتوح
square, stop the empty -	veld, open - dichtmaken	vide (m), combler le -	Cerrar la casilla	مربع, إوقف فارغة
square, unoccupied -	veld, onbezet -	case (f)inoccupée	Casilla desocupada	مُربّع فارغ
standard (superior) draw	standaardremise	standard, remise (f) -	Estándar, empate	مقياس (متفوق) تعادل
standard (superior) win	standaardwinst	standard, gain (m) -	Estándar, ganancia	مقياس (متفوق) فوز
standard (superiority) ending	standaard (overmachts) eindspel	standard (à supériorité numérique), fin (f) -	Estándar (numéricamente superior), fin	مقياس (التفوق) نهائي
standstill (on), coming to a -	rust, tot - komen (op)	arrêter (à), s'-	parar	قِفْ
start the clock	aanzetten van de klok	mettre en marche la pendule	Poner en marcha la péndula	بدأ الساعة
starting point	uitgangspunt	départ, point (m) de	Punto de partida	نقطة الإنطلاق

		-		
stick	plakken	coller	pegar	ألصق
stick (pieces)	aanplakken (probl.)	a jouter (des pièces)	Añadir piezas	تثبيت (قطع اللعب- البيادق)
sticker	plakker(tje)	collage (m)	Pegado	ملصق
stop	stoppen	arrêter, s'-	Parar	قَفَ
stop the clock; stop the timer	stilzetten, de klok -	arrêter la pendule	Parar el reloj	قَفَ الساعة
stopper	stopschijf	arrêt, pion (m) d'-	Parar	قَفْ
strategic	strategisch	stratégique	Estretégico	إستراتيجي
strategy	strategie	stratégie (f)	estrategia	إستراتيجية
stroke	slag (meerdere stukken)	rafle (f)	Batalla	معركة
stroke idea	slagidee	coup (m), idée (f) de - à faire	Golpe, idea	ضربة ,فكرة
stroke problem	slagprobleem	coups, problème (m) avec -	Golpe, problema	ضربة ,مشكلة
stroke, course of the -	slagwending	tournure (f)	Batalla	ضربة, مسار من
stroke, ricochet - ; shot, rebound -	slag, kaatsing-	coup (m) de ricochet	golpe, rebote	ضربة, مرتدة؛ طلقة, تسديد
strong	sterk	fort	Fuerte	قوي
structure	opbouw	construction (f)	Estructura	بنية
subject	gegeven	donnée (f)	Dado	موضوع
sub-variation	ondervariant	sous-variante (f)	Sub-variante	نوّع فرعي
superfluous	overbodig	superflu	Superfluo	لا لزوم لها
superfluous	overtollig	superflu	Superfluo	غير ضروري
superior numbers	overmacht	supériorité (f) numérique	Superioridad	أرقام عالية
superior numbers, ending by -	overmachtseindspel	supériorité (f) numérique, fin à -	Final de superioridad	أرقام عالية, ينتهي ب
superior numbers, win by -	overmachtswinst	supériorité (f) numérique, gain (m) par -	Victoria de superioridad	أرقام عالية, يفوز ب
supplementary -> rules	aanvullende -> regels	complémentaires -> règles	complementarias->reglas	قواعد- >إضافية
supporting man	steunschijf	appui, pion (m) d'-	Apoyo, peón	دعم ,بيدق
surplus (pieces)	teveel (stukken)	surplus (m) (pièces)	superávit	القطع الزائدة
surprise	verrassen	surprendre	Sorprender	مباغتة
surprise	verrasing	surprise (f)	Sorpresa	مباغتة
surprise, by -	verrassing, bij -	surprise (f), par -	Sorpresa en	مباغت
surprising	verrassend	surprenant	Sorprendente	يباغت
sweep away	opruimen; wegslaan	déblayer	Limpiar	طريقة ممتدة
system	system	système (m)	Sistema	نظام
tactic(s)	tactiek	tactique (f)	Táctico	تكتيكي
tactical	tactisch	tactique	Táctico	تكتيكي
take (men)	slaan (meerdere stukken)	rafler	Agarrar	أمسك
taken, leaving to be -	slag, op - laten staan	prise, laisser en -	Tomar, dejar en	للأسر, غادر ليكون
taken, ready to be -	slag, op - staan	prise, être en -	Tomar, estar en	مأسور, مستعد
teams, championship for -	Ploegenkampioen-schap	chéquipes, championnat (m) par -	Campeonato de equipos	بطولة الفريق
technic(s)	techniek	technique (f)	Técnico	تقني
technical	technisch	technique	Técnico	تقني
tekst-move	tekstzet	joué, coup -	Jugado, golpe	حركة جس (تجريبية)

tempo	tempo	temps (m)	Tempo	السرعة
tempo	tempozet	temps (m) de repos	Tempo de reposo	الحركة
tempo advantage	tempovoordeel	trait, avantage (m) du -	Tempo, ventaja	أفضلية الحركة
tempo calculation	tempoberekening	temps, calcul (m) des -	Tempo, calculo de	حساب الحركة
tempo difference	tempoverschil	temps, différence (f) de -	Tempo, diferencia	وقت, فرق
tempo ending	tempo-eindspel	temps, fin (f) à -	Tempo, fin	انتهاء الحركة
tempo play	tempospel	temps, jeu (m) à -	Tempo, juego	حركة اللعب
tempo proportion	tempoverhouding	temps, rapport (m) des -	comparación de tempo	نسبة الحركة
tempo, being a - too early	tempo, een - te vroeg komen	temps (m), avoir un - d'avance	Tempo, tener un - avance	الحركة, يكون- سريع جدًا
tempo, being a - too late	tempo, een - te laat komen	temps (m), avoir un - de retard	Tempo, tener un, retraso	الحركة, يكون- بطئ جدًا
tempo, being behind in -	tempo-achterstand	temps, retard (m) de -	Tempo, retraso	الحركة, يكون في الخلف
tempo, by -	tempo, op -	temps, à -	Tempo	الحركة, ب
tempo, disadvantage of the -	temponadeel	trait, désavantage (m) du -	Tempo, desventaja	الحركة، عدم أفضلية
tempo's, black has 4 - less (more) than white	temponadeel: zwart heeft 4 tempi minder (meer) dan wit	temps, les Noirs ont 4 - de retard (d'avance) sur les Blancs	Tempo, los negros tienen 4- de retraso (por adelantado) sobre los blancos	الحركة, اللون الأسود لديه 4, أقل (أكثر) من اللون الأبيض
terrain, advantage of -	terreinvoordeel	terrain, avantage (m) de -	Tierra, ventaja	ميدان, أفضلية
terrain, winning	terreinwinst	terrain, gain (m) de -	Tierra, ganancia	ساحة المعركة, الفوز
thematic	thematisch	thématique	Temático	موضوعي
theme	thema	thème (m)	Tema	موضوع
theme, final -	thema, slot-	thème (m) final	Tema, fin	موضوع, نهاية
theoretical(ly)	theoretisch	théorique(ment)	Teórico	نظري
theory	theorie	théorie (f)	Teoría	نظرية
threat	dreiging	menace (f)	Amenaza	تهديد
threaten	dreigen	menacer de	Amenazar con	تهدد
threatening	dreigende	menaçant de	Amenazando con	يهدد ب
time limit, exceeding the -	tijdsoverschrijding	temps, dépassement (m) du -	Tiempo, superado	وقت, تجاوز
time, (have) lack of -	tijdnood, in - zitten	pendule, (être) pris par la -	reloj, tomado por	الوقت, يفتقر ل
time, rate of -	speeltempo	jeu, cadence (f) du -	juego, cadencia de	لعبة, إيقاع
timer; (checker) clock	wedstrijdklok	pendule (f)	Reloj	مؤقت؛ (مدقق) ساعة
title holder	titelhouder	titre, tenant du -	Poseedor del título	حامل اللقب
top-heavy	topzwaar	pesant au sommet	Pesa por arriba	يزن
touch the pieces	aanraken van stukken	toucher aux pièces	Tocar las piezas	لمس قطع اللعب
touch-and-move	aanraken is spelen	pièce touchée, pièce jouée	Pieza tocada, pieza jugada	لمسة-ب- حركة
tournament	toernooi	tournoi (m)	Torneo	مباراة
tournament; match, contest (individual)	wedstrijd	concours (m), épreuve (f); match (individuel)	Encuentro, match (individual)	مباراة فردية
trade	afruil(en) -> ruil(en)	échange; pionnage (pionner)	Intercambio, pionero	بدّل
trade a king; trade	ruilen van dammen	échanger	Intercambiar	تبديل ملك؛ تبديل ملوك

kings				
trade a man; trade men	ruilen van schijven	pionner	Intercambiando peones	تبادل البيادق
trade backwards	ruilen, naar achteren -	pionner en arrière	Intercambio hacia atrás	تبادل إلى الوراء
trade forewards	ruilen, naar voren -	pionner en avant	Intercambio hacia delante	تبادل إلى الأمام
trade of kings	ruil van dammen	échange (m)	Intercambiar	تبادل
trade of men	ruil van schijven	pionnage (m)	Intercambiar peones	تبادل البنادق
transfer	overzetting	transposition (f)	Transferencia	نقل
transfer (e.g. 64->100 squares)	overzetten (bijv. 64 -> 100 ruiten)	transposer (par ex. 64->100 cases)	Transferir	نقل (مثال مربعات الشطرنج 64<(100
transition to	overgang naar (van midden- naar eindspel, bijv.)	transition (f) à; passage (m) à	Transición a	الانتقال إلى
trap, fall into the trap	val, in de - lopen	piège (m), tomber dans le -	Caer en la trampa	السقوط في الفخ
trap, lay a trap	valstrik, een - spannen	piège, tendre (dresser) un -	Preparar una trampa	إعداد فخ
traps, play for the -	val, op valletjes spelen	pièges, tenter (dresser) les -	Meter trampas	وضع الفخاخ
trap-shot	valluikslag	trappe, coup de la -	Preparar una trampa	إعداد فخ
treasurer	penningmeester	trésorier	Tesorero	ـازِ ن
triangle	driehoek	triangle (m)	Triangulo	مثلث
trick; trap	val; valstrik	piège (m); trappe (f)	Trampa	فخ
trick; trap	valstrik; val	piège (m); trappe (f)	Trampa	فخ
triple-end game	tripeleindspel	triple, fin de partie (f) à - issue	Triple, fin de partida	ثلاثية ، نهاية اللعبة
trite; hackneyed	afgezaagd	banal	Banal, vulgar	شائع , مبتذل
trombone motif	schuiftrompet (motief)	trombone à coulisse, (motif du -)	trombón deslizante, (motivo de)	شريحة البوقعزر
Turkish shot	Turkse slag	coup turc	Golpe turco	ضربة تركية
two for two-trade	ruil, twee om twee -	deux pour deux (m)	Intercambio, dos por dos	تبادل , اثنان اثنان
unbalanced	onevenwichtig	déséquilibré	Desequilibrado	غير متوازن
unclear	onscherp	règles strictes, non conforme aux -	Poco claro	غير واضح
uneconomically, give -	oneconomisch afgeven	non économiquement, affrir -; céder -		
unfolding	afwikkeling	déroulement (m)	curso	توسّع
unite	samendrijven	réunir	Reunir	وحدة
unnatural	onnatuurlijk	artificiel	Artificial	مصطنع
unnaturalness	onnatuurlijkheid	non-naturel (m)	Antinaturalidad	غير طبيعي
unoccupied square; empty square; open square	onbezet (veld)	inoccupée, case (f) - ; vide (m); case (f) vide	Desocupado	مربع فارغ, مربع خالي,مربع حر
unpublished; not issued	ongepubliceerd	inédit	Inédito	غير منشور, منشور
value, great -	waardevol	précieux	Valioso	ذو قيمة
variation	variant	variante (f)	Variante	متغير
variation(s), rich in -	variantrijk	variantes, riche en -	Rico con variantes	غني بالمتغيرات
variation-problem	variantprobleem	variantes, problème (m) à -	Problema con variantes	مشكلة التنو ّع
version	zetting	version (f)	versión	إصدار

victim	slachtoffer	victime (f)	Víctima	ضحية
vulnerable	kwetsbaar	vulnérable	vulnerar	غير محصّن
weak	zwak(ke)	faible	débil	ضعيف
weaken	verzwakken	affaiblir	debilitar	أضعف
weakening	verzwakking	affaiblissement 9m)	debilitamiento	ضعف
weakness	zwakte	faiblesse (f)	debilidad	ضعف
Weiss manoeuvre	Weiss, zetje van -	express, coup de l'-	Golpe de Weiss	مناورة وايس
welltrodden path	platgetreden pad	battu, sentier -	Paso pisado	داس الطريق جيدًا
welltrodden road	platgetreden weg	chemin, sentier -	Camino pisado	داس الطريق جيدًا
white	wit	Blancs, les -	Blancos, los	أبيض
white draws	wit maakt remise	Blancs, les - annulent	Blancas saca tablas	الأبيض ينسحب
white to move	wit aan zet	Blancs, les - trait aux	Blancas juegan	الأبيض يتحرك
white to play and wins	wit speelt en wint	Blancs, les - jouent et gagnent	Blancas juegan y ganan	البيض تلعب و تفوز
whites, player with the -	witspeler	Blancs, loueur des -	Jugador de las blancas	القطع البيضاء, لاعب مع
win	winnen	gagner	ganar	ربح
win	winst	gain (m)	victoria	انتصار
win, chance to -	winstkans	gain, chances de -	Posibilidad de ganar	إمكانية الفوز
windmill shoy	molenwiekslag	volant, coup (m) de	Captura de ala de molino de viento	ضربة طواحين الهواء
wing (side)	vleugel	aile (f)	ala	جناح (جانب)
wing, left -	vleugel, linker (lange) -	aile (f) gauche	Ala izquierda	الجناح الأيسر
wing, right -	vleugel, rechter (korte) -	aile (f) droite	Ala derecha	الجناح الأيمن
winner (2nd = runner-up)	winnaar	gagnant	ganador	فائز (الثاني)
winning	winnend	gagnant	victorioso	مُنتصِر
winning course	winstgang	gagnante, marche -	Camino victorioso	الطريق المنتصر
winning moves by opposition	bijtrekkertje	mise (f) en opposition	Movimientos ganadores por oposición	يكسب حركات بالمعرضة
winning variation	winstvariant	gagnante, variante de -	Variante de ganar	الفائز البديل
won	gewonnen	gagné	Ganar	يفوز
work on	bewerken	adapter	adaptar	يعمل على
work out	uitwerken	mettre au point	Elaborar	تمرين
working out; effect	uitwerking	mise (f) au point	Elaboración	اجتهاد: تأثير
world championship	Wereldkampioen-schap	monde, championnat (m) du -	Campeonato mundial	بطولة العالم
world championship, (Olympic) tournament for the -	wereldtoernooi (Olympisch)	mondial, tournoi (olympique) -	Campeonato mundial olímpico	بطولة العالم الاولمبية
worst way of taking the most	oneconomische meerslag	non économique, prise - - du plus grand nombre	Dar no economicamente	أسوأ طريقة لأخذ معظم

worthless; no value; without any value	waardeloos	valeur, de nulle - ; sans valeur	Sin valor	دون قيمة
wrong	foutief	fautif	Erróneo	خاطئ
year (of publication)	jaartal (publikatie)	millésime (m)	Año de publicación	سنة من النشر
youth champion	jeugdkampioen	juvénile, champion -	campeón juvenil	بطولة الشباب
youth, championship for the -	Jeugdkampioen-schap	jeunes, championnat des -	Jóvenes, campeón	بطولة الشباب

ESPAÑOL

DICCIONARIO DE DAMAS	DAMWOORDEN-BOEK	DICTIONNAIRE DAMISTE	DRAUGHTS DICTIONARY	قاموس لعبة الضامة
Spaans	NEDERLANDS	FRANS	ENGELS	Arabisch
Spanish	DUTCH	FRENCH	ENGLISH	Arabic
Espagnol	NÉERLANDAIS	FRANÇAIS	ANGLAIS	Arabe
Español	Holandés	Francés	Inglés	Árabe
اسباني	هولاندي	فرنسي	إنجليزي	عربي
Abandonar	opgeven (gewonnen geven)	abandonner	resign	تخلى
Aceptar la proposición	remisevoorstel aannemen	nulle, accepter la proposition de -	draw proposal, accept the -	قبول الاقتراح
activo	actief	actif	active	نشيط
Adaptación	bewerking	adaptation (f)	build up; development	يبني؛ تطوير
adaptar	bewerken	adapter	work on	يعمل على
Adicional,	figurant	figurant (m)	puppet	دمية
Adversario	tegenspeler	adversaire	opponent; adversary	خصم؛ ضد
Adversario	tegenstander	adversaire	opponent; adversary	خصم
afilado	vlijmscherp	net, tout -	sharp, very - ; sharp as a razor	حاد, جدًا-؛ حاد مثل الموس
Afiliado a una federación	aangesloten bij een bond	affilié à une fédération	affiliated to an association	تابع للجمعية
Agarrar	slaan (meerdere stukken)	rafler	take (men)	أمسك
Agresivo	aanvallend	agressif	aggressive, offensive	عدواني, هجومي
Aislado	geïsoleerd	isolé	isolated	معزول
ala	vleugel	aile (f)	wing (side)	جناح (جانب)
Ala derecha	vleugel, rechter (korte) -	aile (f) droite	wing, right -	الجناح الأيمن
Ala izquierda	vleugel, linker (lange) -	aile (f) gauche	wing, left -	الجناح الأيسر
alternativa	alternatie	alternative (f)	alternation	بديل
Amenaza	dreiging	menace (f)	threat	تهديد
Amenazando con	dreigende	menaçant de	threatening	يهدد ب
Amenazar con	dreigen	menacer de	threaten	تهدد
Añadir piezas	aanplakken (probl.)	a jouter (des pièces)	stick (pieces)	تثبيت (قطع اللعب- البيادق)
Anadir, adicion	bijplaatsen	ajouter; addition (f)	add; addition	إضافة
Análisis	analyse	analyse (f)	analyse	تحليل
Analista	analysator	analyste	analyst	محلل
Analítico	analytisch	analytique(ment)	analytical(ly)	تحليلي
analizar	analyseren	analyser	analyse	تحليل
Analizar	ontleden	analyser; analyse (f)	analyse; analysis	تحليل
Año de publicación	jaartal (publikatie)	millésime (m)	year (of publication)	سنة من النشر
Anticipación	anticipatie	anticipation (f)	anticipation	توقّع
Antinaturalidad	onnatuurlijkheid	non-naturel (m)	unnaturalness	غير طبيعي
Apertura	opening	ouverture (f); début (m)	opening	افتتاح

Apoyo, peón	steunschijf	appui, pion (m) d'-	supporting man	دعم, بيدق
Arbitro	wedstrijdleider	arbitre	referee	حكم
Arreglo	arrangement	arrangement (m)	arrangement	ترتيب
Artificial	onnatuurlijk	artificiel	unnatural	مصطنع
Atacar	aanvaller	attaquent	attacker	مهاجم
Atacar contra	aanval op	attaque (f) contre	attack contra	هجوم مضاد
Atacar contra	aanvallen op	attaquer contre	attack contra	هجوم مضاد
Ataque	uitval	estocade (f)	sortie	هجوم
Ataque de ala	vleugelaanval	flanc, attaque (f) de -	side attack	هجوم جانبي
Atraer a poner una trampa	verlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	lure to (32-28)	جذب (32-28)
autor	auteur	auteur	author	المؤلف
Avance	opmars	avance (f)	advance	تقدم
avanzado	vooruit	avant, en -	forward	متقدم
Avanzado (posición)	vooruitgeschoven (positie)	avancée, (position -)	advanced (position)	-متقدم-موقع
Avanzar	opdringen	avancer, bien -	force ahead	تقدم
Avanzar	opmarcheren	avancer	advance	تقدم
Avanzar	oprukken	avancer, bien -	advance	تقدم
balanza	evenwicht	équilibre (m)	balance	توازن
Banal, vulgar	afgezaagd	banal	trite; hackneyed	شائع , مبتذل
Batalla	slag (meerdere stukken)	rafle (f)	stroke	معركة
Batalla	slagwending	tournure (f)	stroke, course of the -	ضربة, مسار من
Batalla, prolongación	slagverlening	rafle, prolongation (f) de la -	shot prolongation	إطالة الطلقة
belleza	fraaiheid	beauté (f)	beauty	جمالية
Blancas juegan	wit aan zet	Blancs, les - trait aux	white to move	الأبيض يتحرك
Blancas juegan y ganan	wit speelt en wint	Blancs, les - jouent et gagnent	white to play and wins	البيض تلعب و تفوز
Blancas saca tablas	wit maakt remise	Blancs, les - annulent	white draws	الأبيض ينسحب
Blancos, los	wit	Blancs, les -	white	أبيض
Bloquear	blokkade	blocage (m)	blocker	حاجز
bloquear	blokkeren	bloquer	block; frame	حاجز؛ إطار
Bloquear	vastzetten	bloquer; accrocher; enchaîner	block; lock	حبس؛ منع
Bloquear	vastzetten	enchaîner; bloquer; accrocher	lock; block	حبس؛ منع
Bloquearse ellos mismos	vastzetten, zichzelf -	enferrer, s'-	lock oneself	حبس نفسه
bomba	bomslag	bombe, coup de la -	bomb shot	ضربة قنبلة
Bonito	fraai	joli	beautiful; fine	جميل
Borde del tablero	rand (van het bord)	bord (m)	edge	رقعة الحافة
Cadencia de juego	tempo, speel-	cadence (f) du jeu	rate of time	معدل الوقت!
Caer en la trampa	lopen, erin -	tomber dans le piège	fall into the trap	الوقوع في الفخ
Caer en la trampa	val, in de - lopen	piège (m), tomber dans le -	trap, fall into the trap	السقوط في الفخ
Caja contigua	aangrenzend veld	case contguë	adjoining square	حقل (مربع) مجاور
calcular	berekenen	calculer	calculate	حساب
cálculo	berekening	calcul (m)	calculation	حساب

Cambiando (colores, casillas)	verwisselen (kleuren + zetten)	intervertir (couleurs + cases)	interchange; change (colors + moves)	تبديل, تبديل (ألوان+ حركات)
Cambio (jugadas)	verwisseling (zetten)	interconversion (f) (de coups)	changing	يغير
Camino pisado	platgetreden weg	chemin, sentier -	welltrodden road	داس الطريق جيدًا
Camino victorioso	winstgang	gagnante, marche -	winning course	الطريق المنتصر
Campeón	kampioen	champion	champion	بطل
campeón juvenil	jeugdkampioen	juvénile, champion -	youth champion	بطولة الشباب
Campeonato	kampioenschap	championnat	championship	بطلولة
campeonato de damas	Dameskampioen-schap	féminin, championnat -	ladies championship	بطولة السيدات
Campeonato de equipos	Ploegenkampioen-schap	chéquipes, championnat (m) par -	teams, championship for -	بطولة الفريق
Campeonato mundial	Wereldkampioen-schap	monde, championnat (m) du -	world championship	بطولة العالم
Campeonato mundial *olímpico*	wereldtoernooi (Olympisch)	mondial, tournoi (olympique) -	world championship, (Olympic) tournament for the -	بطولة العالم الاولمبية
Campeonato por equipo	kampioenschap voor ploegen	championnat par équipes	championship for teams	بطولة الفريق
Campionato individual	kampioenschap, persoonlijk -	championnat individuel	championship, individual -	بطلولة فردية
candidato	aspirant	cadet	candidate	مرشح
Captura	opvangen, het -	capture, la -	capture, the -	اللتقط
Captura	vangst	capture (f)	capture	الالتقاط
Captura de ala de molino de viento	molenwiekslag	volant, coup (m) de	windmill shoy	ضربة طواحين الهواء
captura de mayoria	meerslag	prise (f) du plus grand nombre	majority take; taking the most	أخذ الأغلبية؛ أخذ المعظم
captura de mayoría no económica	meerslag, oneconomische -	nombre, prise (f) non économique du plus grand -	most, worst way of taking the -	التقاط الأغلبية غير الإقتصادية
Captura multiple	meervoudige slag	prise (f) plurielle	multiple take	أخذ متعدد
Captura posterior	naslag	subséquent, coup -	counterstroke	ضرب مضادة
Capturar	opvangen	capturer	capture	التقاط
Capturar	vangen	capturer	capture	إمساك
Capturar la mayoría	meerslag nemen	nombre, prendre du côté du plus grand -	most, take the -	معظم, أخذ
capturar la mayoría ecónomica	meerslag, economische -	nombre, prise (f) économique du plus grand -	most, best way of taking the -	معظم, أفضل طريقة لأخذ
Carácter tramposo	bedrieglijkheid	caractère trompeur	deceptiveness	شخصية مخادعة
Cascada	watervalprobleem	cascade (f)	cascade	تابع
Cáscara de nuez (problema)	notedop (probleem)	coque (f) de noix (problème -)	nutshell	قشرة الجوز)مشكلة(
Casilla	veld	case (f)	square	مُربّع
Casilla abierta	veld, open -	case (f) vide; vide (m)	square, open - ; empty square	مُربّع مفتوح
Casilla desocupada	open veld	vide (m); case (f) vide; case (f) inoccupée	open square;	مربع فارغ
Casilla desocupada	veld, onbezet -	case (f)inoccupée	square, unoccupied -	مُربّع فارغ

Casilla obscura	veld, donker -	case (f) noire	square, dark -	مُربّع مظلم
Casilla, el rincón	veld, hoek-	case (f)angulaire	square, corner -	زاوية ,مُربّع
Casillas claras	veld, licht -	case (f)blanche	square, light -	مربع, مضئ
ceder	afgeven	affrir, céder	give	منح
Ceder económicamente	afgeven, (on)economisch -	affrir (non)économiquement; céder (non)économiquement	give (un)economically	يعطي غير (ربحي)
Centro	centrum	centre (m)	center	مركز
Centro de gravedad	zwaartepunt	capital, point - ; centre de gravité	main point	نقطة أساسية
Centro, posición	centrumpositie	position (f) du centre	center position	مركز, موقع
Cerrar la casilla	veld, open - dichtmaken	vide (m), combler le -	square, stop the empty -	مربع, إوقف فارغة
Circulo para	klok	pendule	clock; timer	ساعة؛ مؤقت
Clásico	klassiek	classique	classic	كلاسيكي
Clavado	pennen, het -; vastpinnen, het -	clouage (m)	nailing; pinning	تسمير؛ تعليق
Clavar	pennen; vastpinnen	clouer	nail down; pin down	يسمّر يعلّق
club	club	club	club	نادي
Club	vereniging	club (m) damiste; Damier	club, checker - (US); draught - (GB)	نادي
Club, damas	damclub	club (m) damiste, "Damier"	checker club (US); draught club (GB)	سيدة ,نادي
colección	verzameling	collection (f)	collection; repertory	جمع؛ ذخيرة
coleccionar	verzamelen	collectionner	collect	جمع
coleccionista	verzamelaar	collectionneur	collector	جامع
Color	kleur	couleur (f)	colo(u)r (u=GB)	لون
Color cambiante	kleuren, verwisselen-	couleurs, intervertir -	colo(u)rs, (inter)change - (u=GB)	لون متغير
Color ejecutante	kleur, uitvoerende -	couleur (f) exécutante	colo(u)r, executing - (u=GB)	اللون, ينفذ- (جيجا بايت=u)
Colores separados	kleuren, gescheiden -	couleurs séparées	colo(u)rs, separate (u=GB)	ألوان منفصلة
columna	rubriek	chronique (f)	column	عمود
columna del final del juego	eindspelrubriek	fins de partie, chronique (f) de -	end-game column	عمود نهاية اللعبة
Columnista	rubriekredacteur	chroniqueur	columnist	عمودي
Combate de peones adelantados	voorpostengevecht	avant-postes, combat (m) d'-	outpost fighting	طليعة القتال
Combinación	combinatie	combinaison (f)	combination	جمع
Combinación	slagzet	combinaison (f); coup (m)	combination; shot; stroke	مركبة؛ طلقة؛ ضربة
Combinación de apertura	openingscombinatie	début (m), coup de -	opening(s) combination	مزيج افتتاح
Combinación de partida	partijcombinatie (uit de partij)	jouent, coup en -	practical stroke	ضربة عملية
Combinación de sacrificio	offercombinatie	sacrifices, combinaison (f) de -	sacrifices, combination of -	مزيج من التضحية
Combinación forzada	dwangcombinatie	forcé, combinaison (f) à coup - ; forcée, position -	forced combination	تركيبة إجبارية

Combinaciones	combinatierijk	combinaisons, riche en -	combinations, rich in -	تجميعات, غنية
combinatorio	combinatief	combinatoire	combinative	مجمع
Cometer plagio	plaatsgebrek, wegens -	place, faute de -	space, for want of -	قلة المساحة, بسبب
Cometer un plagio	plagiaat, zich schuldig maken aan -	plagiat (m), commettre un -	plagiarism, committing -	انتحال, ارتكاب
comparación de tempo	tempoverhouding	temps, rapport (m) des -	tempo proportion	نسبة الحركة
Compensación	compensatie	compensation (f)	compensation	تعويض
Compensar	compenseren	compenser	compensate, make up for	يعوض, جعل
complementarias->reglas	aanvullende -> regels	complémentaires -> règles	supplementary -> rules	قواعد- >إضافية
complicación	verwikkeling	complication (f)	complication	تعقيد
componer	componist	compositeur	composer	ملحن
Composición	compositie	composition (f)	composition	تركيب
Composicion de punto de vista	compositorisch	composition (f), du point de vue -	composition, from a view point of -	تركيب, من وجهة النظر
Composición técnica	compositietechniek	composition (f), technique (f) de -	composition technic(s)	تقنيات التركيب
Compositor de probemas	problemist	problémiste	problem composer	مؤلف المشكلة
Común	doodgewoon	banal	quite common	شائع تمامًا
Concurso	wedstrijdwezen	concours (m), les	contest organization	تنظيم المسابقة
Concurso de masas	massakamp	masse, concours (m) en -	mass tournament	بطولة جماعية
Conjunto, juego	samenspel	ensemble, jeu (m) d'-	ensemble playing	مجموعة اللعب
Construcción	constructie	construction (f)	construction	بناء
Construcción	opbouw	construction (f)	construction; build-up	بناء
Construir	opbouwen	construire	buil up	يبني
Construir, centro fuerte	opbouwen, (sterk) centrum -	renforcer, (bien) - la position du centre	buil up a (strong) center position	بناء, مركز قوي
contiguo	aangrenzend	contigu	adjoining	مجاور
continuación	vervolg	suite (f)	continuation	متابَعة
continuación	voortzetting	poursuite (f)	continuation	متابَعة
continuar	vervolgen	poursuivre	continue	تابع
continuar	voortzetten	poursuivre	continue	تابع
Contraataque	tegenaanval	contra-attaque (f)	counter attack	هجوم مضاد
Contracción	tegenactie	contre-action (f)	counter action	فعل مضاد
Controlar la larga diagonal	beheersen (dam van diagonaal)	être maîtresse (de la dame dúne diagonale	control (the line)	التحكم في (الخط)
coronar	kronen (tot dam)	damer	king; crown the king	لملك؛ ملك مُتوج
Coronar dama	promoveren (tot dam)	damer	king	ملِك
coup de mazette	Haarlemmer zetje (slag)	coup de mazette	harlem trick	خدعة هارلم
cuadrilátero	vierhoek	quadrilatère (m)	quadrangle	رباعي الزوايا
Cuadro	ruit; veld	case (f)	square	مربع الشطرنج
Cuadro de esquina	hoekveld	angulaire, case (f) -	corner square	مربع الزاوية
cubriendo	dekking	abri (m)	covering	تغطية
cubriendo	dekking vinden voor	abri (m), se mettre à	covering, find - for	تغطية

		l' - de		
Cubrir	dekken	couvrir	cover	تغطية
Curiosidad	curiositeit	curiosité (f)	curiosity	فضول
curso	afwikkeling	déroulement (m)	unfolding	توسّع
Curso	verloop (partij)	cours (m)	course; development	مسار؛ تطوير
Curso (de los peones)	loop (der stukken)	marche (f); course (f)	course (of pieces)	طريق تحرك(القطع)
curso final	afspel	déroulement final	rest of the game, the -	باقي اللعبة
Dado	gegeven	donnée (f)	subject	موضوع
dama	dam	dame (f)	king	سيدة
dama	dammer	damiste	checker player (US); draught player (GB)	سيدة
Dama, crónica	damrubriek	damiste, chronique (f) -	checker column (US); draught column (GB)	عمود الداما (الولايات المتحدة)؛ عامود الداما (جي بي)
Dama, golpe	damslag	dame, coup (m) de -	king shot	سيدة ، ضربة
Dama, ir al	dam, naar - gaan	dame (f), aller à -	king, going for the -	سيدة , الذهاب إلى
Dama, juego	damspel	dames, jeu (m) de -	checkers (US); draughts, game of - (GB)	سيدة ، لعب
damas en el terreno de juego	damgebied, op -	dames, dans le domaine (sur le terrain) du jeu de -	checkers, in the field of -	الداما, في مجال
Damas vivas, juego	damspel, levend -	dames vivant, jeu (m) de -	checkers, living - (US); draughts, living game of - (GB)	ضامة نشيطة
Dar no economicamente	oneconomische meerslag	non économique, prise - - du plus grand nombre	worst way of taking the most	أسوأ طريقة لأخذ معظم
débil	zwak(ke)	faible	weak	ضعيف
debilidad	zwakte	faiblesse (f)	weakness	ضعف
debilitamiento	verzwakking	affaiblissement 9m)	weakening	ضعف
debilitar	verzwakken	affaiblir	weaken	أضعف
Debutante	beginneling (beginner)	débutant	beginner; novice	مبتدئ
Decisivo, final	beslissend	décisif	decisive, final	حاسم, نهائي
Defectuoso	gebrekkig	défectueux	defective	سئ
Defender	verdedigen	défendre	defend	دفاع
Defensa	parade; verweer tegen	défense (f) contre	defence against	دفاع ضد
Defensa	verdediging	défence (f)	defence	دفاع
Defensa (contra)	verweer (tegen)	défence (f) (contre)	defence (against)	دفاع
Defensivo	verdedigen, niet te -	imparable	defend, not to -	دفاعي
Defensivo	verdedigend	défensif	defensive	دفاعي
Defensor	verdediger	défenseur	defender	مدافع
degradar, (hacer -); rechazar, (hacer -)	teruggooien	rétrograder, (faire -); rejeter, (faire -)	backwards, throw -	تراجع -فعل -, رفض -فعل
Dejar terminar en tablas	remise laten lopen	remise, laisser aboutir à la -	draw, allowing a -	تعادل, سماح
Demostrar	aantonen	démontrer	prove	اثبات
desafiador	uitdager	challenger	challenger	منافس
Desalojar	verjagen	déloger; chasser	chase (away)	طرد
Desarrollar	ontwikkelen	développer	develop	تنمية

Desarrollo	ontwikkeling	développement	development	التنمية
Desarrollo de partida	partijverloop	cours (m)	course; development	مسار؛ تطوير
Desenlace	ontknoping	dénouement (m)	denouement	النهاية
Desequilibrado	onevenwichtig	déséquilibré	unbalanced	غير متوازن
desmostrar	bewijzen	prouver; démontrer	prove	يثبت
Desocupado	onbezet (veld)	inoccupée, case (f) - ; vide (m); case (f) vide	unoccupied square; empty square; open square	مربع فارغ, مربع خالي,مربع حر
Desplazamiento	verplaatsing	déplacement (m)	movement	تحرك
Desventaja	nadeel	désavantage (m)	disadvantage	ضرر
Desventajoso	nadelig	désavantageux	disadvantageous	بدون فائدة
Desviación	afwijking	déviation (f); anomalie (f)	deviation	انحراف
desviarse	afwijken (van)	dévier (de); s'écartant (de)	deviate (from)	ينحرف (عن)
Diagonal	diagonaal	diagonale (f)	diagonal line	قطري
Diagonal	lijn, lange -	ligne (f) principale; grande -	line, long -; middle line	خط, طويل-؛ خط متوسط
Diagonal	middenlijn	ligne (f) principale; grande -	line, middle - ; long -	خط, متوسط-؛ طويل-
Diagonales tric trac	trictrac	trictrac (m)	double corner	زاوية مزدوجة
Diagonales tric trac final	trictrac-eindspel	trictrac (m), fin (f) au -	double-corner ending	نهاية مزدوجة الزاوية
Diagonales tric trac línea	trictrac-lijn	trictrac (m), ligne (f) du -	double-corner line	خط زاوية مزدوجة
Diagonales tric trac motivo	trictrac-motief	trictrac (m), motif au -	double-corner motif	فكرة مزدوجة الزاوية
Diagonales tric trac, empate	trictrac-remise	trictrac (m), remise (f) au -	double-corner draw	انسحاب مزدوج الزاوية
Diagonales tric trac, ganancia	trictrac-winst	trictrac (m), gain (m) au -	double-corner win	فوز مزدوج الزاوية
Diagonales tric trac, problema	trictrac-probleem	trictrac (m), problème (m) au -	double-corner problem	مشكلة مزدوجة الزاوية
Diagrama	diagram	diagramme (m)	diagram	رسم بياني
Diagrama, posición	diagramstand	diagramme (m), position (f) du -	diagrammed position	وضع تخطيطي
Dificultoso	moeizaam	Difficulté, avec-	Difficulty, with -	صعوبة, مع
doble	bijoplossing	dual (m)	dual	مزدوج
Doble amenaza	dreiging, dubbele -	menace (f), double -	double threat	تهديد مزدوج
Doble motivo	dubbelmotief	motif (m) double	double motif	دافع مزدوج
Doble parcial	bijoplossing, partiële -	dual (m) partiel	dual, partial -	مزدوج جزئي
Doble problema	dubbelprobleem	double issue, problème (m) à -	double problem	مشكل مزدوج
Doble salida	dubbeleindspel	double issue, fin de partie (f) à -	double-end game	مخرج مزدوج
Doble trampa	loklokzet	tenté (m), double - de faute	bait move, double-	فخ مزدوج
Dual	dual	dual (m)	dual	مزدوج
Durante	tegenhanger	pendant (m)	counterpart, hanging -	جزء مضاد, معلق
Económicamente	economisch	économique(ment)	economic(ally)	بدون ربح
económicamente, dar	economisch afgeven	économiquement, affrir (céder) -	economically, give -	بدون ربح, يعطي
económico para el mayor número	economische meerslag	économique du plus grand nombre, prise -	best way of taking the most	أفضل طريقة لأخذ معظم

Edición, primera	publikatie, eerste -	inédit (problème (m) -)	edition, first -	الطبعة الأولى
Editor de problemas	probleemredacteur	problèmes, chroniqueur des -	problem editor	محرر المشكلة
Efecto	effect	effet (m)	effect	تأثير
Ejecutado en la partida	uitgevoerd, in de partij -	exécuté en jouant; réalisé en jouant	performed by playing	اجتهد في اللعب
Ejecutar	uitvoeren	exécuter; realiser	execute; perform	تنفيذ
Ejercitar	uitoefenen	exercer	exercise	مارس
Elaboración	uitwerking	mise (f) au point	working out; effect	اجتهاد: تأثير
Elaborar	uitwerken	mettre au point	work out	تمرين
Elección	keuze	choix (m)	choice	اختيار
Elegir	kiezen	choisir	choose	اختيار
Embellecer	verfraaien	embellir	embellish; beautify	جمَّل
Embellecimiento	verfaaiing	embellissement (m)	beautification; embellishment	تجميل
Empate acordado	remise bij overeenkomst	remise (f) d'accord	draw by agreement	تعادل متفق عليه
Empate por repiticion de jugadas	remise door herhaling van zetten	remise (f) par la navette	draw by repetition	تعادل بتكرار الجولات
Empujar	opdrijven; opjagen	traquer	push; pursue	دفع
Empujar	opjagen; opdrijven	traquer	push; pursue	يدفع؛ يتابع
Empujar	schuiven	pousser	move; shove	حركة, دفع
Encadenamiento	kettingstelling	enchaînement (m)	chain position	وضع السلسلة
Encerrar	opsluiten	enfermer; enchaîner	close in; lock in	يقفل؛ يغلق
Encierro	opsluiting	enfermé (m); enfermage (m); enchaînement (m)	lock-up	إقفال
Encuentro, match (individual)	wedstrijd	concours (m), épreuve (f); match (individuel)	tournament; match, contest (individual)	مباراة فردية
Entrada entre	tussenloop (zodat een)	entrée (f) dans la lunette	entrance int the breeches	الدخول بين
Entrar entre	tussenlopen	entrer dans la (en) lunette	enter the	أدخل بين
Entregar (una dama)	toelaten (een dam)	livrer (une dame)	allow (a king shot)	يسمح ب (طلقة الملك)
Enviar	inzending	anvoi (m); envoi (m)	contribution (to a periodical); entry (for a competition)	مساهمة (دوري) للدخول (في المنافسة)
equilibrado	evenwichtig	équilibré	balanced, well-	متوازن
Equivocación grave	blunder	gaffe (f) bevue (f)	blunder	خطأ جسيم
Erróneo	foutief	fautif	wrong	خاطئ
Error	fout	faute (f)	error	خطأ
Escapar de	ontsnappen aan	échapper à	escape from	الهروب من
Escapar de	ontsnappen uit	s'évader de	evade	الهروب من
Escondido	verborgen	caché	hidden (trick)	مخفية (خدعة)
Espacio	plaatsruimte	place (f)	space	مساحة
Espejo	spiegelen	miroiter	mirror	مرآة
Espejo – posición	spiegeling	miroir (position miroitée)	mirror-position	وضعية - مرآة
Espejo (posición)	spiegelbeeld(stand)	miroir (position miroitée)	mirror position	مرآة وضعية
Espíritu	geestigheid	esprit (m)	ingenuity	براعة
Estándar (numéricamente superior), fin	standaard (overmachts) eindspel	standard (à supériorité numérique), fin (f) -	standard (superiority) ending	مقياس (التفوق) نهائي

Estándar, empate	standaardremise	standard, remise (f) -	standard (superior) draw	مقياس (متفوق) تعادل
Estándar, ganancia	standaardwinst	standard, gain (m) -	standard (superior) win	مقياس (متفوق) فوز
Estar bloqueado	vast (staan)	bloqué, (être -)	blocked; locked	محظور
estrategia	strategie	stratégie (f)	strategy	إستراتيجية
Estretégico	strategisch	stratégique	strategic	إستراتيجي
Estructura	opbouw	construction (f)	structure	بنية
Estudio de aperturas	openingsstudie	début (m), étude (f) de -	opening study	دراسة الإفتتاح
Estudio de partida	partijstudie	partie (f), étude (f) de -	game study	دراسة اللعبة
Evidente	kennelijk	évident (evidemment)	obvious(ly)	وَاضِح
Evitar	vermijden	éviter	avoid	تفادي
Excedencia (del tiempo)	overschrijding (tijd)	dépassement (m) du temps	exceeding the time limit	يتجاوز الوقت المحدد
Explicable	verklaarbaar	explicavle	explicable	قابل للشرح
Expulsar	verdrijven	déloger; chasser	chase (away)	مطاردة (بعيدة)
fallar	falen	échouer	fail	يفشل
Falsa solución	schijnoplossing	fausse solution	deceptive solution	حل خادع
Falso empate	schijnremise	fausse remise	deceptive draw	تعادل خادع
Falta de espacio	plaatsgebrek	place, manque (f) de -	space, want of -	قلة المساحة
Fantasía, posición	fantasiestand	fantaisie, position-(m)	phantasy position	وضع وهمي
Fantasia, problema	fantasieprobleem	fantaisie, problème-(m)	phantasy problem	مشكلة وهمية
fase	fase	phase (f)	phase	مرحلة
Fase	stadium	phase (f)	phase	مرحلة
Figuración	figuratie	figuration (f)	puppetry	الدمى
Fin	slot	fin (f)	end; final	نهاية
Fin de juego	eindspel	fin de partie (f), final (m), finale (f)	end game	نهاية اللعبة
Fin de partido, autor	eindspelredacteur	fins de partie, chroniqueur des -	end-game columnist	معلق نهاية اللعبة
Fin de partido, clasificación	eindspelclassificatie	fins de partie, classement (m) des -	ending classification	نهاية اللعبة ، الترتيب
Fin de partido, técnico	eindspeltechniek	fin de partie, technique (f) de -	end-game technic	تقنية نهاية اللعبة
Fin, centro del tema	slotidee	final, coeur (m) du thème -	ending theme	موضوع نهائي
Fin, posición	slotstand	finale, position -	final position	وضع نهائي
Final atrapante	vangeindspel	trébuchet, fin (f) à -	catch-position, ending with -	نهاية ,قبض ,إمساك
final compuesto	eindspel, gecomponeerd -	fin composée	ending, composed -	ينهي, يتألف
final de línea	linie-eindspel	ligne, fin (f) de -	line end game	خط نهاية اللعبة
Final de superioridad	overmachtseindspel	supériorité (f) numérique, fin à -	superior numbers, ending by -	أرقام عالية, ينتهي ب
Final de tablas	remise-eindspel	nulle, fin -	drawn ending	انتهاء بالتعادل
Final, decisivo	beslissend	décisif	final, decisive	حاسم, نهائي
Final, posición	eindstand	finale, position -	final position	وضع نهائي
Finalizando el juego	eindspel uit de partij	fin en jouant	ending out of the game	إنهاء اللعب
folleto	boekje	brochure (f), opuscule (m)	pamphlet, booklet	كتيب

Folleto	brochure	opuscule (m), brochure (f)	booklet, pamphlet	كتيب
Formación	formatie	formation (f)	formation	تشكيل
Formación	opstelling	dispositif (m)	formation	تشكيل
Formación de pirámide	piramidestand; pyramidestand	pyramide (f)	pyramide-formation	تشكيل الهرم
Formación de pirámide	pyramidestand; piramidestand	pyramide (f)	pyramide-formation	تشكيل الهرم
Formar	formeren	former	form	شكل
Fortificar	versterken	renforcer	reenforce	استرداد القوة
forzado	dwingend (tot)	forçant (à)	forced (to)	مجبر
forzado	gedwongen	forcé(ment)	forced(ly)	إجباري
forzar	afdwingen -> forceren	forcer	force	إجبار
Forzar	dwingen (tot)	forcer (à)	force (to)	يجبر (على)
Forzar	forceren	forcer	force	يجبر
forzar el paso a la dama	doorbreken (naar dam)	forcer le passage à dame	break (push) through for the king	اختراق (اندفاع) نحو الملك
Forzar la ganancia	forceren, winst -	forcer le gain	force the win	إجبار الفوز
Forzar ventaja	forceren, voordeel -	forcer l'avantage	force the win	إجبار الفوز
Forzar, rendición	forceren, remise -	forcer la remise (nulle)	force a draw	إجبار على التعادل
Fuente	bron	source (f)	source	مصدر
Fuerte	sterk	fort	strong	قوي
Función	functie	function (f)	function	وظيفة
Función doble	functie, dubbele -	function (f), double -	function, double -	وظيفة مزدوجة
gambito	gambiet	gambit (m)	gambit	مناورة
ganador	winnaar	gagnant	winner (2nd = runner-up)	فائز (الثاني)
ganancia falsa	schijnwinst	faux gain	deceptive gain	ربح زائف
Ganar	gewonnen	gagné	won	يفوز
ganar	winnen	gagner	win	ربح
Golpe	slag	coup (m)	shot	ضربة
Golpe apretado	klemzet	coup serrant	cramp move	حركة مقيّدة
Golpe de bomba	slag, bom-	coup (m) de la bombe	bomb shot	ضربة قنبلة
Golpe de mazette	groenzet	coup de mazette	fool's shot	طلقة أحمق
Golpe de mazette	slag, Haarlemmer -	coup (m) de mazette	Harlem trick; fool's shot	خدعة هارلم, طلقة أحمق
Golpe de rebote	kaatsingslag(zet)	ricochet, coup de -	ricochet stroke; rebound shot	ضربة الإرتداد
Golpe de siete	zevenklapper	coup de sept	seven-shot	ضربة السبعة
golpe de talon	hielslag	talon, coup de -	heel shot	طلقة ضعيفة
golpe de talon	inleiding	introduction (f)	introduction	مقدمة
Golpe de talon	slag, hiel-	coup (m) de talon	shot, heel -	طلقة, ضعيفة
Golpe de trampa	slag, valluik-	coup (m) de la trappe	shot, trap -	ضربة فخ
Golpe de Weiss	Weiss, zetje van -	express, coup de l'-	Weiss manoeuvre	مناورة وايس
Golpe de Weiss	zetje van Weiss	coup de l'express	manoeuvre, the Weiss-	مناورة, وايس
Golpe final	eindslag (meerdere stukken)	finale, rafle -	end shot	ضربة النهاية
Golpe inverso	tegenzet	contre-coup (m)	countermove	حركة مضادة
golpe práctico	typeslag	pratique, coup -	practical shot	ضربة عملية
golpe práctico	typezet(je)	pratique, coup -	practical shot	ضربة عملية
Golpe turco	slag, Turkse -	coup (m) turc	shot, Turkish -	ضربة تركية
Golpe turco	Turkse slag	coup turc	Turkish shot	ضربة تركية

Golpe, idea	slagidee	coup (m), idée (f) de - à faire	stroke idea	ضربة, فكرة
Golpe, juego de – por hacer	slagspel	coups, jeu (m) de - à faire	combination game	لعبة مركبة
Golpe, práctica	slag, type-	coup (m) pratique	shot, practical -	ضربة, ممارسة
Golpe, problema	slagprobleem	coups, problème (m) avec -	stroke problem	ضربة, مشكلة
golpe, rebote	slag, kaatsing-	coup (m) de ricochet	stroke, ricochet - ; shot, rebound -	ضربة, مرتدة؛ طلقة, تسديد
Golpe, sistema	slagsysteem	coups, système (m) de -	combination system	نظام مركب
Golpe, volante	slag, molenwiek-	coup (m) de volant	shot, windmill -	طلقة, طاحونة
Hacer tablas	remise maken	annuler	draw	بالتعادل
Hacia atrás	achteruit	en arrière	backwards	إلى الوراء
hallazgo	vondst	trouvaille (f)	discovering	اكتشاف
Idea	idee	idée (f)	idea	فكرة
Igualar	gelijk maken	égaliser	make even; equalize	تعادل
Igualar el número de piezas	gelijk aantal stukken	égalité (f) du nombre de pièces	even number of men	مساواة عدد القطع
Igualdad, parte igual	spel, gelijk -	égalité (f); partie égale	game, even -	مساواة, جزء متساو
Ilógico	onlogisch	illogique	illogical; not logical	غير منطقي
Imagen de espejo	spiegelbaar (niet -)	miroiter, (non) apte à -	mirror, (not) fit to -	وضع عكسي
Imparable	pareren, niet te -	parable, im-	defend, not to -	دفاع, ليس
impedir	beletten	empêcher	prevent	منع
Impedir	verhinderen	empêcher	prevent	منع
Imposible	onmogelijk	impossible	impossible	مستحيل
Impuro	onzuiver	faux	inaccurate	غير دقيق
Inactivo	buitenspel (staan)	hors jeu (être -)	inactive (be -)	غير نشط
Inactivo	spel, buiten- (staan)	jeu, (être) hors -	inactive; (be -)	غير نشط
Independiente	los(staand)	air, en l'-	hanging	معلّق
Indroducir	inleiden	introduire	introduce	إدخال, تقديم
Inédito	ongepubliceerd	inédit	unpublished; not issued	غير منشور, منشور
inerte	werkeloos	inerte	idle	كسلان
Inexplicable	onverklaarbaar	inexplicable	inexplicable	لا يمكن تفسيره
Ingenuo	geestig	ingénieux	ingenious; clever	بارع؛ ماهر
Injugable	onbespeelbaar	non jouable	not playable	غير قابل للعب
Inmobilizar	vasthouden	immobiliser	immobilize; hold	بدون حركة؛ ممسوك
Inmóvil	onbewegelijk	immobile; sans bouger	immobile; immovable; cramped	غير متحرك
instructivo	leerzaam	instructif	instructive	تعليمي
Intecalacion	invoeging	intercalation (f)	interpolation	إقحام
Intercalar	invoegen	intercaler	interpolate	يقحم
intercambiabilidad	verwisselbaarheid	interversibilité (f)	interchange possibility	تبادلية
Intercambiabilidad, no	verwisselbaarheid, niet-	interversibilité (f) impossible	interchange possibility, no -	تبادلية مستحيلة
Intercambiable; no	verwisselbaar; niet -	intervertissable; non -	interchangeable; not -	قابلة للتبادل
Intercambiando peones	ruilen van schijven	pionner	trade a man; trade men	تبادل البيادق
Intercambiar	ruil van dammen	échange (m)	trade of kings	تبادل

Intercambiar	ruilen van dammen	échanger	trade a king; trade kings	تبديل ملك؛ تبديل ملوك
Intercambiar peones	ruil van schijven	pionnage (m)	trade of men	تبادل البنادق
Intercambiar, igualar	ruil, gelijke -	tant pour tant (m)	exchange, even -	تبادل , ساوٍ
Intercambio de jugadas	zettenverwisseling	interconversion (f) (de coups)	changing	تغيير
Intercambio hacia atrás	ruilen, naar achteren -	pionner en arrière	trade backwards	تبادل إلى الوراء
Intercambio hacia delante	ruilen, naar voren -	pionner en avant	trade forewards	تبادل إلى الأمام
Intercambio, dos por dos	ruil, twee om twee -	deux pour deux (m)	two for two-trade	تبادل , اثنان اثنان
Intercambio, pionero	afruil(en) -> ruil(en)	échange; pionnage (pionner)	trade	بدّل
Interrumpir el juego	afbreken, partij -	interrompre la partie	adjourn the game	تأجيل اللعبة
Introducción	inleidend	introduction, d'-	introduced	إدخال, تقديم
Irregular	onregelmatig	irrégulier	irregular	غير عادي
Jóvenes, campeón	Jeugdkampioen-schap	jeunes, championnat des -	youth, championship for the -	بطولة الشباب
Juegan las (blancas, negras)	zet, aan - (wit, zwart)	trait aux (Blancs, Noirs)	move, (white, black) to -	حركة (أبيض, أسود) إلى
Juegan las Negras	zwart aan zet	Noirs, les - trait aux	black to move	حركة للأسود
Juegan Negras y ganan	zwart speelt en wint	Noirs, les - jouent et gagnent	black to play and wins	اللون الأسود يلعب ويفوز
Juego	spel	jeu (m)	game	لعبة
Juego agresivo	aanvalsspel	jeu agressif (d'attaque)	aggressive play	لعبة عدوانية
Juego de borde	randspel	bande, jeu (m) par la -	side-play	اللعب الجانبي
Juego de centro	centrumspel	jeu (m) du centre	center play	لعب تمركزي
Juego de centro abierto	centrumspel, open -	jeu (m) du centre ouvert	open-center play	لعب تمركزي- مفتوح
Juego de centro abierto	open centrumspel	ouvert, jeu (m) de centre -	open center play	لعب تمركزي حر
Juego de centro cerrado	centrumspel, gesloten -	jeu (m) du centre fermé	closed-center play	لعب تمركزي- مغلق
Juego de partida	partijspel	partie (f), jeu (m) de -	play	يلعب
Juego forzado	dwangspel	forcé, jeu (m) à coup - ; forcée, jeu (m) -	forced play	لعب إجباري
Juego medio	middenspel	milieu (m) de partie	midgame	منتصف اللعبة
Juego posicional	positiespel	position (f), jeu (m) de -	positional game	لعبة تمركزية
Juego sin ver	blindspel	jeu (m) sans voir	blindfold play	لعب دون رؤية
juego, cadencia de	speeltempo	jeu, cadence (f) du -	time, rate of -	لعبة, إيقاع
Juego, reglamento	spelreglement	jeu, règlement (m) du -	game, rules of the -	لعبة ، نظام
Juego, reglas de	spelregels	jeu, règles du -	game, rules of the -	لعبة, قواعد
Juego, sistema de, variante	speelwijze	jeu, système (m) de - ; variante (f)	playing, system of -	لعبة, نظام, تغيير
Jugable, no jugable	speelbaar; niet speelbaar	jouable; non jouable	playable; not playable	للعب قابل, غير قابل للعب

jugada	zet	coup (m); temps (m)	move	حركة
Jugada de elección	zetkeuze	coups, choix (m) de -	move, choice of -	تحرك اختياري
Jugada de espera	zet, afwachtende -	coup (m) dáttente	move, waiting -	تحرك ,انتظار
jugada intermediaria	tussenzet	intermèdiaire, coup (m) -	intermediary move	حركة وسيطة
Jugada lógica	zet, voor de hand liggende -	coup (m) évident	move, obvious -	حركة, واضحة
Jugada obligatoria	zetdwang (in -)	jouer, (dans l') obligation de -	move, forced to -	تحرك إجباري
Jugada, débil	zet, zwakke -	coup faible	move, weak -	تحرك ضعيف
Jugada, fuerte	zet, sterke -	coup (m) fort	move, strong -	تحرك قوي
Jugada, intercambiable	zet, verwisselbare -	coup (m) intervertissable (interchangeable)	move, changeable -	تحرك متبادل
Jugada, libre	zet, vrije -	temps de repos	move, free -	حركة, مفتوحة
Jugada, primera	zet, eerste -	coup (m) initial	move, first (initial) -	حركة, بداية
Jugada, silenciosa	zet, stille -	coup (m) secret (masqué)	move, quiet -	حركة, هادئة
Jugado, golpe	tekstzet	joué, coup -	tekst-move	حركة جس (تجريبية)
Jugador ciego	blinde speler	joueur aveugle	blind player	لاعب أعمى
Jugador de concurso	wedstrijdspeler	concours, joueur de -	match player	لاعب المباراة
Jugador de las blancas	witspeler	Blancs, loueur des -	whites, player with the -	القطع البيضاء, لاعب مع
Jugador de las Negras	zwartspeler	Noirs, joueur des -	blacks, player of the -	لاعب الأسود
Jugador sin mirar	blindspeler	joueur sans voir	blindfold player	لاعب دون رؤية
Jugar	spelen	jouer	play	لعب
jugar	zetten	jouer	move	تحرك
Jugar con ventaja	voorgift, spelen met -	avantage (m), donner l'-	handicap, play with a -	عائق, العب مع
Jugar sin ver	blindspelen	jouer sans voir	play blindfold	لعب دون رؤية
Jugar, libertad de	speelvrijheid	jouer, liberté (f) de -	movement, freedom of -	تحرك, بحرية
Juntar piezas	aanbreien	ajouter (des piéces)	connect (pieces)	اتصال قطع اللعب (البيادق)
Justificado	gerechtvaardigd	justifié	justified	مبرر
La captura	vangen, het -	capture, la -	capture	الالتقاط
Las negras empatan	zwart maakt remise	Noirs, les - annulent	black draws	االلون لأسود ينسحب
Lateral, ataque	flankaanval	flanc, attaque (f) de -	side attack	هجوم جانبي
Lateral, juego	flankspel	flanc, jeu (m) de -	side play	لعب جانبي
Lateral, parte del juego	flankpartij	flanc, partie (f) de jeu par le -	side game	لعبة جانبية
Lector	lezer	lecteur	reader	قارئ
Liberar	vrijmaken	dégager	free	مجاني
Liberar de	bevrijden, zich - uit	se dégager de; décrocher de; se débarrasser de	set free from	يتحرر من
Liberar, el camino para	vrijmaken, de weg - voor	dégager la sortie de	free (open) the way for	طريق مجاني (مفتوح)
liberarse	loskomen; zich	dégager, se - de;	set free from	يتحرر من

	losmaken; zich loswerken	décrocher de; débarrasser, se - de		
Liberarse, deshacer	bevrijding	dégagement (m); décrochage (m)	freeing himself	يحرر نفسه
Libre	vrij	libre	free	مجاني
libro	boek(werk)	livre (m); ouvrage (m)	book	كتاب
Limpiar	opruimen; wegslaan	déblayer	sweep away	طريقة ممتدة
Limpieza	opruiming	déblaiement (m)	clearance	تخليص
Línea	lijn	ligne (f)	line	خط
Lista	lijst (verzameling standen)	répertoire (m)	repertoire; list (collected positions)	الحصيلة: قائمة (الأوضاع المجمعة)
Llave, golpe	sleutelzet	clef, coup (m) -	key move	حركة أساسية
Llave, posición	sleutelpositie	clef, position (f) -	key position	مكان أساسي
Llevar a un lugar seguro	veiligheid, in - brengen	abri, mettre à l'-	safety, put in -	الذهاب إلى مكان آمن
Llevar adelante	slaan, vooruit-	prendre en avant	jumping forwards	القفز للأمام
Lógica	logica	logique (f)	logic	منطق
lógico	logisch	logique(ment)	logical(ly)	منطقي
mantener	behoud	maintien (m)	maintain	يحافظ
match de desafio por el campeonato mundial	uitdagingswedstrijd (wereldkampioen-schap)	challenge (m) (mondial)	challenge (for the world championship)	مباراة التحدي لبطولة العالم
match por el título mundial	match (om de wereldtitel)	match (m) (mondial)	match (for the world-championship)	مباراة (لبطولة العالم)
Mayoridad	meerderheid (stukken)	majorité (f) (pièces)	majority (men)	الأغلبية (رجال)
Mecanismo	mechanisme	mécanisme (m)	mechanism	آلية
Mención, referencias	bronvermelding	mention (f) des références	crediting the source(s)	الاعتماد على مصدر
Meter trampas	val, op valletjes spelen	pièges, tenter (dresser) les -	traps, play for the -	وضع الفخاخ
Miembro	lid	membre (m)	member	عضو
Miembro de un club	aangesloten bij een club	membre d'un club	member of a club	عضو في نادي
Miniatura	miniatuur	miniature (f)	Miniature	صغير
Minoría (peones)	minderheid (stukken)	minorité (f) (pièces)	minority (men)	أقلية (رجال)
Mosaico	mozaïek (probleem)	mosaïque (f) (problème -)	mosaic (problem)	فسيفساء (مشكلة)
Motivo	motief	motif (m)	motif	فكرة
Motivo de captura	vangmotief	trébuchet, motif (m) à -	capture motif	موضوع الالتقاط
motivo de diagonal	langelijnmotief	grande ligne, motif (m) de la -	long-line motif	فكرة الخط الطويل
Motivo de encierro	opsluitmotief	enfermé (m), motif (m) à l'-	lock-up motif	فكرة قفل
Moverse	verplaatsen	déplacer	move	حركة
móvil	bewegelijk	mobile	free to move	متحرك
Móvil	verplaatsbaar	déplaçable	movable	حَرِّك
Movimiento	bewegingsvrijheid	mouvement, liberté de -	movement, freedom of -	حركة
Movimiento forzado	dwangzet	forcé, coup -	forced move	حركة إجبارية
Movimientos ganadores por oposición	bijtrekkertje	mise (f) en opposition	winning moves by opposition	يكسب حركات بالمعرضة
Natural	naturel (probleem)	naturel (m)	natural (problem)	طبيعي

		(problème -)		
Negras, las	zwart	Noirs, les	black	أسود
neto	scherp	net	sharp; clever	حاد؛ ماهر
Notación	notatie	notation (f)	notation	تَدوين
Notación	notatiebiljet	notation (f), feuille (f) de -	score-sheet	تدوينة
Notación abreveada	notatie, verkorte -	notation (f) abrégée	notation, abbreviated -	تدوينة مختصرة
Notación completa	notatie, onverkorte -	notation (f) complète	notation, full -	تَدوينة كاملة
Numeración	nummering (dambord)	numérotage (m) (damier)	numbering (checker board) (US); numbering (draught board) (GB)	ترقيم (لوحة الداما) (الولايات المتحدة)؛ ترقيم (لوحة الداما) (جيجا بايت)
Obligatorio	verplicht(end)	obligatoire; forcé	obligatory; forced	إلزامي؛ إجباري
Obstaculizar, estorbar	belemmeren	entraver, gêner, encombrer	obstruct, block	تعرقل , تعيق
Ocupación	bezetting (veld of diagonaal)	occupation (f)	occupation	إشغال
ocupado	behouden, bezet -	occupé, tenir -	occupy	يشغل
ocupar	bezetten (veld of diagonaal)	occuper	occupy	يشغل
Ocupar diagonal	bestrijken (van diagonaal)	tenir	cover	يغطي
Ocupar el primer puesto	gelijk aankomen (spelers)	arriver ex-aequo	arrive at the first place	وصول إلى المركز الأول
Ocupar el primer puesto	gelijk aankomende	les ex aequo	arrived at the first place	وصول إلى المركز الأول
omitir	verzuimen	manquer	miss	يضيع
Opción	keuze, gedwongen -	option (f)	choice, forced -	خيار
Oposición	oppositie	opposition (f)	opposition	معارضة
Oposición	tegenstand	opposition (f)	opposition	معارضة
Oposición incompleta	oppositie, onvoltooide -	opposition (f) différée	opposition, unprepared -	معارضة, غير مستعد
Oposición, ganar por	oppositie, winst door -	opposition (f), gain par -	opposition, win by -	معارضة, يفوز ب
Oposición, ganarla	oppositie, de - veroveren	opposition (f), gagner l'-	opposition, win the -	معارضة, يفوز
Optar por	kiezen, gedwongen -	opter pour	choose forcedly	اختيار, إجباري
Ordenado, fila	rij	rangée (f)	row	صف
Original	oorspronkelijk	original	original	أصلي
Original	origineel	original	original	أصلي
Originalidad	originaliteit	originalité (f)	originality	أصالة
paralizar	lamleggen	paralyser	paralyze	شل الحركة
Parar	pareren	parer	defend	دفاع
parar	rust, tot - komen (op)	arrêter (à), s'-	standstill (on), coming to a -	قَفْ
Parar	stoppen	arrêter, s'-	stop	قَفَ
Parar	stopschijf	arrêt, pion (m) d'-	stopper	قَفَ
Parar el reloj	stilzetten, de klok -	arrêter la pendule	stop the clock; stop the timer	قَفَ الساعة
Parar, detener, bloquear	tegenhouden	arrêter; stopper; barrer	obstruct; stop; block	منع ,أوقف ,قطع
paro	werkeloosheid	inertie (f)	idleness	كسل
Parte igual	gelijk spel	égalité (f); partie égale	even game	جزء متساو

Partida	partij	partie (f)	game	لعبة
Partida libre	vrije partij	libre, partie (f) -	free game	لعبة مجانية
Partida rápida	vluggertje	rapide, partie (f) -	quickie	جولة سريعة
Partido contrario	tegenpartij	adverse, partie -	opponent; adversary	خصم؛ ضد
partido sin ver	blindpartij	partie (f) sans voir	blindfold game	لعب دون رؤية
Pasar la diagonal	overschrijden (diagonaal)	dépasser (diagonale (f); franchir (diagonale (f))	pass over (diagonal line); cross over (diagonal line)	يمر عبر (خط قطري)؛ يتجاوز (خط قطري)
Pasivo	passief	passif	passive	مجهول
Paso pisado	platgetreden pad	battu, sentier -	welltrodden path	داس الطريق جيدًا
paternidad	auteursschap	paternité (f)	authorship	تأليف
Pegado	plakker(tje)	collage (m)	sticker	ملصق
pegar	plakken	coller	stick	ألصق
Penetración	doorstoot, onverwachte -	estocade (f)	penetration, unexpected -	اختراق
Penetración, invasión	doorstoot	pénétration (f)	penetration; invasion	اختراق ,غزو
Penetrar	doordrukken	pénétrer	break through; penetrate	اخترق
Penetrar	doorstoten	pénétrer	penetrate	اخترق
Peón	schijf	pion (m)	man; men	بيدق
Peón activo	schijf, dienstdoende -	pion (m) active	man, active -	بيدق نشط
Peón adelantado	voorpost	pion taquin	outpost	الطليعة
Peón bien avanzado	schijf, vooruitgeschoven -	pion (m) bien avancée	man, advanced -	بيدق متقدم بشكل جيد
Peon de borde	randschijf	bande, pion à la -	edge, man on the -	حافة, رجل على
peón de corona	kroonschijf	savant, pion -	king-row piece	ملك- قطعة الصف
Peón encerrado	schijf, opgesloten -	pion (m) enfermée	man, blocked -	بيدق محاصر
Peón libre	schijf, doorgebroken -	pion (m) libre	man, a free -	بيدق حر
Peón rodeado	schijf, ingemetselde -	pion (m) cernée	man, cramped -	بيدق محاصر
Peón, ganancia	schijfwinst	pion (m), gain (m) de -	man, gain of a -	بيدق , ربح
Perder	verliezen	perdre	lose	خسارة
Perder, abandonar	prijsgeven	abandonner; renoncer à	abandon	خسر ,غادر
Pérdida	verlies	perte (f)	loss	خسارة
Perdido	verloren	perdu	lost	خاسر
Perdiendo	verliezend	perdant	losing (move); lost (position)	(حركة) خاسرة؛ (وضع) خاسر
Perfeccion	finesse	finesse (f)	finesse	براعة
periódico (m) bimensual	tijdschrift, tweemaandelijks -	périodique (m) bimestriel	bimonthly, a -	دوري ,كل شهرين
Periódico, Revista	periodiek; tijdschrift	périodique (m); revue (f)	periodical; review	دوري؛ استعراض
Permitir un golpe a dama	openzetten (damslag)	livrer (un coup de dame)	open (a king shot); allow (a king shot)	يفتح (طلقة الملك)؛ يسمح (طلقة الملك)
Persona crítica	scherpslijper	chicaneur; puriste	chicaner; quibbler	المخادع؛ المغاور
Pesa por arriba	topzwaar	pesant au sommet	top-heavy	يزن
Pieza	stuk	pièce (f)	piece; man	قطعة؛ رجل
Pieza activa	stuk, dienstdoend -	pièce (f) active	man, active - ; piece, active -	قطعة نشطة
Pieza bloqueada	blokkadestuk	pièce bloquante	blocker piece	قطعة حاجزة

Pieza encerrada	stuk, opgesloten -	pièce (f) enfermée	man, blocked - ; piece, blocked -	قطعة محاصرة
Pieza libre	doorgebroken stuk	pièce (f) libre	free piece	قطعة حرة
Pieza muy avanzada	stuk, vooruitgeschoven -	pièce (f) bien avancée	man, advanced - ; piece, advanced -	قطعة متقدمة بشكل جيد
Pieza rodeada	stuk, ingemetseld -	pièce (f) cernée	man, cramped - ; piece, cramped -	قطعة محاصرة
Pieza tocada, pieza jugada	aanraken is spelen	pièce touchée, pièce jouée	touch-and-move	لمسة-ب- حركة
pión	damschijf (damschijven)	pion (m)	man (men)	بيدق
Plagiador	plagiaat	plagiat (m)	plagiarism	سرقة أدبية
Plagiador	plagiaatpleger; plagiaris	plagiaire	plagiarist	مُنتحل
Poco claro	onscherp	règles strictes, non conforme aux -	unclear	غير واضح
Poner a punto	bijschaven	mettre au point	refine	يكرر
Poner en marcha la péndula	aanzetten van de klok	mettre en marche la pendule	start the clock	بدأ الساعة
Ponerse bien	opstellen	dresser; disposer	set up	وضْع
Ponerse separado	los gaan staan	air, se poser en l'-	hanging, purposely go -	معلّق, يتحرك بقصد
Ponerse separado	losstaan	air, être en l'-	hanging, be -	معلّق, يكون
Portabilidad	verplaatsbaarheid	déplaçabilité (f)	move possibility	إمكانية التحرك
Poseedor del título	titelhouder	titre, tenant du -	title holder	حامل اللقب
Posibilidad de ganar	winstkans	gain, chances de -	win, chance to -	إمكانية الفوز
Posibilidad de tablas	remisekans	remise, chances de -	drawing chances	فرص التعادل
Posición atrapante	vangstelling	trébucher (m)	catch-position	وضع الالتقاط
Posición con adicion de piezas	aangebreide stand	position avec addition de pièces	position with connected pieces	وضع بدون القطع المتصلة
Posición de gafas	bril(stand)	lunette (f)	breeches	مركز النظارات
Posición de partida	partijstand	partie (f), position (f) de -	game position	وضع اللعب
Posición de tablas	remisestand	nulle, position (f) -	drawn position	وضع المتعادل
Posición de vallas	halve hekstelling	faux (fausse position du) marchand de bois	half-fence position	وضع نصف محبوس
Posición de vallas	hekstelling	marchand de bois; (position du -)	fence position	وضع محبوس
Posición de vallas, la mtad	hekstelling, halve -	marchand de bois, faux - ; fausse position du -	fence position, half-	وضع محبوس
posición difícil	lastige stand	délicat, position (f) -	difficult position	موقف صعب
Posición inicial	aanvangsstand	position initiale (de début)	initial position	وضع تمهيدي
Posición inicial	beginstand	position initiale (de début)	initial position	وضع تمهيدي
Posición inicial imposible	aanvangsstand, onmogelijke -	position de début impossible; position initiale impossible	impossible initial position	وضع تمهيدي مستحيل
Posición inicial imposible	beginstand, onmogelijke -	position initiale impossible; position de début impossible	impossible initial position	وضع تمهيدي مستحيل
posición laocoon	Laocoönstand	Laocoön, position (f) de -	Laocoon position	وضع لاكون
Posición no natural	stand, onnatuurlijke	position (f) non	position, not natural	مكان, غير طبيعي

	-	naturelle	-	
posición numerada	cijferstand	position chiffrée (en chiffres)	number position	وضع رقمي
Posición problemática	stand, problematische -	position (f) problématique	position, problemlike -	مكان, مشكلة
posición trébol	klaverblad (stand)	trèfle (m)	clover-leaf (position)	موقع البرسيم
Posición, formación	positie; stand	position (f)	position; formation	وضع؛ تشكيل
Posición, formación	stand	position (f)	position; formation	مكان, تشكيل
Posición, formación	stelling	position (f)	position; formation	وضع, تشكيل
Posición, juego	stand, partijachtige -	position (f) à l'aspect de partie	position, game -	مكان, لعبة
Posición, natural	stand, natuurlijke -	position (f) naturelle	position, natural -	مكان, طبيعي
Posicional	positioneel	positionnel(lement); position (f), au point de vue -	positional(ly)	تمركزي
Posicional, equilibrio	standevenwicht	positionnel, équilibre -	position, equal -	وضع, متعادل
Práctica	partijcombinatie	pratique, coup -	practical stroke	ضربة عملية
Práctica	praktijk	pratique (f)	practice	ممارسة
Práctico	praktisch	pratique	practical	عملي
Preparar una trampa	valluikslag	trappe, coup de la -	trap-shot	إعداد فخ
Preparar una trampa	valstrik, een - spannen	piège, tendre (dresser) un -	trap, lay a trap	إعداد فخ
Presidente	voorzitter	président	chairman; president	رئيس
Presionar el botón	indrukken (klok)	presser (le bouton de la pendule)	reverse (the clock)	الضغط على الزر
Primer golpe	eerste zet	initial, coup -	initial (first) move	حركة تمهيدية (أولية)
Principal, variente	hoofdvariant	principale, variante -	main variation	رئيسي, متغير
Problema	probleem	problème (m)	problem	مشكلة
problema	vraagstuk	problème (m)	problem	مشكلة
Problema con captura de la mayoria (peones)	meerslagprobleem	nombre, problème (m) aux prises du plus grand -	most, problem with taking the -	معظم, أسوأ طريقة لأخذ
Problema con variantes	variantprobleem	variantes, problème (m) à -	variation-problem	مشكلة التنوّ ع
problema de análisis	analysevraagstuk	problème d'analyse	analyse-problem	تحليل-المشكلة
Problema de empate	remiseprobleem	remise, problème (m) à -	draw problem	مشكلة تعادل
Problema de encierro	opsluitvariant	enfermé (m), variante (f) à l'-	lock-up variation	تنوع قفل
problema difícil	lastig vraagstuk	difficile, problème (m) -	difficult problem	مشكلة صعبة
problemas damísticas	Kring voor Damproblematiek	Cercle (m) pour le Problémise du Jeu de Dames	Circle of Checkers Problematic	مشكلة دائرة الداما
Problemático	problematiek	problémisme (m)	problematic	إشكالية
Problemista	problematisch	problématique	problematic	إشكالية
Profundizar	terugwerken	approfondir	deepen	تأكيد
Profundizar	verdiepen	approfondir	deepen	عَمّق
Profundizar	verdieping	approfondissement (f)	deepening	عَمّق
Progresar	verlopen	dérouler, se -	develop	تقدّم
Progreso del match	verloop (wedstrijd)	déroulement (m)	course	مسار
Promoción a gran escala	massaproductie	masse, production (f) en -	large scale promotion	الترويج على نطاق واسع
Promotor a gran	massaproducent	masse, producteur	large scale	مروج على نطاق واسع

escala		en -	promoter	
Propuesta de tablas	remisevoorstel	nulle, proposition (f) de -	draw proposal	اقتراح التعادل
Provocar a	uitlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	lure to (32-28)	جذب
Publicación	publikatie	publication (f)	publication	نشر
Punto capital	zwaartepunt	gravité, centre de - ; point capital	main point	نقطة أساسية
Punto de partida	uitgangspunt	départ, point (m) de -	starting point	نقطة الإنطلاق
puro	zuiver	sain	sound	صوت
Quedarse	overblijven	rester	remain	بقي
Quitar, tomar	afnemen (dam)	enlever; prendre	capture; take	أزال , أخذ
Rápidamente, jugar	sneldammen	vite, jouer -	rapidly, play -	اللعب بسرعة
Realizable	uitvoerbaar	réalisable	feasible	يمكن تحقيقه
realización	vormgeving	réalisation (f)	realization	تحقيق
Rechazar la preposición	remisevoorstel weigeren	nulle, refuser la proposition de -	draw proposal, refuse the -	رفض الإقتراح
Recobrar, recuperar	terugwinnen	regagner; récupérer	regain; win back	استرجع- استرجع الفوز
redondo	ronde	ronde (f)	round	الجولة
refinado	geraffineerd	raffiné	refined	مكّر
Reflejado	gespiegeld	miroité	mirrored	معكوس
Reglamento del juego	reglement van het spel	règlement (m) du jeu	rules of the game	قواعد اللعبة
Reglas del juego	regels, spel-	règles du jeu	rules of the game	قواعد اللعبة
Reglas estrictas (composición)	scherpe regels	règles (f) strictes (de composition)	rules of the game	قواعد صارمة تأليف
Reglas muy estrictas	regels, scherpe -	règles (f) strictes (de composition)	rules, strict -	قواعد صارمة للغاية
Reglas, adicionales	regels, aanvullende -	règles (f) complémentaires	rules, supplementary -	قواعد إضافية
Reloj	wedstrijdklok	pendule (f)	timer; (checker) clock	مؤقت؛ (مدقق) ساعة
reloj, tomado por	tijdnood, in - zitten	pendule, (être) pris par la -	time, (have) lack of -	الوقت, يفتقر ل
Renunciar	gewonnen geven (opgeven)	abandonner	resign	تخلى
Repertorio (obra)	verzamellijst (werk)	répertoire (m) (ouevre)	repertoir (work)	ذخيرة (عمل)
Repetición de movimientos	herhaling van zetten (remise)	navette, remise par la -	repetition, draw by -	مكرّر, متعادل
Represalia	tegenstoot	riposte (f)	riposte; sortie	رد فعل؛ هجمة
Resolver problema a vista	bladprobleem	problème (m) à vue	problem to solve by sight	حل مشكلة عن طريق البصر
Responder	antwoorden	répondre	reply	إجابة
respuesta	antwoord	réponse (f)	reply	جواب
Respuesta aguda	antwoord, scherp -	riposte (f)	reply, strongest - (sharpest -); riposte	جواب حاد
Respuesta aguda	antwoorden, scherp -	riposter	riposte	جواب حاد
Resto, restante	overblijvend	restant	remaining	بقاء , متبقي
Restricción de empate	remisebeperking	remise, limitation (f) de la -	draw restriction	تقييد التعادل
Resultado	uitslag	résultat(s)	result; score (without points)	النتيجة: النتيجة (بدون نقاط)
Resultar	uitlopen op	aboutir à	come to	تعال
Retroceder	terugtrekken	reculer	backwards, move - ; pull back; draw back	تراجع

Retroceder	terugwerpen	rétrograder, (faire -)	backwards, throw -	تراجع
Retroceder	terugzetten	reculer	back, set -	تراجع
Reunir	samendrijven	réunir	unite	وحدة
Revista mensual	maandblad	revue (f) mensuelle	monthly (magazine)	مجلة شهرية
Revista, periódico	tijdschrift	revue (f); périodique (m)	review; periodical	المراجعة: وقت محدد
Rey, línea	damlijn	damante, ligne -	king row	لاعب الداما (الولايات المتحدة)؛ لاعب الداما (جي بي)
Rico con variantes	variantrijk	variantes, riche en -	variation(s), rich in -	غني بالمتغيرات
Romper	verbreken	démolier	break up	انفصل
Ronda preliminar	voorronde	sélection, ronde (f) de -	selection round	جولة الاختيار
Sacrificar piezas	offeren	sacrifier	sacrifice	التضحية بالقطع
Sacrificio	offer	sacrifice (m)	sacrifice	تضحية
Sacrificios, problema con	offerprobleem	sacrifices, problème (m) de -	sacrifices, problem with -	تضحيات ,مشاكل مع
Salir	verlaten	quitter	quit; abandon	خرج
Salir	verlaten	quitter	abandon; quit	انسحاب؛ ترك
sano	gaaf	sain	sound	جيد
Sección de problemas	probleemrubriek	problèmes, chronique (f) de -	problem column	مشكلة العمود
Secretaria	secretaris	secrétaire	secretary	مساعد
Secreto, ocultar	stil	secret; masqué	quiet	سر ,أخفى
Semejanza	gelijkenis (composities)	similitude (f)	similarity	تشابه
Ser maestro del centro	beheersen (centrum)	être maître (du centre)	control (the center)	التحكم في (المركز)
Ser maestro: los blancos son maestros del centro	beheersen: wit beheerst het centrum	être maître: les Blancs sont maîtres du centre	control: white controls the center	التحكم: تحكم اللون الأبيض في المركز
Serie de jugadas	zettenreeks	coups, série (f) de -	moves, series of -	سلسلة من التحركات
Simililaridad	overeenkomst	similitude (f)	similarity	تشابه
Simple	doodeenvoudig	tout simple	quite (very) simple	بسيط (جدًا) تمامًا
Simple	eenvoudig	simple(ment)	simple (simply)	بسيط
Simple golpe	enkelvoudig(e slag)	simple, coup simple	simple shot	ضربة بسيطة
Simuánea, juego	simultaanspel	simultané, jeu (m) -	simultaneous game	متزامنة ,لعب
simultánea, sesión de partes	simultaanseance	simultanées, séance (f) de parties -	simultaneous exhibition	متزامنة ,جلسة
Simultáneo, jugador de partida	simultaanspeler	simultanées, joueur de parties -	simultaneous player	متزامن ,, لعب المبارات
Sin valor	waardeloos	valeur, de nulle - ; sans valeur	worthless; no value; without any value	دون قيمة
Sistema	system	système (m)	system	نظام
Solocionador	oplosser	solutionniste	dissolver	بدون حل
Solución	oplossing	solution (f)	solution	حل
Solucionar	oplossen	solutionner; résoudre	solve	يحل
Sorprendente	verrassend	surprenant	surprising	يباغت
Sorprender	verrassen	surprendre	surprise	مباغتة
Sorpresa	verrasing	surprise (f)	surprise	مباغتة
Sorpresa en	verrassing, bij -	surprise (f), par -	surprise, by -	مباغت
Sub-variante	ondervariant	sous-variante (f)	sub-variation	نوّع فرعي
superávit	teveel (stukken)	surplus (m) (pièces)	surplus (pieces)	القطع الزائدة
Superfluo	overbodig	superflu	superfluous	لا لزوم لها
Superfluo	overtollig	superflu	superfluous	غير ضروري
Superioridad	overmacht	supériorité (f)	superior numbers	أرقام عالية

		numérique		
Tablas en apariencia	remise, schijn-	remise, fausse -	draw, deceptive -	تعادل, خادع
Tablas, empate	remise	remise (f); nulle, (partie -)	draw (sb); drawn (aj)	تعادل
Tablero de damas	dambord	damier (m)	checker board (US); draught board (GB)	لوحة الداما, لوحة الداما (جي بي)
Táctico	tactiek	tactique (f)	tactic(s)	تكتيكي
Táctico	tactisch	tactique	tactical	تكتيكي
Tarea	opgaaf; opgave	problème (m)	problem; task	مهمة
Técnico	techniek	technique (f)	technic(s)	تقني
Técnico	technisch	technique	technical	تقني
Tema	thema	thème (m)	theme	موضوع
Tema, fin	thema, slot-	thème (m) final	theme, final -	موضوع, نهاية
Temático	thematisch	thématique	thematic	موضوعي
Tempo	tempo	temps (m)	tempo	السرعة
Tempo	tempo, op -	temps, à -	tempo, by -	الحركة, ب
Tempo de reposo	tempozet	temps (m) de repos	tempo	الحركة
Tempo, calculo de	tempoberekening	temps, calcul (m) des -	tempo calculation	حساب الحركة
Tempo, desventaja	temponadeel	trait, désavantage (m) du -	tempo, disadvantage of the -	الحركة، عدم أفضلية
Tempo, diferencia	tempoverschil	temps, différence (f) de -	tempo difference	وقت, فرق
Tempo, fin	tempo-eindspel	temps, fin (f) à -	tempo ending	انتهاء الحركة
Tempo, juego	tempospel	temps, jeu (m) à -	tempo play	حركة اللعب
Tempo, los negros tienen 4- de retraso (por adelantado) sobre los blancos	temponadeel: zwart heeft 4 tempi minder (meer) dan wit	temps, les Noirs ont 4 - de retard (d'avance) sur les Blancs	tempo's, black has 4 - less (more) than white	الحركة, اللون الأسود لديه 4, أقل (أكثر) من اللون الأبيض
Tempo, retraso	tempo-achterstand	temps, retard (m) de -	tempo, being behind in -	الحركة, يكون في الخلف
Tempo, tener un - avance	tempo, een - te vroeg komen	temps (m), avoir un - d'avance	tempo, being a - too early	الحركة, يكون- سريع جدًا
Tempo, tener un, retraso	tempo, een - te laat komen	temps (m), avoir un - de retard	tempo, being a - too late	الحركة, يكون- بطئ جدًا
Tempo, ventaja	tempovoordeel	trait, avantage (m) du -	tempo advantage	أفضلية الحركة
tenedor	vork	fourchette (f); bifurcation (f)	fork	شوكة
Tener preferencia	voorgaan (meerslag)	devoir obligatoirement prendre	have to take the most	عليك أخذ المزيد
Tener preferencia (capturar la mayoría)	voorgaan, het - (meerslag)	prise (f) obligatoire	having to take the most	عليك أخذ المزيد
Teoría	theorie	théorie (f)	theory	نظرية
Teórico	theoretisch	théorique(ment)	theoretical(ly)	نظري
Terminar en empate	remise, uitlopen op -	remise, aboutir à la -	drawn	انتهاء بتعادل
Terminar la partida	uitspelen	finir la partie	finish the game	إنهاء المباراة
Tesorero	penningmeester	trésorier	treasurer	خازن
Tiempo, superado	tijdsoverschrijding	temps, dépassement (m) du -	time limit, exceeding the -	وقت, تجاوز
Tierra, ganancia	terreinwinst	terrain, gain (m) de -	terrain, winning	ساحة المعركة, الفوز

Tierra, ventaja	terreinvoordeel	terrain, avantage (m) de -	terrain, advantage of -	ميدان, أفضلية
Tocar las piezas	aanraken van stukken	toucher aux pièces	touch the pieces	لمس قطع اللعب
Todo indicado	aangewezen	tout indiqué	indicated, proper (move)	(حركة) مناسبة, واضحة
Tomar	slaan	prendre	jump	أخذ
Tomar	slaan, het -	prise, la -	jump, the	القفز
Tomar el uno al otro	slaan, elkaar -	prendre l'une l'autre	jumping each other	أخذ بعضها البعض
Tomar, dejar en	slag, op - laten staan	prise, laisser en -	taken, leaving to be -	للأسر, غادر ليكون
Tomar, elección de	slagkeuze	prises, choix (m) de -	shots, choice of -	أخذ, اختيار
Tomar, estar en	slag, op - staan	prise, être en -	taken, ready to be -	مأسور, مستعد
Torneo	toernooi	tournoi (m)	tournament	مباراة
Torneo peliminar	voorwedstrijd	sélection (m), concours de -	selection tournament	اختيار بطولة
Torneo, concurso	wedstrijd	match (individuel); concours (m), épreuve (f)	contest, match (individual); tournament	مسابقة؛ مباراة (فردية)؛ بطولة
Trampa	lokzet	tenté (m) de faute	bait move	فخ
Trampa	val; valstrik	piège (m); trappe (f)	trick; trap	فخ
Trampa	valstrik; val	piège (m); trappe (f)	trick; trap	فخ
Tramposo	bedrieglijk	faux; trompeur	deceptive	مخادع
Transferencia	overzetting	transposition (f)	transfer	نقل
Transferir	overzetten (bijv. 64 -> 100 ruiten)	transposer (par ex. 64->100 cases)	transfer (e.g. 64->100 squares)	نقل (مثال مربعات الشطرنج 64<(100
Transformar un peón en una reina	damhalen	damer	king, going for the -	الملك, يسير إلى
Transición a	overgang naar (van midden- naar eindspel, bijv.)	transition (f) à; passage (m) à	transition to	الانتقال إلى
Triangulo	driehoek	triangle (m)	triangle	مثلث
Triple, fin de partida	tripeleindspel	triple, fin de partie (f) à - issue	triple-end game	ثلاثية ، نهاية اللعبة
trombón deslizante, (motivo de)	schuiftrompet (motief)	trombone à coulisse, (motif du -)	trombone motif	شريحة البوقعزر
Valioso	waardevol	précieux	value, great -	ذو قيمة
Variante	variant	variante (f)	variation	متغير
Variante con sacrificios	offervariant	sacrifices, variante (f) de -	sacrifices, variation with -	البديل مع التضحيات
Variante de apertura	openingsvariant	début (m), variante (f) de -	opening variation	بديل الإفتتاح
Variante de encierro	opsluitprobleem	enfermé (m), problème (m) à l'-	lock-up problem	مشكلة قفل
Variante de ganar	winstvariant	gagnante, variante de -	winning variation	الفائز البديل
Variante de tablas	remisevariant	remise, variante -	drawn variation	نو ّع المتعادل
ventaja	voordeel	avantage (f); profit (m)	advantage; benefit	فرصة؛ فائدة
ventaja	voorgift	avantage (m)	handicap	عائق
ventajoso	voordelig	avantageux	advantageous	مفيد
versión	zetting	version (f)	version	إصدار
Víctima	slachtoffer	victime (f)	victim	ضحية
victoria	winst	gain (m)	win	انتصار
Victoria de	overmachtswinst	supériorité (f)	superior numbers,	أرقام عالية, يفوز ب

superioridad		numérique, gain (m) par -	win by -	
victorioso	winnend	gagnant	winning	مُنتصِر ر
Volver atrás	slaan, achteruit-	prend en arrière	jumping backwards	الرجوع للوراء
vulnerar	kwetsbaar	vulnérable	vulnerable	غير محصّن

FRANÇAIS

DICTIONNAIRE DAMISTE	DAMWOORDEN-BOEK	DRAUGHTS DICTIONARY	Diccionario de damas	قاموس لعبة الضامة
FRANS	NEDERLANDS	ENGELS	Spaans	Arabisch
FRENCH	DUTCH	ENGLISH	Spanish	Arabic
FRANÇAIS	NÉERLANDAIS	ANGLAIS	Espagnol	Arabe
Francés	Holandés	Inglés	Español	Árabe
فرنسي	هولاندي	إنجليزي	اسباني	عربي
ajouter (des piéces)	aanbreien	connect (pieces)	Juntar piezas	اتصال قطع اللعب (البيادق)
position avec addition de pièces	aangebreide stand	position with connected pieces	Posición con adicion de piezas	وضع بدون القطع المتصلة
affilié à une fédération	aangesloten bij een bond	affiliated to an association	Afiliado a una federación	تابع للجمعية
membre d'un club	aangesloten bij een club	member of a club	Miembro de un club	عضو في نادي
tout indiqué	aangewezen	indicated, proper (move)	Todo indicado	(حركة) مناسبة, واضحة
contigu	aangrenzend	adjoining	contiguo	مجاور
case contguë	aangrenzend veld	adjoining square	Caja contigua	حقل (مربع) مجاور
a jouter (des pièces)	aanplakken (probl.)	stick (pieces)	Añadir piezas	تثبيت (قطع اللعب- البيادق)
toucher aux pièces	aanraken van stukken	touch the pieces	Tocar las piezas	لمس قطع اللعب
pièce touchée, pièce jouée	aanraken is spelen	touch-and-move	Pieza tocada, pieza jugada	لمسة-ب- حركة
démontrer	aantonen	prove	Demostrar	اثبات
attaque (f) contre	aanval op	attack contra	Atacar contra	هجوم مضاد
attaquer contre	aanvallen op	attack contra	Atacar contra	هجوم مضاد
agressif	aanvallend	aggressive, offensive	Agresivo	عدواني, هجومي
attaquent	aanvaller	attacker	Atacar	مهاجم
jeu agressif (d'attaque)	aanvalsspel	aggressive play	Juego agresivo	لعبة عدوانية
position initiale (de début)	aanvangsstand	initial position	Posición inicial	وضع تمهيدي
position de début impossible; position initiale impossible	aanvangsstand, onmogelijke -	impossible initial position	Posición inicial imposible	وضع تمهيدي مستحيل
complémentaires -> règles	aanvullende -> regels	supplementary -> rules	complementarias->reglas	قواعد- <إضافية
mettre en marche la pendule	aanzetten van de klok	start the clock	Poner en marcha la péndula	بدأ الساعة
en arrière	achteruit	backwards	Hacia atrás	إلى الوراء
actif	actief	active	activo	نشيط
interrompre la partie	afbreken, partij -	adjourn the game	Interrumpir el juego	تأجيل اللعبة
forcer	afdwingen -> forceren	force	forzar	إجبار
affrir, céder	afgeven	give	ceder	منح
affrir (non)économiquem	afgeven, (on)economisch -	give (un)economically	Ceder económicamente	يعطي غير (ربحي)

ent; céder (non)économiquem ent				
banal	afgezaagd	trite; hackneyed	Banal, vulgar	شائع , مبتذل
enlever; prendre	afnemen (dam)	capture; take	Quitar, tomar	أزال , أخذ
échange; pionnage (pionner)	afruil(en) -> ruil(en)	trade	Intercambio, pionero	بدّل
déroulement final	afspel	rest of the game, the -	curso final	باقي اللعبة
dévier (de); s'écartant (de)	afwijken (van)	deviate (from)	desviarse	ينحرف (عن)
déviation (f); anomalie (f)	afwijking	deviation	Desviación	انحراف
déroulement (m)	afwikkeling	unfolding	curso	توسّع
alternative (f)	alternatie	alternation	alternativa	بديل
analyste	analysator	analyst	Analista	محلل
analyse (f)	analyse	analyse	Análisis	تحليل
analyser	analyseren	analyse	analizar	تحليل
problème d'analyse	analysevraagstuk	analyse-problem	problema de análisis	تحليل-المشكلة
analytique(ment)	analytisch	analytical(ly)	Analítico	تحليلي
anticipation (f)	anticipatie	anticipation	Anticipación	توقّع
réponse (f)	antwoord	reply	respuesta	جواب
riposte (f)	antwoord, scherp -	reply, strongest - (sharpest -); riposte	Respuesta aguda	جواب حاد
répondre	antwoorden	reply	Responder	إجابة
riposter	antwoorden, scherp -	riposte	Respuesta aguda	جواب حاد
arrangement (m)	arrangement	arrangement	Arreglo	ترتيب
cadet	aspirant	candidate	candidato	مرشح
auteur	auteur	author	autor	المؤلف
paternité (f)	auteursschap	authorship	paternidad	تأليف
faux; trompeur	bedrieglijk	deceptive	Tramposo	مخادع
caractère trompeur	bedrieglijkheid	deceptiveness	Carácter tramposo	شخصية مخادعة
débutant	beginneling (beginner)	beginner; novice	Debutante	مبتدئ
position initiale (de début)	beginstand	initial position	Posición inicial	وضع تمهيدي
position initiale impossible; position de début impossible	beginstand, onmogelijke -	impossible initial position	Posición inicial imposible	وضع تمهيدي مستحيل
être maître (du centre)	beheersen (centrum)	control (the center)	Ser maestro del centro	التحكم في (المركز)
être maîtresse (de la dame dúne diagonale	beheersen (dam van diagonaal)	control (the line)	Controlar la larga diagonal	التحكم في (الخط)
être maître: les Blancs sont maîtres du centre	beheersen: wit beheerst het centrum	control: white controls the center	Ser maestro: los blancos son maestros del centro	التحكم: تحكم اللون الأبيض في المركز
maintien (m)	behoud	maintain	mantener	يحافظ
occupé, tenir -	behouden, bezet -	occupy	ocupado	يشغل
entraver, gêner, encombrer	belemmeren	obstruct, block	Obstaculizar, estorbar	تعرقل , تعيق
empêcher	beletten	prevent	impedir	منع
calculer	berekenen	calculate	calcular	حساب
calcul (m)	berekening	calculation	cálculo	حساب
décisif	beslissend	decisive, final	Decisivo, final	حاسم, نهائي
décisif	beslissend	final, decisive	Final, decisivo	حاسم, نهائي

tenir	bestrijken (van diagonaal)	cover	Ocupar diagonal	يغطي
se dégager de; décrocher de; se débarrasser de	bevrijden, zich - uit	set free from	Liberar de	يتحرر من
dégagement (m); décrochage (m)	bevrijding	freeing himself	Liberarse, deshacer	يحرر نفسه
mobile	bewegelijk	free to move	móvil	متحرك
mouvement, liberté de -	bewegingsvrijheid	movement, freedom of -	Movimiento	حركة
adapter	bewerken	work on	adaptar	يعمل على
adaptation (f)	bewerking	build up; development	Adaptación	يبني؛ تطوير
prouver; démontrer	bewijzen	prove	desmostrar	يثبت
occuper	bezetten (veld of diagonaal)	occupy	ocupar	يشغل
occupation (f)	bezetting (veld of diagonaal)	occupation	Ocupación	إشغال
dual (m)	bijoplossing	dual	doble	مزدوج
dual (m) partiel	bijoplossing, partiële -	dual, partial -	Doble parcial	مزدوج جزئي
ajouter; addition (f)	bijplaatsen	add; addition	Anadir, adicion	إضافة
mettre au point	bijschaven	refine	Poner a punto	يكرر
mise (f) en opposition	bijtrekkertje	winning moves by opposition	Movimientos ganadores por oposición	يكسب حركات بالمعرضة
problème (m) à vue	bladprobleem	problem to solve by sight	Resolver problema a vista	حل مشكلة عن طريق البصر
joueur aveugle	blinde speler	blind player	Jugador ciego	لاعب أعمى
partie (f) sans voir	blindpartij	blindfold game	partido sin ver	لعب دون رؤية
jeu (m) sans voir	blindspel	blindfold play	Juego sin ver	لعب دون رؤية
jouer sans voir	blindspelen	play blindfold	Jugar sin ver	لعب دون رؤية
joueur sans voir	blindspeler	blindfold player	Jugador sin mirar	لاعب دون رؤية
blocage (m)	blokkade	blocker	Bloquear	حاجز
pièce bloquante	blokkadestuk	blocker piece	Pieza bloqueada	قطعة حاجزة
bloquer	blokkeren	block; frame	bloquear	حاجز؛ إطار
gaffe (f) bevue (f)	blunder	blunder	Equivocación grave	خطأ جسيم
livre (m); ouvrage (m)	boek(werk)	book	libro	كتاب
brochure (f), opuscule (m)	boekje	pamphlet, booklet	folleto	كتيب
opuscule (m), brochure (f)	brochure	booklet, pamphlet	Folleto	كتيب
bombe, coup de la -	bomslag	bomb shot	bomba	ضربة قنبلة
lunette (f)	bril(stand)	breeches	Posición de gafas	مركز النظارات
source (f)	bron	source	Fuente	مصدر
mention (f) des références	bronvermelding	crediting the source(s)	Mención, referencias	الاعتماد على مصدر
hors jeu (être -)	buitenspel (staan)	inactive (be -)	Inactivo	غير نشط
centre (m)	centrum	center	Centro	مركز
position (f) du centre	centrumpositie	center position	Centro, posición	مركز, موقع
jeu (m) du centre	centrumspel	center play	Juego de centro	لعب تمركزي
jeu (m) du centre fermé	centrumspel, gesloten -	closed-center play	Juego de centro cerrado	لعب تمركزي- مغلق
jeu (m) du centre ouvert	centrumspel, open -	open-center play	Juego de centro abierto	لعب تمركزي- مفتوح
position chiffrée (en	cijferstand	number position	posición numerada	وضع رقمي

chiffres)				
club	club	club	club	نادي
combinaison (f)	combinatie	combination	Combinación	جمع
combinatoire	combinatief	combinative	combinatorio	مجمع
combinaisons, riche en -	combinatierijk	combinations, rich in -	Combinaciones	تجميعات, غنية
compensation (f)	compensatie	compensation	Compensación	تعويض
compenser	compenseren	compensate, make up for	Compensar	يعوض, جعل
compositeur	componist	composer	componer	ملحن
composition (f)	compositie	composition	Composición	تركيب
composition (f), technique (f) de -	compositietechniek	composition technic(s)	Composición técnica	تقنيات التركيب
composition (f), du point de vue -	compositorisch	composition, from a view point of -	Composicion de punto de vista	تركيب, من وجهة النظر
construction (f)	constructie	construction	Construcción	بناء
curiosité (f)	curiositeit	curiosity	Curiosidad	فضول
dame (f)	dam	king	dama	سيدة
dame (f), aller à -	dam, naar - gaan	king, going for the -	Dama, ir al	سيدة , الذهاب إلى
damier (m)	dambord	checker board (US); draught board (GB)	Tablero de damas	لوحة الداما, لوحة الداما (جي بي)
club (m) damiste, "Damier"	damclub	checker club (US); draught club (GB)	Club, damas	سيدة ,نادي
féminin, championnat -	dameskampioenschap	ladies championship	campeonato de damas	بطولة السيدات
dames, dans le domaine (sur le terrain) du jeu de -	damgebied, op -	checkers, in the field of -	damas en el terreno de juego	الداما, في مجال
damer	damhalen	king, going for the -	Transformar un peón en una reina	الملك, يسير إلى
damante, ligne -	damlijn	king row	Rey, línea	لاعب الداما (الولايات المتحدة)؛ لاعب الداما (جي بي)
damiste	dammer	checker player (US); draught player (GB)	dama	سيدة
damiste, chronique (f) -	damrubriek	checker column (US); draught column (GB)	Dama, crónica	عمود الداما (الولايات المتحدة)؛ عامود الداما (جي بي)
pion (m)	damschijf (damschijven)	man (men)	pión	بيدق
dame, coup (m) de -	damslag	king shot	Dama, golpe	سيدة ، ضربة
dames, jeu (m) de -	damspel	checkers (US); draughts, game of - (GB)	Dama, juego	سيدة ، لعب
dames vivant, jeu (m) de -	damspel, levend -	checkers, living - (US); draughts, living game of - (GB)	Damas vivas, juego	ضامة نشيطة
couvrir	dekken	cover	Cubrir	تغطية
abri (m)	dekking	covering	cubriendo	تغطية
abri (m), se mettre à l' - de	dekking vinden voor	covering, find - for	cubriendo	تغطية
diagonale (f)	diagonaal	diagonal line	Diagonal	قطري
diagramme (m)	diagram	diagram	Diagrama	رسم بياني
diagramme (m), position (f) du -	diagramstand	diagrammed position	Diagrama, posición	وضع تخطيطي
tout simple	doodeenvoudig	quite (very) simple	Simple	بسيط (جدًا) تمامًا

banal	doodgewoon	quite common	Común	شائع تمامًا
forcer le passage à dame	doorbreken (naar dam)	break (push) through for the king	forzar el paso a la dama	اختراق (اندفاع) نحو الملك
pénétrer	doordrukken	break through; penetrate	Penetrar	اخترق
pièce (f) libre	doorgebroken stuk	free piece	Pieza libre	قطعة حرة
pénétration (f)	doorstoot	penetration; invasion	Penetración, invasión	اختراق, غزو
estocade (f)	doorstoot, onverwachte -	penetration, unexpected -	Penetración	اختراق
pénétrer	doorstoten	penetrate	Penetrar	اخترق
menacer de	dreigen	threaten	Amenazar con	تهدد
menaçant de	dreigende	threatening	Amenazando con	يهدد ب
menace (f)	dreiging	threat	Amenaza	تهديد
menace (f), double -	dreiging, dubbele -	double threat	Doble amenaza	تهديد مزدوج
triangle (m)	driehoek	triangle	Triangulo	مثلث
dual (m)	dual	dual	Dual	مزدوج
double issue, fin de partie (f) à -	dubbeleindspel	double-end game	Doble salida	مخرج مزدوج
motif (m) double	dubbelmotief	double motif	Doble motivo	دافع مزدوج
double issue, problème (m) à -	dubbelprobleem	double problem	Doble problema	مشكل مزدوج
forcé, combinaison (f) à coup - ; forcée, position -	dwangcombinatie	forced combination	Combinación forzada	تركيبة إجبارية
forcé, jeu (m) à coup - ; forcée, jeu (m) -	dwangspel	forced play	Juego forzado	لعب إجباري
forcé, coup -	dwangzet	forced move	Movimiento forzado	حركة إجبارية
forcer (à)	dwingen (tot)	force (to)	Forzar	يجبر (على)
forçant (à)	dwingend (tot)	forced (to)	forzado	مجبر
économique(ment)	economisch	economic(ally)	Económicamente	بدون ربح
économiquement, affrir (céder) -	economisch afgeven	economically, give -	económicamente, dar	بدون ربح, يعطي
économique du plus grand nombre, prise -	economische meerslag	best way of taking the most	económico para el mayor número	أفضل طريقة لأخذ معظم
simple(ment)	eenvoudig	simple (simply)	Simple	بسيط
initial, coup -	eerste zet	initial (first) move	Primer golpe	حركة تمهيدية (أولية)
effet (m)	effect	effect	Efecto	تأثير
finale, rafle -	eindslag (meerdere stukken)	end shot	Golpe final	ضربة النهاية
fin de partie (f), final (m), finale (f)	eindspel	end game	Fin de juego	نهاية اللعبة
fin composée	eindspel, gecomponeerd -	ending, composed -	final compuesto	ينهي, يتألف
fin en jouant	eindspel uit de partij	ending out of the game	Finalizando el juego	إنهاء اللعب
fins de partie, classement (m) des -	eindspelclassificatie	ending classification	Fin de partido, clasificación	نهاية اللعبة ، الترتيب
fins de partie, chroniqueur des -	eindspelredacteur	end-game columnist	Fin de partido, autor	معلق نهاية اللعبة
fins de partie, chronique (f) de -	eindspelrubriek	end-game column	columna del final del juego	عمود نهاية اللعبة
fin de partie, technique (f) de -	eindspeltechniek	end-game technic	Fin de partido, técnico	تقنية نهاية اللعبة
finale, position -	eindstand	final position	Final, posición	وضع نهائي

simple, coup simple	enkelvoudig(e slag)	simple shot	Simple golpe	ضربة بسيطة
équilibre (m)	evenwicht	balance	balanza	توازن
équilibré	evenwichtig	balanced, well-	equilibrado	متوازن
échouer	falen	fail	fallar	يفشل
fantaisie, problème- (m)	fantasieprobleem	phantasy problem	Fantasia, problema	مشكلة وهمية
fantaisie, position- (m)	fantasiestand	phantasy position	Fantasía, posición	وضع وهمي
phase (f)	fase	phase	fase	مرحلة
figurant (m)	figurant	puppet	Adicional,	دمية
figuration (f)	figuratie	puppetry	Figuración	الدمى
finesse (f)	finesse	finesse	Perfeccion	براعة
flanc, attaque (f) de -	flankaanval	side attack	Lateral, ataque	هجوم جانبي
flanc, jeu (m) de -	flankspel	side play	Lateral, juego	لعب جانبي
flanc, partie (f) de jeu par le -	flankpartij	side game	Lateral, parte del juego	لعبة جانبية
forcer	forceren	force	Forzar	يجبر
forcer la remise (nulle)	forceren, remise -	force a draw	Forzar, rendición	إجبار على التعادل
forcer l'avantage	forceren, voordeel -	force the win	Forzar ventaja	إجبار الفوز
forcer le gain	forceren, winst -	force the win	Forzar la ganancia	إجبار الفوز
formation (f)	formatie	formation	Formación	تشكيل
former	formeren	form	Formar	شكل
faute (f)	fout	error	Error	خطأ
fautif	foutief	wrong	Erróneo	خاطئ
joli	fraai	beautiful; fine	Bonito	جميل
beauté (f)	fraaiheid	beauty	belleza	جمالية
function (f)	functie	function	Función	وظيفة
function (f), double -	functie, dubbele -	function, double -	Función doble	وظيفة مزدوجة
sain	gaaf	sound	sano	جيد
gambit (m)	gambiet	gambit	gambito	مناورة
défectueux	gebrekkig	defective	Defectuoso	سئ
forcé(ment)	gedwongen	forced(ly)	forzado	إجباري
ingénieux	geestig	ingenious; clever	Ingenuo	بارع؛ ماهر
esprit (m)	geestigheid	ingenuity	Espíritu	براعة
donnée (f)	gegeven	subject	Dado	موضوع
isolé	geïsoleerd	isolated	Aislado	معزول
égalité (f); partie égale	gelijk spel	even game	Parte igual	جزء متساو
arriver ex-aequo	gelijk aankomen (spelers)	arrive at the first place	Ocupar el primer puesto	وصول إلى المركز الأول
les ex aequo	gelijk aankomende	arrived at the first place	Ocupar el primer puesto	وصول إلى المركز الأول
égalité (f) du nombre de pièces	gelijk aantal stukken	even number of men	Igualar el número de piezas	مساواة عدد القطع
égaliser	gelijk maken	make even; equalize	Igualar	تعادل
similitude (f)	gelijkenis (composities)	similarity	Semejanza	تشابه
raffiné	geraffineerd	refined	refinado	مكّرر
justifié	gerechtvaardigd	justified	Justificado	مبرر
miroité	gespiegeld	mirrored	Reflejado	معكوس
gagné	gewonnen	won	Ganar	يفوز
abandonner	gewonnen geven (opgeven)	resign	Renunciar	تخلى
coup de mazette	groenzet	fool's shot	Golpe de mazette	طلقة أحمق
coup de mazette	Haarlemmer zetje	harlem trick	coup de mazette	خدعة هارلم

	(slag)			
faux (fausse position du) marchand de bois	halve hekstelling	half-fence position	Posición de vallas	وضع نصف محبوس
marchand de bois; (position du -)	hekstelling	fence position	Posición de vallas	وضع محبوس
marchand de bois, faux - ; fausse position du -	hekstelling, halve -	fence position, half-	Posición de vallas, la mtad	وضع محبوس
navette, remise par la -	herhaling van zetten (remise)	repetition, draw by -	Repetición de movimientos	مكرّر, متعادل
talon, coup de -	hielslag	heel shot	golpe de talon	طلقة ضعيفة
angulaire, case (f) -	hoekveld	corner square	Cuadro de esquina	مربع الزاوية
principale, variante -	hoofdvariant	main variation	Principal, variente	رئيسي, متغير
idée (f)	idee	idea	Idea	فكرة
presser (le bouton de la pendule)	indrukken (klok)	reverse (the clock)	Presionar el botón	الضغط على الزر
introduire	inleiden	introduce	Indroducir	إدخال, تقديم
introduction, d'-	inleidend	introduced	Introducción	إدخال, تقديم
introduction (f)	inleiding	introduction	golpe de talon	مقدمة
intercaler	invoegen	interpolate	Intercalar	يقحم
intercalation (f)	invoeging	interpolation	Intecalacion	إقحام
anvoi (m); envoi (m)	inzending	contribution (to a periodical); entry (for a competition)	Enviar	مساهمة (دوري) للدخول (في المنافسة)
millésime (m)	jaartal (publikatie)	year (of publication)	Año de publicación	سنة من النشر
juvénile, champion -	jeugdkampioen	youth champion	campeón juvenil	بطولة الشباب
jeunes, championnat des -	jeugdkampioenschap	youth, championship for the -	Jóvenes, campeón	بطولة الشباب
ricochet, coup de -	kaatsingslag(zet)	ricochet stroke; rebound shot	Golpe de rebote	ضربة الإرتداد
champion	kampioen	champion	Campeón	بطل
championnat	kampioenschap	championship	Campeonato	بطلولة
championnat individuel	kampioenschap, persoonlijk -	championship, individual -	Campionato individual	بطلولة فردية
championnat par équipes	kampioenschap voor ploegen	championship for teams	Campeonato por equipo	بطولة الفريق
évident (evidemment)	kennelijk	obvious(ly)	Evidente	وَ اضِ ح
enchaînement (m)	kettingstelling	chain position	Encadenamiento	وضع السلسلة
choix (m)	keuze	choice	Elección	اختيار
option (f)	keuze, gedwongen -	choice, forced -	Opción	خيار
choisir	kiezen	choose	Elegir	اختيار
opter pour	kiezen, gedwongen -	choose forcedly	Optar por	اختيار, إجباري
classique	klassiek	classic	Clásico	كلاسيكي
trèfle (m)	klaverblad (stand)	clover-leaf (position)	posición trébol	موقع البرسيم
coup serrant	klemzet	cramp move	Golpe apretado	حركة مقيّدة
couleur (f)	kleur	colo(u)r (u=GB)	Color	لون
couleur (f) exécutante	kleur, uitvoerende -	colo(u)r, executing - (u=GB)	Color ejecutante	اللون, ينفذ- (جيجا بايت=u)
couleurs séparées	kleuren, gescheiden -	colo(u)rs, separate (u=GB)	Colores separados	ألوان منفصلة
couleurs, intervertir -	kleuren, verwisselen-	colo(u)rs, (inter)change - (u=GB)	Color cambiante	لون متغير
pendule	klok	clock; timer	Circulo para	ساعة؛ مؤقت

Cercle (m) pour le Problémise du Jeu de Dames	Kring voor Damproblematiek	Circle of Checkers Problematic	problemas damísticas	مشكلة دائرة الداما
damer	kronen (tot dam)	king; crown the king	coronar	لملك؛ ملك مُتوج
savant, pion -	kroonschijf	king-row piece	peón de corona	ملك- قطعة الصف
vulnérable	kwetsbaar	vulnerable	vulnerar	غير محصّن
paralyser	lamleggen	paralyze	paralizar	شل الحركة
grande ligne, motif (m) de la -	langelijnmotief	long-line motif	motivo de diagonal	فكرة الخط الطويل
Laocoön, position (f) de -	Laocoönstand	Laocoon position	posición laocoon	وضع لاكون
difficile, problème (m) -	lastig vraagstuk	difficult problem	problema difícil	مشكلة صعبة
délicat, position (f) -	lastige stand	difficult position	posición difícil	موقف صعب
instructif	leerzaam	instructive	instructivo	تعليمي
lecteur	lezer	reader	Lector	قارئ
membre (m)	lid	member	Miembro	عضو
ligne (f)	lijn	line	Línea	خط
ligne (f) principale; grande -	lijn, lange -	line, long -; middle line	Diagonal	خط, طويل-؛ خط متوسط
répertoire (m)	lijst (verzameling standen)	repertoire; list (collected positions)	Lista	الحصيلة: قائمة (الأوضاع المجمعة)
ligne, fin (f) de -	linie-eindspel	line end game	final de línea	خط نهاية اللعبة
logique (f)	logica	logic	Lógica	منطق
logique(ment)	logisch	logical(ly)	lógico	منطقي
tenté (m), double - de faute	loklokzet	bait move, double-	Doble trampa	فخ مزدوج
tenté (m) de faute	lokzet	bait move	Trampa	فخ
marche (f); course (f)	loop (der stukken)	course (of pieces)	Curso (de los peones)	طريق تحرك(القطع)
tomber dans le piège	lopen, erin -	fall into the trap	Caer en la trampa	الوقوع في الفخ
air, se poser en l'-	los gaan staan	hanging, purposely go -	Ponerse separado	معلّق, يتحرك بقصد
air, en l'-	los(staand)	hanging	Independiente	معلّق
dégager, se - de; décrocher de; débarrasser, se - de	loskomen; zich losmaken; zich loswerken	set free from	liberarse	يتحرر من
air, être en l'-	losstaan	hanging, be -	Ponerse separado	معلّق, يكون
revue (f) mensuelle	maandblad	monthly (magazine)	Revista mensual	مجلة شهرية
masse, concours (m) en -	massakamp	mass tournament	Concurso de masas	بطولة جماعية
masse, producteur en -	massaproducent	large scale promoter	Promotor a gran escala	مروج على نطاق واسع
masse, production (f) en -	massaproductie	large scale promotion	Promoción a gran escala	الترويج على نطاق واسع
match (m) (mondial)	match (om de wereldtitel)	match (for the world-championship)	match por el título mundial	مباراة (لبطولة العالم)
mécanisme (m)	mechanisme	mechanism	Mecanismo	آلية
majorité (f) (pièces)	meerderheid (stukken)	majority (men)	Mayoridad	الأغلبية (رجال)
prise (f) du plus grand nombre	meerslag	majority take; taking the most	captura de mayoria	أخذ الأغلبية؛ أخذ المعظم
nombre, prise (f) économique du plus grand -	meerslag, economische -	most, best way of taking the -	capturar la mayoría ecónomica	معظم, أفضل طريقة لأخذ
nombre, prendre du	meerslag nemen	most, take the -	Capturar la mayoría	معظم, أخذ

côté du plus grand -				
nombre, prise (f) non économique du plus grand -	meerslag, oneconomische -	most, worst way of taking the -	captura de mayoría no económica	التقاط الأغلبية غير الإقتصادية
nombre, problème (m) aux prises du plus grand -	meerslagprobleem	most, problem with taking the -	Problema con captura de la mayoria (peones)	معظم, أسوأ طريقة لأخذ
prise (f) plurielle	meervoudige slag	multiple take	Captura multiple	أخذ متعدد
ligne (f) principale; grande -	middenlijn	line, middle - ; long -	Diagonal	خط, متوسط-؛ طويل-
milieu (m) de partie	middenspel	midgame	Juego medio	منتصف اللعبة
minorité (f) (pièces)	minderheid (stukken)	minority (men)	Minoría (peones)	أقلية (رجال)
miniature (f)	miniatuur	Miniature	Miniatura	صغير
Difficulté, avec-	moeizaam	Difficulty, with -	Dificultoso	صعوبة, مع
volant, coup (m) de	molenwiekslag	windmill shoy	Captura de ala de molino de viento	ضربة طواحين الهواء
motif (m)	motief	motif	Motivo	فكرة
mosaïque (f) (problème -)	mozaïek (probleem)	mosaic (problem)	Mosaico	فسيفساء (مشكلة)
désavantage (m)	nadeel	disadvantage	Desventaja	ضرر
désavantageux	nadelig	disadvantageous	Desventajoso	بدون فائدة
subséquent, coup -	naslag	counterstroke	Captura posterior	ضرب مضادة
naturel (m) (problème -)	naturel (probleem)	natural (problem)	Natural	طبيعي
notation (f)	notatie	notation	Notación	تدوين
notation (f) complète	notatie, onverkorte -	notation, full -	Notación completa	تدوينة كاملة
notation (f) abrégée	notatie, verkorte -	notation, abbreviated -	Notación abreveada	تدوينة مختصرة
notation (f), feuille (f) de -	notatiebiljet	score-sheet	Notación	تدوينة
coque (f) de noix (problème -)	notedop (probleem)	nutshell	Cáscara de nuez (problema)	قشرة الجوز)مشكلة(
numérotage (m) (damier)	nummering (dambord)	numbering (checker board) (US); numbering (draught board) (GB)	Numeración	ترقيم (لوحة الداما) (الولايات المتحدة)؛ ترقيم (لوحة الداما) (جيجا بايت)
sacrifice (m)	offer	sacrifice	Sacrificio	تضحية
sacrifices, combinaison (f) de -	offercombinatie	sacrifices, combination of -	Combinación de sacrificio	مزيج من التضحية
sacrifier	offeren	sacrifice	Sacrificar piezas	التضحية بالقطع
sacrifices, problème (m) de -	offerprobleem	sacrifices, problem with -	Sacrificios, problema con	تضحيات, مشاكل مع
sacrifices, variante (f) de -	offervariant	sacrifices, variation with -	Variante con sacrificios	البديل مع التضحيات
immobile; sans bouger	onbewegelijk	immobile; immovable; cramped	Inmóvil	غير متحرك
inoccupée, case (f) - ; vide (m); case (f) vide	onbezet (veld)	unoccupied square; empty square; open square	Desocupado	مربع فارغ, مربع خالي,مربع حر
sous-variante (f)	ondervariant	sub-variation	Sub-variante	نوّع فرعي
non économiquement, affrir -; céder -	oneconomisch afgeven	uneconomically, give -		
non économique, prise - - du plus	oneconomische meerslag	worst way of taking the most	Dar no economicamente	أسوأ طريقة لأخذ معظم

grand nombre				
déséquilibré	onevenwichtig	unbalanced	Desequilibrado	غير متوازن
inédit	ongepubliceerd	unpublished; not issued	Inédito	غير منشور, منشور
illogique	onlogisch	illogical; not logical	Ilógico	غير منطقي
impossible	onmogelijk	impossible	Imposible	مستحيل
artificiel	onnatuurlijk	unnatural	Artificial	مصطنع
non-naturel (m)	onnatuurlijkheid	unnaturalness	Antinaturalidad	غير طبيعي
irrégulier	onregelmatig	irregular	Irregular	غير عادي
règles strictes, non conforme aux -	onscherp	unclear	Poco claro	غير واضح
non jouable	onbespeelbaar	not playable	Injugable	غير قابل للعب
dénouement (m)	ontknoping	denouement	Desenlace	النهاية
analyser; analyse (f)	ontleden	analyse; analysis	Analizar	تحليل
échapper à	ontsnappen aan	escape from	Escapar de	الهروب من
s'évader de	ontsnappen uit	evade	Escapar de	الهروب من
développer	ontwikkelen	develop	Desarrollar	تنمية
développement	ontwikkeling	development	Desarrollo	التنمية
inexplicable	onverklaarbaar	inexplicable	Inexplicable	لا يمكن تفسيره
faux	onzuiver	inaccurate	Impuro	غير دقيق
original	oorspronkelijk	original	Original	أصلي
construction (f)	opbouw	construction; build-up	Construcción	بناء
construction (f)	opbouw	structure	Estructura	بنية
construire	opbouwen	buil up	Construir	يبني
renforcer, (bien) - la position du centre	opbouwen, (sterk) centrum -	buil up a (strong) center position	Construir, centro fuerte	بناء, مركز قوي
traquer	opdrijven; opjagen	push; pursue	Empujar	دفع
avancer, bien -	opdringen	force ahead	Avanzar	تقدم
ouvert, jeu (m) de centre -	open centrumspel	open center play	Juego de centro abierto	لعب تمركزي حر
vide (m); case (f) vide; case (f) inoccupée	open veld	open square;	Casilla desocupada	مربع فارغ
ouverture (f); début (m)	opening	opening	Apertura	افتتاح
début (m), coup de -	openingscombinatie	opening(s) combination	Combinación de apertura	مزيج افتتاح
début (m), étude (f) de -	openingsstudie	opening study	Estudio de aperturas	دراسة الإفتتاح
début (m), variante (f) de -	openingsvariant	opening variation	Variante de apertura	بديل الإفتتاح
livrer (un coup de dame)	openzetten (damslag)	open (a king shot); allow (a king shot)	Permitir un golpe a dama	يفتح (طلقة الملك)؛ يسمح (طلقة الملك)
problème (m)	opgaaf; opgave	problem; task	Tarea	مهمة
abandonner	opgeven (gewonnen geven)	resign	Abandonar	تخلى
traquer	opjagen; opdrijven	push; pursue	Empujar	يدفع؛ يتابع
solutionner; résoudre	oplossen	solve	Solucionar	يحل
solutionniste	oplosser	dissolver	Solocionador	بدون حل
solution (f)	oplossing	solution	Solución	حل
avancer	opmarcheren	advance	Avanzar	تقدم
avance (f)	opmars	advance	Avance	تقدم
opposition (f)	oppositie	opposition	Oposición	معارضة
opposition (f), gagner l'-	oppositie, de - veroveren	opposition, win the -	Oposición, ganarla	معارضة, يفوز
opposition (f)	oppositie,	opposition,	Oposición	معارضة, غير مستعد

différée	onvoltooide -	unprepared -	incompleta	
opposition (f), gain par -	oppositie, winst door -	opposition, win by -	Oposición, ganar por	معارضة, يفوز ب
déblayer	opruimen; wegslaan	sweep away	Limpiar	طريقة ممتدة
déblaiement (m)	opruiming	clearance	Limpieza	تخليص
avancer, bien -	oprukken	advance	Avanzar	تقدم
enfermer; enchaîner	opsluiten	close in; lock in	Encerrar	يقفل؛ يغلق
enfermé (m); enfermage (m); enchaînement (m)	opsluiting	lock-up	Encierro	إقفال
enfermé (m), motif (m) à l'-	opsluitmotief	lock-up motif	Motivo de encierro	فكرة قفل
enfermé (m), problème (m) à l'-	opsluitprobleem	lock-up problem	Variante de encierro	مشكلة قفل
enfermé (m), variante (f) à l'-	opsluitvariant	lock-up variation	Problema de encierro	تنوع قفل
dresser; disposer	opstellen	set up	Ponerse bien	وضْع
dispositif (m)	opstelling	formation	Formación	تشكيل
capturer	opvangen	capture	Capturar	التقاط
capture, la -	opvangen, het -	capture, the -	Captura	اللتقط
originalité (f)	originaliteit	originality	Originalidad	أصالة
original	origineel	original	Original	أصلي
rester	overblijven	remain	Quedarse	بقي
restant	overblijvend	remaining	Resto, restante	بقاء , متبقي
superflu	overbodig	superfluous	Superfluo	لا لزوم لها
similitude (f)	overeenkomst	similarity	Simililaridad	تشابه
transition (f) à; passage (m) à	overgang naar (van midden- naar eindspel, bijv.)	transition to	Transición a	الانتقال إلى
supériorité (f) numérique	overmacht	superior numbers	Superioridad	أرقام عالية
supériorité (f) numérique, fin à -	overmachtseindspel	superior numbers, ending by -	Final de superioridad	أرقام عالية, ينتهي ب
supériorité (f) numérique, gain (m) par -	overmachtswinst	superior numbers, win by -	Victoria de superioridad	أرقام عالية, يفوز ب
dépasser (diagonale (f); franchir (diagonale (f))	overschrijden (diagonaal)	pass over (diagonal line); cross over (diagonal line)	Pasar la diagonal	يمر عبر (خط قطري)؛ يتجاوز (خط قطري)
dépassement (m) du temps	overschrijding (tijd)	exceeding the time limit	Excedencia (del tiempo)	يتجاوز الوقت المحدد
superflu	overtollig	superfluous	Superfluo	غير ضروري
transposer (par ex. 64->100 cases)	overzetten (bijv. 64 -> 100 ruiten)	transfer (e.g. 64->100 squares)	Transferir	نقل (مثال مربعات الشطرنج 64<(100
transposition (f)	overzetting	transfer	Transferencia	نقل
défense (f) contre	parade; verweer tegen	defence against	Defensa	دفاع ضد
parer	pareren	defend	Parar	دفاع
parable, im-	pareren, niet te -	defend, not to -	Imparable	دفاع, ليس
partie (f)	partij	game	Partida	لعبة
pratique, coup -	partijcombinatie	practical stroke	Práctica	ضربة عملية
jouent, coup en -	partijcombinatie (uit de partij)	practical stroke	Combinación de partida	ضربة عملية
partie (f), jeu (m) de -	partijspel	play	Juego de partida	يلعب
partie (f), position (f) de -	partijstand	game position	Posición de partida	وضع اللعب
partie (f), étude (f)	partijstudie	game study	Estudio de partida	دراسة اللعبة

de -				
cours (m)	partijverloop	course; development	Desarrollo de partida	مسار؛ تطوير
passif	passief	passive	Pasivo	مجهول
clouer	pennen; vastpinnen	nail down; pin down	Clavar	يسمّر يعلّق
clouage (m)	pennen, het -; vastpinnen, het -	nailing; pinning	Clavado	تسمير؛ تعليق
trésorier	penningmeester	treasurer	Tesorero	خازن
périodique (m); revue (f)	periodiek; tijdschrift	periodical; review	Periódico, Revista	دوري؛ استعراض
pyramide (f)	piramidestand; pyramidestand	pyramide-formation	Formación de pirámide	تشكيل الهرم
place, manque (f) de -	plaatsgebrek	space, want of -	Falta de espacio	قلة المساحة
place, faute de -	plaatsgebrek, wegens -	space, for want of -	Cometer plagio	قلة المساحة, بسبب
place (f)	plaatsruimte	space	Espacio	مساحة
plagiat (m)	plagiaat	plagiarism	Plagiador	سرقة أدبية
plagiat (m), commettre un -	plagiaat, zich schuldig maken aan -	plagiarism, committing -	Cometer un plagio	انتحال, ارتكاب
plagiaire	plagiaatpleger; plagiaris	plagiarist	Plagiador	مُنتحل
coller	plakken	stick	pegar	ألصق
collage (m)	plakker(tje)	sticker	Pegado	ملصق
battu, sentier -	platgetreden pad	welltrodden path	Paso pisado	داس الطريق جيدًا
chemin, sentier -	platgetreden weg	welltrodden road	Camino pisado	داس الطريق جيدًا
chéquipes, championnat (m) par -	ploegenkampioenschap	teams, championship for -	Campeonato de equipos	بطولة الفريق
position (f)	positie; stand	position; formation	Posición, formación	وضع؛ تشكيل
position (f), jeu (m) de -	positiespel	positional game	Juego posicional	لعبة تمركزية
positionnel(lement); position (f), au point de vue -	positioneel	positional(ly)	Posicional	تمركزي
pratique (f)	praktijk	practice	Práctica	ممارسة
pratique	praktisch	practical	Práctico	عملي
abandonner; renoncer à	prijsgeven	abandon	Perder, abandonar	خسر, غادر
problème (m)	probleem	problem	Problema	مشكلة
problèmes, chroniqueur des -	probleemredacteur	problem editor	Editor de problemas	محرر المشكلة
problèmes, chronique (f) de -	probleemrubriek	problem column	Sección de problemas	مشكلة العمود
problémisme (m)	problematiek	problematic	Problemático	إشكالية
problématique	problematisch	problematic	Problemista	إشكالية
problémiste	problemist	problem composer	Compositor de probemas	مؤلف المشكلة
damer	promoveren (tot dam)	king	Coronar dama	ملِك
publication (f)	publikatie	publication	Publicación	نشر
inédit (problème (m) -)	publikatie, eerste -	edition, first -	Edición, primera	الطبعة الأولى
pyramide (f)	pyramidestand; piramidestand	pyramide-formation	Formación de pirámide	تشكيل الهرم
bord (m)	rand (van het bord)	edge	Borde del tablero	رقعة الحافة

bande, pion à la -	randschijf	edge, man on the -	Peon de borde	حافة, رجل على
bande, jeu (m) par la -	randspel	side-play	Juego de borde	اللعب الجانبي
règles (f) complémentaires	regels, aanvullende -	rules, supplementary -	Reglas, adicionales	قواعد إضافية
règles (f) strictes (de composition)	regels, scherpe -	rules, strict -	Reglas muy estrictas	قواعد صارمة للغاية
règles du jeu	regels, spel-	rules of the game	Reglas del juego	قواعد اللعبة
règlement (m) du jeu	reglement van het spel	rules of the game	Reglamento del juego	قواعد اللعبة
remise (f); nulle, (partie -)	remise	draw (sb); drawn (aj)	Tablas, empate	تعادل
remise (f) d'accord	remise bij overeenkomst	draw by agreement	Empate acordado	تعادل متفق عليه
remise (f) par la navette	remise door herhaling van zetten	draw by repetition	Empate por repiticion de jugadas	تعادل بتكرار الجولات
remise, laisser aboutir à la -	remise laten lopen	draw, allowing a -	Dejar terminar en tablas	تعادل, سماح
annuler	remise maken	draw	Hacer tablas	بالتعادل
remise, fausse -	remise, schijn-	draw, deceptive -	Tablas en apariencia	تعادل, خادع
remise, aboutir à la -	remise, uitlopen op -	drawn	Terminar en empate	انتهاء بتعادل
remise, limitation (f) de la -	remisebeperking	draw restriction	Restricción de empate	تقييد التعادل
nulle, fin -	remise-eindspel	drawn ending	Final de tablas	انتهاء بالتعادل
remise, chances de -	remisekans	drawing chances	Posibilidad de tablas	فرص التعادل
remise, problème (m) à -	remiseprobleem	draw problem	Problema de empate	مشكلة تعادل
nulle, position (f) -	remisestand	drawn position	Posición de tablas	وضع المتعادل
remise, variante -	remisevariant	drawn variation	Variante de tablas	نوّع المتعادل
nulle, proposition (f) de -	remisevoorstel	draw proposal	Propuesta de tablas	اقتراح التعادل
nulle, accepter la proposition de -	remisevoorstel aannemen	draw proposal, accept the -	Aceptar la proposición	قبول الاقتراح
nulle, refuser la proposition de -	remisevoorstel weigeren	draw proposal, refuse the -	Rechazar la preposición	رفض الإقتراح
rangée (f)	rij	row	ordenado	صف
ronde (f)	ronde	round	redondo	الجولة
chronique (f)	rubriek	column	columna	عمود
chroniqueur	rubriekredacteur	columnist	Columnista	عمودي
pionnage (m)	ruil van schijven	trade of men	Intercambiar peones	تبادل البنادق
échange (m)	ruil van dammen	trade of kings	Intercambiar	تبادل
tant pour tant (m)	ruil, gelijke -	exchange, even -	Intercambiar, igualar	تبادل , ساوٍ
deux pour deux (m)	ruil, twee om twee -	two for two-trade	Intercambio, dos por dos	تبادل , اثنان اثنان
pionner	ruilen van schijven	trade a man; trade men	Intercambiando peones	تبادل البيادق
échanger	ruilen van dammen	trade a king; trade kings	Intercambiar	تبديل ملك؛ تبديل ملوك
pionner en arrière	ruilen, naar achteren -	trade backwards	Intercambio hacia atrás	تبادل إلى الوراء
pionner en avant	ruilen, naar voren -	trade forewards	Intercambio hacia delante	تبادل إلى الأمام

case (f)	ruit; veld	square	Cuadro	مربع الشطرنج
arrêter (à), s'-	rust, tot - komen (op)	standstill (on), coming to a -	parar	قِفْ
réunir	samendrijven	unite	Reunir	وحدة
ensemble, jeu (m) d'-	samenspel	ensemble playing	Conjunto, juego	مجموعة اللعب
net	scherp	sharp; clever	neto	حاد؛ ماهر
règles (f) strictes (de composition)	scherpe regels	rules of the game	Reglas estrictas (composición)	قواعد صارمة تأليف
chicaneur; puriste	scherpslijper	chicaner; quibbler	Persona crítica	المخادع؛ المغاور
pion (m)	schijf	man; men	Peón	بيدق
pion (m) active	schijf, dienstdoende -	man, active -	Peón activo	بيدق نشط
pion (m) libre	schijf, doorgebroken -	man, a free -	Peón libre	بيدق حر
pion (m) cernée	schijf, ingemetselde -	man, cramped -	Peón rodeado	بيدق محاصر
pion (m) enfermée	schijf, opgesloten -	man, blocked -	Peón encerrado	بيدق محاصر
pion (m) bien avancée	schijf, vooruitgeschoven -	man, advanced -	Peón bien avanzado	بيدق متقدم بشكل جيد
pion (m), gain (m) de -	schijfwinst	man, gain of a -	Peón, ganancia	بيدق , ربح
fausse solution	schijnoplossing	deceptive solution	Falsa solución	حل خادع
fausse remise	schijnremise	deceptive draw	Falso empate	تعادل خادع
faux gain	schijnwinst	deceptive gain	ganancia falsa	ربح زائف
trombone à coulisse, (motif du -)	schuiftrompet (motief)	trombone motif	trombón deslizante, (motivo de)	شريحة البوقعزر
pousser	schuiven	move; shove	Empujar	حركة, دفع
secrétaire	secretaris	secretary	Secretaria	مساعد
simultanées, séance (f) de parties -	simultaanseance	simultaneous exhibition	simultánea, sesión de partes	متزامنة ,جلسة
simultané, jeu (m) -	simultaanspel	simultaneous game	Simuánea, juego	متزامنة ,لعب
simultanées, joueur de parties -	simultaanspeler	simultaneous player	Simultáneo, jugador de partida	متزامن ,, لعب المباراات
prendre	slaan	jump	Tomar	أخد
rafler	slaan (meerdere stukken)	take (men)	Agarrar	أمسك
prend en arrière	slaan, achteruit-	jumping backwards	Volver atrás	الرجوع للوراء
prendre l'une l'autre	slaan, elkaar -	jumping each other	Tomar el uno al otro	أخذ بعضها البعض
prise, la -	slaan, het -	jump, the	Tomar	القفز
prendre en avant	slaan, vooruit-	jumping forwards	Llevar adelante	القفز للأمام
victime (f)	slachtoffer	victim	Víctima	ضحية
coup (m)	slag	shot	Golpe	ضربة
rafle (f)	slag (meerdere stukken)	stroke	Batalla	معركة
prise, être en -	slag, op - staan	taken, ready to be -	Tomar, estar en	مأسور, مستعد
prise, laisser en -	slag, op - laten staan	taken, leaving to be -	Tomar, dejar en	للأسر, غادر ليكون
coup (m) de la bombe	slag, bom-	bomb shot	Golpe de bomba	ضربة قنبلة
coup (m) de mazette	slag, Haarlemmer -	Harlem trick; fool's shot	Golpe de mazette	خدعة هارلم, طلقة أحمق
coup (m) de talon	slag, hiel-	shot, heel -	Golpe de talon	طلقة, ضعيفة
coup (m) de ricochet	slag, kaatsing-	stroke, ricochet - ; shot, rebound -	golpe, rebote	ضربة, مرتدة؛ طلقة, تسديد
coup (m) de volant	slag, molenwiek-	shot, windmill -	Golpe, volante	طلقة, طاحونة

coup (m) turc	slag, Turkse -	shot, Turkish -	Golpe turco	ضربة تركية
coup (m) pratique	slag, type-	shot, practical -	Golpe, práctica	ضربة, ممارسة
coup (m) de la trappe	slag, valluik-	shot, trap -	Golpe de trampa	ضربة فخ
coup (m), idée (f) de - à faire	slagidee	stroke idea	Golpe, idea	ضربة, فكرة
prises, choix (m) de -	slagkeuze	shots, choice of -	Tomar, elección de	أخذ, اختيار
coups, problème (m) avec -	slagprobleem	stroke problem	Golpe, problema	ضربة, مشكلة
coups, jeu (m) de - à faire	slagspel	combination game	Golpe, juego de – por hacer	لعبة مركبة
coups, système (m) de -	slagsysteem	combination system	Golpe, sistema	نظام مركب
rafle, prolongation (f) de la -	slagverlening	shot prolongation	Batalla, prolongación	إطالة الطلقة
tournure (f)	slagwending	stroke, course of the -	Batalla	ضربة, مسار من
combinaison (f); coup (m)	slagzet	combination; shot; stroke	Combinación	مركبة؛ طلقة؛ ضربة
clef, position (f) -	sleutelpositie	key position	Llave, posición	مكان أساسي
clef, coup (m) -	sleutelzet	key move	Llave, golpe	حركة أساسية
fin (f)	slot	end; final	Fin	نهاية
final, coeur (m) du thème -	slotidee	ending theme	Fin, centro del tema	موضوع نهائي
finale, position -	slotstand	final position	Fin, posición	وضع نهائي
vite, jouer -	sneldammen	rapidly, play -	Rápidamente, jugar	اللعب بسرعة
jouable; non jouable	speelbaar; niet speelbaar	playable; not playable	Jugable, no jugable	للعب قابل غير, للعب قابل
jeu, cadence (f) du -	speeltempo	time, rate of -	juego, cadencia de	لعبة, إيقاع
jouer, liberté (f) de -	speelvrijheid	movement, freedom of -	Jugar, libertad de	تحرك, بحرية
jeu, système (m) de - ; variante (f)	speelwijze	playing, system of -	Juego, sistema de, variante	لعبة, نظام, تغيير
jeu (m)	spel	game	Juego	لعبة
jeu, (être) hors -	spel, buiten- (staan)	inactive; (be -)	Inactivo	غير نشط
égalité (f); partie égale	spel, gelijk -	game, even -	Igualdad, parte igual	مساواة, جزء متساو
jouer	spelen	play	Jugar	لعب
jeu, règles du -	spelregels	game, rules of the -	Juego, reglas de	لعبة, قواعد
jeu, règlement (m) du -	spelreglement	game, rules of the -	Juego, reglamento	لعبة ، نظام
miroiter, (non) apte à -	spiegelbaar (niet -)	mirror, (not) fit to -	Imagen de espejo	وضع عكسي
miroir (position miroitée)	spiegelbeeld(stand)	mirror position	Espejo (posición)	مرآة وضعية
miroiter	spiegelen	mirror	Espejo	مرآة
miroir (position miroitée)	spiegeling	mirror-position	Espejo – posición	وضعية - مرآة
phase (f)	stadium	phase	Fase	مرحلة
position (f)	stand	position; formation	Posición, formación	مكان, تشكيل
position (f) naturelle	stand, natuurlijke -	position, natural -	Posición, natural	مكان, طبيعي
position (f) non naturelle	stand, onnatuurlijke -	position, not natural -	Posición no natural	مكان, غير طبيعي
position (f) à l'aspect de partie	stand, partijachtige -	position, game -	Posición, juego	مكان, لعبة
position (f) problématique	stand, problematische -	position, problemlike -	Posición problemática	مكان, مشكلة

standard (à supériorité numérique), fin (f) -	standaard (overmachts) eindspel	standard (superiority) ending	Estándar (numéricamente superior), fin	مقياس (التفوق) نهائي
standard, remise (f) -	standaardremise	standard (superior) draw	Estándar, empate	مقياس (متفوق) تعادل
standard, gain (m) -	standaardwinst	standard (superior) win	Estándar, ganancia	مقياس (متفوق) فوز
positionnel, équilibre -	standevenwicht	position, equal -	Posicional, equilibrio	وضع, متعادل
position (f)	stelling	position; formation	Posición, formación	وضع, تشكيل
fort	sterk	strong	Fuerte	قوي
appui, pion (m) d'-	steunschijf	supporting man	Apoyo, peón	دعم ,بيدق
secret; masqué	stil	quiet	Secreto, ocultar	سر ,أخفى
arrêter la pendule	stilzetten, de klok -	stop the clock; stop the timer	Parar el reloj	قفَ الساعة
arrêter, s'-	stoppen	stop	Parar	قفَ
arrêt, pion (m) d'-	stopschijf	stopper	Parar	قفَ
stratégie (f)	strategie	strategy	estrategia	إستراتيجية
stratégique	strategisch	strategic	Estretégico	إستراتيجي
pièce (f)	stuk	piece; man	Pieza	قطعة؛ رجل
pièce (f) active	stuk, dienstdoend -	man, active - ; piece, active -	Pieza activa	قطعة نشطة
pièce (f) cernée	stuk, ingemetseld -	man, cramped - ; piece, cramped -	Pieza rodeada	قطعة محاصرة
pièce (f) enfermée	stuk, opgesloten -	man, blocked - ; piece, blocked -	Pieza encerrada	قطعة محاصرة
pièce (f) bien avancée	stuk, vooruitgeschoven -	man, advanced - ; piece, advanced -	Pieza muy avanzada	قطعة متقدمة بشكل جيد
système (m)	system	system	Sistema	نظام
tactique (f)	tactiek	tactic(s)	Táctico	تكتيكي
tactique	tactisch	tactical	Táctico	تكتيكي
technique (f)	techniek	technic(s)	Técnico	تقني
technique	technisch	technical	Técnico	تقني
contra-attaque (f)	tegenaanval	counter attack	Contraataque	هجوم مضاد
contre-action (f)	tegenactie	counter action	Contracción	فعل مضاد
pendant (m)	tegenhanger	counterpart, hanging -	Durante	جزء مضاد, معلق
arrêter; stopper; barrer	tegenhouden	obstruct; stop; block	Parar, detener, bloquear	منع ,أوقف ,قطع
adverse, partie -	tegenpartij	opponent; adversary	Partido contrario	خصم؛ ضد
adversaire	tegenspeler	opponent; adversary	Adversario	خصم؛ ضد
opposition (f)	tegenstand	opposition	Oposición	معارضة
adversaire	tegenstander	opponent; adversary	Adversario	خصم
riposte (f)	tegenstoot	riposte; sortie	Represalia	رد فعل؛ هجمة
contre-coup (m)	tegenzet	countermove	Golpe inverso	حركة مضادة
joué, coup -	tekstzet	tekst-move	Jugado, golpe	حركة جس (تجريبية)
temps (m)	tempo	tempo	Tempo	السرعة
temps (m), avoir un - de retard	tempo, een - te laat komen	tempo, being a - too late	Tempo, tener un, retraso	الحركة, يكون- بطئ جدًا
temps (m), avoir un - d'avance	tempo, een - te vroeg komen	tempo, being a - too early	Tempo, tener un - avance	الحركة, يكون- سريع جدًا
temps, à -	tempo, op -	tempo, by -	Tempo	الحركة, ب
cadence (f) du jeu	tempo, speel-	rate of time	Cadencia de juego	معدل الوقتإ
temps, retard (m) de -	tempo-achterstand	tempo, being behind in -	Tempo, retraso	الحركة, يكون في الخلف

temps, calcul (m) des -	tempoberekening	tempo calculation	Tempo, calculo de	حساب الحركة
temps, fin (f) à -	tempo-eindspel	tempo ending	Tempo, fin	انتهاء الحركة
trait, désavantage (m) du -	temponadeel	tempo, disadvantage of the -	Tempo, desventaja	الحركة، عدم أفضلية
temps, les Noirs ont 4 - de retard (d'avance) sur les Blancs	temponadeel: zwart heeft 4 tempi minder (meer) dan wit	tempo's, black has 4 - less (more) than white	Tempo, los negros tienen 4- de retraso (por adelantado) sobre los blancos	الحركة, اللون الأسود لديه 4, أقل (أكثر) من اللون الأبيض
temps, jeu (m) à -	tempospel	tempo play	Tempo, juego	حركة اللعب
temps, rapport (m) des -	tempoverhouding	tempo proportion	comparación de tempo	نسبة الحركة
temps, différence (f) de -	tempoverschil	tempo difference	Tempo, diferencia	وقت ,فرق
trait, avantage (m) du -	tempovoordeel	tempo advantage	Tempo, ventaja	أفضلية الحركة
temps (m) de repos	tempozet	tempo	Tempo de reposo	الحركة
terrain, avantage (m) de -	terreinvoordeel	terrain, advantage of -	Tierra, ventaja	ميدان, أفضلية
terrain, gain (m) de -	terreinwinst	terrain, winning	Tierra, ganancia	ساحة المعركة, الفوز
rétrograder, (faire -); rejeter, (faire -)	teruggooien	backwards, throw -	degradar, (hacer -); rechazar, (hacer -)	تراجع -فعل -, رفض -فعل
reculer	terugtrekken	backwards, move - ; pull back; draw back	Retroceder	تراجع
approfondir	terugwerken	deepen	Profundizar	تأكيد
rétrograder, (faire -)	terugwerpen	backwards, throw -	Retroceder	تراجع
regagner; récupérer	terugwinnen	regain; win back	Recobrar, recuperar	استرجع- استرجع الفوز
reculer	terugzetten	back, set -	Retroceder	تراجع
surplus (m) (pièces)	teveel (stukken)	surplus (pieces)	superávit	القطع الزائدة
thème (m)	thema	theme	Tema	موضوع
thème (m) final	thema, slot-	theme, final -	Tema, fin	موضوع ,نهاية
thématique	thematisch	thematic	Temático	موضوعي
théorie (f)	theorie	theory	Teoría	نظرية
théorique(ment)	theoretisch	theoretical(ly)	Teórico	نظري
pendule, (être) pris par la -	tijdnood, in - zitten	time, (have) lack of -	reloj, tomado por	الوقت, يفتقر ل
revue (f); périodique (m)	tijdschrift	review; periodical	Revista, periódico	المراجعة: وقت محدد
périodique (m) bimestriel	tijdschrift, tweemaandelijks -	bimonthly, a -	periódico (m) bimensual	دوري ,كل شهرين
temps, dépassement (m) du -	tijdsoverschrijding	time limit, exceeding the -	Tiempo, superra	وقت, تجاوز
titre, tenant du -	titelhouder	title holder	Poseedor del título	حامل اللقب
livrer (une dame)	toelaten (een dam)	allow (a king shot)	Entregar (una dama)	يسمح ب (طلقة الملك)
tournoi (m)	toernooi	tournament	Torneo	مباراة
pesant au sommet	topzwaar	top-heavy	Pesa por arriba	يزن
trictrac (m)	trictrac	double corner	Diagonales tric trac	زاوية مزدوجة
trictrac (m), fin (f) au -	trictrac-eindspel	double-corner ending	Diagonales tric trac final	نهاية مزدوجة الزاوية
trictrac (m), ligne (f) du -	trictrac-lijn	double-corner line	Diagonales tric trac línea	خط زاوية مزدوجة
trictrac (m), motif au -	trictrac-motief	double-corner motif	Diagonales tric trac motivo	فكرة مزدوجة الزاوية
trictrac (m), problème (m) au -	trictrac-probleem	double-corner problem	Diagonales tric trac, problema	مشكلة مزدوجة الزاوية

trictrac (m), remise (f) au -	trictrac-remise	double-corner draw	Diagonales tric trac, empate	انسحاب مزدوج الزاوية
trictrac (m), gain (m) au -	trictrac-winst	double-corner win	Diagonales tric trac, ganancia	فوز مزدوج الزاوية
triple, fin de partie (f) à - issue	tripeleindspel	triple-end game	Triple, fin de partida	ثلاثية ، نهاية اللعبة
coup turc	Turkse slag	Turkish shot	Golpe turco	ضربة تركية
entrée (f) dans la lunette	tussenloop (zodat een)	entrance int the breeches	Entrada entre	الدخول بين
entrer dans la (en) lunette	tussenlopen	enter the	Entrar entre	أدخل بين
intermèdiaire, coup (m) -	tussenzet	intermediary move	jugada intermediaria	حركة وسيطة
pratique, coup -	typeslag	practical shot	golpe práctico	ضربة عملية
pratique, coup -	typezet(je)	practical shot	golpe práctico	ضربة عملية
challenger	uitdager	challenger	desafiador	منافس
challenge (m) (mondial)	uitdagingswedstrijd (wereldkampioensc hap)	challenge (for the world championship)	match de desafio por el campeonato mundial	مباراة التحدي لبطولة العالم
départ, point (m) de -	uitgangspunt	starting point	Punto de partida	نقطة الإنطلاق
exécuté en jouant; réalisé en jouant	uitgevoerd, in de partij -	performed by playing	Ejecutado en la partida	اجتهد في اللعب
tenter la faute (32-28)	uitlokken (tot 32-28)	lure to (32-28)	Provocar a	جذب
aboutir à	uitlopen op	come to	Resultar	تعال
exercer	uitoefenen	exercise	Ejercitar	مارس
résultat(s)	uitslag	result; score (without points)	Resultado	النتيجة: النتيجة (بدون نقاط)
finir la partie	uitspelen	finish the game	Terminar la partida	إنهاء المباراة
estocade (f)	uitval	sortie	Ataque	هجوم
réalisable	uitvoerbaar	feasible	Realizable	يمكن تحقيقه
exécuter; realiser	uitvoeren	execute; perform	Ejecutar	تنفيد
mettre au point	uitwerken	work out	Elaborar	تمرين
mise (f) au point	uitwerking	working out; effect	Elaboración	اجتهاد: تأثير
piège (m); trappe (f)	val; valstrik	trick; trap	Trampa	فخ
piège (m), tomber dans le -	val, in de - lopen	trap, fall into the trap	Caer en la trampa	السقوط في الفخ
pièges, tenter (dresser) les -	val, op valletjes spelen	traps, play for the -	Meter trampas	وضع الفخاخ
trappe, coup de la -	valluikslag	trap-shot	Preparar una trampa	إعداد فخ
piège (m); trappe (f)	valstrik; val	trick; trap	Trampa	فخ
piège, tendre (dresser) un -	valstrik, een - spannen	trap, lay a trap	Preparar una trampa	إعداد فخ
trébuchet, fin (f) à -	vangeindspel	catch-position, ending with -	Final atrapante	نهاية,قبض ,إمساك
capturer	vangen	capture	Capturar	إمساك
capture, la -	vangen, het -	capture	La captura	الالتقاط
trébuchet, motif (m) à -	vangmotief	capture motif	Motivo de captura	موضوع الالتقاط
capture (f)	vangst	capture	Captura	الالتقاط
trébucher (m)	vangstelling	catch-position	Posición atrapante	وضع الالتقاط
variante (f)	variant	variation	Variante	متغير
variantes, problème (m) à -	variantprobleem	variation-problem	Problema con variantes	مشكلة التنوّع
variantes, riche en -	variantrijk	variation(s), rich in -	Rico con variantes	غني بالمتغيرات
bloqué, (être -)	vast (staan)	blocked; locked	Estar bloqueado	محظور

immobiliser	vasthouden	immobilize; hold	Inmobilizar	بدون حركة؛ ممسوك
bloquer; accrocher; enchaîner	vastzetten	block; lock	Bloquear	حبس؛ منع
enchaîner; bloquer; accrocher	vastzetten	lock; block	Bloquear	حبس؛ منع
enferrer, s'-	vastzetten, zichzelf -	lock oneself	Bloquearse ellos mismos	حبس نفسه
abri, mettre à l'-	veiligheid, in - brengen	safety, put in -	Llevar a un lugar seguro	الذهاب إلى مكان آمن
case (f)	veld	square	Casilla	مُربّع
case (f) noire	veld, donker -	square, dark -	Casilla obscura	مُربّع مظلم
case (f)angulaire	veld, hoek-	square, corner -	Casilla, el rincón	زاوية ,مُربّع
case (f)blanche	veld, licht -	square, light -	Casillas claras	مربع, مضئ
case (f)inoccupée	veld, onbezet -	square, unoccupied -	Casilla desocupada	مُربّع فارغ
case (f) vide; vide (m)	veld, open -	square, open - ; empty square	Casilla abierta	مُربّع مفتوح
vide (m), combler le -	veld, open - dichtmaken	square, stop the empty -	Cerrar la casilla	مربع, إوقف فارغة
caché	verborgen	hidden (trick)	Escondido	مخفية (خدعة)
démolier	verbreken	break up	Romper	انفصل
défendre	verdedigen	defend	Defender	دفاع
imparable	verdedigen, niet te -	defend, not to -	Defensivo	دفاعي
défensif	verdedigend	defensive	Defensivo	دفاعي
défenseur	verdediger	defender	Defensor	مدافع
défence (f)	verdediging	defence	Defensa	دفاع
approfondir	verdiepen	deepen	Profundizar	عَمّق
approfondissement (f)	verdieping	deepening	Profundizar	عَمّق
déloger; chasser	verdrijven	chase (away)	Expulsar	مطاردة (بعيدة)
club (m) damiste; Damier	vereniging	club, checker - (US); draught - (GB)	Club	نادي
embellir	verfraaien	embellish; beautify	Embellecer	جمَّل
embellissement (m)	verfaaiing	beautification; embellishment	Embellecimiento	تجميل
empêcher	verhinderen	prevent	Impedir	منع
déloger; chasser	verjagen	chase (away)	Desalojar	طرد
explicavle	verklaarbaar	explicable	Explicable	قابل للشرح
quitter	verlaten	quit; abandon	Salir	خرج
quitter	verlaten	abandon; quit	Salir	انسحاب؛ ترك
perte (f)	verlies	loss	Pérdida	خسارة
perdre	verliezen	lose	Perder	خسارة
perdant	verliezend	losing (move); lost (position)	Perdiendo	(حركة) خاسرة؛ (وضع) خاسر
tenter la faute (32-28)	verlokken (tot 32-28)	lure to (32-28)	Atraer a poner una trampa	جذب (32-28)
cours (m)	verloop (partij)	course; development	Curso	مسار؛ تطوير
déroulement (m)	verloop (wedstrijd)	course	Progreso del match	مسار
dérouler, se -	verlopen	develop	Progresar	تقدّم
perdu	verloren	lost	Perdido	خاسر
éviter	vermijden	avoid	Evitar	تفادي
déplaçable	verplaatsbaar	movable	Móvil	حَرِّك
déplaçabilité (f)	verplaatsbaarheid	move possibility	Portabilidad	إمكانية التحرك
déplacer	verplaatsen	move	Moverse	حركة
déplacement (m)	verplaatsing	movement	Desplazamiento	تحرك
obligatoire; forcé	verplicht(end)	obligatory; forced	Obligatorio	إلزامي؛ إجباري
surprendre	verrassen	surprise	Sorprender	مباغتة

surprenant	verrassend	surprising	Sorprendente	يباغت
surprise (f)	verrasing	surprise	Sorpresa	مباغتة
surprise (f), par -	verrassing, bij -	surprise, by -	Sorpresa en	مباغت
renforcer	versterken	reenforce	Fortificar	استرداد القوة
suite (f)	vervolg	continuation	continuación	متابَعة
poursuivre	vervolgen	continue	continuar	تابع
défence (f) (contre)	verweer (tegen)	defence (against)	Defensa (contra)	دفاع
complication (f)	verwikkeling	complication	complicación	تعقيد
intervertissable; non -	verwisselbaar; niet -	interchangeable; not -	Intercambiable; no	قابلة للتبادل
interversibilité (f)	verwisselbaarheid	interchange possibility	intercambiabilidad	تبادلية
interversibilité (f) impossible	verwisselbaarheid, niet-	interchange possibility, no -	Intercambiabilidad, no	تبادلية مستحيلة
intervertir (couleurs + cases)	verwisselen (kleuren + zetten)	interchange; change (colors + moves)	Cambiando (colores, casillas)	تبديل, تبديل (ألوان+ حركات)
interconversion (f) (de coups)	verwisseling (zetten)	changing	Cambio (jugadas)	يغير
collectionneur	verzamelaar	collector	coleccionista	جامع
collectionner	verzamelen	collect	coleccionar	جمع
collection (f)	verzameling	collection; repertory	colección	جمع؛ ذخيرة
répertoire (m) (ouevre)	verzamellijst (werk)	repertoir (work)	Repertorio (obra)	ذخيرة (عمل)
manquer	verzuimen	miss	omitir	يضيع
affaiblir	verzwakken	weaken	debilitar	أضعف
affaiblissement 9m)	verzwakking	weakening	debilitamiento	ضعف
quadrilatère (m)	vierhoek	quadrangle	cuadrilátero	رباعي الزوايا
aile (f)	vleugel	wing (side)	ala	جناح (جانب)
aile (f) gauche	vleugel, linker (lange) -	wing, left -	Ala izquierda	الجناح الأيسر
aile (f) droite	vleugel, rechter (korte) -	wing, right -	Ala derecha	الجناح الأيمن
flanc, attaque (f) de -	vleugelaanval	side attack	Ataque de ala	هجوم جانبي
net, tout -	vlijmscherp	sharp, very - ; sharp as a razor	afilado	حاد, جدًا-؛ حاد مثل الموس
rapide, partie (f) -	vluggertje	quickie	Partida rápida	جولة سريعة
trouvaille (f)	vondst	discovering	hallazgo	اكتشاف
avantage (f); profit (m)	voordeel	advantage; benefit	ventaja	فرصة؛ فائدة
avantageux	voordelig	advantageous	ventajoso	مفيد
devoir obligatoirement prendre	voorgaan (meerslag)	have to take the most	Tener preferencia	عليك أخذ المزيد
prise (f) obligatoire	voorgaan, het - (meerslag)	having to take the most	Tener preferencia (capturar la mayoría)	عليك أخذ المزيد
avantage (m)	voorgift	handicap	ventaja	عائق
avantage (m), donner l'-	voorgift, spelen met -	handicap, play with a -	Jugar con ventaja	عائق, العب مع
pion taquin	voorpost	outpost	Peón adelantado	الطليعة

avant-postes, combat (m) d'-	voorpostengevecht	outpost fighting	Combate de peones adelantados	طليعة القتال
sélection, ronde (f) de -	voorronde	selection round	Ronda preliminar	جولة الاختيار
poursuivre	voortzetten	continue	continuar	تابع
poursuite (f)	voortzetting	continuation	continuación	متابَعة
avant, en -	vooruit	forward	avanzado	متقدم
avancée, (position -)	vooruitgeschoven (positie)	advanced (position)	Avanzado (posición)	-متقدم-موقع
sélection (m), concours de -	voorwedstrijd	selection tournament	Torneo peliminar	اختيار بطولة
président	voorzitter	chairman; president	Presidente	رئيس
fourchette (f); bifurcation (f)	vork	fork	tenedor	شوكة
réalisation (f)	vormgeving	realization	realización	تحقيق
problème (m)	vraagstuk	problem	problema	مشكلة
libre	vrij	free	Libre	مجاني
libre, partie (f) -	vrije partij	free game	Partida libre	لعبة مجانية
dégager	vrijmaken	free	Liberar	مجاني
dégager la sortie de	vrijmaken, de weg - voor	free (open) the way for	Liberar, el camino para	طريق مجاني (مفتوح)
valeur, de nulle - ; sans valeur	waardeloos	worthless; no value; without any value	Sin valor	دون قيمة
précieux	waardevol	value, great -	Valioso	ذو قيمة
cascade (f)	watervalprobleem	cascade	Cascada	تابع
concours (m), épreuve (f); match (individuel)	wedstrijd	tournament; match, contest (individual)	Encuentro, match (individual)	مباراة فردية
match (individuel); concours (m), épreuve (f)	wedstrijd	contest, match (individual); tournament	Torneo, concurso	مسابقة؛ مباراة (فردية)؛ بطولة
pendule (f)	wedstrijdklok	timer; (checker) clock	Reloj	مؤقت؛ (مدقق) ساعة
arbitre	wedstrijdleider	referee	Arbitro	حكم
concours, joueur de -	wedstrijdspeler	match player	Jugador de concurso	لاعب المباراة
concours (m), les	wedstrijdwezen	contest organization	Concurso	تنظيم المسابقة
express, coup de l'-	Weiss, zetje van -	Weiss manoeuvre	Golpe de Weiss	مناورة وايس
monde, championnat (m) du -	wereldkampioensch ap	world championship	Campeonato mundial	بطولة العالم
mondial, tournoi (olympique) -	wereldtoernooi (Olympisch)	world championship, (Olympic) tournament for the -	Campeonato mundial *olímpico*	بطولة العالم الاولمبية
inerte	werkeloos	idle	inerte	كسلان
inertie (f)	werkeloosheid	idleness	paro	كسل
gagnant	winnaar	winner (2nd = runner-up)	ganador	فائز (الثاني)
gagner	winnen	win	ganar	ربح
gagnant	winnend	winning	victorioso	مُنتصِر

gain (m)	winst	win	victoria	انتصار
gagnante, marche -	winstgang	winning course	Camino victorioso	الطريق المنتصر
gain, chances de -	winstkans	win, chance to -	Posibilidad de ganar	إمكانية الفوز
gagnante, variante de -	winstvariant	winning variation	Variante de ganar	الفائز البديل
Blancs, les -	wit	white	Blancos, los	أبيض
Blancs, les - trait aux	wit aan zet	white to move	Blancas juegan	الأبيض يتحرك
Blancs, les - annulent	wit maakt remise	white draws	Blancas saca tablas	الأبيض ينسحب
Blancs, les - jouent et gagnent	wit speelt en wint	white to play and wins	Blancas juegan y ganan	البيض تلعب و تفوز
Blancs, loueur des -	witspeler	whites, player with the -	Jugador de las blancas	القطع البيضاء, لاعب مع
coup (m); temps (m)	zet	move	jugada	حركة
trait aux (Blancs, Noirs)	zet, aan - (wit, zwart)	move, (white, black) to -	Juegan las (blancas, negras)	حركة (أبيض, أسود) إلى
coup (m) dáttente	zet, afwachtende -	move, waiting -	Jugada de espera	تحرك, انتظار
coup (m) initial	zet, eerste -	move, first (initial) -	Jugada, primera	حركة, بداية
coup (m) fort	zet, sterke -	move, strong -	Jugada, fuerte	تحرك قوي
coup (m) secret (masqué)	zet, stille -	move, quiet -	Jugada, silenciosa	حركة, هادئة
coup (m) intervertissable (interchangeable)	zet, verwisselbare -	move, changeable -	Jugada, intercambiable	تحرك متبادل
coup (m) évident	zet, voor de hand liggende -	move, obvious -	Jugada lógica	حركة, واضحة
temps de repos	zet, vrije -	move, free -	Jugada, libre	حركة, مفتوحة
coup faible	zet, zwakke -	move, weak -	Jugada, débil	تحرك ضعيف
jouer, (dans l') obligation de -	zetdwang (in -)	move, forced to -	Jugada obligatoria	تحرك إجباري
coup de l'express	zetje van Weiss	manoeuvre, the Weiss-	Golpe de Weiss	مناورة, وايس
coups, choix (m) de -	zetkeuze	move, choice of -	Jugada de elección	تحرك اختياري
jouer	zetten	move	jugar	تحرك
coups, série (f) de -	zettenreeks	moves, series of -	Serie de jugadas	سلسلة من التحركات
version (f)	zetting	version	versión	إصدار
interconversion (f) (de coups)	zettenverwisseling	changing	Intercambio de jugadas	تغيير
coup de sept	zevenklapper	seven-shot	Golpe de siete	ضربة السبعة
sain	zuiver	sound	puro	صوت
capital, point - ; centre de gravité	zwaartepunt	main point	Centro de gravedad	نقطة أساسية
gravité, centre de - ; point capital	zwaartepunt	main point	Punto capital	نقطة أساسية
faible	zwak(ke)	weak	débil	ضعيف
faiblesse (f)	zwakte	weakness	debilidad	ضعف

Noirs, les	zwart	black	Negras, las	أسود
Noirs, les - trait aux	zwart aan zet	black to move	Juegan las Negras	حركة للأسود
Noirs, les - annulent	zwart maakt remise	black draws	Las negras empatan	االلون لأسود ينسحب
Noirs, les - jouent et gagnent	zwart speelt en wint	black to play and wins	Juegan Negras y ganan	اللون الأسود يلعب ويفوز
Noirs, joueur des -	zwartspeler	blacks, player of the -	Jugador de las Negras	لاعب الأسود

عربي

قاموس لعبة الضامة	DAMWOORDEN-BOEK	DICTIONNAIRE DAMISTE	DRAUGHTS DICTIONARY	DICCIONARIO DE DAMAS
Arabisch	NEDERLANDS	FRANS	ENGELS	Spaans
Arabic	DUTCH	FRENCH	ENGLISH	Spanish
Arabe	NÉERLANDAIS	FRANÇAIS	ANGLAIS	Espagnol
Árabe	Holandés	Francés	Inglés	Español
عربي	هولاندي	فرنسي	إنجليزي	اسباني
(حركة) خاسرة؛ (وضع) خاسر	verliezend	perdant	losing (move); lost (position)	Perdiendo
(حركة) مناسبة, واضحة	aangewezen	tout indiqué	indicated, proper (move)	Todo indicado
معدل الوقتإ	tempo, speel-	cadence (f) du jeu	rate of time	Cadencia de juego
االلون لأسود ينسحب	zwart maakt remise	Noirs, les - annulent	black draws	Las negras empatan
آلية	mechanisme	mécanisme (m)	mechanism	Mecanismo
أبيض	wit	Blancs, les -	white	Blancos, los
اتصال قطع اللعب (البيادق)	aanbreien	ajouter (des piéces)	connect (pieces)	Juntar piezas
اثبات	aantonen	démontrer	prove	Demostrar
إجابة	antwoorden	répondre	reply	Responder
إجبار	afdwingen -> forceren	forcer	force	forzar
إجبار الفوز	forceren, voordeel -	forcer l'avantage	force the win	Forzar ventaja
إجبار الفوز	forceren, winst -	forcer le gain	force the win	Forzar la ganancia
إجبار على التعادل	forceren, remise -	forcer la remise (nulle)	force a draw	Forzar, rendición
إجباري	gedwongen	forcé(ment)	forced(ly)	forzado
اجتهاد: تأثير	uitwerking	mise (f) au point	working out; effect	Elaboración
اجتهد في اللعب	uitgevoerd, in de partij -	exécuté en jouant; réalisé en jouant	performed by playing	Ejecutado en la partida
اختراق	doorstoot, onverwachte -	estocade (f)	penetration, unexpected -	Penetración
اختراق (اندفاع) نحو الملك	doorbreken (naar dam)	forcer le passage à dame	break (push) through for the king	forzar el paso a la dama
اختراق, غزو	doorstoot	pénétration (f)	penetration; invasion	Penetración, invasión
اخترق	doordrukken	pénétrer	break through; penetrate	Penetrar
اخترق	doorstoten	pénétrer	penetrate	Penetrar
اختيار	keuze	choix (m)	choice	Elección
اختيار	kiezen	choisir	choose	Elegir
اختيار بطولة	voorwedstrijd	sélection (m), concours de -	selection tournament	Torneo peliminar
اختيار, إجباري	kiezen, gedwongen -	opter pour	choose forcedly	Optar por
أخذ	slaan	prendre	jump	Tomar
أخذ, اختيار	slagkeuze	prises, choix (m) de -	shots, choice of -	Tomar, elección de

أخذ الأغلبية؛ أخذ المعظم	meerslag	prise (f) du plus grand nombre	majority take; taking the most	captura de mayoria
أخذ بعضها البعض	slaan, elkaar -	prendre l'une l'autre	jumping each other	Tomar el uno al otro
أخذ متعدد	meervoudige slag	prise (f) plurielle	multiple take	Captura multiple
إدخال, تقديم	inleiden	introduire	introduce	Indroducir
إدخال, تقديم	inleidend	introduction, d'-	introduced	Introducción
أدخل بين	tussenlopen	entrer dans la (en) lunette	enter the	Entrar entre
أرقام عالية	overmacht	supériorité (f) numérique	superior numbers	Superioridad
أرقام عالية, يفوز ب	overmachtswinst	supériorité (f) numérique, gain (m) par -	superior numbers, win by -	Victoria de superioridad
أرقام عالية, ينتهي ب	overmachtseindspel	supériorité (f) numérique, fin à -	superior numbers, ending by -	Final de superioridad
أزال , أخذ	afnemen (dam)	enlever; prendre	capture; take	Quitar, tomar
إستراتيجي	strategisch	stratégique	strategic	Estretégico
إستراتيجية	strategie	stratégie (f)	strategy	estrategia
استرجع- استرجع الفوز	terugwinnen	regagner; récupérer	regain; win back	Recobrar, recuperar
استرداد القوة	versterken	renforcer	reenforce	Fortificar
أسوأ طريقة لأخذ معظم	oneconomische meerslag	non économique, prise - - du plus grand nombre	worst way of taking the most	Dar no economicamente
أسود	zwart	Noirs, les	black	Negras, las
إشغال	bezetting (veld of diagonaal)	occupation (f)	occupation	Ocupación
إشكالية	problematiek	problémisme (m)	problematic	Problemático
إشكالية	problematisch	problématique	problematic	Problemista
أصالة	originaliteit	originalité (f)	originality	Originalidad
إصدار	zetting	version (f)	version	versión
أصلي	oorspronkelijk	original	original	Original
أصلي	origineel	original	original	Original
إضافة	bijplaatsen	ajouter; addition (f)	add; addition	Anadir, adicion
أضعف	verzwakken	affaiblir	weaken	debilitar
إطالة الطلقة	slagverlening	rafle, prolongation (f) de la -	shot prolongation	Batalla, prolongación
إعداد فخ	valluikslag	trappe, coup de la -	trap-shot	Preparar una trampa
إعداد فخ	valstrik, een - spannen	piège, tendre (dresser) un -	trap, lay a trap	Preparar una trampa
افتتاح	opening	ouverture (f); début (m)	opening	Apertura
أفضل طريقة لأخذ معظم	economische meerslag	économique du plus grand nombre, prise -	best way of taking the most	económico para el mayor número
أفضلية الحركة	tempovoordeel	trait, avantage (m) du -	tempo advantage	Tempo, ventaja
اقتراح التعادل	remisevoorstel	nulle, proposition (f) de -	draw proposal	Propuesta de tablas
إقحام	invoeging	intercalation (f)	interpolation	Intecalacion
إقفال	opsluiting	enfermé (m); enfermage (m); enchaînement (m)	lock-up	Encierro
أقلية (رجال)	minderheid (stukken)	minorité (f) (pièces)	minority (men)	Minoría (peones)
اكتشاف	vondst	trouvaille (f)	discovering	hallazgo
الأبيض يتحرك	wit aan zet	Blancs, les - trait	white to move	Blancas juegan

		aux		
الأبيض ينسحب	wit maakt remise	Blancs, les - annulent	white draws	Blancas saca tablas
الاعتماد على مصدر	bronvermelding	mention (f) des références	crediting the source(s)	Mención, referencias
الأغلبية (رجال)	meerderheid (stukken)	majorité (f) (pièces)	majority (men)	Mayoridad
الالتقاط	vangen, het -	capture, la -	capture	La captura
الالتقاط	vangst	capture (f)	capture	Captura
الانتقال إلى	overgang naar (van midden- naar eindspel, bijv.)	transition (f) à; passage (m) à	transition to	Transición a
البديل مع التضحيات	offervariant	sacrifices, variante (f) de -	sacrifices, variation with -	Variante con sacrificios
البيض تلعب و تفوز	wit speelt en wint	Blancs, les - jouent et gagnent	white to play and wins	Blancas juegan y ganan
التحكم في (الخط)	beheersen (dam van diagonaal)	être maîtresse (de la dame dúne diagonale	control (the line)	Controlar la larga diagonal
التحكم في (المركز)	beheersen (centrum)	être maître (du centre)	control (the center)	Ser maestro del centro
التحكم: تحكم اللون الأبيض في المركز	beheersen: wit beheerst het centrum	être maître: les Blancs sont maîtres du centre	control: white controls the center	Ser maestro: los blancos son maestros del centro
الترويج على نطاق واسع	massaproductie	masse, production (f) en -	large scale promotion	Promoción a gran escala
التضحية بالقطع	offeren	sacrifier	sacrifice	Sacrificar piezas
التقاط	opvangen	capturer	capture	Capturar
التقاط الأغلبية غير الإقتصادية	meerslag, oneconomische -	nombre, prise (f) non économique du plus grand -	most, worst way of taking the -	captura de mayoría no económica
التنمية	ontwikkeling	développement	development	Desarrollo
الجناح الأيسر	vleugel, linker (lange) -	aile (f) gauche	wing, left -	Ala izquierda
الجناح الأيمن	vleugel, rechter (korte) -	aile (f) droite	wing, right -	Ala derecha
الجولة	ronde	ronde (f)	round	redondo
الحركة	tempozet	temps (m) de repos	tempo	Tempo de reposo
الحركة, اللون الأسود لديه 4, أقل (أكثر) من اللون الأبيض	temponadeel: zwart heeft 4 tempi minder (meer) dan wit	temps, les Noirs ont 4 - de retard (d'avance) sur les Blancs	tempo's, black has 4 - less (more) than white	Tempo, los negros tienen 4- de retraso (por adelantado) sobre los blancos
الحركة, ب	tempo, op -	temps, à -	tempo, by -	Tempo
الحركة, يكون في الخلف	tempo-achterstand	temps, retard (m) de -	tempo, being behind in -	Tempo, retraso
الحركة, يكون- بطئ جدًا	tempo, een - te laat komen	temps (m), avoir un - de retard	tempo, being a - too late	Tempo, tener un, retraso
الحركة, يكون- سريع جدًا	tempo, een - te vroeg komen	temps (m), avoir un - d'avance	tempo, being a - too early	Tempo, tener un - avance
الحركة، عدم أفضلية	temponadeel	trait, désavantage (m) du -	tempo, disadvantage of the -	Tempo, desventaja
الحصيلة: قائمة (الأوضاع المجمعة)	lijst (verzameling standen)	répertoire (m)	repertoire; list (collected positions)	Lista
الداما, في مجال	damgebied, op -	dames, dans le domaine (sur le terrain) du jeu de -	checkers, in the field of -	damas en el terreno de juego
الدخول بين	tussenloop (zodat	entrée (f) dans la	entrance int the	Entrada entre

	een)	lunette	breeches	
الدمى	figuratie	figuration (f)	puppetry	Figuración
الذهاب إلى مكان آمن	veiligheid, in - brengen	abri, mettre à l'-	safety, put in -	Llevar a un lugar seguro
الرجوع للوراء	slaan, achteruit-	prend en arrière	jumping backwards	Volver atrás
إلزامي؛ إجباري	verplicht(end)	obligatoire; forcé	obligatory; forced	Obligatorio
السرعة	tempo	temps (m)	tempo	Tempo
السقوط في الفخ	val, in de - lopen	piège (m), tomber dans le -	trap, fall into the trap	Caer en la trampa
ألصق	plakken	coller	stick	pegar
الضغط على الزر	indrukken (klok)	presser (le bouton de la pendule)	reverse (the clock)	Presionar el botón
الطبعة الأولى	publikatie, eerste -	inédit (problème (m) -)	edition, first -	Edición, primera
الطريق المنتصر	winstgang	gagnante, marche -	winning course	Camino victorioso
الطليعة	voorpost	pion taquin	outpost	Peón adelantado
الفائز البديل	winstvariant	gagnante, variante de -	winning variation	Variante de ganar
القطع البيضاء, لاعب مع	witspeler	Blancs, loueur des -	whites, player with the -	Jugador de las blancas
القطع الزائدة	teveel (stukken)	surplus (m) (pièces)	surplus (pieces)	superávit
القفز	slaan, het -	prise, la -	jump, the	Tomar
القفز للأمام	slaan, vooruit-	prendre en avant	jumping forwards	Llevar adelante
اللتقط	opvangen, het -	capture, la -	capture, the -	Captura
اللعب الجانبي	randspel	bande, jeu (m) par la -	side-play	Juego de borde
اللعب بسرعة	sneldammen	vite, jouer -	rapidly, play -	Rápidamente, jugar
اللون الأسود يلعب ويفوز	zwart speelt en wint	Noirs, les - jouent et gagnent	black to play and wins	Juegan Negras y ganan
اللون, ينفذ- (جيجا بايت=u)	kleur, uitvoerende -	couleur (f) exécutante	colo(u)r, executing - (u=GB)	Color ejecutante
المؤلف	auteur	auteur	author	autor
المخادع؛ المغاور	scherpslijper	chicaneur; puriste	chicaner; quibbler	Persona crítica
المراجعة: وقت محدد	tijdschrift	revue (f); périodique (m)	review; periodical	Revista, periódico
الملك, يسير إلى	damhalen	damer	king, going for the -	Transformar un peón en una reina
لملك؛ ملك مُتوج	kronen (tot dam)	damer	king; crown the king	coronar
النتيجة: النتيجة (بدون نقاط)	uitslag	résultat(s)	result; score (without points)	Resultado
النهاية	ontknoping	dénouement (m)	denouement	Desenlace
الهروب من	ontsnappen aan	échapper à	escape from	Escapar de
الهروب من	ontsnappen uit	s'évader de	evade	Escapar de
ألوان منفصلة	kleuren, gescheiden -	couleurs séparées	colo(u)rs, separate (u=GB)	Colores separados
الوقت, يفتقر ل	tijdnood, in - zitten	pendule, (être) pris par la -	time, (have) lack of -	reloj, tomado por
الوقوع في الفخ	lopen, erin -	tomber dans le piège	fall into the trap	Caer en la trampa
إلى الوراء	achteruit	en arrière	backwards	Hacia atrás
إمساك	vangen	capturer	capture	Capturar
أمسك	slaan (meerdere stukken)	rafler	take (men)	Agarrar
إمكانية التحرك	verplaatsbaarheid	déplaçabilité (f)	move possibility	Portabilidad
إمكانية الفوز	winstkans	gain, chances de -	win, chance to -	Posibilidad de

				ganar
انتحال, ارتكاب	plagiaat, zich schuldig maken aan -	plagiat (m), commettre un -	plagiarism, committing -	Cometer un plagio
انتصار	winst	gain (m)	win	victoria
انتهاء الحركة	tempo-eindspel	temps, fin (f) à -	tempo ending	Tempo, fin
انتهاء بالتعادل	remise-eindspel	nulle, fin -	drawn ending	Final de tablas
انتهاء بتعادل	remise, uitlopen op -	remise, aboutir à la -	drawn	Terminar en empate
انحراف	afwijking	déviation (f); anomalie (f)	deviation	Desviación
انسحاب مزدوج الزاوية	trictrac-remise	trictrac (m), remise (f) au -	double-corner draw	Diagonales tric trac, empate
انسحاب؛ ترك	verlaten	quitter	abandon; quit	Salir
انفصل	verbreken	démolier	break up	Romper
إنهاء اللعب	eindspel uit de partij	fin en jouant	ending out of the game	Finalizando el juego
إنهاء المباراة	uitspelen	finir la partie	finish the game	Terminar la partida
قْفَ	rust, tot - komen (op)	arrêter (à), s'-	standstill (on), coming to a -	parar
قَفَ	stoppen	arrêter, s'-	stop	Parar
قْفَ	stopschijf	arrêt, pion (m) d'-	stopper	Parar
قَفَ الساعة	stilzetten, de klok -	arrêter la pendule	stop the clock; stop the timer	Parar el reloj
بارع؛ ماهر	geestig	ingénieux	ingenious; clever	Ingenuo
باقي اللعبة	afspel	déroulement final	rest of the game, the -	curso final
بالتعادل	remise maken	annuler	draw	Hacer tablas
بدأ الساعة	aanzetten van de klok	mettre en marche la pendule	start the clock	Poner en marcha la péndula
بدّل	afruil(en) -> ruil(en)	échange; pionnage (pionner)	trade	Intercambio, pionero
بدون حركة؛ ممسوك	vasthouden	immobiliser	immobilize; hold	Inmobilizar
بدون حل	oplosser	solutionniste	dissolver	Solocionador
بدون ربح	economisch	économique(ment)	economic(ally)	Económicamente
بدون ربح, يعطي	economisch afgeven	économiquement, affrir (céder) -	economically, give -	económicamente, dar
بدون فائدة	nadelig	désavantageux	disadvantageous	Desventajoso
بديل	alternatie	alternative (f)	alternation	alternativa
بديل الإفتتاح	openingsvariant	début (m), variante (f) de -	opening variation	Variante de apertura
براعة	finesse	finesse (f)	finesse	Perfeccion
براعة	geestigheid	esprit (m)	ingenuity	Espíritu
بسيط	eenvoudig	simple(ment)	simple (simply)	Simple
سيط (جدًا) تمامًا	doodeenvoudig	tout simple	quite (very) simple	Simple
بطل	kampioen	champion	champion	Campeón
بطلولة	kampioenschap	championnat	championship	Campeonato
بطلولة فردية	kampioenschap, persoonlijk -	championnat individuel	championship, individual -	Campionato individual
بطولة السيدات	Dameskampioen-schap	féminin, championnat -	ladies championship	campeonato de damas
بطولة الشباب	jeugdkampioen	juvénile, champion -	youth champion	campeón juvenil
بطولة الشباب	Jeugdkampioen-schap	jeunes, championnat des -	youth, championship for the -	Jóvenes, campeón
بطولة العالم	Wereldkampioen-schap	monde, championnat (m) du -	world championship	Campeonato mundial

بطولة العالم الاولمبية	wereldtoernooi (Olympisch)	mondial, tournoi (olympique) -	world championship, (Olympic) tournament for the -	Campeonato mundial *olímpico*
بطولة الفريق	kampioenschap voor ploegen	championnat par équipes	championship for teams	Campeonato por equipo
بطولة الفريق	Ploegenkampioen-schap	chéquipes, championnat (m) par -	teams, championship for -	Campeonato de equipos
بطولة جماعية	massakamp	masse, concours (m) en -	mass tournament	Concurso de masas
بقاء , متبقي	overblijvend	restant	remaining	Resto, restante
بقي	overblijven	rester	remain	Quedarse
بناء	constructie	construction (f)	construction	Construcción
بناء	opbouw	construction (f)	construction; build-up	Construcción
بناء, مركز قوي	opbouwen, (sterk) centrum -	renforcer, (bien) - la position du centre	buil up a (strong) center position	Construir, centro fuerte
بنية	opbouw	construction (f)	structure	Estructura
بيدق	damschijf (damschijven)	pion (m)	man (men)	pión
بيدق	schijf	pion (m)	man; men	Peón
بيدق حر	schijf, doorgebroken -	pion (m) libre	man, a free -	Peón libre
بيدق متقدم بشكل جيد	schijf, vooruitgeschoven -	pion (m) bien avancée	man, advanced -	Peón bien avanzado
بيدق محاصر	schijf, ingemetselde -	pion (m) cernée	man, cramped -	Peón rodeado
بيدق محاصر	schijf, opgesloten -	pion (m) enfermée	man, blocked -	Peón encerrado
بيدق نشط	schijf, dienstdoende -	pion (m) active	man, active -	Peón activo
بيدق , ربح	schijfwinst	pion (m), gain (m) de -	man, gain of a -	Peón, ganancia
تابع	vervolgen	poursuivre	continue	continuar
تابع	voortzetten	poursuivre	continue	continuar
تابع	watervalprobleem	cascade (f)	cascade	Cascada
تابع للجمعية	aangesloten bij een bond	affilié à une fédération	affiliated to an association	Afiliado a una federación
تأثير	effect	effet (m)	effect	Efecto
تأجيل اللعبة	afbreken, partij -	interrompre la partie	adjourn the game	Interrumpir el juego
تأكيد	terugwerken	approfondir	deepen	Profundizar
تأليف	auteursschap	paternité (f)	authorship	paternidad
تبادل	ruil van dammen	échange (m)	trade of kings	Intercambiar
تبادل البنادق	ruil van schijven	pionnage (m)	trade of men	Intercambiar peones
تبادل البيادق	ruilen van schijven	pionner	trade a man; trade men	Intercambiando peones
تبادل إلى الأمام	ruilen, naar voren -	pionner en avant	trade forewards	Intercambio hacia delante
تبادل إلى الوراء	ruilen, naar achteren -	pionner en arrière	trade backwards	Intercambio hacia atrás
تبادل , اثنان اثنان	ruil, twee om twee -	deux pour deux (m)	two for two-trade	Intercambio, dos por dos
تبادل , تَسوٍ	ruil, gelijke -	tant pour tant (m)	exchange, even -	Intercambiar, igualar
تبادلية	verwisselbaarheid	interversibilité (f)	interchange possibility	intercambiabilidad

تبادلية مستحيلة	verwisselbaarheid, niet-	interversibilité (f) impossible	interchange possibility, no -	Intercambiabilidad, no
تبديل ملك؛ تبديل ملوك	ruilen van dammen	échanger	trade a king; trade kings	Intercambiar
تبديل, تبديل (ألوان+ حركات)	verwisselen (kleuren + zetten)	intervertir (couleurs + cases)	interchange; change (colors + moves)	Cambiando (colores, casillas)
تثبيت (قطع اللعب- البيادق)	aanplakken (probl.)	a jouter (des pièces)	stick (pieces)	Añadir piezas
تجميعات, غنية	combinatierijk	combinaisons, riche en -	combinations, rich in -	Combinaciones
تجميل	verfaaiing	embellissement (m)	beautification; embellishment	Embellecimiento
تحرك	verplaatsing	déplacement (m)	movement	Desplazamiento
تحرك	zetten	jouer	move	jugar
تحرك إجباري	zetdwang (in -)	jouer, (dans l') obligation de -	move, forced to -	Jugada obligatoria
تحرك اختياري	zetkeuze	coups, choix (m) de -	move, choice of -	Jugada de elección
تحرك ضعيف	zet, zwakke -	coup faible	move, weak -	Jugada, débil
تحرك قوي	zet, sterke -	coup (m) fort	move, strong -	Jugada, fuerte
تحرك متبادل	zet, verwisselbare -	coup (m) intervertissable (interchangeable)	move, changeable -	Jugada, intercambiable
تحرك, انتظار	zet, afwachtende -	coup (m) dáttente	move, waiting -	Jugada de espera
تحرك, بحرية	speelvrijheid	jouer, liberté (f) de -	movement, freedom of -	Jugar, libertad de
تحقيق	vormgeving	réalisation (f)	realization	realización
تحليل	analyse	analyse (f)	analyse	Análisis
تحليل	analyseren	analyser	analyse	analizar
تحليل	ontleden	analyser; analyse (f)	analyse; analysis	Analizar
تحليل-المشكلة	analysevraagstuk	problème d'analyse	analyse-problem	problema de análisis
تحليلي	analytisch	analytique(ment)	analytical(ly)	Analítico
تخلى	gewonnen geven (opgeven)	abandonner	resign	Renunciar
تخلى	opgeven (gewonnen geven)	abandonner	resign	Abandonar
تخليص	opruiming	déblaiement (m)	clearance	Limpieza
تدوين	notatie	notation (f)	notation	Notación
تدوينة	notatiebiljet	notation (f), feuille (f) de -	score-sheet	Notación
تدوينة كاملة	notatie, onverkorte -	notation (f) complète	notation, full -	Notación completa
تدوينة مختصرة	notatie, verkorte -	notation (f) abrégée	notation, abbreviated -	Notación abreveada
تراجع	terugtrekken	reculer	backwards, move - ; pull back; draw back	Retroceder
تراجع	terugwerpen	rétrograder, (faire -)	backwards, throw -	Retroceder
تراجع	terugzetten	reculer	back, set -	Retroceder
تراجع -فعل -, رفض -فعل	teruggooien	rétrograder, (faire -); rejeter, (faire -)	backwards, throw -	degradar, (hacer -); rechazar, (hacer -)
ترتيب	arrangement	arrangement (m)	arrangement	Arreglo
ترقيم (لوحة الداما) (الولايات المتحدة)؛ ترقيم (لوحة الداما) (جيجا بايت)	nummering (dambord)	numérotage (m) (damier)	numbering (checker board) (US); numbering (draught board) (GB)	Numeración

تركيب	compositie	composition (f)	composition	Composición
تركيب, من وجهة النظر	compositorisch	composition (f), du point de vue -	composition, from a view point of -	Composicion de punto de vista
تركيبة إجبارية	dwangcombinatie	forcé, combinaison (f) à coup - ; forcée, position -	forced combination	Combinación forzada
تسمير؛ تعليق	pennen, het -; vastpinnen, het -	clouage (m)	nailing; pinning	Clavado
تشابه	gelijkenis (composities)	similitude (f)	similarity	Semejanza
تشابه	overeenkomst	similitude (f)	similarity	Simililaridad
تشكيل	formatie	formation (f)	formation	Formación
تشكيل	opstelling	dispositif (m)	formation	Formación
تشكيل الهرم	piramidestand; pyramidestand	pyramide (f)	pyramide-formation	Formación de pirámide
تشكيل الهرم	pyramidestand; piramidestand	pyramide (f)	pyramide-formation	Formación de pirámide
تضحيات, مشاكل مع	offerprobleem	sacrifices, problème (m) de -	sacrifices, problem with -	Sacrificios, problema con
تضحية	offer	sacrifice (m)	sacrifice	Sacrificio
تعادل	gelijk maken	égaliser	make even; equalize	Igualar
تعادل	remise	remise (f); nulle, (partie -)	draw (sb); drawn (aj)	Tablas, empate
تعادل بتكرار الجولات	remise door herhaling van zetten	remise (f) par la navette	draw by repetition	Empate por repiticion de jugadas
تعادل خادع	schijnremise	fausse remise	deceptive draw	Falso empate
تعادل متفق عليه	remise bij overeenkomst	remise (f) d'accord	draw by agreement	Empate acordado
تعادل, خادع	remise, schijn-	remise, fausse -	draw, deceptive -	Tablas en apariencia
تعادل, سماح	remise laten lopen	remise, laisser aboutir à la -	draw, allowing a -	Dejar terminar en tablas
تعال	uitlopen op	aboutir à	come to	Resultar
تعرقل , تعيق	belemmeren	entraver, gêner, encombrer	obstruct, block	Obstaculizar, estorbar
تعقيد	verwikkeling	complication (f)	complication	complicación
تعليمي	leerzaam	instructif	instructive	instructivo
عـَمّق	verdiepen	approfondir	deepen	Profundizar
عـَمّق	verdieping	approfondissement (f)	deepening	Profundizar
تعويض	compensatie	compensation (f)	compensation	Compensación
تغطية	dekken	couvrir	cover	Cubrir
تغطية	dekking	abri (m)	covering	cubriendo
تغطية	dekking vinden voor	abri (m), se mettre à l' - de	covering, find - for	cubriendo
تغيير	zettenverwisseling	interconversion (f) (de coups)	changing	Intercambio de jugadas
تفادي	vermijden	éviter	avoid	Evitar
تقدم	opdringen	avancer, bien -	force ahead	Avanzar
تقدم	opmarcheren	avancer	advance	Avanzar
تقدم	opmars	avance (f)	advance	Avance
تقدم	oprukken	avancer, bien -	advance	Avanzar
تقدّم	verlopen	dérouler, se -	develop	Progresar
تقني	techniek	technique (f)	technic(s)	Técnico
تقني	technisch	technique	technical	Técnico

تقنيات التركيب	compositietechniek	composition (f), technique (f) de -	composition technic(s)	Composición técnica
تقنية نهاية اللعبة	eindspeltechniek	fin de partie, technique (f) de -	end-game technic	Fin de partido, técnico
تقييد التعادل	remisebeperking	remise, limitation (f) de la -	draw restriction	Restricción de empate
تكتيكي	tactiek	tactique (f)	tactic(s)	Táctico
تكتيكي	tactisch	tactique	tactical	Táctico
تمركزي	positioneel	positionnel(lement); position (f), au point de vue -	positional(ly)	Posicional
تمرين	uitwerken	mettre au point	work out	Elaborar
تنظيم المسابقة	wedstrijdwezen	concours (m), les	contest organization	Concurso
تنفيد	uitvoeren	exécuter; realiser	execute; perform	Ejecutar
تنمية	ontwikkelen	développer	develop	Desarrollar
تنِّ ع المتعادل	remisevariant	remise, variante -	drawn variation	Variante de tablas
نوّ ع فرعي	ondervariant	sous-variante (f)	sub-variation	Sub-variante
تنوع قفل	opsluitvariant	enfermé (m), variante (f) à l'-	lock-up variation	Problema de encierro
تهدد	dreigen	menacer de	threaten	Amenazar con
تهديد	dreiging	menace (f)	threat	Amenaza
تهديد مزدوج	dreiging, dubbele -	menace (f), double -	double threat	Doble amenaza
توازن	evenwicht	équilibre (m)	balance	balanza
توسّع	afwikkeling	déroulement (m)	unfolding	curso
توقُّع	anticipatie	anticipation (f)	anticipation	Anticipación
ثلاثية ، نهاية اللعبة	tripeleindspel	triple, fin de partie (f) à - issue	triple-end game	Triple, fin de partida
جامع	verzamelaar	collectionneur	collector	coleccionista
جذب	uitlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	lure to (32-28)	Provocar a
جذب (32-28)	verlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	lure to (32-28)	Atraer a poner una trampa
جزء متساو	gelijk spel	égalité (f); partie égale	even game	Parte igual
جزء مضاد, معلق	tegenhanger	pendant (m)	counterpart, hanging -	Durante
جمالية	fraaiheid	beauté (f)	beauty	belleza
جمع	combinatie	combinaison (f)	combination	Combinación
جمع	verzamelen	collectionner	collect	coleccionar
جمع؛ ذخيرة	verzameling	collection (f)	collection; repertory	colección
جمَّل	verfraaien	embellir	embellish; beautify	Embellecer
جميل	fraai	joli	beautiful; fine	Bonito
جناح (جانب)	vleugel	aile (f)	wing (side)	ala
جواب	antwoord	réponse (f)	reply	respuesta
جواب حاد	antwoord, scherp -	riposte (f)	reply, strongest - (sharpest -); riposte	Respuesta aguda
جواب حاد	antwoorden, scherp -	riposter	riposte	Respuesta aguda
جولة الاختيار	voorronde	sélection, ronde (f) de -	selection round	Ronda preliminar
جولة سريعة	vluggertje	rapide, partie (f) -	quickie	Partida rápida
جيد	gaaf	sain	sound	sano
حاجز	blokkade	blocage (m)	blocker	Bloquear
حاجز؛ إطار	blokkeren	bloquer	block; frame	bloquear
حاد, جدًا-؛ حاد مثل الموس	vlijmscherp	net, tout -	sharp, very - ; sharp as a razor	afilado

حاد؛ ماهر	scherp	net	sharp; clever	neto
حاسم, نهائي	beslissend	décisif	decisive, final	Decisivo, final
حاسم, نهائي	beslissend	décisif	final, decisive	Final, decisivo
حافة, رجل على	randschijf	bande, pion à la -	edge, man on the -	Peon de borde
حامل اللقب	titelhouder	titre, tenant du -	title holder	Poseedor del título
حبس نفسه	vastzetten, zichzelf -	enferrer, s'-	lock oneself	Bloquearse ellos mismos
حبس؛ منع	vastzetten	bloquer; accrocher; enchaîner	block; lock	Bloquear
حبس؛ منع	vastzetten	enchaîner; bloquer; accrocher	lock; block	Bloquear
حركة	bewegingsvrijheid	mouvement, liberté de -	movement, freedom of -	Movimiento
حركة	verplaatsen	déplacer	move	Moverse
حركة	zet	coup (m); temps (m)	move	jugada
حركة (أبيض, أسود) إلى	zet, aan - (wit, zwart)	trait aux (Blancs, Noirs)	move, (white, black) to -	Juegan las (blancas, negras)
حركة إجبارية	dwangzet	forcé, coup -	forced move	Movimiento forzado
حركة أساسية	sleutelzet	clef, coup (m) -	key move	Llave, golpe
حركة اللعب	tempospel	temps, jeu (m) à -	tempo play	Tempo, juego
حركة تمهيدية (أولية)	eerste zet	initial, coup -	initial (first) move	Primer golpe
حركة جس (تجريبية)	tekstzet	joué, coup -	tekst-move	Jugado, golpe
حركة للأسود	zwart aan zet	Noirs, les - trait aux	black to move	Juegan las Negras
حركة مضادة	tegenzet	contre-coup (m)	countermove	Golpe inverso
حركة مقيّدة	klemzet	coup serrant	cramp move	Golpe apretado
حركة وسيطة	tussenzet	intermèdiaire, coup (m) -	intermediary move	jugada intermediaria
حركة, بداية	zet, eerste -	coup (m) initial	move, first (initial) -	Jugada, primera
حركة, دفع	schuiven	pousser	move; shove	Empujar
حركة, مفتوحة	zet, vrije -	temps de repos	move, free -	Jugada, libre
حركة, هادئة	zet, stille -	coup (m) secret (masqué)	move, quiet -	Jugada, silenciosa
حركة, واضحة	zet, voor de hand liggende -	coup (m) évident	move, obvious -	Jugada lógica
حساب	berekenen	calculer	calculate	calcular
حساب	berekening	calcul (m)	calculation	cálculo
حساب الحركة	tempoberekening	temps, calcul (m) des -	tempo calculation	Tempo, calculo de
حقل (مربع) مجاور	aangrenzend veld	case contguë	adjoining square	Caja contigua
حكم	wedstrijdleider	arbitre	referee	Arbitro
حل	oplossing	solution (f)	solution	Solución
حل خادع	schijnoplossing	fausse solution	deceptive solution	Falsa solución
حل مشكلة عن طريق البصر	bladprobleem	problème (m) à vue	problem to solve by sight	Resolver problema a vista
خازن	penningmeester	trésorier	treasurer	Tesorero
خاسر	verloren	perdu	lost	Perdido
خاطئ	foutief	fautif	wrong	Erróneo
خدعة هارلم	Haarlemmer zetje (slag)	coup de mazette	harlem trick	coup de mazette
خدعة هارلم, طلقة أحمق	slag, Haarlemmer -	coup (m) de mazette	Harlem trick; fool's shot	Golpe de mazette
خرج	verlaten	quitter	quit; abandon	Salir
خسارة	verlies	perte (f)	loss	Pérdida
خسارة	verliezen	perdre	lose	Perder
خسر, غادر	prijsgeven	abandonner; renoncer à	abandon	Perder, abandonar

خصم	tegenstander	adversaire	opponent; adversary	Adversario
خصم؛ ضد	tegenpartij	adverse, partie -	opponent; adversary	Partido contrario
خصم؛ ضد	tegenspeler	adversaire	opponent; adversary	Adversario
خط	lijn	ligne (f)	line	Línea
خط زاوية مزدوجة	trictrac-lijn	trictrac (m), ligne (f) du -	double-corner line	Diagonales tric trac línea
خط نهاية اللعبة	linie-eindspel	ligne, fin (f) de -	line end game	final de línea
خط, طويل-؛ خط متوسط	lijn, lange -	ligne (f) principale; grande -	line, long -; middle line	Diagonal
خط, متوسط-؛ طويل-	middenlijn	ligne (f) principale; grande -	line, middle - ; long -	Diagonal
خطأ	fout	faute (f)	error	Error
خطأ جسيم	blunder	gaffe (f) bevue (f)	blunder	Equivocación grave
خيار	keuze, gedwongen -	option (f)	choice, forced -	Opción
داس الطريق جيدًا	platgetreden pad	battu, sentier -	welltrodden path	Paso pisado
داس الطريق جيدًا	platgetreden weg	chemin, sentier -	welltrodden road	Camino pisado
دافع مزدوج	dubbelmotief	motif (m) double	double motif	Doble motivo
دراسة الإفتتاح	openingsstudie	début (m), étude (f) de -	opening study	Estudio de aperturas
دراسة اللعبة	partijstudie	partie (f), étude (f) de -	game study	Estudio de partida
دعم, بيدق	steunschijf	appui, pion (m) d'-	supporting man	Apoyo, peón
دفاع	pareren	parer	defend	Parar
دفاع	verdedigen	défendre	defend	Defender
دفاع	verdediging	défence (f)	defence	Defensa
دفاع	verweer (tegen)	défence (f) (contre)	defence (against)	Defensa (contra)
دفاع ضد	parade; verweer tegen	défense (f) contre	defence against	Defensa
دفاع, ليس	pareren, niet te -	parable, im-	defend, not to -	Imparable
دفاعي	verdedigen, niet te -	imparable	defend, not to -	Defensivo
دفاعي	verdedigend	défensif	defensive	Defensivo
دفع	opdrijven; opjagen	traquer	push; pursue	Empujar
دمية	figurant	figurant (m)	puppet	Adicional,
دوري ,كل شهرين	tijdschrift, tweemaandelijks -	périodique (m) bimestriel	bimonthly, a -	periódico (m) bimensual
دوري؛ استعراض	periodiek; tijdschrift	périodique (m); revue (f)	periodical; review	Periódico, Revista
دون قيمة	waardeloos	valeur, de nulle - ; sans valeur	worthless; no value; without any value	Sin valor
ذخيرة (عمل)	verzamellijst (werk)	répertoire (m) (ouevre)	repertoir (work)	Repertorio (obra)
ذو قيمة	waardevol	précieux	value, great -	Valioso
رئيس	voorzitter	président	chairman; president	Presidente
رئيسي, متغير	hoofdvariant	principale, variante -	main variation	Principal, variente
رباعي الزوايا	vierhoek	quadrilatère (m)	quadrangle	cuadrilátero
ربح	winnen	gagner	win	ganar
ربح زائف	schijnwinst	faux gain	deceptive gain	ganancia falsa
رد فعل؛ هجمة	tegenstoot	riposte (f)	riposte; sortie	Represalia
رسم بياني	diagram	diagramme (m)	diagram	Diagrama
رفض الإقتراح	remisevoorstel weigeren	nulle, refuser la proposition de -	draw proposal, refuse the -	Rechazar la preposición
رقعة الحافة	rand (van het bord)	bord (m)	edge	Borde del tablero
زاوية مزدوجة	trictrac	trictrac (m)	double corner	Diagonales tric trac
سئ	gebrekkig	défectueux	defective	Defectuoso

ساحة المعركة, الفوز	terreinwinst	terrain, gain (m) de -	terrain, winning	Tierra, ganancia
ساعة؛ مؤقت	klok	pendule	clock; timer	Circulo para
سر, أخفى	stil	secret; masqué	quiet	Secreto, ocultar
سرقة أدبية	plagiaat	plagiat (m)	plagiarism	Plagiador
سلسلة من التحركات	zettenreeks	coups, série (f) de -	moves, series of -	Serie de jugadas
سنة من النشر	jaartal (publikatie)	millésime (m)	year (of publication)	Año de publicación
سيدة	dam	dame (f)	king	dama
سيدة	dammer	damiste	checker player (US); draught player (GB)	dama
سيدة ، ضربة	damslag	dame, coup (m) de -	king shot	Dama, golpe
سيدة ، لعب	damspel	dames, jeu (m) de -	checkers (US); draughts, game of - (GB)	Dama, juego
سيدة , الذهاب إلى	dam, naar - gaan	dame (f), aller à -	king, going for the -	Dama, ir al
سيدة, نادي	damclub	club (m) damiste, "Damier"	checker club (US); draught club (GB)	Club, damas
شائع , مبتذل	afgezaagd	banal	trite; hackneyed	Banal, vulgar
شائع تمامًا	doodgewoon	banal	quite common	Común
شخصية مخادعة	bedrieglijkheid	caractère trompeur	deceptiveness	Carácter tramposo
شريحة البوقعزر	schuiftrompet (motief)	trombone à coulisse, (motif du -)	trombone motif	trombón deslizante, (motivo de)
شكل	formeren	former	form	Formar
شل الحركة	lamleggen	paralyser	paralyze	paralizar
شوكة	vork	fourchette (f); bifurcation (f)	fork	tenedor
صعوبة, مع	moeizaam	Difficulté, avec-	Difficulty, with -	Dificultoso
صغير	miniatuur	miniature (f)	Miniature	Miniatura
صف	rij	rangée (f)	row	ordenado
صوت	zuiver	sain	sound	puro
ضامة نشيطة	damspel, levend -	dames vivant, jeu (m) de -	checkers, living - (US); draughts, living game of - (GB)	Damas vivas, juego
ضحية	slachtoffer	victime (f)	victim	Víctima
ضرب مضادة	naslag	subséquent, coup -	counterstroke	Captura posterior
ضربة	slag	coup (m)	shot	Golpe
ضربة, مشكلة	slagprobleem	coups, problème (m) avec -	stroke problem	Golpe, problema
ضربة الإرتداد	kaatsingslag(zet)	ricochet, coup de -	ricochet stroke; rebound shot	Golpe de rebote
ضربة السبعة	zevenklapper	coup de sept	seven-shot	Golpe de siete
ضربة النهاية	eindslag (meerdere stukken)	finale, rafle -	end shot	Golpe final
ضربة بسيطة	enkelvoudig(e slag)	simple, coup simple	simple shot	Simple golpe
ضربة تركية	slag, Turkse -	coup (m) turc	shot, Turkish -	Golpe turco
ضربة تركية	Turkse slag	coup turc	Turkish shot	Golpe turco
ضربة طواحين الهواء	molenwiekslag	volant, coup (m) de	windmill shoy	Captura de ala de molino de viento
ضربة عملية	partijcombinatie	pratique, coup -	practical stroke	Práctica
ضربة عملية	partijcombinatie (uit de partij)	jouent, coup en -	practical stroke	Combinación de partida
ضربة عملية	typeslag	pratique, coup -	practical shot	golpe práctico
ضربة عملية	typezet(je)	pratique, coup -	practical shot	golpe práctico
ضربة فخ	slag, valluik-	coup (m) de la trappe	shot, trap -	Golpe de trampa

ضربة قنبلة	bomslag	bombe, coup de la -	bomb shot	bomba
ضربة قنبلة	slag, bom-	coup (m) de la bombe	bomb shot	Golpe de bomba
ضربة, فكرة	slagidee	coup (m), idée (f) de - à faire	stroke idea	Golpe, idea
ضربة, مرتدة؛ طلقة, تسديد	slag, kaatsing-	coup (m) de ricochet	stroke, ricochet - ; shot, rebound -	golpe, rebote
ضربة, مسار من	slagwending	tournure (f)	stroke, course of the -	Batalla
ضربة, ممارسة	slag, type-	coup (m) pratique	shot, practical -	Golpe, práctica
ضرر	nadeel	désavantage (m)	disadvantage	Desventaja
ضعف	verzwakking	affaiblissement 9m)	weakening	debilitamiento
ضعف	zwakte	faiblesse (f)	weakness	debilidad
ضعيف	zwak(ke)	faible	weak	débil
طبيعي	naturel (probleem)	naturel (m) (problème -)	natural (problem)	Natural
طرد	verjagen	déloger; chasser	chase (away)	Desalojar
طريق تحرك(القطع)	loop (der stukken)	marche (f); course (f)	course (of pieces)	Curso (de los peones)
طريق مجاني (مفتوح)	vrijmaken, de weg - voor	dégager la sortie de	free (open) the way for	Liberar, el camino para
طريقة ممتدة	opruimen; wegslaan	déblayer	sweep away	Limpiar
طلقة أحمق	groenzet	coup de mazette	fool's shot	Golpe de mazette
طلقة ضعيفة	hielslag	talon, coup de -	heel shot	golpe de talon
طلقة, ضعيفة	slag, hiel-	coup (m) de talon	shot, heel -	Golpe de talon
طلقة, طاحونة	slag, molenwiek-	coup (m) de volant	shot, windmill -	Golpe, volante
طليعة القتال	voorpostengevecht	avant-postes, combat (m) d'-	outpost fighting	Combate de peones adelantados
عائق	voorgift	avantage (m)	handicap	ventaja
عائق, العب مع	voorgift, spelen met -	avantage (m), donner l'-	handicap, play with a -	Jugar con ventaja
عدواني, هجومي	aanvallend	agressif	aggressive, offensive	Agresivo
عضو	lid	membre (m)	member	Miembro
عضو في نادي	aangesloten bij een club	membre d'un club	member of a club	Miembro de un club
عليك أخذ المزيد	voorgaan (meerslag)	devoir obligatoirement prendre	have to take the most	Tener preferencia
عليك أخذ المزيد	voorgaan, het - (meerslag)	prise (f) obligatoire	having to take the most	Tener preferencia (capturar la mayoría)
عملي	praktisch	pratique	practical	Práctico
عمود	rubriek	chronique (f)	column	columna
عمود الداما (الولايات المتحدة)؛ عامود الداما (جي بي)	damrubriek	damiste, chronique (f) -	checker column (US); draught column (GB)	Dama, crónica
عمود نهاية اللعبة	eindspelrubriek	fins de partie, chronique (f) de -	end-game column	columna del final del juego
عمودي	rubriekredacteur	chroniqueur	columnist	Columnista
غني بالمتغيرات	variantrijk	variantes, riche en -	variation(s), rich in -	Rico con variantes
غير دقيق	onzuiver	faux	inaccurate	Impuro
غير ضروري	overtollig	superflu	superfluous	Superfluo
غير طبيعي	onnatuurlijkheid	non-naturel (m)	unnaturalness	Antinaturalidad

غير عادي	onregelmatig	irrégulier	irregular	Irregular
غير قابل للعب	onbespeelbaar	non jouable	not playable	Injugable
غير متحرك	onbewegelijk	immobile; sans bouger	immobile; immovable; cramped	Inmóvil
غير متوازن	onevenwichtig	déséquilibré	unbalanced	Desequilibrado
غير محصّن	kwetsbaar	vulnérable	vulnerable	vulnerar
غير منشور, منشور	ongepubliceerd	inédit	unpublished; not issued	Inédito
غير منطقي	onlogisch	illogique	illogical; not logical	Ilógico
غير نشط	buitenspel (staan)	hors jeu (être -)	inactive (be -)	Inactivo
غير نشط	spel, buiten- (staan)	jeu, (être) hors -	inactive; (be -)	Inactivo
غير واضح	onscherp	règles strictes, non conforme aux -	unclear	Poco claro
فائز (الثاني)	winnaar	gagnant	winner (2nd = runner-up)	ganador
فخ	lokzet	tenté (m) de faute	bait move	Trampa
فخ	val; valstrik	piège (m); trappe (f)	trick; trap	Trampa
فخ	valstrik; val	piège (m); trappe (f)	trick; trap	Trampa
فخ مزدوج	loklokzet	tenté (m), double - de faute	bait move, double-	Doble trampa
فرص التعادل	remisekans	remise, chances de -	drawing chances	Posibilidad de tablas
فرصة؛ فائدة	voordeel	avantage (f); profit (m)	advantage; benefit	ventaja
فسيفساء (مشكلة)	mozaïek (probleem)	mosaïque (f) (problème -)	mosaic (problem)	Mosaico
فضول	curiositeit	curiosité (f)	curiosity	Curiosidad
فعل مضاد	tegenactie	contre-action (f)	counter action	Contracción
فكرة	idee	idée (f)	idea	Idea
فكرة	motief	motif (m)	motif	Motivo
فكرة الخط الطويل	langelijnmotief	grande ligne, motif (m) de la -	long-line motif	motivo de diagonal
فكرة قفل	opsluitmotief	enfermé (m), motif (m) à l'-	lock-up motif	Motivo de encierro
فكرة مزدوجة الزاوية	trictrac-motief	trictrac (m), motif au -	double-corner motif	Diagonales tric trac motivo
فوز مزدوج الزاوية	trictrac-winst	trictrac (m), gain (m) au -	double-corner win	Diagonales tric trac, ganancia
قابل للشرح	verklaarbaar	explicavle	explicable	Explicable
قابل للعب ,غير قابل للعب	speelbaar; niet speelbaar	jouable; non jouable	playable; not playable	Jugable, no jugable
قابلة للتبادل	verwisselbaar; niet -	intervertissable; non -	interchangeable; not -	Intercambiable; no
قارئ	lezer	lecteur	reader	Lector
قبول الاقتراح	remisevoorstel aannemen	nulle, accepter la proposition de -	draw proposal, accept the -	Aceptar la proposición
قشرة الجوز)مشكلة(	notedop (probleem)	coque (f) de noix (problème -)	nutshell	Cáscara de nuez (problema)
قطري	diagonaal	diagonale (f)	diagonal line	Diagonal
قطعة حاجزة	blokkadestuk	pièce bloquante	blocker piece	Pieza bloqueada
قطعة حرة	doorgebroken stuk	pièce (f) libre	free piece	Pieza libre
قطعة متقدمة بشكل جيد	stuk, vooruitgeschoven -	pièce (f) bien avancée	man, advanced - ; piece, advanced -	Pieza muy avanzada
قطعة محاصرة	stuk, ingemetseld -	pièce (f) cernée	man, cramped - ; piece, cramped -	Pieza rodeada
قطعة محاصرة	stuk, opgesloten -	pièce (f) enfermée	man, blocked - ; piece, blocked -	Pieza encerrada

قطعة نشطة	stuk, dienstdoend -	pièce (f) active	man, active - ; piece, active -	Pieza activa
قطعة؛ رجل	stuk	pièce (f)	piece; man	Pieza
قلة المساحة	plaatsgebrek	place, manque (f) de -	space, want of -	Falta de espacio
قلة المساحة, بسبب	plaatsgebrek, wegens -	place, faute de -	space, for want of -	Cometer plagio
قواعد إضافية	regels, aanvullende -	règles (f) complémentaires	rules, supplementary -	Reglas, adicionales
قواعد اللعبة	regels, spel-	règles du jeu	rules of the game	Reglas del juego
قواعد اللعبة	reglement van het spel	règlement (m) du jeu	rules of the game	Reglamento del juego
قواعد صارمة تأليف	scherpe regels	règles (f) strictes (de composition)	rules of the game	Reglas estrictas (composición)
قواعد صارمة للغاية	regels, scherpe -	règles (f) strictes (de composition)	rules, strict -	Reglas muy estrictas
قواعد- >إضافية	aanvullende -> regels	complémentaires -> règles	supplementary -> rules	complementarias->reglas
قوي	sterk	fort	strong	Fuerte
كتاب	boek(werk)	livre (m); ouvrage (m)	book	libro
كتيب	boekje	brochure (f), opuscule (m)	pamphlet, booklet	folleto
كتيب	brochure	opuscule (m), brochure (f)	booklet, pamphlet	Folleto
كسل	werkeloosheid	inertie (f)	idleness	paro
كسلان	werkeloos	inerte	idle	inerte
كلاسيكي	klassiek	classique	classic	Clásico
لا لزوم لها	overbodig	superflu	superfluous	Superfluo
لا يمكن تفسيره	onverklaarbaar	inexplicable	inexplicable	Inexplicable
لاعب أعمى	blinde speler	joueur aveugle	blind player	Jugador ciego
لاعب الأسود	zwartspeler	Noirs, joueur des -	blacks, player of the -	Jugador de las Negras
لاعب الداما (الولايات المتحدة)؛ لاعب الداما (جي بي)	damlijn	damante, ligne -	king row	Rey, línea
لاعب المباراة	wedstrijdspeler	concours, joueur de -	match player	Jugador de concurso
لاعب دون رؤية	blindspeler	joueur sans voir	blindfold player	Jugador sin mirar
لعب	spelen	jouer	play	Jugar
لعب إجباري	dwangspel	forcé, jeu (m) à coup - ; forcée, jeu (m) -	forced play	Juego forzado
لعب تمركزي	centrumspel	jeu (m) du centre	center play	Juego de centro
لعب تمركزي حر	open centrumspel	ouvert, jeu (m) de centre -	open center play	Juego de centro abierto
لعب تمركزي- مغلق	centrumspel, gesloten -	jeu (m) du centre fermé	closed-center play	Juego de centro cerrado
لعب تمركزي- مفتوح	centrumspel, open -	jeu (m) du centre ouvert	open-center play	Juego de centro abierto
لعب جانبي	flankspel	flanc, jeu (m) de -	side play	Lateral, juego
لعب دون رؤية	blindpartij	partie (f) sans voir	blindfold game	partido sin ver
لعب دون رؤية	blindspel	jeu (m) sans voir	blindfold play	Juego sin ver
لعب دون رؤية	blindspelen	jouer sans voir	play blindfold	Jugar sin ver
لعبة	partij	partie (f)	game	Partida
لعبة	spel	jeu (m)	game	Juego
لعبة ، نظام	spelreglement	jeu, règlement (m)	game, rules of the -	Juego, reglamento

		du -		
لعبة تمركزية	positiespel	position (f), jeu (m) de -	positional game	Juego posicional
لعبة جانبية	flankpartij	flanc, partie (f) de jeu par le -	side game	Lateral, parte del juego
لعبة عدوانية	aanvalsspel	jeu agressif (d'attaque)	aggressive play	Juego agresivo
لعبة مجانية	vrije partij	libre, partie (f) -	free game	Partida libre
لعبة مركبة	slagspel	coups, jeu (m) de - à faire	combination game	Golpe, juego de – por hacer
لعبة ,إيقاع	speeltempo	jeu, cadence (f) du -	time, rate of -	juego, cadencia de
لعبة, قواعد	spelregels	jeu, règles du -	game, rules of the -	Juego, reglas de
لعبة ,نظام ,تغيير	speelwijze	jeu, système (m) de - ; variante (f)	playing, system of -	Juego, sistema de, variante
للأسر, غادر ليكون	slag, op - laten staan	prise, laisser en -	taken, leaving to be -	Tomar, dejar en
لمس قطع اللعب	aanraken van stukken	toucher aux pièces	touch the pieces	Tocar las piezas
لمسة-ب- حركة	aanraken is spelen	pièce touchée, pièce jouée	touch-and-move	Pieza tocada, pieza jugada
لوحة الداما, لوحة الداما (جي بي)	dambord	damier (m)	checker board (US); draught board (GB)	Tablero de damas
لون	kleur	couleur (f)	colo(u)r (u=GB)	Color
لون متغير	kleuren, verwisselen-	couleurs, intervertir -	colo(u)rs, (inter)change - (u=GB)	Color cambiante
مارس	uitoefenen	exercer	exercise	Ejercitar
مأسور, مستعد	slag, op - staan	prise, être en -	taken, ready to be -	Tomar, estar en
مؤقت؛ (مدقق) ساعة	wedstrijdklok	pendule (f)	timer; (checker) clock	Reloj
مؤلف المشكلة	problemist	problémiste	problem composer	Compositor de probemas
مباراة	toernooi	tournoi (m)	tournament	Torneo
مباراة (لبطولة العالم)	match (om de wereldtitel)	match (m) (mondial)	match (for the world-championship)	match por el título mundial
مباراة التحدي لبطولة العالم	uitdagingswedstrijd (wereldkampioen-schap)	challenge (m) (mondial)	challenge (for the world championship)	match de desafio por el campeonato mundial
مباراة فردية	wedstrijd	concours (m), épreuve (f); match (individuel)	tournament; match, contest (individual)	Encuentro, match (individual)
مباغت	verrassing, bij -	surprise (f), par -	surprise, by -	Sorpresa en
مباغتة	verrassen	surprendre	surprise	Sorprender
مباغتة	verrasing	surprise (f)	surprise	Sorpresa
مبتدئ	beginneling (beginner)	débutant	beginner; novice	Debutante
مبرر	gerechtvaardigd	justifié	justified	Justificado
متابَعة	vervolg	suite (f)	continuation	continuación
متابَعة	voortzetting	poursuite (f)	continuation	continuación
متحرك	bewegelijk	mobile	free to move	móvil
حَرِّك	verplaatsbaar	déplaçable	movable	Móvil
متزامن ,, لعب المباراات	simultaanspeler	simultanées, joueur de parties -	simultaneous player	Simultáneo, jugador de partida
متزامنة ,جلسة	simultaanseance	simultanées, séance (f) de parties -	simultaneous exhibition	simultánea, sesión de partes
متزامنة ,لعب	simultaanspel	simultané, jeu (m) -	simultaneous game	Simuánea, juego

متغير	variant	variante (f)	variation	Variante
متقدم	vooruit	avant, en -	forward	avanzado
-متقدم-موقع	vooruitgeschoven (positie)	avancée, (position -)	advanced (position)	Avanzado (posición)
متوازن	evenwichtig	équilibré	balanced, well-	equilibrado
مثلث	driehoek	triangle (m)	triangle	Triangulo
مجاني	vrij	libre	free	Libre
مجاني	vrijmaken	dégager	free	Liberar
مجاور	aangrenzend	contigu	adjoining	contiguo
مجبر	dwingend (tot)	forçant (à)	forced (to)	forzado
مجلة شهرية	maandblad	revue (f) mensuelle	monthly (magazine)	Revista mensual
مجمع	combinatief	combinatoire	combinative	combinatorio
مجموعة اللعب	samenspel	ensemble, jeu (m) d'-	ensemble playing	Conjunto, juego
مجهول	passief	passif	passive	Pasivo
محرر المشكلة	probleemredacteur	problèmes, chroniqueur des -	problem editor	Editor de problemas
محظور	vast (staan)	bloqué, (être -)	blocked; locked	Estar bloqueado
محلل	analysator	analyste	analyst	Analista
مخادع	bedrieglijk	faux; trompeur	deceptive	Tramposo
مخرج مزدوج	dubbeleindspel	double issue, fin de partie (f) à -	double-end game	Doble salida
مخفية (خدعة)	verborgen	caché	hidden (trick)	Escondido
مدافع	verdediger	défenseur	defender	Defensor
مرآة	spiegelen	miroiter	mirror	Espejo
مرآة وضعية	spiegelbeeld(stand)	miroir (position miroitée)	mirror position	Espejo (posición)
مُربّع	veld	case (f)	square	Casilla
مربع الزاوية	hoekveld	angulaire, case (f) -	corner square	Cuadro de esquina
مربع الشطرنج	ruit; veld	case (f)	square	Cuadro
مربع فارغ	open veld	vide (m); case (f) vide; case (f) inoccupée	open square;	Casilla desocupada
مُربّع فارغ	veld, onbezet -	case (f)inoccupée	square, unoccupied -	Casilla desocupada
مربع فارغ, مربع خالي,مربع حر	onbezet (veld)	inoccupée, case (f) - ; vide (m); case (f) vide	unoccupied square; empty square; open square	Desocupado
مُربّع مظلم	veld, donker -	case (f) noire	square, dark -	Casilla obscura
مُربّع مفتوح	veld, open -	case (f) vide; vide (m)	square, open - ; empty square	Casilla abierta
زاوية ,مُربّع	veld, hoek-	case (f)angulaire	square, corner -	Casilla, el rincón
مربع, إوقف فارغة	veld, open - dichtmaken	vide (m), combler le -	square, stop the empty -	Cerrar la casilla
مربع, مضئ	veld, licht -	case (f)blanche	square, light -	Casillas claras
مرحلة	fase	phase (f)	phase	fase
مرحلة	stadium	phase (f)	phase	Fase
مرشح	aspirant	cadet	candidate	candidato
مركبة؛ طلقة؛ ضربة	slagzet	combinaison (f); coup (m)	combination; shot; stroke	Combinación
مركز	centrum	centre (m)	center	Centro
مركز النظارات	bril(stand)	lunette (f)	breeches	Posición de gafas
مركز, موقع	centrumpositie	position (f) du centre	center position	Centro, posición
مروج على نطاق واسع	massaproducent	masse, producteur en -	large scale promoter	Promotor a gran escala
مزدوج	bijoplossing	dual (m)	dual	doble

مزدوج	dual	dual (m)	dual	Dual
مزدوج جزئي	bijoplossing, partiële -	dual (m) partiel	dual, partial -	Doble parcial
مزيج افتتاح	openingscombinatie	début (m), coup de -	opening(s) combination	Combinación de apertura
مزيج من التضحية	offercombinatie	sacrifices, combinaison (f) de -	sacrifices, combination of -	Combinación de sacrificio
مسابقة؛ مباراة (فردية)؛ بطولة	wedstrijd	match (individuel); concours (m), épreuve (f)	contest, match (individual); tournament	Torneo, concurso
مساحة	plaatsruimte	place (f)	space	Espacio
مسار	verloop (wedstrijd)	déroulement (m)	course	Progreso del match
مسار ؛ تطوير	partijverloop	cours (m)	course; development	Desarrollo de partida
مسار ؛ تطوير	verloop (partij)	cours (m)	course; development	Curso
مساعد	secretaris	secrétaire	secretary	Secretaria
مساهمة (دوري) للدخول (في المنافسة)	inzending	anvoi (m); envoi (m)	contribution (to a periodical); entry (for a competition)	Enviar
مساواة عدد القطع	gelijk aantal stukken	égalité (f) du nombre de pièces	even number of men	Igualar el número de piezas
مساواة, جزء متساو	spel, gelijk -	égalité (f); partie égale	game, even -	Igualdad, parte igual
مستحيل	onmogelijk	impossible	impossible	Imposible
مشكل مزدوج	dubbelprobleem	double issue, problème (m) à -	double problem	Doble problema
مشكلة	probleem	problème (m)	problem	Problema
مشكلة	vraagstuk	problème (m)	problem	problema
مشكلة التنوّع	variantprobleem	variantes, problème (m) à -	variation-problem	Problema con variantes
مشكلة العمود	probleemrubriek	problèmes, chronique (f) de -	problem column	Sección de problemas
مشكلة تعادل	remiseprobleem	remise, problème (m) à -	draw problem	Problema de empate
مشكلة دائرة الداما	Kring voor Damproblematiek	Cercle (m) pour le Problémise du Jeu de Dames	Circle of Checkers Problematic	problemas damísticas
مشكلة صعبة	lastig vraagstuk	difficile, problème (m) -	difficult problem	problema difícil
مشكلة قفل	opsluitprobleem	enfermé (m), problème (m) à l'-	lock-up problem	Variante de encierro
مشكلة مزدوجة الزاوية	trictrac-probleem	trictrac (m), problème (m) au -	double-corner problem	Diagonales tric trac, problema
مشكلة وهمية	fantasieprobleem	fantaisie, problème-(m)	phantasy problem	Fantasia, problema
مصدر	bron	source (f)	source	Fuente
مصطنع	onnatuurlijk	artificiel	unnatural	Artificial
مطاردة (بعيدة)	verdrijven	déloger; chasser	chase (away)	Expulsar
معارضة	oppositie	opposition (f)	opposition	Oposición
معارضة	tegenstand	opposition (f)	opposition	Oposición
معارضة, غير مستعد	oppositie, onvoltooide -	opposition (f) différée	opposition, unprepared -	Oposición incompleta
معارضة, يفوز	oppositie, de - veroveren	opposition (f), gagner l'-	opposition, win the -	Oposición, ganarla
معارضة, يفوز ب	oppositie, winst door -	opposition (f), gain par -	opposition, win by -	Oposición, ganar por
معركة	slag (meerdere	rafle (f)	stroke	Batalla

	stukken)			
معزول	geïsoleerd	isolé	isolated	Aislado
معظم, أخذ	meerslag nemen	nombre, prendre du côté du plus grand -	most, take the -	Capturar la mayoría
معظم, أسوأ طريقة لأخذ	meerslagprobleem	nombre, problème (m) aux prises du plus grand -	most, problem with taking the -	Problema con captura de la mayoria (peones)
معظم, أفضل طريقة لأخذ	meerslag, economische -	nombre, prise (f) économique du plus grand -	most, best way of taking the -	capturar la mayoría ecónomica
معكوس	gespiegeld	miroité	mirrored	Reflejado
معلّق	los(staand)	air, en l'-	hanging	Independiente
معلق نهاية اللعبة	eindspelredacteur	fins de partie, chroniqueur des -	end-game columnist	Fin de partido, autor
معلّق, يتحرك بقصد	los gaan staan	air, se poser en l'-	hanging, purposely go -	Ponerse separado
معلّق, يكون	losstaan	air, être en l'-	hanging, be -	Ponerse separado
مفيد	voordelig	avantageux	advantageous	ventajoso
مقدمة	inleiding	introduction (f)	introduction	golpe de talon
مقياس (التفوق) نهائي	standaard (overmachts) eindspel	standard (à supériorité numérique), fin (f) -	standard (superiority) ending	Estándar (numéricamente superior), fin
مقياس (متفوق) تعادل	standaardremise	standard, remise (f) -	standard (superior) draw	Estándar, empate
مقياس (متفوق) فوز	standaardwinst	standard, gain (m) -	standard (superior) win	Estándar, ganancia
مكان أساسي	sleutelpositie	clef, position (f) -	key position	Llave, posición
مكان, تشكيل	stand	position (f)	position; formation	Posición, formación
مكان, طبيعي	stand, natuurlijke -	position (f) naturelle	position, natural -	Posición, natural
مكان, غير طبيعي	stand, onnatuurlijke -	position (f) non naturelle	position, not natural -	Posición no natural
مكان, لعبة	stand, partijachtige -	position (f) à l'aspect de partie	position, game -	Posición, juego
مكان, مشكلة	stand, problematische -	position (f) problématique	position, problemlike -	Posición problemática
مكِّر	geraffineerd	raffiné	refined	refinado
مكرّر, متعادل	herhaling van zetten (remise)	navette, remise par la -	repetition, draw by -	Repetición de movimientos
ملحن	componist	compositeur	composer	componer
ملصق	plakker(tje)	collage (m)	sticker	Pegado
ملِك	promoveren (tot dam)	damer	king	Coronar dama
ملك- قطعة الصف	kroonschijf	savant, pion -	king-row piece	peón de corona
ممارسة	praktijk	pratique (f)	practice	Práctica
منافس	uitdager	challenger	challenger	desafiador
مناورة	gambiet	gambit (m)	gambit	gambito
مناورة وايس	Weiss, zetje van -	express, coup de l'-	Weiss manoeuvre	Golpe de Weiss
مناورة, وايس	zetje van Weiss	coup de l'express	manoeuvre, the Weiss-	Golpe de Weiss
مُنتحل	plagiaatpleger; plagiaris	plagiaire	plagiarist	Plagiador
مُنتصِر	winnend	gagnant	winning	victorioso
منتصف اللعبة	middenspel	milieu (m) de partie	midgame	Juego medio
منح	afgeven	affrir, céder	give	ceder
منطق	logica	logique (f)	logic	Lógica
منطقي	logisch	logique(ment)	logical(ly)	lógico

منع	beletten	empêcher	prevent	impedir
منع	verhinderen	empêcher	prevent	Impedir
منع, أوقف, قطع	tegenhouden	arrêter; stopper; barrer	obstruct; stop; block	Parar, detener, bloquear
مهاجم	aanvaller	attaquent	attacker	Atacar
مهمة	opgaaf; opgave	problème (m)	problem; task	Tarea
موضوع	gegeven	donnée (f)	subject	Dado
موضوع	thema	thème (m)	theme	Tema
موضوع الالتقاط	vangmotief	trébuchet, motif (m) à -	capture motif	Motivo de captura
موضوع نهائي	slotidee	final, coeur (m) du thème -	ending theme	Fin, centro del tema
موضوع ,نهاية	thema, slot-	thème (m) final	theme, final -	Tema, fin
موضوعي	thematisch	thématique	thematic	Temático
موقع البرسيم	klaverblad (stand)	trèfle (m)	clover-leaf (position)	posición trébol
موقف صعب	lastige stand	délicat, position (f) -	difficult position	posición difícil
ميدان, أفضلية	terreinvoordeel	terrain, avantage (m) de -	terrain, advantage of -	Tierra, ventaja
نادي	club	club	club	club
نادي	vereniging	club (m) damiste; Damier	club, checker - (US); draught - (GB)	Club
نسبة الحركة	tempoverhouding	temps, rapport (m) des -	tempo proportion	comparación de tempo
نشر	publikatie	publication (f)	publication	Publicación
نشيط	actief	actif	active	activo
نظام	system	système (m)	system	Sistema
نظام مركب	slagsysteem	coups, système (m) de -	combination system	Golpe, sistema
نظري	theoretisch	théorique(ment)	theoretical(ly)	Teórico
نظرية	theorie	théorie (f)	theory	Teoría
نقطة أساسية	zwaartepunt	capital, point - ; centre de gravité	main point	Centro de gravedad
نقطة أساسية	zwaartepunt	gravité, centre de - ; point capital	main point	Punto capital
نقطة الإنطلاق	uitgangspunt	départ, point (m) de -	starting point	Punto de partida
نقل	overzetting	transposition (f)	transfer	Transferencia
نقل (مثال مربعات الشطرنج 64<(100	overzetten (bijv. 64 -> 100 ruiten)	transposer (par ex. 64->100 cases)	transfer (e.g. 64->100 squares)	Transferir
نهاية	slot	fin (f)	end; final	Fin
نهاية اللعبة	eindspel	fin de partie (f), final (m), finale (f)	end game	Fin de juego
نهاية اللعبة ، الترتيب	eindspelclassificatie	fins de partie, classement (m) des -	ending classification	Fin de partido, clasificación
نهاية مزدوجة الزاوية	trictrac-eindspel	trictrac (m), fin (f) au -	double-corner ending	Diagonales tric trac final
نهاية, قبض, إمساك	vangeindspel	trébuchet, fin (f) à -	catch-position, ending with -	Final atrapante
هجوم	uitval	estocade (f)	sortie	Ataque
هجوم جانبي	flankaanval	flanc, attaque (f) de -	side attack	Lateral, ataque
هجوم جانبي	vleugelaanval	flanc, attaque (f) de -	side attack	Ataque de ala
هجوم مضاد	aanval op	attaque (f) contre	attack contra	Atacar contra
هجوم مضاد	aanvallen op	attaquer contre	attack contra	Atacar contra
هجوم مضاد	tegenaanval	contra-attaque (f)	counter attack	Contraataque

وَ اضِـ ح	kennelijk	évident (evidemment)	obvious(ly)	Evidente
وحدة	samendrijven	réunir	unite	Reunir
وصول إلى المركز الأول	gelijk aankomen (spelers)	arriver ex-aequo	arrive at the first place	Ocupar el primer puesto
وصول إلى المركز الأول	gelijk aankomende	les ex aequo	arrived at the first place	Ocupar el primer puesto
وضْع	opstellen	dresser; disposer	set up	Ponerse bien
وضع الالتقاط	vangstelling	trébucher (m)	catch-position	Posición atrapante
وضع السلسلة	kettingstelling	enchaînement (m)	chain position	Encadenamiento
وضع الفخاخ	val, op valletjes spelen	pièges, tenter (dresser) les -	traps, play for the -	Meter trampas
وضع اللعب	partijstand	partie (f), position (f) de -	game position	Posición de partida
وضع المتعادل	remisestand	nulle, position (f) -	drawn position	Posición de tablas
وضع بدون القطع المتصلة	aangebreide stand	position avec addition de pièces	position with connected pieces	Posición con adicion de piezas
وضع تخطيطي	diagramstand	diagramme (m), position (f) du -	diagrammed position	Diagrama, posición
وضع تمهيدي	aanvangsstand	position initiale (de début)	initial position	Posición inicial
وضع تمهيدي	beginstand	position initiale (de début)	initial position	Posición inicial
وضع تمهيدي مستحيل	aanvangsstand, onmogelijke -	position de début impossible; position initiale impossible	impossible initial position	Posición inicial imposible
وضع تمهيدي مستحيل	beginstand, onmogelijke -	position initiale impossible; position de début impossible	impossible initial position	Posición inicial imposible
وضع رقمي	cijferstand	position chiffrée (en chiffres)	number position	posición numerada
وضع عكسي	spiegelbaar (niet -)	miroiter, (non) apte à -	mirror, (not) fit to -	Imagen de espejo
وضع لاكون	Laocoönstand	Laocoön, position (f) de -	Laocoon position	posición laocoon
وضع محبوس	hekstelling	marchand de bois; (position du -)	fence position	Posición de vallas
وضع محبوس	hekstelling, halve -	marchand de bois, faux - ; fausse position du -	fence position, half-	Posición de vallas, la mtad
وضع نصف محبوس	halve hekstelling	faux (fausse position du) marchand de bois	half-fence position	Posición de vallas
وضع نهائي	eindstand	finale, position -	final position	Final, posición
وضع نهائي	slotstand	finale, position -	final position	Fin, posición
وضع وهمي	fantasiestand	fantaisie, position-(m)	phantasy position	Fantasía, posición
وضع, تشكيل	stelling	position (f)	position; formation	Posición, formación
وضع, متعادل	standevenwicht	positionnel, équilibre -	position, equal -	Posicional, equilibrio
وضع؛ تشكيل	positie; stand	position (f)	position; formation	Posición, formación
وضعية - مرآة	spiegeling	miroir (position miroitée)	mirror-position	Espejo – posición
وظيفة	functie	function (f)	function	Función
وظيفة مزدوجة	functie, dubbele -	function (f), double -	function, double -	Función doble
وقت ,تجاوز	tijdsoverschrijding	temps, dépassement (m) du -	time limit, exceeding the -	Tiempo, superado

وقت, فرق	tempoverschil	temps, différence (f) de -	tempo difference	Tempo, diferencia
يباغت	verrassend	surprenant	surprising	Sorprendente
يبني	opbouwen	construire	buil up	Construir
يبني؛ تطوير	bewerking	adaptation (f)	build up; development	Adaptación
يتجاوز الوقت المحدد	overschrijding (tijd)	dépassement (m) du temps	exceeding the time limit	Excedencia (del tiempo)
يتحرر من	bevrijden, zich - uit	se dégager de; décrocher de; se débarrasser de	set free from	Liberar de
يتحرر من	loskomen; zich losmaken; zich loswerken	dégager, se - de; décrocher de; débarrasser, se - de	set free from	liberarse
يثبت	bewijzen	prouver; démontrer	prove	desmostrar
يجبر	forceren	forcer	force	Forzar
يجبر (على)	dwingen (tot)	forcer (à)	force (to)	Forzar
يحافظ	behoud	maintien (m)	maintain	mantener
يحرر نفسه	bevrijding	dégagement (m); décrochage (m)	freeing himself	Liberarse, deshacer
يحل	oplossen	solutionner; résoudre	solve	Solucionar
يدفع؛ يتابع	opjagen; opdrijven	traquer	push; pursue	Empujar
يزن	topzwaar	pesant au sommet	top-heavy	Pesa por arriba
يسمح ب (طلقة الملك)	toelaten (een dam)	livrer (une dame)	allow (a king shot)	Entregar (una dama)
يسمّر يعلّق	pennen; vastpinnen	clouer	nail down; pin down	Clavar
يشغل	behouden, bezet -	occupé, tenir -	occupy	ocupado
يشغل	bezetten (veld of diagonaal)	occuper	occupy	ocupar
يضيع	verzuimen	manquer	miss	omitir
يعطي غير (ربحي)	afgeven, (on)economisch -	affrir (non)économiquement; céder (non)économiquement	give (un)economically	Ceder económicamente
يعمل على	bewerken	adapter	work on	adaptar
يعوض, جعل	compenseren	compenser	compensate, make up for	Compensar
يغطي	bestrijken (van diagonaal)	tenir	cover	Ocupar diagonal
يغير	verwisseling (zetten)	interconversion (f) (de coups)	changing	Cambio (jugadas)
يفتح (طلقة الملك)؛ يسمح (طلقة الملك)	openzetten (damslag)	livrer (un coup de dame)	open (a king shot); allow (a king shot)	Permitir un golpe a dama
يفشل	falen	échouer	fail	fallar
يفوز	gewonnen	gagné	won	Ganar
يقحم	invoegen	intercaler	interpolate	Intercalar
يقفل؛ يغلق	opsluiten	enfermer; enchaîner	close in; lock in	Encerrar
يكرر	bijschaven	mettre au point	refine	Poner a punto
يكسب حركات بالمعرضة	bijtrekkertje	mise (f) en opposition	winning moves by opposition	Movimientos ganadores por oposición
يلعب	partijspel	partie (f), jeu (m) de -	play	Juego de partida
يمر عبر (خط قطري)؛ يتجاوز (خط قطري)	overschrijden (diagonaal)	dépasser (diagonale (f); franchir (diagonale (f))	pass over (diagonal line); cross over (diagonal line)	Pasar la diagonal

يمكن تحقيقه	uitvoerbaar	réalisable	feasible	Realizable
ينحرف (عن)	afwijken (van)	dévier (de); s'écartant (de)	deviate (from)	desviarse
ينهي, يتألف	eindspel, gecomponeerd -	fin composée	ending, composed -	final compuesto
يهدد ب	dreigende	menaçant de	threatening	Amenazando con

NEDERLANDS

DAMWOORDEN-BOEK	DICTIONNAIRE DAMISTE	DRAUGHTS DICTIONARY	Diccionario de damas	قاموس لعبة الضامة
NEDERLANDS	FRANS	ENGELS	Spaans	Arabisch
DUTCH	FRENCH	ENGLISH	Spanish	Arabic
NÉERLANDAIS	FRANÇAIS	ANGLAIS	Espagnol	Arabe
Holandés	Francés	Inglés	Español	Árabe
هولاندي	فرنسي	إنجليزي	اسباني	عربي
aanbreien	ajouter (des piéces)	connect (pieces)	Juntar piezas	اتصال قطع اللعب (البيادق)
aangebreide stand	position avec addition de pièces	position with connected pieces	Posición con adicion de piezas	وضع بدون القطع المتصلة
aangesloten bij een bond	affilié à une fédération	affiliated to an association	Afiliado a una federación	تابع للجمعية
aangesloten bij een club	membre d'un club	member of a club	Miembro de un club	عضو في نادي
aangewezen	tout indiqué	indicated, proper (move)	Todo indicado	(حركة) مناسبة, واضحة
aangrenzend	contigu	adjoining	contiguo	مجاور
aangrenzend veld	case contguë	adjoining square	Caja contigua	حقل (مربع) مجاور
aanplakken (probl.)	a jouter (des pièces)	stick (pieces)	Añadir piezas	تثبيت (قطع اللعب- البيادق)
aanraken van stukken	toucher aux pièces	touch the pieces	Tocar las piezas	لمس قطع اللعب
aanraken is spelen	pièce touchée, pièce jouée	touch-and-move	Pieza tocada, pieza jugada	لمسة-ب- حركة
aantonen	démontrer	prove	Demostrar	اثبات
aanval op	attaque (f) contre	attack contra	Atacar contra	هجوم مضاد
aanvallen op	attaquer contre	attack contra	Atacar contra	هجوم مضاد
aanvallend	agressif	aggressive, offensive	Agresivo	عدواني, هجومي
aanvaller	attaquent	attacker	Atacar	مهاجم
aanvalsspel	jeu agressif (d'attaque)	aggressive play	Juego agresivo	لعبة عدوانية
aanvangsstand	position initiale (de début)	initial position	Posición inicial	وضع تمهيدي
aanvangsstand, onmogelijke -	position de début impossible; position initiale impossible	impossible initial position	Posición inicial imposible	وضع تمهيدي مستحيل
aanvullende -> regels	complémentaires -> règles	supplementary -> rules	complementarias->reglas	قواعد- <إضافية
aanzetten van de klok	mettre en marche la pendule	start the clock	Poner en marcha la péndula	بدأ الساعة
achteruit	en arrière	backwards	Hacia atrás	إلى الوراء
actief	actif	active	activo	نشيط
afbreken, partij -	interrompre la partie	adjourn the game	Interrumpir el juego	تأجيل اللعبة
afdwingen -> forceren	forcer	force	forzar	إجبار
afgeven	affrir, céder	give	ceder	منح
afgeven, (on)economisch -	affrir (non)économiquem	give (un)economically	Ceder económicamente	يعطي غير (ربحي)

	ent; céder (non)économiquement			
afgezaagd	banal	trite; hackneyed	Banal, vulgar	شائع , مبتذل
afnemen (dam)	enlever; prendre	capture; take	Quitar, tomar	أزال , أخذ
afruil(en) -> ruil(en)	échange; pionnage (pionner)	trade	Intercambio, pionero	بدّل
afspel	déroulement final	rest of the game, the -	curso final	باقي اللعبة
afwijken (van)	dévier (de); s'écartant (de)	deviate (from)	desviarse	ينحرف (عن)
afwijking	déviation (f); anomalie (f)	deviation	Desviación	انحراف
afwikkeling	déroulement (m)	unfolding	curso	توسّع
alternatie	alternative (f)	alternation	alternativa	بديل
analysator	analyste	analyst	Analista	محلل
analyse	analyse (f)	analyse	Análisis	تحليل
analyseren	analyser	analyse	analizar	تحليل
analysevraagstuk	problème d'analyse	analyse-problem	problema de análisis	تحليل-المشكلة
analytisch	analytique(ment)	analytical(ly)	Analítico	تحليلي
anticipatie	anticipation (f)	anticipation	Anticipación	توقّع
antwoord	réponse (f)	reply	respuesta	جواب
antwoord, scherp -	riposte (f)	reply, strongest - (sharpest -); riposte	Respuesta aguda	جواب حاد
antwoorden	répondre	reply	Responder	إجابة
antwoorden, scherp -	riposter	riposte	Respuesta aguda	جواب حاد
arrangement	arrangement (m)	arrangement	Arreglo	ترتيب
aspirant	cadet	candidate	candidato	مرشح
auteur	auteur	author	autor	المؤلف
auteursschap	paternité (f)	authorship	paternidad	تأليف
bedrieglijk	faux; trompeur	deceptive	Tramposo	مخادع
bedrieglijkheid	caractère trompeur	deceptiveness	Carácter tramposo	شخصية مخادعة
beginneling (beginner)	débutant	beginner; novice	Debutante	مبتدئ
beginstand	position initiale (de début)	initial position	Posición inicial	وضع تمهيدي
beginstand, onmogelijke -	position initiale impossible; position de début impossible	impossible initial position	Posición inicial imposible	وضع تمهيدي مستحيل
beheersen (centrum)	être maître (du centre)	control (the center)	Ser maestro del centro	التحكم في (المركز)
beheersen (dam van diagonaal)	être maîtresse (de la dame dúne diagonale	control (the line)	Controlar la larga diagonal	التحكم في (الخط)
beheersen: wit beheerst het centrum	être maître: les Blancs sont maîtres du centre	control: white controls the center	Ser maestro: los blancos son maestros del centro	التحكم: تحكم اللون الأبيض في المركز
behoud	maintien (m)	maintain	mantener	يحافظ
behouden, bezet -	occupé, tenir -	occupy	ocupado	يشغل
belemmeren	entraver, gêner, encombrer	obstruct, block	Obstaculizar, estorbar	تعرقل , تعيق
beletten	empêcher	prevent	impedir	منع
berekenen	calculer	calculate	calcular	حساب
berekening	calcul (m)	calculation	cálculo	حساب
beslissend	décisif	decisive, final	Decisivo, final	حاسم, نهائي
beslissend	décisif	final, decisive	Final, decisivo	حاسم, نهائي

bestrijken (van diagonaal)	tenir	cover	Ocupar diagonal	يغطي
bevrijden, zich - uit	se dégager de; décrocher de; se débarrasser de	set free from	Liberar de	يتحرر من
bevrijding	dégagement (m); décrochage (m)	freeing himself	Liberarse, deshacer	يحرر نفسه
bewegelijk	mobile	free to move	móvil	متحرك
bewegingsvrijheid	mouvement, liberté de -	movement, freedom of -	Movimiento	حركة
bewerken	adapter	work on	adaptar	يعمل على
bewerking	adaptation (f)	build up; development	Adaptación	يبني؛ تطوير
bewijzen	prouver; démontrer	prove	desmostrar	يثبت
bezetten (veld of diagonaal)	occuper	occupy	ocupar	يشغل
bezetting (veld of diagonaal)	occupation (f)	occupation	Ocupación	إشغال
bijoplossing	dual (m)	dual	doble	مزدوج
bijoplossing, partiële -	dual (m) partiel	dual, partial -	Doble parcial	مزدوج جزئي
bijplaatsen	ajouter; addition (f)	add; addition	Anadir, adicion	إضافة
bijschaven	mettre au point	refine	Poner a punto	يكرر
bijtrekkertje	mise (f) en opposition	winning moves by opposition	Movimientos ganadores por oposición	يكسب حركات بالمعرضة
bladprobleem	problème (m) à vue	problem to solve by sight	Resolver problema a vista	حل مشكلة عن طريق البصر
blinde speler	joueur aveugle	blind player	Jugador ciego	لاعب أعمى
blindpartij	partie (f) sans voir	blindfold game	partido sin ver	لعب دون رؤية
blindspel	jeu (m) sans voir	blindfold play	Juego sin ver	لعب دون رؤية
blindspelen	jouer sans voir	play blindfold	Jugar sin ver	لعب دون رؤية
blindspeler	joueur sans voir	blindfold player	Jugador sin mirar	لاعب دون رؤية
blokkade	blocage (m)	blocker	Bloquear	حاجز
blokkadestuk	pièce bloquante	blocker piece	Pieza bloqueada	قطعة حاجزة
blokkeren	bloquer	block; frame	bloquear	حاجز؛ إطار
blunder	gaffe (f) bevue (f)	blunder	Equivocación grave	خطأ جسيم
boek(werk)	livre (m); ouvrage (m)	book	libro	كتاب
boekje	brochure (f), opuscule (m)	pamphlet, booklet	folleto	كتيب
brochure	opuscule (m), brochure (f)	booklet, pamphlet	Folleto	كتيب
bomslag	bombe, coup de la -	bomb shot	bomba	ضربة قنبلة
bril(stand)	lunette (f)	breeches	Posición de gafas	مركز النظارات
bron	source (f)	source	Fuente	مصدر
bronvermelding	mention (f) des références	crediting the source(s)	Mención, referencias	الاعتماد على مصدر
buitenspel (staan)	hors jeu (être -)	inactive (be -)	Inactivo	غير نشط
centrum	centre (m)	center	Centro	مركز
centrumpositie	position (f) du centre	center position	Centro, posición	مركز, موقع
centrumspel	jeu (m) du centre	center play	Juego de centro	لعب تمركزي
centrumspel, gesloten -	jeu (m) du centre fermé	closed-center play	Juego de centro cerrado	لعب تمركزي- مغلق
centrumspel, open -	jeu (m) du centre ouvert	open-center play	Juego de centro abierto	لعب تمركزي- مفتوح
cijferstand	position chiffrée (en	number position	posición numerada	وضع رقمي

	chiffres)			
club	club	club	club	نادي
combinatie	combinaison (f)	combination	Combinación	جمع
combinatief	combinatoire	combinative	combinatorio	مجمع
combinatierijk	combinaisons, riche en -	combinations, rich in -	Combinaciones	تجميعات, غنية
compensatie	compensation (f)	compensation	Compensación	تعويض
compenseren	compenser	compensate, make up for	Compensar	يعوض, جعل
componist	compositeur	composer	componer	ملحن
compositie	composition (f)	composition	Composición	تركيب
compositietechniek	composition (f), technique (f) de -	composition technic(s)	Composición técnica	تقنيات التركيب
compositorisch	composition (f), du point de vue -	composition, from a view point of -	Composicion de punto de vista	تركيب, من وجهة النظر
constructie	construction (f)	construction	Construcción	بناء
curiositeit	curiosité (f)	curiosity	Curiosidad	فضول
dam	dame (f)	king	dama	سيدة
dam, naar - gaan	dame (f), aller à -	king, going for the -	Dama, ir al	سيدة , الذهاب إلى
dambord	damier (m)	checker board (US); draught board (GB)	Tablero de damas	لوحة الداما, لوحة الداما (جي بي)
damclub	club (m) damiste, "Damier"	checker club (US); draught club (GB)	Club, damas	سيدة, نادي
Dameskampioen-schap	féminin, championnat -	ladies championship	campeonato de damas	بطولة السيدات
damgebied, op -	dames, dans le domaine (sur le terrain) du jeu de -	checkers, in the field of -	damas en el terreno de juego	الداما, في مجال
damhalen	damer	king, going for the -	Transformar un peón en una reina	الملك, يسير إلى
damlijn	damante, ligne -	king row	Rey, línea	لاعب الداما (الولايات المتحدة)؛ لاعب الداما (جي بي)
dammer	damiste	checker player (US); draught player (GB)	dama	سيدة
damrubriek	damiste, chronique (f) -	checker column (US); draught column (GB)	Dama, crónica	عمود الداما (الولايات المتحدة)؛ عامود الداما (جي بي)
damschijf (damschijven)	pion (m)	man (men)	pión	بيدق
damslag	dame, coup (m) de -	king shot	Dama, golpe	سيدة ، ضربة
damspel	dames, jeu (m) de -	checkers (US); draughts, game of - (GB)	Dama, juego	سيدة ، لعب
damspel, levend -	dames vivant, jeu (m) de -	checkers, living - (US); draughts, living game of - (GB)	Damas vivas, juego	ضامة نشيطة
dekken	couvrir	cover	Cubrir	تغطية
dekking	abri (m)	covering	cubriendo	تغطية
dekking vinden voor	abri (m), se mettre à l' - de	covering, find - for	cubriendo	تغطية
diagonaal	diagonale (f)	diagonal line	Diagonal	قطري
diagram	diagramme (m)	diagram	Diagrama	رسم بياني
diagramstand	diagramme (m), position (f) du -	diagrammed position	Diagrama, posición	وضع تخطيطي
doodeenvoudig	tout simple	quite (very) simple	Simple	بسيط (جدًا) تمامًا

doodgewoon	banal	quite common	Común	شائع تمامًا
doorbreken (naar dam)	forcer le passage à dame	break (push) through for the king	forzar el paso a la dama	اختراق (اندفاع) نحو الملك
doordrukken	pénétrer	break through; penetrate	Penetrar	اخترق
doorgebroken stuk	pièce (f) libre	free piece	Pieza libre	قطعة حرة
doorstoot	pénétration (f)	penetration; invasion	Penetración, invasión	اختراق, غزو
doorstoot, onverwachte -	estocade (f)	penetration, unexpected -	Penetración	اختراق
doorstoten	pénétrer	penetrate	Penetrar	اخترق
dreigen	menacer de	threaten	Amenazar con	تهدد
dreigende	menaçant de	threatening	Amenazando con	يهدد ب
dreiging	menace (f)	threat	Amenaza	تهديد
dreiging, dubbele -	menace (f), double -	double threat	Doble amenaza	تهديد مزدوج
driehoek	triangle (m)	triangle	Triangulo	مثلث
dual	dual (m)	dual	Dual	مزدوج
dubbeleindspel	double issue, fin de partie (f) à -	double-end game	Doble salida	مخرج مزدوج
dubbelmotief	motif (m) double	double motif	Doble motivo	دافع مزدوج
dubbelprobleem	double issue, problème (m) à -	double problem	Doble problema	مشكل مزدوج
dwangcombinatie	forcé, combinaison (f) à coup - ; forcée, position -	forced combination	Combinación forzada	تركيبة إجبارية
dwangspel	forcé, jeu (m) à coup - ; forcée, jeu (m) -	forced play	Juego forzado	لعب إجباري
dwangzet	forcé, coup -	forced move	Movimiento forzado	حركة إجبارية
dwingen (tot)	forcer (à)	force (to)	Forzar	يجبر (على)
dwingend (tot)	forçant (à)	forced (to)	forzado	مجبر
economisch	économique(ment)	economic(ally)	Económicamente	بدون ربح
economisch afgeven	économiquement, affrir (céder) -	economically, give -	económicamente, dar	بدون ربح, يعطي
economische meerslag	économique du plus grand nombre, prise -	best way of taking the most	económico para el mayor número	أفضل طريقة لأخذ معظم
eenvoudig	simple(ment)	simple (simply)	Simple	بسيط
eerste zet	initial, coup -	initial (first) move	Primer golpe	حركة تمهيدية (أولية)
effect	effet (m)	effect	Efecto	تأثير
eindslag (meerdere stukken)	finale, rafle -	end shot	Golpe final	ضربة النهاية
eindspel	fin de partie (f), final (m), finale (f)	end game	Fin de juego	نهاية اللعبة
eindspel, gecomponeerd -	fin composée	ending, composed -	final compuesto	ينهي, يتألف
eindspel uit de partij	fin en jouant	ending out of the game	Finalizando el juego	إنهاء اللعب
eindspelclassificatie	fins de partie, classement (m) des -	ending classification	Fin de partido, clasificación	نهاية اللعبة ، الترتيب
eindspelredacteur	fins de partie, chroniqueur des -	end-game columnist	Fin de partido, autor	معلق نهاية اللعبة
eindspelrubriek	fins de partie, chronique (f) de -	end-game column	columna del final del juego	عمود نهاية اللعبة
eindspeltechniek	fin de partie, technique (f) de -	end-game technic	Fin de partido, técnico	تقنية نهاية اللعبة
eindstand	finale, position -	final position	Final, posición	وضع نهائي

enkelvoudig(e slag)	simple, coup simple	simple shot	Simple golpe	ضربة بسيطة
evenwicht	équilibre (m)	balance	balanza	توازن
evenwichtig	équilibré	balanced, well-	equilibrado	متوازن
falen	échouer	fail	fallar	يفشل
fantasieprobleem	fantaisie, problème-(m)	phantasy problem	Fantasia, problema	مشكلة وهمية
fantasiestand	fantaisie, position-(m)	phantasy position	Fantasía, posición	وضع وهمي
fase	phase (f)	phase	fase	مرحلة
figurant	figurant (m)	puppet	Adicional,	دمية
figuratie	figuration (f)	puppetry	Figuración	الدمى
finesse	finesse (f)	finesse	Perfeccion	براعة
flankaanval	flanc, attaque (f) de -	side attack	Lateral, ataque	هجوم جانبي
flankspel	flanc, jeu (m) de -	side play	Lateral, juego	لعب جانبي
flankpartij	flanc, partie (f) de jeu par le -	side game	Lateral, parte del juego	لعبة جانبية
forceren	forcer	force	Forzar	يجبر
forceren, remise -	forcer la remise (nulle)	force a draw	Forzar, rendición	إجبار على التعادل
forceren, voordeel -	forcer l'avantage	force the win	Forzar ventaja	إجبار الفوز
forceren, winst -	forcer le gain	force the win	Forzar la ganancia	إجبار الفوز
formatie	formation (f)	formation	Formación	تشكيل
formeren	former	form	Formar	شكل
fout	faute (f)	error	Error	خطأ
foutief	fautif	wrong	Erróneo	خاطئ
fraai	joli	beautiful; fine	Bonito	جميل
fraaiheid	beauté (f)	beauty	belleza	جمالية
functie	function (f)	function	Función	وظيفة
functie, dubbele -	function (f), double -	function, double -	Función doble	وظيفة مزدوجة
gaaf	sain	sound	sano	جيد
gambiet	gambit (m)	gambit	gambito	مناورة
gebrekkig	défectueux	defective	Defectuoso	سئ
gedwongen	forcé(ment)	forced(ly)	forzado	إجباري
geestig	ingénieux	ingenious; clever	Ingenuo	بارع؛ ماهر
geestigheid	esprit (m)	ingenuity	Espíritu	براعة
gegeven	donnée (f)	subject	Dado	موضوع
geïsoleerd	isolé	isolated	Aislado	معزول
gelijk spel	égalité (f); partie égale	even game	Parte igual	جزء متساو
gelijk aankomen (spelers)	arriver ex-aequo	arrive at the first place	Ocupar el primer puesto	وصول إلى المركز الأول
gelijk aankomende	les ex aequo	arrived at the first place	Ocupar el primer puesto	وصول إلى المركز الأول
gelijk aantal stukken	égalité (f) du nombre de pièces	even number of men	Igualar el número de piezas	مساواة عدد القطع
gelijk maken	égaliser	make even; equalize	Igualar	تعادل
gelijkenis (composities)	similitude (f)	similarity	Semejanza	تشابه
geraffineerd	raffiné	refined	refinado	مكّرر
gerechtvaardigd	justifié	justified	Justificado	مبرر
gespiegeld	miroité	mirrored	Reflejado	معكوس
gewonnen	gagné	won	Ganar	يفوز
gewonnen geven (opgeven)	abandonner	resign	Renunciar	تخلى
groenzet	coup de mazette	fool's shot	Golpe de mazette	طلقة أحمق
Haarlemmer zetje	coup de mazette	harlem trick	coup de mazette	خدعة هارلم

(slag)				
halve hekstelling	faux (fausse position du) marchand de bois	half-fence position	Posición de vallas	وضع نصف محبوس
hekstelling	marchand de bois; (position du -)	fence position	Posición de vallas	وضع محبوس
hekstelling, halve -	marchand de bois, faux - ; fausse position du -	fence position, half-	Posición de vallas, la mtad	وضع محبوس
herhaling van zetten (remise)	navette, remise par la -	repetition, draw by -	Repetición de movimientos	مكرّر, متعادل
hielslag	talon, coup de -	heel shot	golpe de talon	طلقة ضعيفة
hoekveld	angulaire, case (f) -	corner square	Cuadro de esquina	مربع الزاوية
hoofdvariant	principale, variante -	main variation	Principal, variente	رئيسي, متغير
idee	idée (f)	idea	Idea	فكرة
indrukken (klok)	presser (le bouton de la pendule)	reverse (the clock)	Presionar el botón	الضغط على الزر
inleiden	introduire	introduce	Indroducir	إدخال ,تقديم
inleidend	introduction, d'-	introduced	Introducción	إدخال ,تقديم
inleiding	introduction (f)	introduction	golpe de talon	مقدمة
invoegen	intercaler	interpolate	Intercalar	يقحم
invoeging	intercalation (f)	interpolation	Intecalacion	إقحام
inzending	anvoi (m); envoi (m)	contribution (to a periodical); entry (for a competition)	Enviar	مساهمة (دوري) للدخول (في المنافسة)
jaartal (publikatie)	millésime (m)	year (of publication)	Año de publicación	سنة من النشر
jeugdkampioen	juvénile, champion -	youth champion	campeón juvenil	بطولة الشباب
Jeugdkampioen-schap	jeunes, championnat des -	youth, championship for the -	Jóvenes, campeón	بطولة الشباب
kaatsingslag(zet)	ricochet, coup de -	ricochet stroke; rebound shot	Golpe de rebote	ضربة الإرتداد
kampioen	champion	champion	Campeón	بطل
kampioenschap	championnat	championship	Campeonato	بطلولة
kampioenschap, persoonlijk -	championnat individuel	championship, individual -	Campionato individual	بطلولة فردية
kampioenschap voor ploegen	championnat par équipes	championship for teams	Campeonato por equipo	بطولة الفريق
kennelijk	évident (evidemment)	obvious(ly)	Evidente	وَ اضِ ح
kettingstelling	enchaînement (m)	chain position	Encadenamiento	وضع السلسلة
keuze	choix (m)	choice	Elección	اختيار
keuze, gedwongen -	option (f)	choice, forced -	Opción	خيار
kiezen	choisir	choose	Elegir	اختيار
kiezen, gedwongen -	opter pour	choose forcedly	Optar por	اختيار, إجباري
klassiek	classique	classic	Clásico	كلاسيكي
klaverblad (stand)	trèfle (m)	clover-leaf (position)	posición trébol	موقع البرسيم
klemzet	coup serrant	cramp move	Golpe apretado	حركة مقيّدة
kleur	couleur (f)	colo(u)r (u=GB)	Color	لون
kleur, uitvoerende -	couleur (f) exécutante	colo(u)r, executing - (u=GB)	Color ejecutante	اللون, ينفذ- (جيجا بايت=u)
kleuren, gescheiden -	couleurs séparées	colo(u)rs, separate (u=GB)	Colores separados	ألوان منفصلة
kleuren, verwisselen-	couleurs, intervertir -	colo(u)rs, (inter)change - (u=GB)	Color cambiante	لون متغير
klok	pendule	clock; timer	Circulo para	ساعة؛ مؤقت

Kring voor Damproblematiek	Cercle (m) pour le Problémise du Jeu de Dames	Circle of Checkers Problematic	problemas damísticas	مشكلة دائرة الداما
kronen (tot dam)	damer	king; crown the king	coronar	لملك؛ ملك مُتوج
kroonschijf	savant, pion -	king-row piece	peón de corona	ملك- قطعة الصف
kwetsbaar	vulnérable	vulnerable	vulnerar	غير محصّن
lamleggen	paralyser	paralyze	paralizar	شل الحركة
langelijnmotief	grande ligne, motif (m) de la -	long-line motif	motivo de diagonal	فكرة الخط الطويل
Laocoönstand	Laocoön, position (f) de -	Laocoon position	posición laocoon	وضع لاكون
lastig vraagstuk	difficile, problème (m) -	difficult problem	problema difícil	مشكلة صعبة
lastige stand	délicat, position (f) -	difficult position	posición difícil	موقف صعب
leerzaam	instructif	instructive	instructivo	تعليمي
lezer	lecteur	reader	Lector	قارئ
lid	membre (m)	member	Miembro	عضو
lijn	ligne (f)	line	Línea	خط
lijn, lange -	ligne (f) principale; grande -	line, long -; middle line	Diagonal	خط, طويل-؛ خط متوسط
lijst (verzameling standen)	répertoire (m)	repertoire; list (collected positions)	Lista	الحصيلة: قائمة (الأوضاع المجمعة)
linie-eindspel	ligne, fin (f) de -	line end game	final de línea	خط نهاية اللعبة
logica	logique (f)	logic	Lógica	منطق
logisch	logique(ment)	logical(ly)	lógico	منطقي
loklokzet	tenté (m), double - de faute	bait move, double-	Doble trampa	فخ مزدوج
lokzet	tenté (m) de faute	bait move	Trampa	فخ
loop (der stukken)	marche (f); course (f)	course (of pieces)	Curso (de los peones)	طريق تحرك(القطع)
lopen, erin -	tomber dans le piège	fall into the trap	Caer en la trampa	الوقوع في الفخ
los gaan staan	air, se poser en l'-	hanging, purposely go -	Ponerse separado	معلّق, يتحرك بقصد
los(staand)	air, en l'-	hanging	Independiente	معلّق
loskomen; zich losmaken; zich loswerken	dégager, se - de; décrocher de; débarrasser, se - de	set free from	liberarse	يتحرر من
losstaan	air, être en l'-	hanging, be -	Ponerse separado	معلّق, يكون
maandblad	revue (f) mensuelle	monthly (magazine)	Revista mensual	مجلة شهرية
massakamp	masse, concours (m) en -	mass tournament	Concurso de masas	بطولة جماعية
massaproducent	masse, producteur en -	large scale promoter	Promotor a gran escala	مروج على نطاق واسع
massaproductie	masse, production (f) en -	large scale promotion	Promoción a gran escala	الترويج على نطاق واسع
match (om de wereldtitel)	match (m) (mondial)	match (for the world-championship)	match por el título mundial	مباراة (لبطولة العالم)
mechanisme	mécanisme (m)	mechanism	Mecanismo	آلية
meerderheid (stukken)	majorité (f) (pièces)	majority (men)	Mayoridad	الأغلبية (رجال)
meerslag	prise (f) du plus grand nombre	majority take; taking the most	captura de mayoria	أخذ الأغلبية؛ أخذ المعظم
meerslag, economische -	nombre, prise (f) économique du plus grand -	most, best way of taking the -	capturar la mayoría ecónomica	معظم, أفضل طريقة لأخذ
meerslag nemen	nombre, prendre du	most, take the -	Capturar la mayoría	معظم, أخذ

	côté du plus grand -			
meerslag, oneconomische -	nombre, prise (f) non économique du plus grand -	most, worst way of taking the -	captura de mayoría no económica	التقاط الأغلبية غير الإقتصادية
meerslagprobleem	nombre, problème (m) aux prises du plus grand -	most, problem with taking the -	Problema con captura de la mayoria (peones)	معظم, أسوأ طريقة لأخذ
meervoudige slag	prise (f) plurielle	multiple take	Captura multiple	أخذ متعدد
middenlijn	ligne (f) principale; grande -	line, middle - ; long -	Diagonal	خط, متوسط-؛ طويل-
middenspel	milieu (m) de partie	midgame	Juego medio	منتصف اللعبة
minderheid (stukken)	minorité (f) (pièces)	minority (men)	Minoría (peones)	أقلية (رجال)
miniatuur	miniature (f)	Miniature	Miniatura	صغير
moeizaam	Difficulté, avec-	Difficulty, with -	Dificultoso	صعوبة, مع
molenwiekslag	volant, coup (m) de	windmill shoy	Captura de ala de molino de viento	ضربة طواحين الهواء
motief	motif (m)	motif	Motivo	فكرة
mozaïek (probleem)	mosaïque (f) (problème -)	mosaic (problem)	Mosaico	فسيفساء (مشكلة)
nadeel	désavantage (m)	disadvantage	Desventaja	ضرر
nadelig	désavantageux	disadvantageous	Desventajoso	بدون فائدة
naslag	subséquent, coup -	counterstroke	Captura posterior	ضرب مضادة
naturel (probleem)	naturel (m) (problème -)	natural (problem)	Natural	طبيعي
notatie	notation (f)	notation	Notación	تدوين
notatie, onverkorte -	notation (f) complète	notation, full -	Notación completa	تدوينة كاملة
notatie, verkorte -	notation (f) abrégée	notation, abbreviated -	Notación abreveada	تدوينة مختصرة
notatiebiljet	notation (f), feuille (f) de -	score-sheet	Notación	تدوينة
notedop (probleem)	coque (f) de noix (problème -)	nutshell	Cáscara de nuez (problema)	قشرة الجوز)مشكلة(
nummering (dambord)	numérotage (m) (damier)	numbering (checker board) (US); numbering (draught board) (GB)	Numeración	ترقيم (لوحة الداما) (الولايات المتحدة)؛ ترقيم (لوحة الداما) (جيجا بايت)
offer	sacrifice (m)	sacrifice	Sacrificio	تضحية
offercombinatie	sacrifices, combinaison (f) de -	sacrifices, combination of -	Combinación de sacrificio	مزيج من التضحية
offeren	sacrifier	sacrifice	Sacrificar piezas	التضحية بالقطع
offerprobleem	sacrifices, problème (m) de -	sacrifices, problem with -	Sacrificios, problema con	تضحيات, مشاكل مع
offervariant	sacrifices, variante (f) de -	sacrifices, variation with -	Variante con sacrificios	البديل مع التضحيات
onbewegelijk	immobile; sans bouger	immobile; immovable; cramped	Inmóvil	غير متحرك
onbezet (veld)	inoccupée, case (f) - ; vide (m); case (f) vide	unoccupied square; empty square; open square	Desocupado	مربع فارغ, مربع خالي,مربع حر
ondervariant	sous-variante (f)	sub-variation	Sub-variante	نوّع فرعي
oneconomisch afgeven	non économiquement, affrir -; céder -	uneconomically, give -		
oneconomische meerslag	non économique, prise - - du plus	worst way of taking the most	Dar no economicamente	أسوأ طريقة لأخذ معظم

	grand nombre			
onevenwichtig	déséquilibré	unbalanced	Desequilibrado	غير متوازن
ongepubliceerd	inédit	unpublished; not issued	Inédito	غير منشور, منشور
onlogisch	illogique	illogical; not logical	Ilógico	غير منطقي
onmogelijk	impossible	impossible	Imposible	مستحيل
onnatuurlijk	artificiel	unnatural	Artificial	مصطنع
onnatuurlijkheid	non-naturel (m)	unnaturalness	Antinaturalidad	غير طبيعي
onregelmatig	irrégulier	irregular	Irregular	غير عادي
onscherp	règles strictes, non conforme aux -	unclear	Poco claro	غير واضح
onbespeelbaar	non jouable	not playable	Injugable	غير قابل للعب
ontknoping	dénouement (m)	denouement	Desenlace	النهاية
ontleden	analyser; analyse (f)	analyse; analysis	Analizar	تحليل
ontsnappen aan	échapper à	escape from	Escapar de	الهروب من
ontsnappen uit	s'évader de	evade	Escapar de	الهروب من
ontwikkelen	développer	develop	Desarrollar	تنمية
ontwikkeling	développement	development	Desarrollo	التنمية
onverklaarbaar	inexplicable	inexplicable	Inexplicable	لا يمكن تفسيره
onzuiver	faux	inaccurate	Impuro	غير دقيق
oorspronkelijk	original	original	Original	أصلي
opbouw	construction (f)	construction; build-up	Construcción	بناء
opbouw	construction (f)	structure	Estructura	بنية
opbouwen	construire	buil up	Construir	يبني
opbouwen, (sterk) centrum -	renforcer, (bien) - la position du centre	buil up a (strong) center position	Construir, centro fuerte	بناء, مركز قوي
opdrijven; opjagen	traquer	push; pursue	Empujar	دفع
opdringen	avancer, bien -	force ahead	Avanzar	تقدم
open centrumspel	ouvert, jeu (m) de centre -	open center play	Juego de centro abierto	لعب تمركزي حر
open veld	vide (m); case (f) vide; case (f) inoccupée	open square;	Casilla desocupada	مربع فارغ
opening	ouverture (f); début (m)	opening	Apertura	افتتاح
openingscombinatie	début (m), coup de -	opening(s) combination	Combinación de apertura	مزيج افتتاح
openingsstudie	début (m), étude (f) de -	opening study	Estudio de aperturas	دراسة الإفتتاح
openingsvariant	début (m), variante (f) de -	opening variation	Variante de apertura	بديل الإفتتاح
openzetten (damslag)	livrer (un coup de dame)	open (a king shot); allow (a king shot)	Permitir un golpe a dama	يفتح (طلقة الملك)؛ يسمح (طلقة الملك)
opgaaf; opgave	problème (m)	problem; task	Tarea	مهمة
opgeven (gewonnen geven)	abandonner	resign	Abandonar	تخلى
opjagen; opdrijven	traquer	push; pursue	Empujar	يدفع؛ يتابع
oplossen	solutionner; résoudre	solve	Solucionar	يحل
oplosser	solutionniste	dissolver	Solocionador	بدون حل
oplossing	solution (f)	solution	Solución	حل
opmarcheren	avancer	advance	Avanzar	تقدم
opmars	avance (f)	advance	Avance	تقدم
oppositie	opposition (f)	opposition	Oposición	معارضة
oppositie, de - veroveren	opposition (f), gagner l'-	opposition, win the -	Oposición, ganarla	معارضة, يفوز
oppositie,	opposition (f)	opposition,	Oposición	معارضة, غير مستعد

onvoltooide -	différée	unprepared -	incompleta	
oppositie, winst door -	opposition (f), gain par -	opposition, win by -	Oposición, ganar por	معارضة, يفوز ب
opruimen; wegslaan	déblayer	sweep away	Limpiar	طريقة ممتدة
opruiming	déblaiement (m)	clearance	Limpieza	تخليص
oprukken	avancer, bien -	advance	Avanzar	تقدم
opsluiten	enfermer; enchaîner	close in; lock in	Encerrar	يقفل؛ يغلق
opsluiting	enfermé (m); enfermage (m); enchaînement (m)	lock-up	Encierro	إقفال
opsluitmotief	enfermé (m), motif (m) à l'-	lock-up motif	Motivo de encierro	فكرة قفل
opsluitprobleem	enfermé (m), problème (m) à l'-	lock-up problem	Variante de encierro	مشكلة قفل
opsluitvariant	enfermé (m), variante (f) à l'-	lock-up variation	Problema de encierro	تنوع قفل
opstellen	dresser; disposer	set up	Ponerse bien	وضْع
opstelling	dispositif (m)	formation	Formación	تشكيل
opvangen	capturer	capture	Capturar	التقاط
opvangen, het -	capture, la -	capture, the -	Captura	اللتقط
originaliteit	originalité (f)	originality	Originalidad	أصالة
origineel	original	original	Original	أصلي
overblijven	rester	remain	Quedarse	بقي
overblijvend	restant	remaining	Resto, restante	بقاء , متبقي
overbodig	superflu	superfluous	Superfluo	لا لزوم لها
overeenkomst	similitude (f)	similarity	Simililaridad	تشابه
overgang naar (van midden- naar eindspel, bijv.)	transition (f) à; passage (m) à	transition to	Transición a	الانتقال إلى
overmacht	supériorité (f) numérique	superior numbers	Superioridad	أرقام عالية
overmachtseindspel	supériorité (f) numérique, fin à -	superior numbers, ending by -	Final de superioridad	أرقام عالية, ينتهي ب
overmachtswinst	supériorité (f) numérique, gain (m) par -	superior numbers, win by -	Victoria de superioridad	أرقام عالية, يفوز ب
overschrijden (diagonaal)	dépasser (diagonale (f); franchir (diagonale (f))	pass over (diagonal line); cross over (diagonal line)	Pasar la diagonal	يمر عبر (خط قطري)؛ يتجاوز (خط قطري)
overschrijding (tijd)	dépassement (m) du temps	exceeding the time limit	Excedencia (del tiempo)	يتجاوز الوقت المحدد
overtollig	superflu	superfluous	Superfluo	غير ضروري
overzetten (bijv. 64 -> 100 ruiten)	transposer (par ex. 64->100 cases)	transfer (e.g. 64->100 squares)	Transferir	نقل (مثال مربعات الشطرنج 64<(100
overzetting	transposition (f)	transfer	Transferencia	نقل
parade; verweer tegen	défense (f) contre	defence against	Defensa	دفاع ضد
pareren	parer	defend	Parar	دفاع
pareren, niet te -	parable, im-	defend, not to -	Imparable	دفاع, ليس
partij	partie (f)	game	Partida	لعبة
partijcombinatie	pratique, coup -	practical stroke	Práctica	ضربة عملية
partijcombinatie (uit de partij)	jouent, coup en -	practical stroke	Combinación de partida	ضربة عملية
partijspel	partie (f), jeu (m) de -	play	Juego de partida	يلعب
partijstand	partie (f), position (f) de -	game position	Posición de partida	وضع اللعب
partijstudie	partie (f), étude (f)	game study	Estudio de partida	دراسة اللعبة

	de -			
partijverloop	cours (m)	course; development	Desarrollo de partida	مسار؛ تطوير
passief	passif	passive	Pasivo	مجهول
pennen; vastpinnen	clouer	nail down; pin down	Clavar	بسمّر يعلّق
pennen, het -; vastpinnen, het -	clouage (m)	nailing; pinning	Clavado	تسمير؛ تعليق
penningmeester	trésorier	treasurer	Tesorero	ـازِ ن
periodiek; tijdschrift	périodique (m); revue (f)	periodical; review	Periódico, Revista	دوري؛ استعراض
piramidestand; pyramidestand	pyramide (f)	pyramide-formation	Formación de pirámide	تشكيل الهرم
plaatsgebrek	place, manque (f) de -	space, want of -	Falta de espacio	قلة المساحة
plaatsgebrek, wegens -	place, faute de -	space, for want of -	Cometer plagio	قلة المساحة, بسبب
plaatsruimte	place (f)	space	Espacio	مساحة
plagiaat	plagiat (m)	plagiarism	Plagiador	سرقة أدبية
plagiaat, zich schuldig maken aan -	plagiat (m), commettre un -	plagiarism, committing -	Cometer un plagio	انتحال, ارتكاب
plagiaatpleger; plagiaris	plagiaire	plagiarist	Plagiador	مُنتحل
plakken	coller	stick	pegar	ألصق
plakker(tje)	collage (m)	sticker	Pegado	ملصق
platgetreden pad	battu, sentier -	welltrodden path	Paso pisado	داس الطريق جيدًا
platgetreden weg	chemin, sentier -	welltrodden road	Camino pisado	داس الطريق جيدًا
Ploegenkampioen-schap	chéquipes, championnat (m) par -	teams, championship for -	Campeonato de equipos	بطولة الفريق
positie; stand	position (f)	position; formation	Posición, formación	وضع؛ تشكيل
positiespel	position (f), jeu (m) de -	positional game	Juego posicional	لعبة تمركزية
positioneel	positionnel(lement); position (f), au point de vue -	positional(ly)	Posicional	تمركزي
praktijk	pratique (f)	practice	Práctica	ممارسة
praktisch	pratique	practical	Práctico	عملي
prijsgeven	abandonner; renoncer à	abandon	Perder, abandonar	خسر, غادر
probleem	problème (m)	problem	Problema	مشكلة
probleemredacteur	problèmes, chroniqueur des -	problem editor	Editor de problemas	محرر المشكلة
probleemrubriek	problèmes, chronique (f) de -	problem column	Sección de problemas	مشكلة العمود
problematiek	problémisme (m)	problematic	Problemático	إشكالية
problematisch	problématique	problematic	Problemista	إشكالية
problemist	problémiste	problem composer	Compositor de probemas	مؤلف المشكلة
promoveren (tot dam)	damer	king	Coronar dama	ملِك
publikatie	publication (f)	publication	Publicación	نشر
publikatie, eerste -	inédit (problème (m) -)	edition, first -	Edición, primera	الطبعة الأولى
pyramidestand; piramidestand	pyramide (f)	pyramide-formation	Formación de pirámide	تشكيل الهرم
rand (van het bord)	bord (m)	edge	Borde del tablero	رقعة الحافة

randschijf	bande, pion à la -	edge, man on the -	Peon de borde	حافة, رجل على
randspel	bande, jeu (m) par la -	side-play	Juego de borde	اللعب الجانبي
regels, aanvullende -	règles (f) complémentaires	rules, supplementary -	Reglas, adicionales	قواعد إضافية
regels, scherpe -	règles (f) strictes (de composition)	rules, strict -	Reglas muy estrictas	قواعد صارمة للغاية
regels, spel-	règles du jeu	rules of the game	Reglas del juego	قواعد اللعبة
reglement van het spel	règlement (m) du jeu	rules of the game	Reglamento del juego	قواعد اللعبة
remise	remise (f); nulle, (partie -)	draw (sb); drawn (aj)	Tablas, empate	تعادل
remise bij overeenkomst	remise (f) d'accord	draw by agreement	Empate acordado	تعادل متفق عليه
remise door herhaling van zetten	remise (f) par la navette	draw by repetition	Empate por repiticion de jugadas	تعادل بتكرار الجولات
remise laten lopen	remise, laisser aboutir à la -	draw, allowing a -	Dejar terminar en tablas	تعادل, سماح
remise maken	annuler	draw	Hacer tablas	بالتعادل
remise, schijn-	remise, fausse -	draw, deceptive -	Tablas en apariencia	تعادل, خادع
remise, uitlopen op -	remise, aboutir à la -	drawn	Terminar en empate	انتهاء بتعادل
remisebeperking	remise, limitation (f) de la -	draw restriction	Restricción de empate	تقييد التعادل
remise-eindspel	nulle, fin -	drawn ending	Final de tablas	انتهاء بالتعادل
remisekans	remise, chances de -	drawing chances	Posibilidad de tablas	فرص التعادل
remiseprobleem	remise, problème (m) à -	draw problem	Problema de empate	مشكلة تعادل
remisestand	nulle, position (f) -	drawn position	Posición de tablas	وضع المتعادل
remisevariant	remise, variante -	drawn variation	Variante de tablas	نوّع المتعادل
remisevoorstel	nulle, proposition (f) de -	draw proposal	Propuesta de tablas	اقتراح التعادل
remisevoorstel aannemen	nulle, accepter la proposition de -	draw proposal, accept the -	Aceptar la proposición	قبول الاقتراح
remisevoorstel weigeren	nulle, refuser la proposition de -	draw proposal, refuse the -	Rechazar la preposición	رفض الإقتراح
rij	rangée (f)	row	ordenado	صف
ronde	ronde (f)	round	redondo	الجولة
rubriek	chronique (f)	column	columna	عمود
rubriekredacteur	chroniqueur	columnist	Columnista	عمودي
ruil van schijven	pionnage (m)	trade of men	Intercambiar peones	تبادل البنادق
ruil van dammen	échange (m)	trade of kings	Intercambiar	تبادل
ruil, gelijke -	tant pour tant (m)	exchange, even -	Intercambiar, igualar	تبادل , ساوٍ
ruil, twee om twee -	deux pour deux (m)	two for two-trade	Intercambio, dos por dos	تبادل , اثنان اثنان
ruilen van schijven	pionner	trade a man; trade men	Intercambiando peones	تبادل البيادق
ruilen van dammen	échanger	trade a king; trade kings	Intercambiar	تبديل ملك؛ تبديل ملوك
ruilen, naar achteren -	pionner en arrière	trade backwards	Intercambio hacia atrás	تبادل إلى الوراء
ruilen, naar voren -	pionner en avant	trade forewards	Intercambio hacia delante	تبادل إلى الأمام

ruit; veld	case (f)	square	Cuadro	مربع الشطرنج
rust, tot - komen (op)	arrêter (à), s'-	standstill (on), coming to a -	parar	قِفْ
samendrijven	réunir	unite	Reunir	وحدة
samenspel	ensemble, jeu (m) d'-	ensemble playing	Conjunto, juego	مجموعة اللعب
scherp	net	sharp; clever	neto	حاد؛ ماهر
scherpe regels	règles (f) strictes (de composition)	rules of the game	Reglas estrictas (composición)	قواعد صارمة تأليف
scherpslijper	chicaneur; puriste	chicaner; quibbler	Persona crítica	المخادع؛ المغاور
schijf	pion (m)	man; men	Peón	بيدق
schijf, dienstdoende -	pion (m) active	man, active -	Peón activo	بيدق نشط
schijf, doorgebroken -	pion (m) libre	man, a free -	Peón libre	بيدق حر
schijf, ingemetselde -	pion (m) cernée	man, cramped -	Peón rodeado	بيدق محاصر
schijf, opgesloten -	pion (m) enfermée	man, blocked -	Peón encerrado	بيدق محاصر
schijf, vooruitgeschoven -	pion (m) bien avancée	man, advanced -	Peón bien avanzado	بيدق متقدم بشكل جيد
schijfwinst	pion (m), gain (m) de -	man, gain of a -	Peón, ganancia	بيدق , ربح
schijnoplossing	fausse solution	deceptive solution	Falsa solución	حل خادع
schijnremise	fausse remise	deceptive draw	Falso empate	تعادل خادع
schijnwinst	faux gain	deceptive gain	ganancia falsa	ربح زائف
schuiftrompet (motief)	trombone à coulisse, (motif du -)	trombone motif	trombón deslizante, (motivo de)	شريحة البوقعزر
schuiven	pousser	move; shove	Empujar	حركة, دفع
secretaris	secrétaire	secretary	Secretaria	مساعد
simultaanseance	simultanées, séance (f) de parties -	simultaneous exhibition	simultánea, sesión de partes	متزامنة, جلسة
simultaanspel	simultané, jeu (m) -	simultaneous game	Simuánea, juego	متزامنة, لعب
simultaanspeler	simultanées, joueur de parties -	simultaneous player	Simultáneo, jugador de partida	متزامن ,, لعب المباراات
slaan	prendre	jump	Tomar	أخذ
slaan (meerdere stukken)	rafler	take (men)	Agarrar	أمسك
slaan, achteruit-	prend en arrière	jumping backwards	Volver atrás	الرجوع للوراء
slaan, elkaar -	prendre l'une l'autre	jumping each other	Tomar el uno al otro	أخذ بعضها البعض
slaan, het -	prise, la -	jump, the	Tomar	القفز
slaan, vooruit-	prendre en avant	jumping forwards	Llevar adelante	القفز للأمام
slachtoffer	victime (f)	victim	Víctima	ضحية
slag	coup (m)	shot	Golpe	ضربة
slag (meerdere stukken)	rafle (f)	stroke	Batalla	معركة
slag, op - staan	prise, être en -	taken, ready to be -	Tomar, estar en	مأسور , مستعد
slag, op - laten staan	prise, laisser en -	taken, leaving to be -	Tomar, dejar en	للأسر, غادر ليكون
slag, bom-	coup (m) de la bombe	bomb shot	Golpe de bomba	ضربة قنبلة
slag, Haarlemmer -	coup (m) de mazette	Harlem trick; fool's shot	Golpe de mazette	خدعة هارلم, طلقة أحمق
slag, hiel-	coup (m) de talon	shot, heel -	Golpe de talon	طلقة, ضعيفة
slag, kaatsing-	coup (m) de ricochet	stroke, ricochet - ; shot, rebound -	golpe, rebote	ضربة, مرتدة؛ طلقة, تسديد
slag, molenwiek-	coup (m) de volant	shot, windmill -	Golpe, volante	طلقة, طاحونة

slag, Turkse -	coup (m) turc	shot, Turkish -	Golpe turco	ضربة تركية
slag, type-	coup (m) pratique	shot, practical -	Golpe, práctica	ضربة, ممارسة
slag, valluik-	coup (m) de la trappe	shot, trap -	Golpe de trampa	ضربة فخ
slagidee	coup (m), idée (f) de - à faire	stroke idea	Golpe, idea	ضربة, فكرة
slagkeuze	prises, choix (m) de -	shots, choice of -	Tomar, elección de	أخذ, اختيار
slagprobleem	coups, problème (m) avec -	stroke problem	Golpe, problema	ضربة, مشكلة
slagspel	coups, jeu (m) de - à faire	combination game	Golpe, juego de – por hacer	لعبة مركبة
slagsysteem	coups, système (m) de -	combination system	Golpe, sistema	نظام مركب
slagverlening	rafle, prolongation (f) de la -	shot prolongation	Batalla, prolongación	إطالة الطلقة
slagwending	tournure (f)	stroke, course of the -	Batalla	ضربة, مسار من
slagzet	combinaison (f); coup (m)	combination; shot; stroke	Combinación	مركبة؛ طلقة؛ ضربة
sleutelpositie	clef, position (f) -	key position	Llave, posición	مكان أساسي
sleutelzet	clef, coup (m) -	key move	Llave, golpe	حركة أساسية
slot	fin (f)	end; final	Fin	نهاية
slotidee	final, coeur (m) du thème -	ending theme	Fin, centro del tema	موضوع نهائي
slotstand	finale, position -	final position	Fin, posición	وضع نهائي
sneldammen	vite, jouer -	rapidly, play -	Rápidamente, jugar	اللعب بسرعة
speelbaar; niet speelbaar	jouable; non jouable	playable; not playable	Jugable, no jugable	للعب قابل غير, للعب قابل
speeltempo	jeu, cadence (f) du -	time, rate of -	juego, cadencia de	لعبة, إيقاع
speelvrijheid	jouer, liberté (f) de -	movement, freedom of -	Jugar, libertad de	تحرك, بحرية
speelwijze	jeu, système (m) de - ; variante (f)	playing, system of -	Juego, sistema de, variante	لعبة, نظام, تغيير
spel	jeu (m)	game	Juego	لعبة
spel, buiten- (staan)	jeu, (être) hors -	inactive; (be -)	Inactivo	غير نشط
spel, gelijk -	égalité (f); partie égale	game, even -	Igualdad, parte igual	مساواة, جزء متساو
spelen	jouer	play	Jugar	لعب
spelregels	jeu, règles du -	game, rules of the -	Juego, reglas de	لعبة, قواعد
spelreglement	jeu, règlement (m) du -	game, rules of the -	Juego, reglamento	لعبة ، نظام
spiegelbaar (niet -)	miroiter, (non) apte à -	mirror, (not) fit to -	Imagen de espejo	وضع عكسي
spiegelbeeld(stand)	miroir (position miroitée)	mirror position	Espejo (posición)	مرآة وضعية
spiegelen	miroiter	mirror	Espejo	مرآة
spiegeling	miroir (position miroitée)	mirror-position	Espejo – posición	وضعية - مرآة
stadium	phase (f)	phase	Fase	مرحلة
stand	position (f)	position; formation	Posición, formación	مكان, تشكيل
stand, natuurlijke -	position (f) naturelle	position, natural -	Posición, natural	مكان, طبيعي
stand, onnatuurlijke -	position (f) non naturelle	position, not natural -	Posición no natural	مكان, غير طبيعي
stand, partijachtige -	position (f) à l'aspect de partie	position, game -	Posición, juego	مكان, لعبة
stand, problematische -	position (f) problématique	position, problemlike -	Posición problemática	مكان, مشكلة

standaard (overmachts) eindspel	standard (à supériorité numérique), fin (f) -	standard (superiority) ending	Estándar (numéricamente superior), fin	مقياس (التفوق) نهائي
standaardremise	standard, remise (f) -	standard (superior) draw	Estándar, empate	مقياس (متفوق) تعادل
standaardwinst	standard, gain (m) -	standard (superior) win	Estándar, ganancia	مقياس (متفوق) فوز
standevenwicht	positionnel, équilibre -	position, equal -	Posicional, equilibrio	وضع, متعادل
stelling	position (f)	position; formation	Posición, formación	وضع, تشكيل
sterk	fort	strong	Fuerte	قوي
steunschijf	appui, pion (m) d'-	supporting man	Apoyo, peón	دعم ,بيدق
stil	secret; masqué	quiet	Secreto, ocultar	سر ,أخفى
stilzetten, de klok -	arrêter la pendule	stop the clock; stop the timer	Parar el reloj	قَفَ السّاعة
stoppen	arrêter, s'-	stop	Parar	قَفَ
stopschijf	arrêt, pion (m) d'-	stopper	Parar	قَفَ
strategie	stratégie (f)	strategy	estrategia	إستراتيجية
strategisch	stratégique	strategic	Estretégico	إستراتيجي
stuk	pièce (f)	piece; man	Pieza	قطعة؛ رجل
stuk, dienstdoend -	pièce (f) active	man, active - ; piece, active -	Pieza activa	قطعة نشطة
stuk, ingemetseld -	pièce (f) cernée	man, cramped - ; piece, cramped -	Pieza rodeada	قطعة محاصرة
stuk, opgesloten -	pièce (f) enfermée	man, blocked - ; piece, blocked -	Pieza encerrada	قطعة محاصرة
stuk, vooruitgeschoven -	pièce (f) bien avancée	man, advanced - ; piece, advanced -	Pieza muy avanzada	قطعة متقدمة بشكل جيد
system	système (m)	system	Sistema	نظام
tactiek	tactique (f)	tactic(s)	Táctico	تكتيكي
tactisch	tactique	tactical	Táctico	تكتيكي
techniek	technique (f)	technic(s)	Técnico	تقني
technisch	technique	technical	Técnico	تقني
tegenaanval	contra-attaque (f)	counter attack	Contraataque	هجوم مضاد
tegenactie	contre-action (f)	counter action	Contracción	فعل مضاد
tegenhanger	pendant (m)	counterpart, hanging -	Durante	جزء مضاد, معلق
tegenhouden	arrêter; stopper; barrer	obstruct; stop; block	Parar, detener, bloquear	منع ,أوقف ,قطع
tegenpartij	adverse, partie -	opponent; adversary	Partido contrario	خصم؛ ضد
tegenspeler	adversaire	opponent; adversary	Adversario	خصم؛ ضد
tegenstand	opposition (f)	opposition	Oposición	معارضة
tegenstander	adversaire	opponent; adversary	Adversario	خصم
tegenstoot	riposte (f)	riposte; sortie	Represalia	رد فعل؛ هجمة
tegenzet	contre-coup (m)	countermove	Golpe inverso	حركة مضادة
tekstzet	joué, coup -	tekst-move	Jugado, golpe	حركة جس (تجريبية)
tempo	temps (m)	tempo	Tempo	السرعة
tempo, een - te laat komen	temps (m), avoir un - de retard	tempo, being a - too late	Tempo, tener un, retraso	الحركة, يكون- بطئ جدًا
tempo, een - te vroeg komen	temps (m), avoir un - d'avance	tempo, being a - too early	Tempo, tener un - avance	الحركة, يكون- سريع جدًا
tempo, op -	temps, à -	tempo, by -	Tempo	الحركة, ب
tempo, speel-	cadence (f) du jeu	rate of time	Cadencia de juego	معدل الوقتإ
tempo-achterstand	temps, retard (m) de -	tempo, being behind in -	Tempo, retraso	الحركة, يكون في الخلف

tempoberekening	temps, calcul (m) des -	tempo calculation	Tempo, calculo de	حساب الحركة
tempo-eindspel	temps, fin (f) à -	tempo ending	Tempo, fin	انتهاء الحركة
temponadeel	trait, désavantage (m) du -	tempo, disadvantage of the -	Tempo, desventaja	الحركة، عدم أفضلية
temponadeel: zwart heeft 4 tempi minder (meer) dan wit	temps, les Noirs ont 4 - de retard (d'avance) sur les Blancs	tempo's, black has 4 - less (more) than white	Tempo, los negros tienen 4- de retraso (por adelantado) sobre los blancos	الحركة, اللون الأسود لديه 4, أقل (أكثر) من اللون الأبيض
tempospel	temps, jeu (m) à -	tempo play	Tempo, juego	حركة اللعب
tempoverhouding	temps, rapport (m) des -	tempo proportion	comparación de tempo	نسبة الحركة
tempoverschil	temps, différence (f) de -	tempo difference	Tempo, diferencia	وقت ,فرق
tempovoordeel	trait, avantage (m) du -	tempo advantage	Tempo, ventaja	أفضلية الحركة
tempozet	temps (m) de repos	tempo	Tempo de reposo	الحركة
terreinvoordeel	terrain, avantage (m) de -	terrain, advantage of -	Tierra, ventaja	ميدان, أفضلية
terreinwinst	terrain, gain (m) de -	terrain, winning	Tierra, ganancia	ساحة المعركة, الفوز
teruggooien	rétrograder, (faire -); rejeter, (faire -)	backwards, throw -	degradar, (hacer -); rechazar, (hacer -)	تراجع ـفعل -, رفض ـفعل
terugtrekken	reculer	backwards, move - ; pull back; draw back	Retroceder	تراجع
terugwerken	approfondir	deepen	Profundizar	تأكيد
terugwerpen	rétrograder, (faire -)	backwards, throw -	Retroceder	تراجع
terugwinnen	regagner; récupérer	regain; win back	Recobrar, recuperar	استرجع- استرجع الفوز
terugzetten	reculer	back, set -	Retroceder	تراجع
teveel (stukken)	surplus (m) (pièces)	surplus (pieces)	superávit	القطع الزائدة
thema	thème (m)	theme	Tema	موضوع
thema, slot-	thème (m) final	theme, final -	Tema, fin	موضوع ,نهاية
thematisch	thématique	thematic	Temático	موضوعي
theorie	théorie (f)	theory	Teoría	نظرية
theoretisch	théorique(ment)	theoretical(ly)	Teórico	نظري
tijdnood, in - zitten	pendule, (être) pris par la -	time, (have) lack of -	reloj, tomado por	الوقت, يفتقر ل
tijdschrift	revue (f); périodique (m)	review; periodical	Revista, periódico	المراجعة: وقت محدد
tijdschrift, tweemaandelijks -	périodique (m) bimestriel	bimonthly, a -	periódico (m) bimensual	دوري ,كل شهرين
tijdsoverschrijding	temps, dépassement (m) du -	time limit, exceeding the -	Tiempo, superado	وقت ,تجاوز
titelhouder	titre, tenant du -	title holder	Poseedor del título	حامل اللقب
toelaten (een dam)	livrer (une dame)	allow (a king shot)	Entregar (una dama)	يسمح ب (طلقة الملك)
toernooi	tournoi (m)	tournament	Torneo	مباراة
topzwaar	pesant au sommet	top-heavy	Pesa por arriba	يزن
trictrac	trictrac (m)	double corner	Diagonales tric trac	زاوية مزدوجة
trictrac-eindspel	trictrac (m), fin (f) au -	double-corner ending	Diagonales tric trac final	نهاية مزدوجة الزاوية
trictrac-lijn	trictrac (m), ligne (f) du -	double-corner line	Diagonales tric trac línea	خط زاوية مزدوجة
trictrac-motief	trictrac (m), motif au -	double-corner motif	Diagonales tric trac motivo	فكرة مزدوجة الزاوية
trictrac-probleem	trictrac (m), problème (m) au -	double-corner problem	Diagonales tric trac, problema	مشكلة مزدوجة الزاوية

trictrac-remise	trictrac (m), remise (f) au -	double-corner draw	Diagonales tric trac, empate	انسحاب مزدوج الزاوية
trictrac-winst	trictrac (m), gain (m) au -	double-corner win	Diagonales tric trac, ganancia	فوز مزدوج الزاوية
tripeleindspel	triple, fin de partie (f) à - issue	triple-end game	Triple, fin de partida	ثلاثية ، نهاية اللعبة
Turkse slag	coup turc	Turkish shot	Golpe turco	ضربة تركية
tussenloop (zodat een)	entrée (f) dans la lunette	entrance int the breeches	Entrada entre	الدخول بين
tussenlopen	entrer dans la (en) lunette	enter the	Entrar entre	أدخل بين
tussenzet	intermèdiaire, coup (m) -	intermediary move	jugada intermediaria	حركة وسيطة
typeslag	pratique, coup -	practical shot	golpe práctico	ضربة عملية
typezet(je)	pratique, coup -	practical shot	golpe práctico	ضربة عملية
uitdager	challenger	challenger	desafiador	منافس
uitdagingswedstrijd (wereldkampioen-schap)	challenge (m) (mondial)	challenge (for the world championship)	match de desafio por el campeonato mundial	مباراة التحدي لبطولة العالم
uitgangspunt	départ, point (m) de -	starting point	Punto de partida	نقطة الإنطلاق
uitgevoerd, in de partij -	exécuté en jouant; réalisé en jouant	performed by playing	Ejecutado en la partida	اجتهد في اللعب
uitlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	lure to (32-28)	Provocar a	جذب
uitlopen op	aboutir à	come to	Resultar	تعال
uitoefenen	exercer	exercise	Ejercitar	مارس
uitslag	résultat(s)	result; score (without points)	Resultado	النتيجة: النتيجة (بدون نقاط)
uitspelen	finir la partie	finish the game	Terminar la partida	إنهاء المباراة
uitval	estocade (f)	sortie	Ataque	هجوم
uitvoerbaar	réalisable	feasible	Realizable	يمكن تحقيقه
uitvoeren	exécuter; realiser	execute; perform	Ejecutar	تنفيد
uitwerken	mettre au point	work out	Elaborar	تمرين
uitwerking	mise (f) au point	working out; effect	Elaboración	اجتهاد: تأثير
val; valstrik	piège (m); trappe (f)	trick; trap	Trampa	فخ
val, in de - lopen	piège (m), tomber dans le -	trap, fall into the trap	Caer en la trampa	السقوط في الفخ
val, op valletjes spelen	pièges, tenter (dresser) les -	traps, play for the -	Meter trampas	وضع الفخاخ
valluikslag	trappe, coup de la -	trap-shot	Preparar una trampa	إعداد فخ
valstrik; val	piège (m); trappe (f)	trick; trap	Trampa	فخ
valstrik, een - spannen	piège, tendre (dresser) un -	trap, lay a trap	Preparar una trampa	إعداد فخ
vangeindspel	trébuchet, fin (f) à -	catch-position, ending with -	Final atrapante	نهاية ,قبض ,إمساك
vangen	capturer	capture	Capturar	إمساك
vangen, het -	capture, la -	capture	La captura	الالتقاط
vangmotief	trébuchet, motif (m) à -	capture motif	Motivo de captura	موضوع الالتقاط
vangst	capture (f)	capture	Captura	الالتقاط
vangstelling	trébucher (m)	catch-position	Posición atrapante	وضع الالتقاط
variant	variante (f)	variation	Variante	متغير
variantprobleem	variantes, problème (m) à -	variation-problem	Problema con variantes	مشكلة التنوّع
variantrijk	variantes, riche en -	variation(s), rich in -	Rico con variantes	غني بالمتغيرات
vast (staan)	bloqué, (être -)	blocked; locked	Estar bloqueado	محظور

vasthouden	immobiliser	immobilize; hold	Inmobilizar	بدون حركة؛ ممسوك
vastzetten	bloquer; accrocher; enchaîner	block; lock	Bloquear	حبس؛ منع
vastzetten	enchaîner; bloquer; accrocher	lock; block	Bloquear	حبس؛ منع
vastzetten, zichzelf -	enferrer, s'-	lock oneself	Bloquearse ellos mismos	حبس نفسه
veiligheid, in - brengen	abri, mettre à l'-	safety, put in -	Llevar a un lugar seguro	الذهاب إلى مكان آمن
veld	case (f)	square	Casilla	مُربّع
veld, donker -	case (f) noire	square, dark -	Casilla obscura	مُربّع مظلم
veld, hoek-	case (f)angulaire	square, corner -	Casilla, el rincón	زاوية ,مُربّع
veld, licht -	case (f)blanche	square, light -	Casillas claras	مربع, مضئ
veld, onbezet -	case (f)inoccupée	square, unoccupied -	Casilla desocupada	مُربّع فارغ
veld, open -	case (f) vide; vide (m)	square, open - ; empty square	Casilla abierta	مُربّع مفتوح
veld, open - dichtmaken	vide (m), combler le -	square, stop the empty -	Cerrar la casilla	مربع, إوقف فارغة
verborgen	caché	hidden (trick)	Escondido	مخفية (خدعة)
verbreken	démolier	break up	Romper	انفصل
verdedigen	défendre	defend	Defender	دفاع
verdedigen, niet te -	imparable	defend, not to -	Defensivo	دفاعي
verdedigend	défensif	defensive	Defensivo	دفاعي
verdediger	défenseur	defender	Defensor	مدافع
verdediging	défence (f)	defence	Defensa	دفاع
verdiepen	approfondir	deepen	Profundizar	عَمّق
verdieping	approfondissement (f)	deepening	Profundizar	عَمّق
verdrijven	déloger; chasser	chase (away)	Expulsar	مطاردة (بعيدة)
vereniging	club (m) damiste; Damier	club, checker - (US); draught - (GB)	Club	نادي
verfraaien	embellir	embellish; beautify	Embellecer	جمَّل
verfaaiing	embellissement (m)	beautification; embellishment	Embellecimiento	تجميل
verhinderen	empêcher	prevent	Impedir	منع
verjagen	déloger; chasser	chase (away)	Desalojar	طرد
verklaarbaar	explicavle	explicable	Explicable	قابل للشرح
verlaten	quitter	quit; abandon	Salir	خرج
verlaten	quitter	abandon; quit	Salir	انسحاب؛ ترك
verlies	perte (f)	loss	Pérdida	خسارة
verliezen	perdre	lose	Perder	خسارة
verliezend	perdant	losing (move); lost (position)	Perdiendo	(حركة) خاسرة؛ (وضع) خاسر
verlokken (tot 32-28)	tenter la faute (32-28)	lure to (32-28)	Atraer a poner una trampa	جذب (32-28)
verloop (partij)	cours (m)	course; development	Curso	مسار؛ تطوير
verloop (wedstrijd)	déroulement (m)	course	Progreso del match	مسار
verlopen	dérouler, se -	develop	Progresar	تقدّم
verloren	perdu	lost	Perdido	خاسر
vermijden	éviter	avoid	Evitar	تفادي
verplaatsbaar	déplaçable	movable	Móvil	حَرِّك
verplaatsbaarheid	déplaçabilité (f)	move possibility	Portabilidad	إمكانية التحرك
verplaatsen	déplacer	move	Moverse	حركة
verplaatsing	déplacement (m)	movement	Desplazamiento	تحرك
verplicht(end)	obligatoire; forcé	obligatory; forced	Obligatorio	إلزامي؛ إجباري
verrassen	surprendre	surprise	Sorprender	مباغتة

verrassend	surprenant	surprising	Sorprendente	يباغت
verrasing	surprise (f)	surprise	Sorpresa	مباغتة
verrassing, bij -	surprise (f), par -	surprise, by -	Sorpresa en	مباغت
versterken	renforcer	reenforce	Fortificar	استرداد القوة
vervolg	suite (f)	continuation	continuación	متابَعة
vervolgen	poursuivre	continue	continuar	تابع
verweer (tegen)	défence (f) (contre)	defence (against)	Defensa (contra)	دفاع
verwikkeling	complication (f)	complication	complicación	تعقيد
verwisselbaar; niet -	intervertissable; non -	interchangeable; not -	Intercambiable; no	قابلة للتبادل
verwisselbaarheid	interversibilité (f)	interchange possibility	intercambiabilida d	تبادلية
verwisselbaarheid, niet-	interversibilité (f) impossible	interchange possibility, no -	Intercambiabilida d, no	تبادلية مستحيلة
verwisselen (kleuren + zetten)	intervertir (couleurs + cases)	interchange; change (colors + moves)	Cambiando (colores, casillas)	تبديل, تبديل (ألوان+ حركات)
verwisseling (zetten)	interconversion (f) (de coups)	changing	Cambio (jugadas)	يغير
verzamelaar	collectionneur	collector	coleccionista	جامع
verzamelen	collectionner	collect	coleccionar	جمع
verzameling	collection (f)	collection; repertory	colección	جمع؛ ذخيرة
verzamellijst (werk)	répertoire (m) (ouevre)	repertoir (work)	Repertorio (obra)	ذخيرة (عمل)
verzuimen	manquer	miss	omitir	يضيع
verzwakken	affaiblir	weaken	debilitar	أضعف
verzwakking	affaiblissement 9m)	weakening	debilitamiento	ضعف
vierhoek	quadrilatère (m)	quadrangle	cuadrilátero	رباعي الزوايا
vleugel	aile (f)	wing (side)	ala	جناح (جانب)
vleugel, linker (lange) -	aile (f) gauche	wing, left -	Ala izquierda	الجناح الأيسر
vleugel, rechter (korte) -	aile (f) droite	wing, right -	Ala derecha	الجناح الأيمن
vleugelaanval	flanc, attaque (f) de -	side attack	Ataque de ala	هجوم جانبي
vlijmscherp	net, tout -	sharp, very - ; sharp as a razor	afilado	حاد, جدًا-؛ حاد مثل الموس
vluggertje	rapide, partie (f) -	quickie	Partida rápida	جولة سريعة
vondst	trouvaille (f)	discovering	hallazgo	اكتشاف
voordeel	avantage (f); profit (m)	advantage; benefit	ventaja	فرصة؛ فائدة
voordelig	avantageux	advantageous	ventajoso	مفيد
voorgaan (meerslag)	devoir obligatoirement prendre	have to take the most	Tener preferencia	عليك أخذ المزيد
voorgaan, het - (meerslag)	prise (f) obligatoire	having to take the most	Tener preferencia (capturar la mayoría)	عليك أخذ المزيد
voorgift	avantage (m)	handicap	ventaja	عائق
voorgift, spelen met -	avantage (m), donner l'-	handicap, play with a -	Jugar con ventaja	عائق, العب مع
voorpost	pion taquin	outpost	Peón adelantado	الطليعة

voorpostengevecht	avant-postes, combat (m) d'-	outpost fighting	Combate de peones adelantados	طليعة القتال
voorronde	sélection, ronde (f) de -	selection round	Ronda preliminar	جولة الاختيار
voortzetten	poursuivre	continue	continuar	تابع
voortzetting	poursuite (f)	continuation	continuación	متابَعة
vooruit	avant, en -	forward	avanzado	متقدم
vooruitgeschoven (positie)	avancée, (position -)	advanced (position)	Avanzado (posición)	-متقدم-موقع
voorwedstrijd	sélection (m), concours de -	selection tournament	Torneo peliminar	اختيار بطولة
voorzitter	président	chairman; president	Presidente	رئيس
vork	fourchette (f); bifurcation (f)	fork	tenedor	شوكة
vormgeving	réalisation (f)	realization	realización	تحقيق
vraagstuk	problème (m)	problem	problema	مشكلة
vrij	libre	free	Libre	مجاني
vrije partij	libre, partie (f) -	free game	Partida libre	لعبة مجانية
vrijmaken	dégager	free	Liberar	مجاني
vrijmaken, de weg - voor	dégager la sortie de	free (open) the way for	Liberar, el camino para	طريق مجاني (مفتوح)
waardeloos	valeur, de nulle - ; sans valeur	worthless; no value; without any value	Sin valor	دون قيمة
waardevol	précieux	value, great -	Valioso	ذو قيمة
watervalprobleem	cascade (f)	cascade	Cascada	تابع
wedstrijd	concours (m), épreuve (f); match (individuel)	tournament; match, contest (individual)	Encuentro, match (individual)	مباراة فردية
wedstrijd	match (individuel); concours (m), épreuve (f)	contest, match (individual); tournament	Torneo, concurso	مسابقة؛ مباراة (فردية)؛ بطولة
wedstrijdklok	pendule (f)	timer; (checker) clock	Reloj	مؤقت؛ (مدقق) ساعة
wedstrijdleider	arbitre	referee	Arbitro	حكم
wedstrijdspeler	concours, joueur de -	match player	Jugador de concurso	لاعب المباراة
wedstrijdwezen	concours (m), les	contest organization	Concurso	تنظيم المسابقة
Weiss, zetje van -	express, coup de l'-	Weiss manoeuvre	Golpe de Weiss	مناورة وايس
Wereldkampioen-schap	monde, championnat (m) du -	world championship	Campeonato mundial	بطولة العالم
wereldtoernooi (Olympisch)	mondial, tournoi (olympique) -	world championship, (Olympic) tournament for the -	Campeonato mundial *olímpico*	بطولة العالم الاولمبية
werkeloos	inerte	idle	inerte	كسلان
werkeloosheid	inertie (f)	idleness	paro	كسل
winnaar	gagnant	winner (2nd = runner-up)	ganador	فائز (الثاني)
winnen	gagner	win	ganar	ربح
winnend	gagnant	winning	victorioso	مُنتصِر

winst	gain (m)	win	victoria	انتصار
winstgang	gagnante, marche -	winning course	Camino victorioso	الطريق المنتصر
winstkans	gain, chances de -	win, chance to -	Posibilidad de ganar	إمكانية الفوز
winstvariant	gagnante, variante de -	winning variation	Variante de ganar	الفائز البديل
wit	Blancs, les -	white	Blancos, los	أبيض
wit aan zet	Blancs, les - trait aux	white to move	Blancas juegan	الأبيض يتحرك
wit maakt remise	Blancs, les - annulent	white draws	Blancas saca tablas	الأبيض ينسحب
wit speelt en wint	Blancs, les - jouent et gagnent	white to play and wins	Blancas juegan y ganan	البيض تلعب و تفوز
witspeler	Blancs, loueur des -	whites, player with the -	Jugador de las blancas	القطع البيضاء, لاعب مع
zet	coup (m); temps (m)	move	jugada	حركة
zet, aan - (wit, zwart)	trait aux (Blancs, Noirs)	move, (white, black) to -	Juegan las (blancas, negras)	حركة (أبيض, أسود) إلى
zet, afwachtende -	coup (m) dáttente	move, waiting -	Jugada de espera	تحرك ,انتظار
zet, eerste -	coup (m) initial	move, first (initial) -	Jugada, primera	حركة, بداية
zet, sterke -	coup (m) fort	move, strong -	Jugada, fuerte	تحرك قوي
zet, stille -	coup (m) secret (masqué)	move, quiet -	Jugada, silenciosa	حركة, هادئة
zet, verwisselbare -	coup (m) intervertissable (interchangeable)	move, changeable -	Jugada, intercambiable	تحرك متبادل
zet, voor de hand liggende -	coup (m) évident	move, obvious -	Jugada lógica	حركة, واضحة
zet, vrije -	temps de repos	move, free -	Jugada, libre	حركة, مفتوحة
zet, zwakke -	coup faible	move, weak -	Jugada, débil	تحرك ضعيف
zetdwang (in -)	jouer, (dans l') obligation de -	move, forced to -	Jugada obligatoria	تحرك إجباري
zetje van Weiss	coup de l'express	manoeuvre, the Weiss-	Golpe de Weiss	مناورة, وايس
zetkeuze	coups, choix (m) de -	move, choice of -	Jugada de elección	تحرك اختياري
zetten	jouer	move	jugar	تحرك
zettenreeks	coups, série (f) de -	moves, series of -	Serie de jugadas	سلسلة من التحركات
zetting	version (f)	version	versión	إصدار
zettenverwisseling	interconversion (f) (de coups)	changing	Intercambio de jugadas	تغيير
zevenklapper	coup de sept	seven-shot	Golpe de siete	ضربة السبعة
zuiver	sain	sound	puro	صوت
zwaartepunt	capital, point - ; centre de gravité	main point	Centro de gravedad	نقطة أساسية
zwaartepunt	gravité, centre de - ; point capital	main point	Punto capital	نقطة أساسية
zwak(ke)	faible	weak	débil	ضعيف
zwakte	faiblesse (f)	weakness	debilidad	ضعف

zwart	Noirs, les	black	Negras, las	أسود
zwart aan zet	Noirs, les - trait aux	black to move	Juegan las Negras	حركة للأسود
zwart maakt remise	Noirs, les - annulent	black draws	Las negras empatan	االلون لأسود ينسحب
zwart speelt en wint	Noirs, les - jouent et gagnent	black to play and wins	Juegan Negras y ganan	اللون الأسود يلعب ويفوز
zwartspeler	Noirs, joueur des -	blacks, player of the -	Jugador de las Negras	لاعب الأسود

Contents